



Tracteur

Notice d'Emploi

TG5395-TG5475

Avertissement !

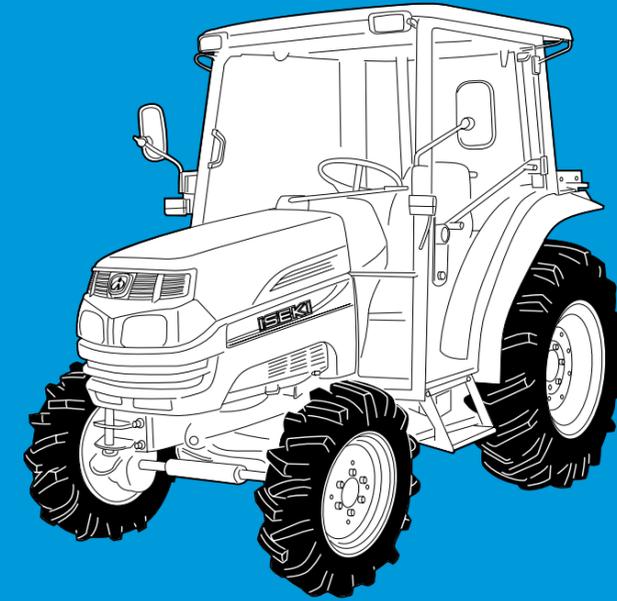
Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

TG5395 - 5475

T R A C T E U R S I S E K I
I S E K I T R A K T O R E N
I S E K I T R A C T O R E N

TG5395
TG5475



OM-TG5395/5475 - FR/GE/DU - 10

N o t i c e d ' e m p l o i
B e t r i e b s a n l e i t u n g
G e b r u i k s a a n w i j z i n g

ISEKI & CO., LTD.

Overseas Business Division
5-3-14, Nishi-Nippori, Arakawa-ku,
Tokyo 116-8541, Japan
Phone: (03) 5604-7658
Fax: (03) 5604-7703

MODELS:

TG5395

TG5475



OM-TG5395/5475 - FR/GE/DU - 10
1111-01-100
Printed in Belgium

1111-01



DECLARATION OF CONFORMITY

We,

ISEKI & CO., LTD.
3-14 Nishi-Nippori 5-Chome Arakawa-ku
116-8541 Tokyo Japan

declare under our sole responsibility that the products described below.

Generic denomination: Agricultural machine

Function: Agricultural, forestry use and ground care

**TG5395
TG5475
SSM72**

to which this declaration relates are in conformity with the following directives:

Directive 2006/42/EC

The authorized compiler for the technical file in EU:

N.V. ISEKI EUROPE S.A.
Sterrebeekstraat 179 D4
B-1930 Zaventem, Belgium

À NOTRE CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un tracteur ISEKI.

Ce manuel d'utilisation fournit les informations nécessaires à l'utilisation d'un tracteur ISEKI TG doté d'un système d'assistance HST.

Ce manuel reprend les deux types d'informations suivants :

Consignes de sécurité : points essentiels à observer lors de l'utilisation du tracteur.

Instructions techniques : éléments nécessaires à l'utilisation, au réglage et à l'entretien correct du tracteur.

Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, vous devriez lire ce manuel d'utilisation attentivement et dans son intégralité pour bien connaître le fonctionnement de la machine afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Gardez le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand cela est nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour rafraîchir vos connaissances concernant son fonctionnement.

Votre agent ISEKI a effectué les opérations de contrôle avant la livraison de votre nouvelle machine.

Il va passer en revue avec vous les instructions d'utilisation et d'entretien notés dans ce manuel et vous présenter les différentes applications propres à cette machine. N'hésitez pas à l'appeler lorsque vous avez une question ou lorsque vous avez besoin d'un équipement répondant à vos besoins.



Les paragraphes de ce manuel et les autocollants sur la machine accompagnés de ce signe doivent attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours garder à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.

Veillez à porter des équipements de protection pour utiliser la machine !



Sur certaines illustrations de ce manuel, des capots et protections ont été enlevés par souci de clarté. N'utilisez jamais le tracteur sans ces capots et protections. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser le tracteur.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES

<p>À NOTRE CLIENT 1</p> <p>TABLE DES MATIÈRES 2</p> <p>1. SÉCURITÉ 5</p> <p>UTILISATION DE LA MACHINE 5</p> <p>CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE 5</p> <p>FAIRE DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR..... 6</p> <p> COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ 6</p> <p> COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ..... 7</p> <p>UTILISATION DE LA MACHINE PAR UN TIERS..... 7</p> <p>AVANT UTILISATION..... 8</p> <p>DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR..... 8</p> <p>CIRCULATION 9</p> <p>CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DE LA MACHINE D'UN CAMION..... 10</p> <p>CARACTÉRISTIQUES DES RAMPES 10</p> <p>EN COURS D'UTILISATION..... 11</p> <p>INSPECTION ET MAINTENANCE..... 12</p> <p>REMISAGE 13</p> <p>DÉMONTAGE ET MISE AU REBUT 13</p> <p>MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE 14</p> <p> ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE 14</p> <p> MANUTENTION DE LA BATTERIE 14</p> <p> UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE 15</p> <p> DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ 15</p> <p> DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET EMPLACEMENT 16</p> <p> EMPLACEMENT DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ 20</p> <p> (Uniquement pour le type CABINE) 21</p> <p>2. INTRODUCTION..... 22</p> <p>3. IDENTIFICATION DU TRACTEUR 23</p> <p> PLAQUE RÉGLEMENTAIRE 23</p> <p> MODÈLE TYPE DÉSIGNATION 23</p> <p> MODÈLE/NUMÉRO DE SÉRIE 24</p> <p> PIÈCES PRINCIPALES..... 25</p> <p> Type à arceau de sécurité arrière..... 25</p>	<p>Type CABINE 26</p> <p>4. INSTRUMENTS & COMMANDES 27</p> <p>TABLEAU DE BORD..... 28</p> <p> Électrovanne de coupure d'alimentation 28</p> <p> Contacteur à clé 28</p> <p> Rangée de lampes témoins 29</p> <p> Jauge de température du liquide de refroidissement..... 30</p> <p> Compte-tours..... 30</p> <p> Jauge de carburant 31</p> <p> Interrupteur combiné du klaxon, de l'éclairage et des clignotants 31</p> <p> Interrupteur de prise de force (PDF) 32</p> <p>FREINS 33</p> <p> Pédales de freins & freins de stationnement..... 33</p> <p> Lever de frein de stationnement..... 33</p> <p>COMMANDES D'ACCÉLÉRATION 34</p> <p>LEVIER ET COMMANDES DE CHANGEMENT DE VITESSE 34</p> <p> Lever de sélection de plage de vitesse 34</p> <p> Pédale HST 34</p> <p> Interrupteur du régulateur de vitesse 35</p> <p> Bouton de commande de la vitesse maximale..... 36</p> <p> Bouton de commande de la vitesse maximale..... 36</p> <p>PÉDALE DE VERROUILLAGE DE DIFFÉRENTIEL..... 37</p> <p>LEVIER DE SÉLECTION DE LA TRACTION INTÉGRALE 37</p> <p>LEVIER DE SÉLECTION DE LA PRISE DE FORCE ARRIÈRE 38</p> <p>LEVIER DE SÉLECTION DE LA PRISE DE FORCE VENTRALE..... 38</p> <p>RELEVAGE À TROIS POINTS..... 39</p> <p> Lever de commande..... 39</p> <p> Molette de réglage de la vitesse d'abaissement 39</p> <p>MANETTE DE COMMANDE (Option)..... 40</p> <p>RÉGLAGES DE CONFORT 40</p> <p> Réglage de l'inclinaison de la colonne de direction..... 40</p> <p>RÉGLAGE DU SIÈGE ET DE LA SUSPENSION..... 40</p>
--	---

5. UTILISATION	41	6. INSTRUMENTS ET COMMANDES,	
PÉRIODE DE RODAGE	41	UTILISATION - TYPE CABINE -	66
DÉMARRAGE	41	OUVERTURE/FERMETURE DES PORTES	67
Inspection avant démarrage	41	VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES	
Démarrage normal	42	PORTES	67
Redémarrage du moteur à chaud	43	LUNETTE ARRIÈRE	68
Démarrage par temps froid	44	VITRES D'ANGLE	69
Temps de montée en température	44	PLAFONNIER	69
Éléments à surveiller	45	PHARES DE TRAVAIL	70
Utilisation du circuit de démarrage	45	INTERRUPTEUR DE LAVE-GLACE/	
SÉLECTION DE LA VITESSE DE		ESSUIE-GLACE	71
DÉPLACEMENT	46	RÉSERVOIR DE LAVE-GLACE	71
Interrupteur du régulateur de vitesse	47	UTILISATION DU CHAUFFAGE (TG5395)	72
Bouton de commande de la vitesse		CURSEUR DE SÉLECTION DES	
maximale	48	DIFFUSEURS D'AIR FRAIS (TG5395)	72
Bouton de commande de réponse	48	CURSEUR DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE	
ARRÊT DU TRACTEUR	48	(TG5395)	73
VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL	49	LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR	74
TRACTION INTÉGRALE 4 roues motrices	49	DIFFUSEURS D'AIR	74
PRISE DE FORCE (PDF)	50	CHAUFFAGE	76
Arbre de prise de force (PDF) arrière	51	UTILISATION DE LA CLIMATISATION	
Arbre de prise de force (PDF) ventrale	52	(TG5475)	77
COMMANDES DE PRISE DE FORCE	53	CURSEUR DE SÉLECTION DES	
Commandes de prise de force	54	DIFFUSEURS D'AIR FRAIS	78
RELEVAGE À TROIS POINTS	54	CURSEUR DE RÉGLAGE DE	
Commandes de relevage	54	TEMPÉRATURE	79
Bras arrière	55	LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR	80
Fixation des équipements	56	DIFFUSEURS D'AIR	80
Utilisation de la commande de position	57	UTILISATION DE LA CLIMATISATION	82
Détacher les équipements	58	REFROIDISSEMENT	82
UTILISATION DE LA MANETTE DE		CHAUFFAGE	82
COMMANDE (Option)	59	DÉGIVRAGE	82
CIRCUIT HYDRAULIQUE AUXILIAIRE EXTERNE		7. LUBRIFICATION ET ENTRETIEN	
(Option)	60	PÉRIODIQUE	83
BARRE D'ATTELAGE	61	SPÉCIFICATIONS ET CAPACITÉS	83
ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS) (Type R)	61	POINTS DE LUBRIFICATION/	
RELEVAGE ARRIÈRE	63	REPLISSAGE	84
POINT DE FIXATION DU CHARGEUR		TABLEAU DE CONTRÔLE ET DE	
FRONTAL	63	MAINTENANCE PÉRIODIQUE	86
POINT DE FIXATION DES STRUCTURES		Ouverture/fermeture du capot	88
DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES		Dépose/réinstallation du capot latéral	88
D'OBJETS (FOPS) ET DES STRUCTURES		DÉTAILS DE LUBRIFICATION	89
DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR (OPS)	63	Graisseurs	89
REMORQUAGE	65	Huile moteur et filtre	89
MISE SUR CRIC	65	Huile et filtres de transmission	90
		Huile de l'essieu avant	91
		Contrôle/Remplissage du liquide de	
		refroidissement	91

Rinçage du radiateur/Remplacement du liquide de refroidissement	92	8. DÉPANNAGE..... 112	MOTEUR.....	112	
Utilisation d'un antigel	92	FREINS	114	SYSTÈME HYDRAULIQUE	114
Nettoyage du radiateur.....	92	SYSTÈME DE DIRECTION	115	SYSTÈME ÉLECTRIQUE	115
Nettoyage du filtre à air/embout d'évacuation	94	SYSTÈME HST	116		
Utilisez la procédure suivante pour nettoyer la cartouche	94	9. AFFICHAGE DE L'ÉCRAN			
Lorsqu'il y a de la poussière sèche	94	LCD - TYPE HST -	117	Affichage normal	117
Quand la poussière est humide ou en présence d'huile	94	Affichage des avertissements	118	Intervalle d'entretien	118
SYSTÈME D'ALIMENTATION.....	96	Erreur du capteur HST	118		
Filtre à carburant	96	10. SPÉCIFICATIONS..... 119			
Purge de l'air du système d'alimentation	97	MOTEUR.....	119	TRANSMISSION - TYPE HST	119
Bouchon de remplissage du réservoir de carburant	97	TRANSMISSION - TYPE HST	119	PRISE DE FORCE (PDF)	119
Levier d'accélérateur	97	SYSTÈME HYDRAULIQUE - TYPE HST.....	119	SYSTÈME ÉLECTRIQUE	120
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	98	SYSTÈME ÉLECTRIQUE	120	CAPACITÉS	120
Batterie	98	DIMENSIONS DE VOIE	120	Capacité de charge des essieux et des pneus.....	121
Manutention de la batterie.....	99	Déclaration des niveaux sonores	121	DÉCLARATION DES VIBRATIONS	122
Contacteurs de démarrage	100	11. DIMENSIONS GÉNÉRALES..... 123			
Contacteurs de sécurité	100	TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ ARRIÈRE.....	123	Type CABINE	124
Câblage / emplacement des fusibles	100	12. ASSEMBLAGE ET CONTRÔLE AVANT			
Emplacement des fusibles (Type arceau de sécurité)	101	LIVRAISON..... 125			
Emplacement des fusibles (Cabine)	102	MONTAGE	125	CONTRÔLE AVANT LIVRAISON	127
RÉGLAGE DES FREINS	103	CHECK-LIST	128		
ROUES et PNEUS	103	SCHÉMA DE CÂBLAGE			
Pression des pneus.....	103				
Serrage des boulons de roue.....	104				
Alignement des roues avant.....	104				
Voie avant	104				
Voie arrière.....	105				
Répétez la procédure de l'autre côté.	105				
Jeu du volant.....	106				
Jeu aux extrémités de l'essieu avant (4roues motrices)	106				
BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE	107				
TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE	107				
REMISAGE	107				
LAVAGE DE LA MACHINE.....	108				
LISTE DES PRINCIPAUX CONSOMMABLES.....	109				
LIMITES DE DIMENSIONS DES ÉQUIPEMENTS	111				

SÉCURITÉ

UTILISATION DE LA MACHINE

Cette machine est conçue pour être utilisée dans le cadre des travaux agricoles habituels ou de nature similaire. Toute autre utilisation est considérée comme étant contraire à sa destination. Le respect et l'acceptation stricte des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation, telles que spécifiées par le fabricant, constituent également des éléments essentiels de sa destination. Cette machine doit être utilisée, entretenue et réparée exclusivement par des personnes connaissant ses caractéristiques particulières et les procédures de sécurité correspondantes. La réglementation en matière de prévention des accidents, toutes les autres réglementations généralement reconnues concernant la sécurité et la médecine du travail et toutes les réglementations routières doivent être respectées en permanence. Toute modification arbitraire apportée à cette machine est susceptible de dégager le fabricant de toute responsabilité pour les dommages ou les blessures pouvant en résulter.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

Lorsque vous voyez les mots et symboles figurant ci-dessous, utilisés dans le manuel de l'utilisateur et sur les décalcomanies, vous DEVEZ prendre connaissance des consignes car elles concernent votre sécurité personnelle.



DANGER : Ce symbole, accompagné du mot **DANGER** indique une situation dangereuse pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES TRÈS GRAVES**.



ATTENTION : Ce symbole, accompagné du mot **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la **MORT OU DES BLESSURES GRAVES**.



PRÉCAUTION : Ce symbole, accompagné du mot **PRÉCAUTION** indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des **BLESSURES LÉGÈRES**.

IMPORTANT : Le mot **IMPORTANT** est utilisé pour identifier des instructions ou procédures particulières qui, faute d'être strictement observées, peuvent endommager la machine ou provoquer sa destruction, perturber son fonctionnement ou porter atteinte à son environnement immédiat.

NOTE : Le mot **NOTE** est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation ou une réparation plus efficace et aisée.

Veillez à bien comprendre les précautions suivantes et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine. Ne prenez jamais de risques !

FAIRE DE VOTRE TRACTEUR UN VÉHICULE SÛR

COMMENT PRÉSERVER LA SÉCURITÉ

- (1) N'essayez jamais de faire les choses suivantes :
 - Modifier la structure du tracteur
 - Installer un autre type de moteur
 - Installer des pneus d'une taille différente de celle d'origine. Toute panne ou défaillance du tracteur due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie.
- (2) Cette machine ne peut être conduite sur la voie publique sans une autorisation délivrée par une autorité locale, etc.

Lorsque vous transportez une machine non autorisée à circuler sur la voie publique, chargez-la sur un camion.

Lorsque vous vous déplacez avec un équipement de largeur supérieure à celle du tracteur, signalez le danger en plaçant par exemple des drapeaux rouges (des feux rouges, la nuit) sur les parties les plus visibles de chaque côté de l'équipement et placez un panneau de signalisation « VÉHICULE LENT » à un endroit facilement visible par les autres conducteurs. Roulez avec précaution en gardant à l'esprit que l'équipement est plus large et qu'il peut se déplacer latéralement. Si l'équipement peut être replié, repliez-le à l'avance. En cas de mauvaise visibilité aux abords d'un croisement ou lors de la traversée d'une voie ferrée, vous devez installer un miroir sur la machine afin d'avoir une visibilité à l'avant vous évitant d'avoir à trop engager votre machine dans l'intersection.

- (3) Lorsque vous circulez sur la route, vous devez éteindre les phares de travail si la législation l'exige.

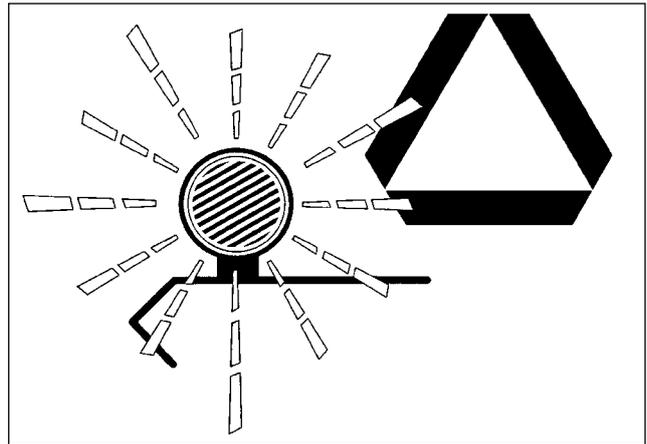


FIG. 1-1

COMMENT UTILISER LA MACHINE EN TOUTE SÉCURITÉ

- (1) Avant d'utiliser votre machine, familiarisez-vous avec les commandes en étudiant le manuel d'utilisation. Ce manuel d'utilisation doit être considéré comme une partie intégrante de la machine. Il est recommandé aux fournisseurs de machines neuves et d'occasion de conserver une preuve documentaire de la fourniture dudit manuel avec la machine.
- (2) Ne laissez jamais les personnes mentionnées ci-dessous utiliser la machine.

Tout travail effectué par l'une des personnes non autorisées suivantes affectera la garantie de la machine.

- Personnes atteintes de maladie mentale
- Personnes dans l'impossibilité d'utiliser la machine correctement pour cause de fatigue, de maladie ou de somnolence due à l'absorption de médicaments etc.
- Femmes enceintes
- Enfants enfants ou personnes n'ayant pas l'âge légal requis pour utiliser la machine. Prenez soin de votre santé en observant des pauses adaptées.

- (3) Portez des vêtements appropriés et d'autres dispositifs de protection lors de l'utilisation de la machine.

- Protection de la tête
Portez un casque de protection, en particulier lorsque vous circulez sur la route ou manipulez du matériel situé au-dessus de votre tête.

- Précautions pour éviter d'être happé dans la machine.

Portez des vêtements près du corps et un casque, des vêtements amples ou des cheveux longs détachés risquant d'être pris par les pièces en mouvement de la machine.

- Protection contre les poussières ou les gaz toxiques
Veillez à porter un dispositif de protection pour protéger votre système respiratoire, vos yeux et votre peau lorsque vous manipulez des produits chimiques toxiques avec un pulvérisateur, attelé ou porté, par exemple.
- Protection des oreilles

Portez des bouchons d'oreilles ou prenez des mesures adéquates pour protéger votre audition quand vous devez utiliser la machine dans un environnement extrêmement bruyant.

- Maintenance des dispositifs de protection
Inspectez périodiquement les dispositifs de protection pour vous assurer de leur bon fonctionnement. Utilisez-les en permanence.

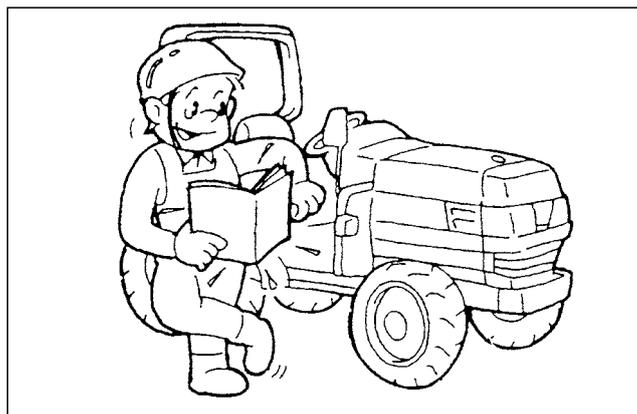


FIG. 1-2



FIG. 1-3

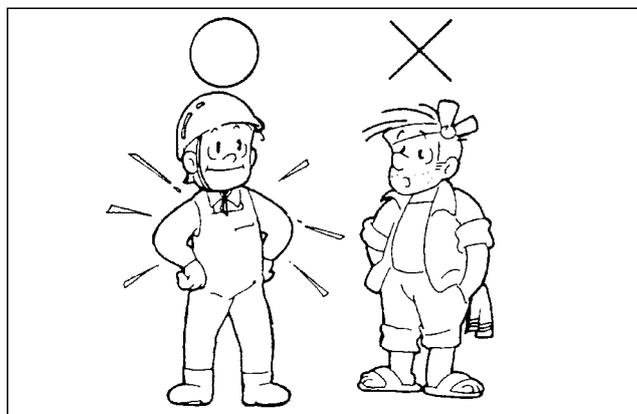


FIG. 1-4

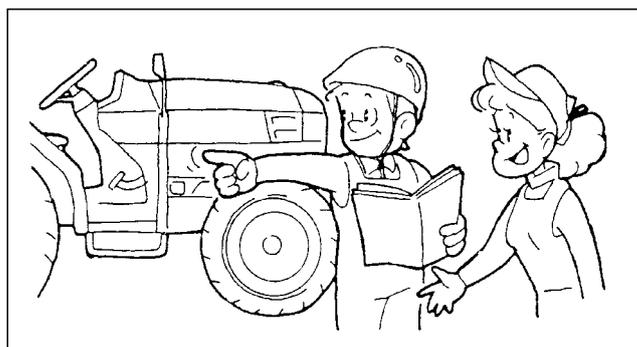


FIG. 1-5

UTILISATION DE LA MACHINE PAR UN TIERS

Lorsque une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce manuel pour prévenir les accidents.

AVANT UTILISATION

- (1) Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.
- (2) Inspectez la machine et faites-en l'entretien périodiquement, conformément aux instructions du manuel d'utilisation, afin de la garder en parfait état.
Faites particulièrement attention aux commandes, aux freins et à l'embrayage, et aux mesures de sécurité relatives à la machine lorsque vous procédez à son entretien. Si la machine fonctionne correctement et normalement, le risque d'accident est considérablement réduit.
Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, veuillez consulter votre agent ISEKI.
- (3) Avant de retirer un dispositif de sécurité, comme un capot de protection, veillez à ce que la machine soit complètement à l'arrêt. Veillez à remonter les capots après entretien.
- (4) Ne faites jamais le plein de carburant quand le moteur tourne ou est encore brûlant. Gardez les flammes nues à l'écart et ne fumez pas près du réservoir de carburant ou lorsque vous faites le plein de la machine. N'utilisez jamais de flamme nue pour vous éclairer quand vous faites le plein de carburant à la nuit tombée.

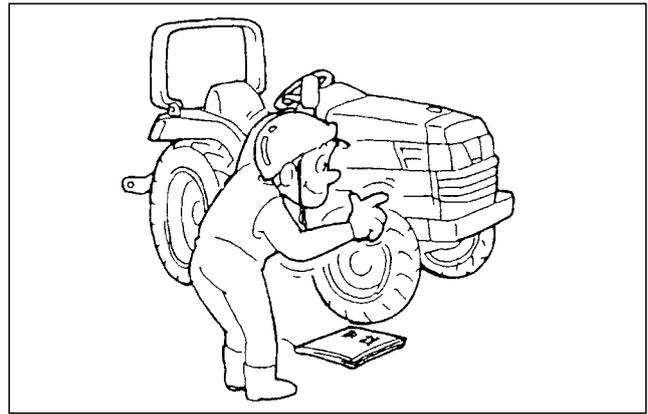


FIG. 1-6

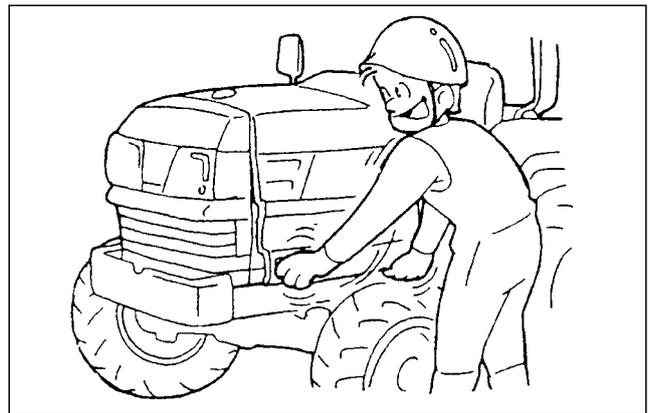


FIG. 1-7

DÉMARRAGE DU MOTEUR ET DÉPLACEMENT DU TRACTEUR

- (1) Avant de démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que le local est bien ventilé car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut être mortel.
- (2) Avant de démarrer la machine, assurez-vous que la transmission a été réglée sur le bon rapport de vitesse, qu'il n'y a personne à proximité de la machine et que l'équipement supplémentaire est convenablement installé sur la machine.
Vous devez toujours être assis sur le siège pour utiliser la machine. Lorsque vous utilisez la machine, ne quittez jamais le siège sauf en cas d'urgence.
- (3) Avant de mettre la machine en mouvement, soyez attentif aux conditions de sécurité autour de la machine afin d'éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens. Ne démarrez jamais brutalement.

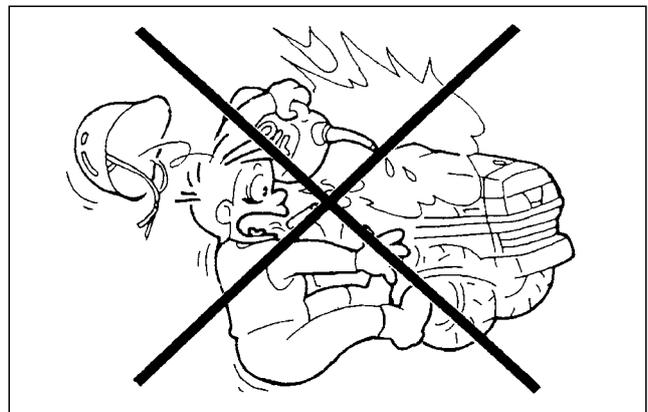


FIG. 1-8

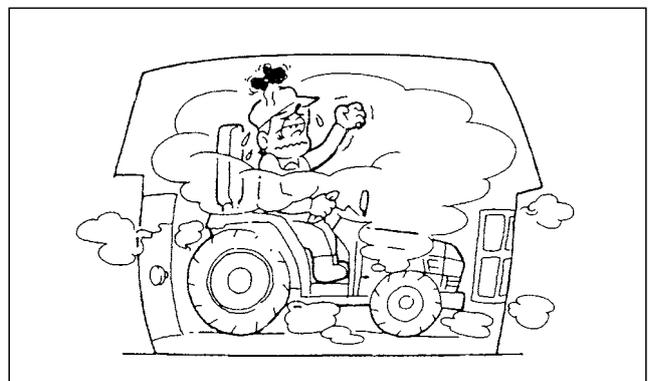


FIG. 1-9

CIRCULATION

- (1) Quand vous roulez sur route, assurez-vous que le verrouillage différentiel est désactivé sinon le tracteur risque de se retourner.
- (2) N'effectuez jamais de virage serré quand vous roulez à vitesse élevée, car le tracteur risque de se retourner.
- (3) Lorsque vous roulez sur un terrain accidenté, comme une chaussée inégale, une pente, un chemin longeant un fossé ou une rivière ou un terrain en friche, roulez à faible vitesse et conduisez prudemment .
- (4) N'effectuez jamais de virage serré sur un terrain en pente. Le tracteur risque de se retourner.
Lorsque vous montez une côte, passez le rapport de vitesse le plus approprié. Commencez à rouler le plus lentement possible.
Lorsque vous montez une côte, ne changez pas de rapport en cours de route.
Lorsque vous montez un terrain en pente, veillez à ce que les roues avant du tracteur ne se soulèvent pas.
Lorsque vous descendez une côte, roulez à une vitesse inférieure à celle de la montée.
Lorsque vous descendez une côte, ne passez jamais au point mort, n'essayez pas de contrôler la vitesse uniquement avec les freins, utilisez efficacement le frein moteur.
- (5) Lorsque vous roulez sur une chaussée longeant un fossé où l'un des accotements, ou les deux, sont inclinés, faites attention aux affaissements des ces derniers, surtout si le fossé est rempli d'eau et veillez à ce que la machine ne dérape pas latéralement.
- (6) Ne laissez monter personne à bord de la machine ou sur l'équipement sauf si l'une ou l'autre comporte un siège ou une plate-forme permettant à des passagers de s'asseoir ou de se tenir debout, ceci tout en respectant le nombre de places spécifié.
Ne laissez personne monter sur l'équipement supplémentaire Lorsque vous roulez sur route.
- (7) Garez le tracteur sur un terrain plat et dur et respectez les consignes de sécurité en abaissant au sol l'équipement supplémentaire, en retirant la clé, en serrant le frein de stationnement et en mettant des cales aux roues.
- (8) Éloignez les produits inflammables du moteur en fonctionnement. Plus particulièrement lorsque la machine reste sur place, ne faites pas tourner le moteur à régime élevé pour ne pas mettre le feu à l'herbe ou à la paille avec l'échappement surchauffé ou les gaz d'échappement.
- (9) Lorsque vous devez utiliser le tracteur la nuit, vérifiez l'emplacement des commandes. Faute de quoi, vous risquez d'effectuer une manœuvre inopinée.

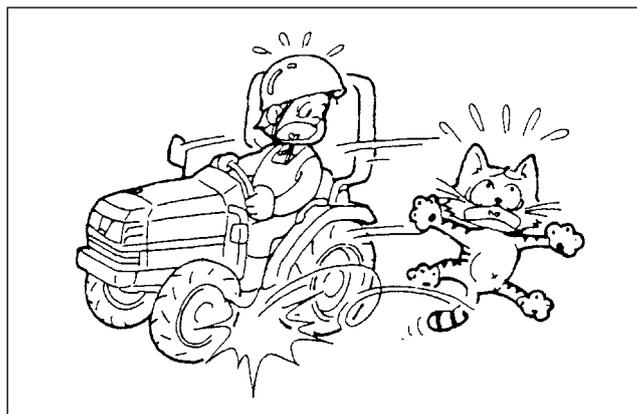


FIG. 1-10

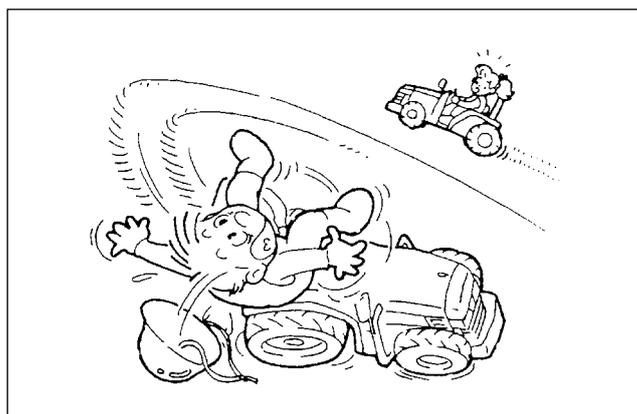


FIG. 1-11

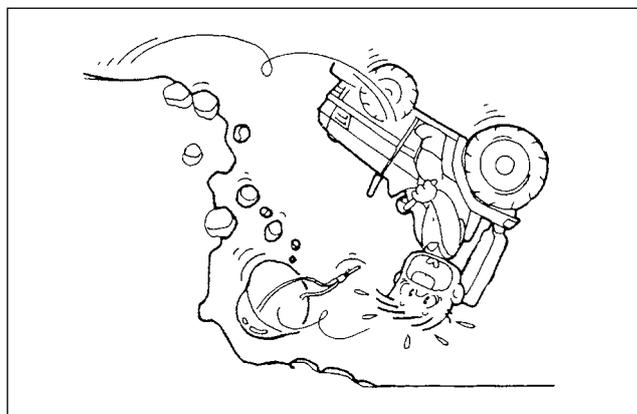


FIG. 1-12



FIG. 1-13

CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DE LA MACHINE D'UN CAMION :

- (1) Lorsque vous chargez le tracteur sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur du camion et serrez le frein de stationnement du camion ou de la remorque.
Faute de quoi, le camion pourrait se déplacer et le tracteur pourrait tomber.
- (2) Faites particulièrement attention à la sécurité aux alentours et faites-vous guider et assister par une autre personne. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant la manœuvre de chargement ou de déchargement, surtout pas devant ou derrière le tracteur.
- (3) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, installez des rampes antidérapantes à la même inclinaison et faites avancer le tracteur en ligne droite à faible vitesse.
Chargez le tracteur en marche arrière et déchargez-le en marche avant.
- (4) N'enfoncez jamais les pédales de frein ou d'embrayage pendant le chargement ou le déchargement pour éviter que le tracteur ne parte sur le côté et tombe des rampes.
- (5) Si le moteur du tracteur cale sur la rampe, freinez immédiatement et laissez la machine rouler lentement en bas de la rampe en relâchant progressivement la pédale de frein. Redémarrez le moteur au sol et réessayez.
- (6) Lorsque la machine est chargée sur le camion, arrêtez le moteur, serrez les freins de stationnement et retirez la clé de contact, calez les roues et arrimez le tracteur au camion à l'aide de cordages. Pendant le transport, évitez les virages trop serrés pour ne pas faire basculer le tracteur.
- (7) Utilisez des rampes ayant des caractéristiques identiques ou supérieures à celles mentionnées ci-dessous. Si la machine est équipée d'accessoires autres que ceux repris ci-dessous dans les caractéristiques, demandez conseil à votre agent ISEKI.

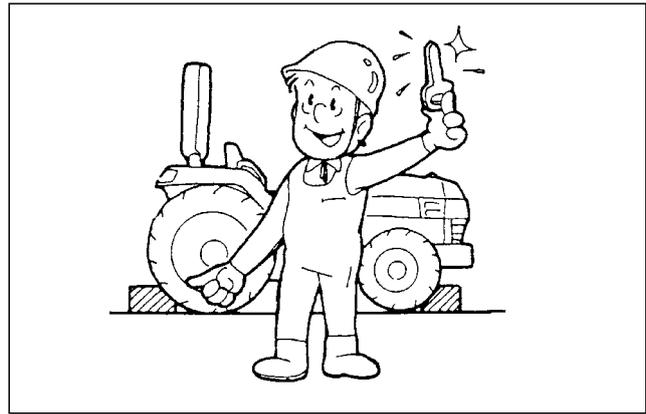


FIG. 1-14

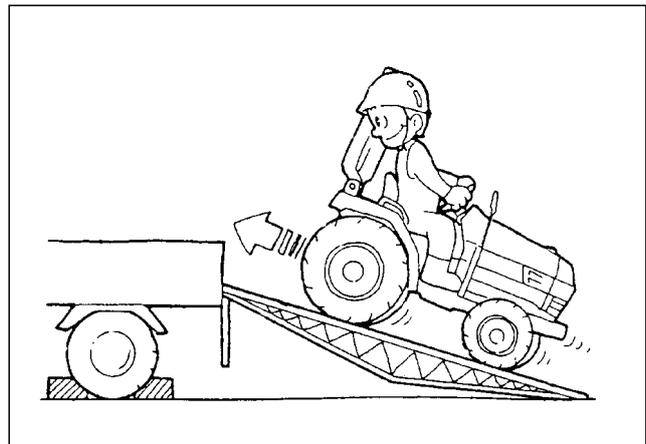


FIG. 1-15

CARACTÉRISTIQUES DES RAMPES

Longueur

Plus de 4 fois la hauteur de la plate-forme du camion

Largeur (largeur réelle) ... plus de 35 cm

Capacité (une rampe) ... plus de 1 700 kg

Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes

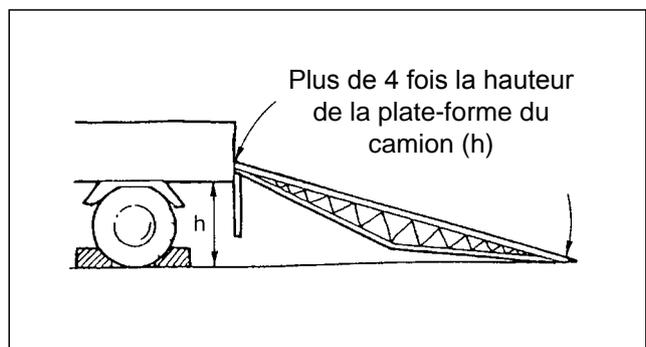


FIG. 1-16

- (8) Accrochez solidement les rampes sur la plate-forme du camion en élevant le haut de la rampe au niveau de la plate-forme.
- (9) Préparez-vous toujours au pire, ne laissez personne se tenir derrière le tracteur.
- (10) Conduisez le tracteur avec prudence au moment où il passe des rampes à la plate-forme, car il change brutalement d'angle d'inclinaison.

EN COURS D'UTILISATION

- (1) Lorsqu'il est en fonctionnement, ne laissez pas d'autres personnes s'approcher du tracteur, car le tracteur lui-même ou des pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- (2) Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens. Lorsque vous travaillez avec d'autres personnes, actionnez le klaxon pour les prévenir.
- (3) Lorsque vous traversez un fossé, une digue ou un terrain meuble, roulez lentement et en ligne droite pour éviter que le tracteur ne patine ou ne se renverse.
- (4) Ne touchez pas les pièces dangereuses comme les pièces en rotation, en mouvement ou chaudes (pot d'échappement, radiateur, moteur, etc.), ni les pièces électriques (bornes de la batterie et d'autres pièces sous tension), sous peine de blessure grave.
- (5) Si vous utilisez une remorque, utilisez un modèle adapté à votre tracteur. L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents. N'essayez pas de remorquer une charge dépassant les capacités du tracteur. Si vous avez des questions, consultez votre agent ISEKI. Conformez-vous strictement aux instructions mentionnées dans le manuel d'utilisation de la machine montée ou attelée ou de la remorque, et ne manœuvrez pas la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque sans avoir suivi les instructions.
- (6) Lorsque vous approchez la machine d'un équipement en vue de l'installer, ne laissez personne se tenir entre les deux. Lorsque vous installez l'équipement sur la machine, préparez-vous à vous écarter rapidement en cas d'urgence. Serrez convenablement le frein pendant l'installation.
- (7) Lorsque le chargeur avant est arrimé, prenez garde aux objets susceptibles de tomber du godet. Portez un casque de protection.
- (8) Bien que le tracteur soit destiné à l'agriculture, il peut être utilisé occasionnellement pour des travaux forestiers. Faites particulièrement attention aux risques identifiés figurant ci-dessous :
 - Chute d'arbres, principalement lorsqu'une grue à grappin est montée à l'arrière du tracteur.
 - Pénétration d'objets dans l'enceinte de l'opérateur, principalement lorsqu'un treuil est monté à l'arrière du tracteur (rupture du câble du treuil par exemple).

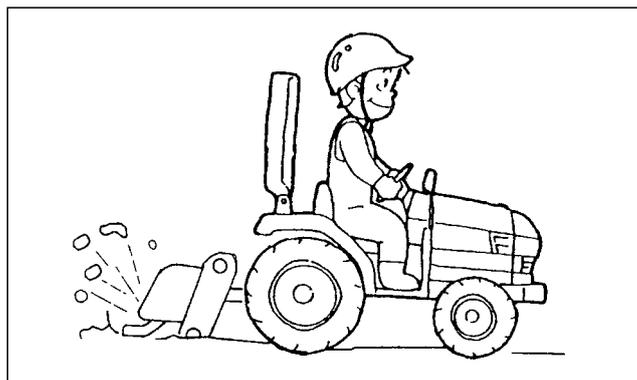


FIG. 1-17

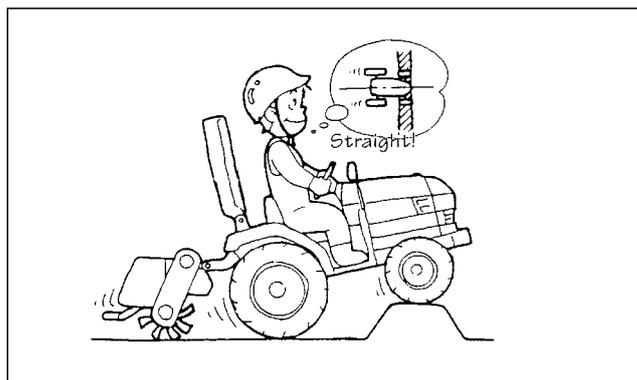


FIG. 1-18



FIG. 1-19

INSPECTION ET MAINTENANCE

- (1) Lors de l'entretien du tracteur, le montage ou le démontage d'un équipement, placez le tracteur sur un sol dur et suffisamment éclairé pour prévenir les accidents.
 - (2) Lors de l'entretien du tracteur, suivez les instructions figurant ci-dessous :
 - Arrêtez le moteur.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Débrayez toutes les prises de force.
 - Placez tous les leviers de vitesse et de plage au point mort.
 - Retirez la clé de contact.
 - Abaissez complètement l'équipement, le cas échéant.

Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient y être happés ou coincés.
 - (3) Utilisez les bons outils pour procéder à l'entretien du tracteur. L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures ou un mauvais entretien susceptible de provoquer des accidents au cours du travail.
 - (4) Le moteur, le pot d'échappement, le radiateur, etc. sont très chauds après utilisation. Par conséquent, attendez qu'ils soient suffisamment refroidis pour éviter de vous brûler.
 - (5) N'enlevez jamais le bouchon du radiateur quand le moteur tourne ou est lorsqu'il est chaud. Attendez que le moteur soit refroidi puis relâchez la pression du radiateur en libérant le bouchon du radiateur. L'ajout inconsidéré d'eau froide dans le radiateur chaud peut endommager gravement le radiateur et le moteur. En enlevant sans précaution le bouchon du radiateur, vous risquez d'être gravement brûlé par la vapeur d'eau surchauffée.
 - (6) Ne montez jamais des équipements non autorisés et n'effectuez aucune modification non autorisée.
 - (7) N'oubliez pas de remonter les capots de sécurité déposés car les pièces dangereuses découvertes peuvent provoquer des blessures graves.
 - (8) Évitez les fluides à haute pression. Un fluide s'échappant sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. Gardez les mains et le corps à l'écart des petites perforations et des injecteurs d'où sortent ces fluides. Consultez votre agent ISEKI en cas de problème du système hydraulique ou d'injection de carburant.
- Pour contrôler les fuites, utilisez systématiquement un morceau de carton ou de bois. Si du fluide hydraulique a pénétré accidentellement sous la peau, il doit être éliminé dans les heures qui suivent par un médecin habitué à ce type d'intervention.

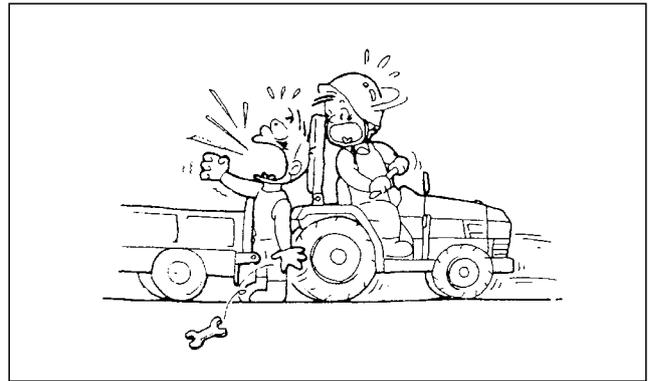


FIG. 1-20

- (9) Lors de l'entretien des roues et des pneus, le tracteur et/ou l'équipement doit être soutenu par des chandelles ou des supports appropriés et non par un cric hydraulique.

N'essayez pas de réparer un pneu si vous n'avez pas l'équipement approprié ou l'expérience pour faire le travail. Faites faire la réparation par votre agent ISEKI ou un atelier de réparation qualifié.

Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne dépassez pas la pression de gonflage maximum spécifiée sur le pneu. Un gonflage excessif peut provoquer l'éclatement du pneu ou le bris de la jante, avec une force explosive dangereuse.

Si le pneu comporte des éraflures, des entailles ou des perforations profondes, faites-le remplacer dès que possible par un personnel qualifié. Portez des vêtements et des gants de protection adaptés ainsi qu'un équipement de protection des yeux et du visage.

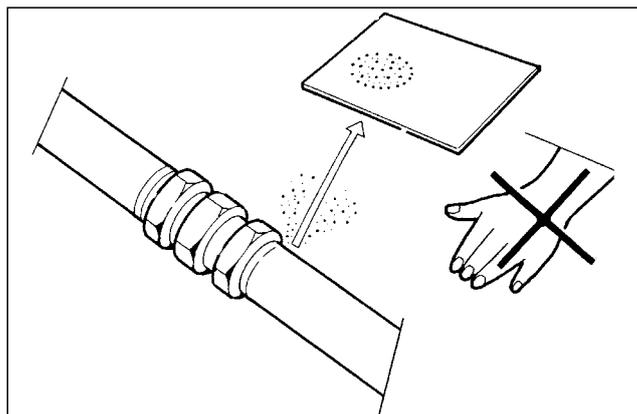


FIG. 1-21

REMISAGE

- (1) Après l'avoir utilisée, ne recouvrez jamais une machine chaude d'une bâche goudronnée ou de type similaire, le moteur chaud et les pièces associées étant susceptibles de provoquer un incendie.
- (2) Lorsque vous remisez le tracteur pour une longue période, débranchez les câbles de la batterie pour éviter qu'ils ne provoquent un court-circuit s'ils sont rongés par des rats, ce qui pourrait provoquer un incendie. Lorsque vous débranchez les câbles, débranchez d'abord le câble négatif (-).
- (3) Remisage sécurisé d'objets dangereux
 - Pour remiser des équipements dangereux, prenez des mesures de sécurité adaptées en les recouvrant d'une bâche goudronnée pour prévenir les accidents.
 - Stockez le carburant dans un endroit sûr signalé par un panneau d'avertissement tel que «RISQUE D'INCENDIE» ou «PRODUIT INFLAMMABLE».
 - Tous les produits inflammables doivent être stockés dans un endroit sûr, résistant au feu.

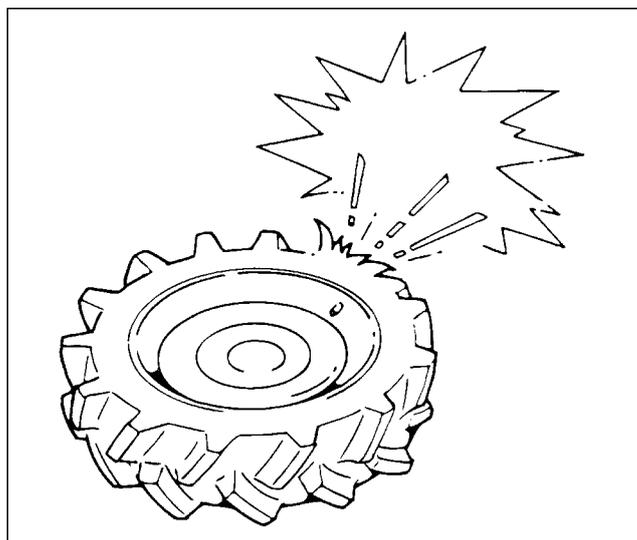


FIG. 1-22

DÉMONTAGE ET MISE AU REBUT

Lorsque la machine et ses pièces arrivent en fin de vie, consultez votre agent ISEKI pour le démontage et la mise au rebut. Si vous tentez de procéder au démontage et à la mise au rebut par vous-même, veillez à respecter toutes les précautions en matière de risques et de sécurité.

MAINTENANCE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

ENTRETIEN DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

- (1) Lors de l'entretien du câblage électrique, n'oubliez pas d'arrêter systématiquement le moteur. Faute de quoi, vos mains ou vos vêtements pourraient être happés ou coincés par les pièces en mouvement.
- (2) Avant de manipuler des pièces électriques, veillez à débrancher le câble de masse de la batterie (-) pour prévenir une décharge électrique ou des brûlures dues aux étincelles.
- (3) Les bornes et connecteurs électriques mal raccordés réduisent non seulement les performances électriques mais peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant susceptible de provoquer un incendie. Réparez ou remplacez sans délai tout câblage endommagé.
- (4) Éliminez la paille et la poussière de la batterie, du câblage, du pot d'échappement et du moteur. Faute de quoi, vous risqueriez de provoquer un incendie.

MANUTENTION DE LA BATTERIE

- (1) Évitez de fumer lorsque vous travaillez à proximité de la batterie. Pendant sa recharge, la batterie dégage de l'hydrogène et de l'oxygène, des gaz explosifs. Éloignez la batterie des étincelles et des flammes.
- (2) Contrôlez la batterie avant de démarrer le moteur. Évitez tout contact avec l'électrolyte quand vous enlevez les bouchons de ventilation. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
- (3) Pour remplacer ou contrôler la batterie, arrêtez le moteur et coupez le contact pour éviter d'endommager des composants électriques ou de provoquer un accident.

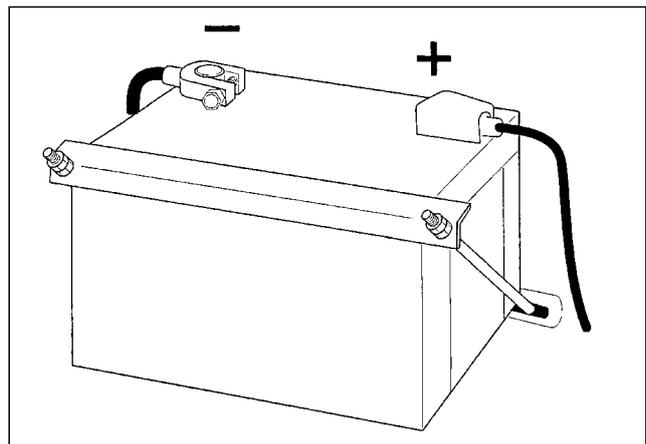


FIG. 1-23

- (4) Lorsque vous débranchez les câbles, débranchez systématiquement le câble de masse (-) en premier lieu. Lorsque vous branchez les câbles de la batterie, branchez d'abord le câble positif (+). Un débranchement ou un branchement dans le mauvais ordre peut provoquer un court-circuit ou des étincelles.

UTILISATION DE CÂBLES DE DÉMARRAGE

Lorsque vous utilisez des câbles de démarrage, faites attention aux points de sécurité suivants :

- (1) Avant de brancher les câbles, enlevez les bouchons de ventilation. La pression sera moins forte en cas d'explosion.
- (2) Avant de raccorder les câbles, veillez à arrêter le moteur. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.
- (3) Utilisez des câbles de démarrage de capacité électrique suffisante.
Un câble de capacité insuffisante peut surchauffer et provoquer un incendie.

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ

Les étiquettes sont collées sur le tracteur. Il convient bien sûr de lire les consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Mais n'oubliez pas de lire également les autocollants d'avertissement sur la machine.

- Les autocollants doivent toujours rester bien visibles, rien ne doit les masquer.
- S'ils sont sales, nettoyez-les à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon doux.
- Commandez un nouvel autocollant chez votre agent ISEKI si l'un d'eux manque ou est déchiré. Leurs références sont mentionnées dans la section «DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET EMBLACEMENT»
- Placez le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien.
- Pour coller un nouvel autocollant, nettoyez d'abord l'emplacement pour qu'il adhère bien et éliminez les bulles d'air éventuelles.

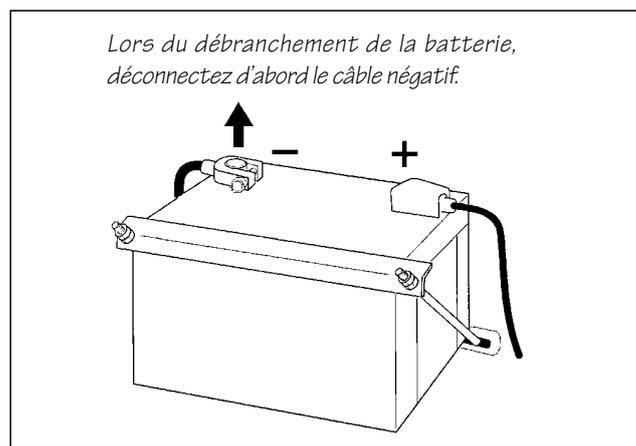


FIG. 1-24

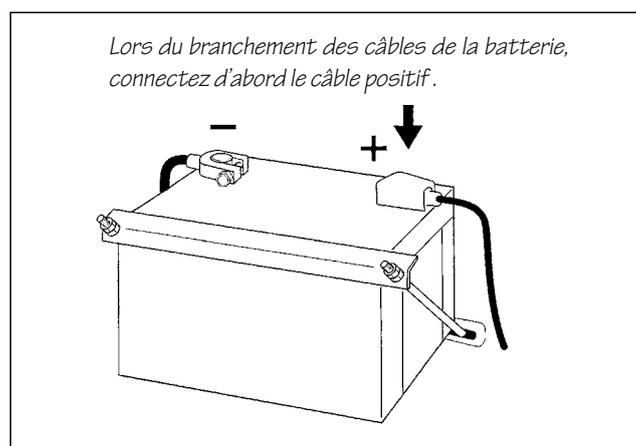
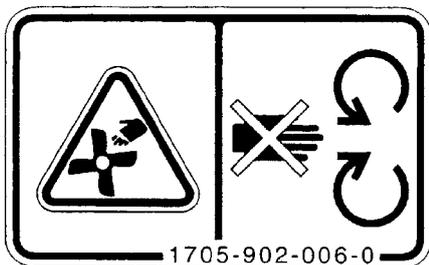


FIG. 1-25

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET EMPLACEMENT

- (1) Étiquette d'avertissement du ventilateur
(Code No. 1705-902-006-0)



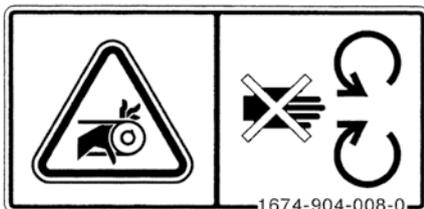
ATTENTION : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous du ventilateur quand il tourne.

- (2) Étiquette de débranchement de la batterie
(Code No.1636-901-022-0)



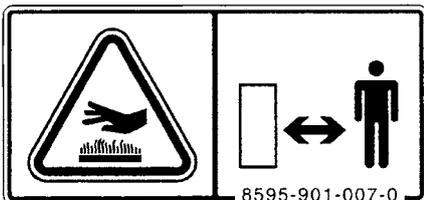
ATTENTION : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
Lorsque vous débranchez la batterie, déconnectez d'abord la borne négative et connectez d'abord la borne positive lorsque vous la rebranchez.

- (3) Étiquette d'avertissement de la courroie
(Code No.1674-904-008-0)



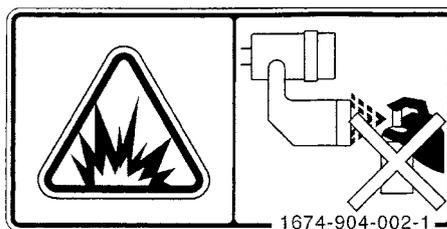
ATTENTION : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous de la courroie quand le moteur tourne.

- (4) Étiquette d'avertissement des pièces chaudes
(Code No.8595-901-007-0)



ATTENTION : SURFACES CHAUDES, RISQUE DE BRÛLURES AUX MAINS ET DOIGTS
Éloignez-vous des pièces chaudes jusqu'à ce qu'elles soient suffisamment refroidies.

- (5) Étiquette gaz explosifs
(Code No.1674-904-002-1)



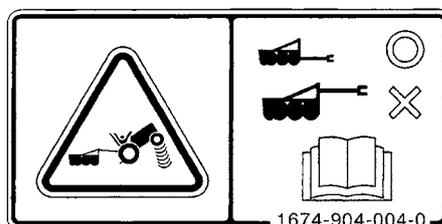
ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION
N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage.

- (6) Étiquette de la prise de force
(Code No.8654-901-002-0)



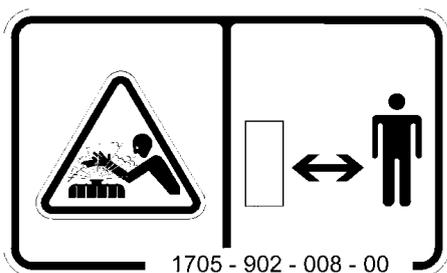
ATTENTION : RISQUE D'ENTRAÎNEMENT
Éloignez-vous de l'arbre de la prise de force (PDF) quand le moteur tourne.

- (7) Étiquette de la remorque
(Code No.1674-904-004-0)



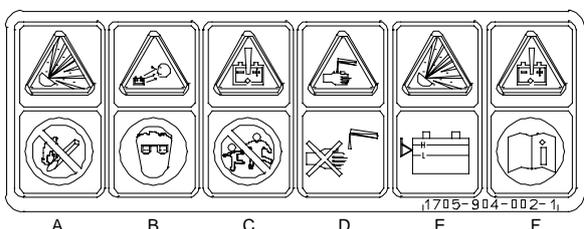
ATTENTION : RISQUE DE RETOURNEMENT
L'équipement arrière doit être installé sur le tracteur avec une barre de remorquage homologuée ou en utilisant les bras inférieurs de l'attelage trois points. Évitez de dépasser la capacité de remorquage du tracteur.

- (8) Étiquette du radiateur
(Code No.1705-902-008-0)



ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURES
N'enlevez jamais le bouchon du radiateur lors de l'utilisation de la machine ou juste après. L'eau dans le radiateur est très chaude et sous haute pression ; vous risqueriez de vous brûler.

- (9) Étiquette de la batterie
(Code No.1705-904-002-1)



A.ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION
Éloignez la batterie des étincelles et des flammes qui peuvent provoquer une explosion.

B.ATTENTION : PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut entraîner la cécité. Portez des lunettes de protection pour prévenir tout contact avec les yeux.

C.ATTENTION : CONSERVEZ HORS D'ATTEINTE DES ENFANTS

D.ATTENTION : RISQUES DE BRÛLURES
L'électrolyte de la batterie (acide sulfurique) peut provoquer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau et les vêtements. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau claire.

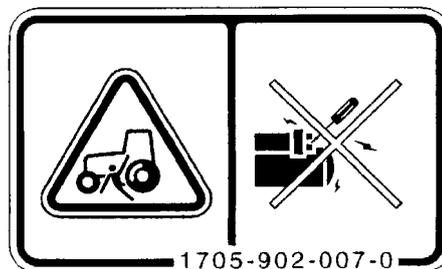
E.ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION
N'utilisez jamais la batterie avec un niveau d'électrolyte inférieur à la limite « LOWER », car elle risque d'exploser. Ne faites jamais l'appoint au-delà de la limite « UPPER » pour éviter un débordement de l'électrolyte.

Les batteries sans entretien ne nécessitent aucun appoint en eau distillée.

F. ATTENTION : LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION
Lisez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant d'utiliser le tracteur.

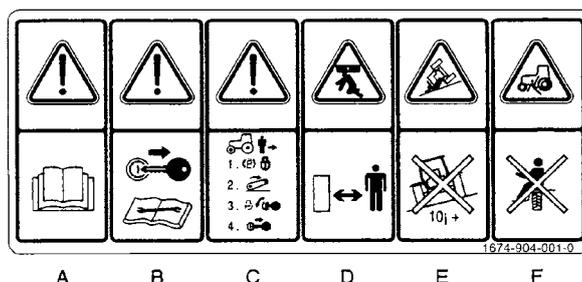
Manipulez la batterie avec précaution.
Une manipulation inadéquate peut provoquer une explosion.
Ne court-circuitez jamais les bornes.
Chargez la batterie dans un local bien ventilé.

- (10) Étiquette d'avertissement du démarreur
(Code No.1705-902-007-0)



DANGER : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
Démarrez le moteur uniquement depuis le siège du conducteur en utilisant la clé.

- (11) Étiquette d'avertissement concernant l'utilisation
(Code No.1674-904-001-0)



A.ATTENTION : AVANT UTILISATION
Lisez les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation avant d'utiliser le tracteur.

B.ATTENTION : AVANT UTILISATION
Lisez les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation avant d'utiliser le tracteur.

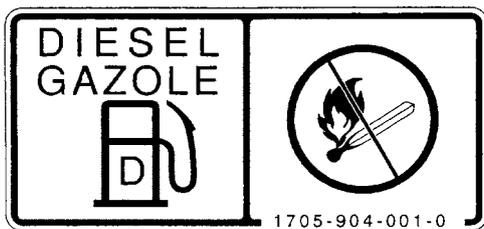
C.ATTENTION : RISQUE DE MOUVEMENT BRUSQUE
Avant de quitter le tracteur non arrimé, serrez le frein de stationnement, abaissez l'équipement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact pour éviter tout déplacement inopiné du tracteur.

D.ATTENTION : RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE
Veillez à la sécurité autour du tracteur pour éviter de blesser des personnes présentes ou d'endommager des biens.

E.ATTENTION : RISQUES DE RENVERSEMENT
N'utilisez jamais le tracteur sur une pente de plus de 10 degrés, car il risque de se retourner.

F. ATTENTION : RISQUE DE BLESSURE OU DE DOMMAGE
Ne laissez personne monter sur la tracteur ou l'équipement.

- (12) Étiquette du carburant
(Code No.1705-904-001-0)



Évitez à tout prix les étincelles ou les flammes nues à proximité du réservoir de carburant.
Ne fumez pas !

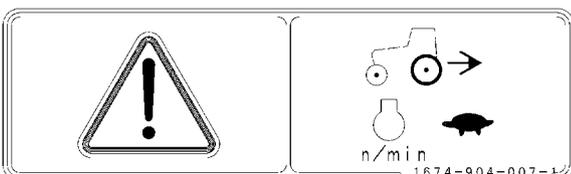
- (13) Attention : Arrêtez le moteur lorsque vous faites l'appoint en carburant.
(Code No.1728-903-002-0)



DANGER : RISQUE D'EXPLOSION ET DE BRÛLURES

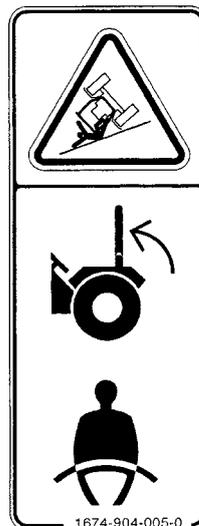
Utilisez du gazole uniquement.
Avant tout ravitaillement en carburant, veillez à couper le moteur et attendez que les pièces chaudes soient suffisamment refroidies.

- (14) Étiquette de marche arrière
(Code No.1674-904-007-1)



Avant de déplacer le tracteur en marche arrière, veillez à réduire le régime moteur.

- (15) Étiquette de l'arceau de sécurité
(Code No.1674-904-005-0)
(Type ARCEAU DE SÉCURITÉ/CABINE)



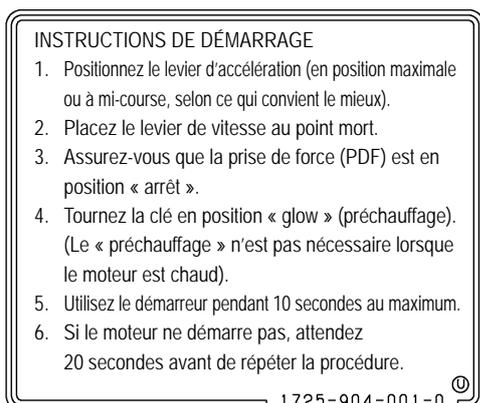
ATTENTION : RISQUES DE BLESSURE

Gardez l'arceau de sécurité relevé et bouclez toujours votre ceinture. Ne sautez pas du siège du tracteur s'il commence à se retourner, vous risqueriez d'être écrasé. En principe, l'arceau de sécurité doit rester relevé en cours de travail.

Cependant, si l'arceau de sécurité doit être abaissé, ne portez pas la ceinture et utilisez le tracteur en redoublant de prudence.

N'utilisez pas le tracteur si l'ARCEAU DE SÉCURITÉ/LA CABINE est endommagé ou modifié.

(16) Étiquette de démarrage du moteur
(Code No.1725-904-001-0)



ATTENTION : RISQUES DE BLESSURE

« Avant de démarrer le moteur, veillez à positionner le levier d'accélération en position maximale ou à mi-course.

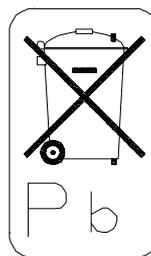
Enfoncez la pédale d'embrayage (sauf pour le type HST) et placez le levier de sens de marche et de vitesse ainsi que le levier de prise de force (interrupteur) en position neutre.

Lorsque le moteur est froid, tournez la clé en position préchauffage.

Faites fonctionner le démarreur pendant 10 secondes au maximum.

Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure précédente après 20 secondes. »

(17) La batterie contient du plomb.
(Code No.1728-903-003-0)

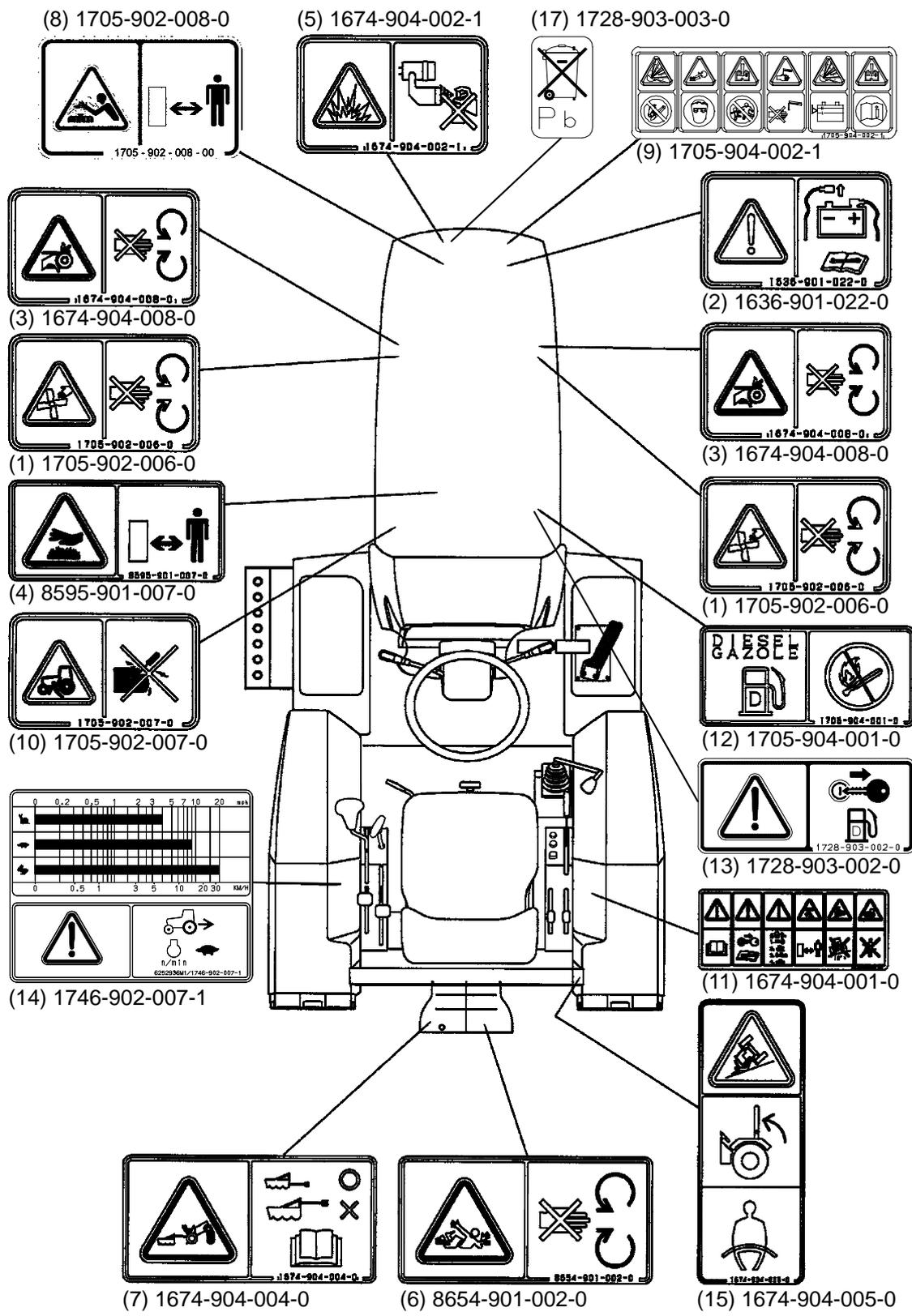


17-1 Une étiquette d'avertissement figure sur la batterie.

17-2 PRÉCAUTION : RISQUES POUR L'ENVIRONNEMENT

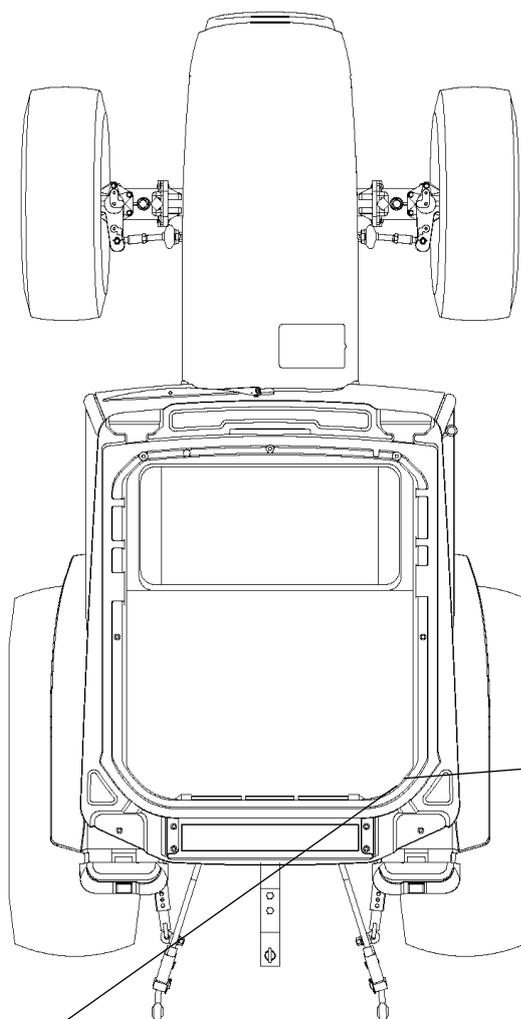
Procéder à un recyclage correct de la batterie car elle contient du plomb. (Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers).

EMPLACEMENT DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ



L'emplacement de toutes les décalcomanies de sécurité est donné comme référence. Remplacez toutes les décalcomanies endommagées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI.

(Uniquement pour le type CABINE)

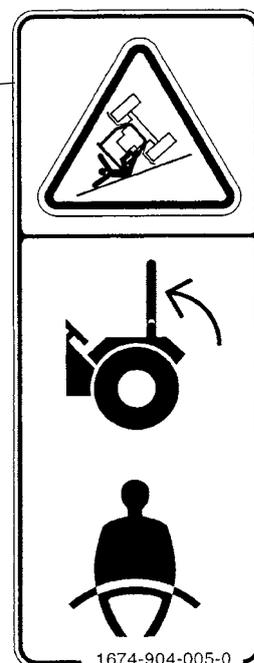


(HST type)

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE

1. Positionnez le levier d'accélération (en position maximale ou à mi-course, selon ce qui convient le mieux).
2. Placez le levier de vitesse au point mort.
3. Assurez-vous que la prise de force (PDF) est en position « arrêt ».
4. Tournez la clé en position « préchauffage ».
(Le « PRÉCHAUFFAGE » n'est pas nécessaire lorsque le moteur est chaud).
5. Utilisez le démarreur pendant 10 secondes au maximum.
6. Si le moteur ne démarre pas, attendez 20 secondes avant de répéter la procédure.

1725-904-001-0



1674-904-005-0

L'emplacement de toutes les décalcomanies de sécurité est donné comme référence. Remplacez toutes les décalcomanies endommagées, manquantes ou illisibles. Consultez votre agent ISEKI.

INTRODUCTION

Les informations de cette publication décrivent le fonctionnement, la maintenance et l'entretien des tracteurs TG5395 et 5475. Tout a été fait pour fournir des informations correctes et concises à l'utilisateur, à la date de publication du manuel. Consultez votre agent ISEKI pour toute information complémentaire si vous ne comprenez pas certains points de ce manuel ou détails de votre machine.

Ce manuel est fourni avec chaque machine afin de familiariser l'utilisateur avec les instructions adéquates nécessaires à son utilisation et à son entretien. Lisez et respectez ces instructions pour obtenir des performances optimales et garantir la longévité de la machine. Une machine utilisée et entretenue correctement de la manière prévue fournira des résultats supérieurs comparée à celle qui est mal entretenue et/ou utilisée de manière inappropriée. La conception et l'entretien de cette machine restent aussi simples que possible afin de pouvoir effectuer les opérations de maintenance avec des outils couramment disponibles.

Vous devriez lire entièrement ce manuel et le comprendre avant de commencer à utiliser la machine. Les utilisateurs inexpérimentés devraient étudier ce manuel et si possible se faire conseiller par un utilisateur expérimenté lorsque cela est possible. Votre agent ISEKI peut également vous apporter son aide dans différents domaines relatifs au fonctionnement de la machine et vous conseiller pour une utilisation sûre. Nous vous suggérons de garder ce manuel à portée de main, de préférence à proximité de la machine, pour référence ultérieure en cas de question ou de problème. Si le manuel original est endommagé, consultez votre agent ISEKI pour obtenir un manuel de remplacement.

Nous conseillons vivement à nos clients de faire appel à un agent ISEKI agréé pour toute question éventuelle concernant l'entretien et le réglage. Le réseau d'agents ISEKI est spécialement formé et équipé pour tous les travaux de réparation et pour conseiller les clients sur des applications spécifiques du tracteur dans les conditions locales.



PRÉCAUTION : Sur certaines illustrations de ce manuel d'utilisation, des capots et protections ont pu être retirés par souci de clarté. N'utilisez jamais le tracteur sans ces capots et protections. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous DEVEZ la remonter avant d'utiliser le tracteur.



PRÉCAUTION : LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. Utilisez uniquement des pièces détachées ISEKI pour les réparations et/ou remplacements .

IDENTIFICATION DU TRACTEUR

PLAQUE RÉGLEMENTAIRE

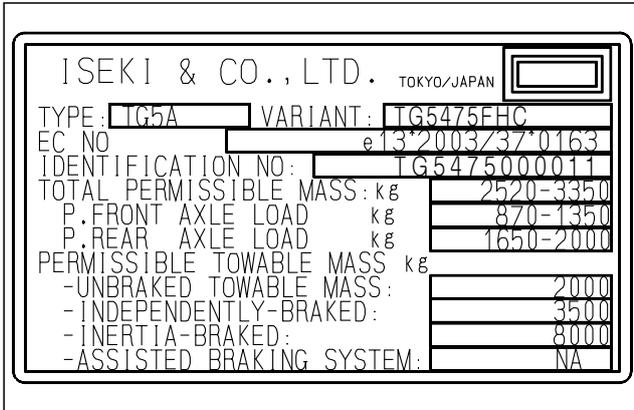


FIG. 3-1

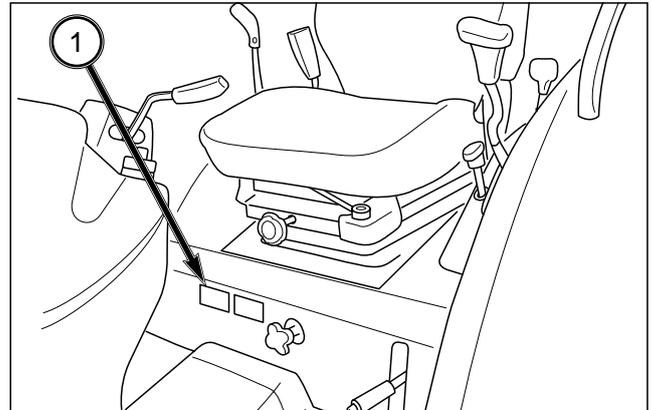


FIG. 3-2

MODÈLE TYPE DÉSIGNATION

TG5395F H5 M CY E4 A

Symbole	Puissance Moteur
TG5395F	27,9k W
TG5475F	33,8 kW

Symbole	Type de Transmission
S	Mécanique
Q	Power Shift
H	HST
H5	HST contrôlé électroniquement

Symbole	Contrôle d'effort
Omit	Aucun
D	Contrôle d'effort

Symbole	PDF ventrale
Omit	Aucun
M	PDF ventrale

Symbole	Circuit hydraulique Auxiliaire Externe
Omit	Aucun
V	Vanne unique

Symbole	Type
A	ROPS central
D	pour relevage-haut

Symbole	Destination
E4	Europe

Symbole	ROPS/Cab
Omit	Aucun
R	ROPS
C	Cabine avec Chauffage
CY	Cabine avec Climatisation

MODÈLE/NUMÉRO DE SÉRIE

Chaque tracteur est identifié par un numéro de modèle et un numéro de série du tracteur. En outre, le moteur et le châssis possèdent également des numéros d'identification.

Afin d'assurer un service rapide et efficace lors de la commande de pièces ou d'une demande de réparation adressée à un agent ISEKI agréé, enregistrez ces numéros dans les espaces prévus.

MODÈLE/TYPE DU TRACTEUR

--	--

NUMÉRO DE SÉRIE DU TRACTEUR

--

FIG. 3-3 et 3-4 : Plaque d'identification du tracteur, 1, située au-dessous du siège du conducteur sur le côté droit de l'aile. Comprend le numéro de modèle en plus du numéro de série du tracteur.

NUMÉRO DE MODÈLE DU MOTEUR

--

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

--

FIG. 3-5 : Le numéro de modèle du moteur, 1, est coulé du côté droit du bloc-moteur, sous la pompe d'injection.

Le numéro de série du moteur, 2, est frappé sur le bloc-cylindres, sous le numéro de modèle du moteur.

NUMÉRO DE CHÂSSIS

--

FIG. 3-6 : Le numéro de châssis, 1, est frappé sur le côté droit du châssis avant.

NOTE : Dans ce manuel, toute référence au côté droit ou gauche s'entend en étant assis sur le siège du conducteur et en regardant vers l'avant.

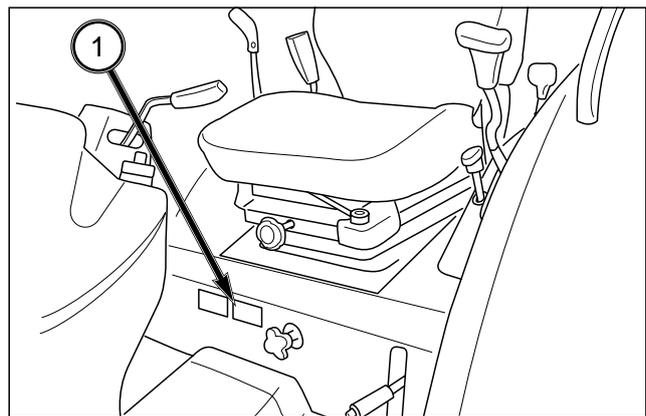


FIG. 3-3



FIG. 3-4

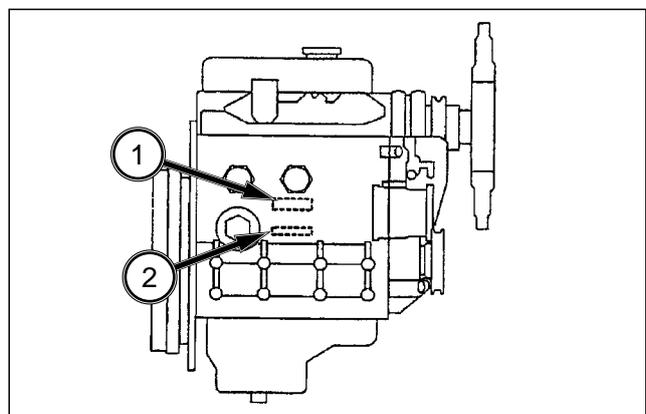


FIG. 3-5

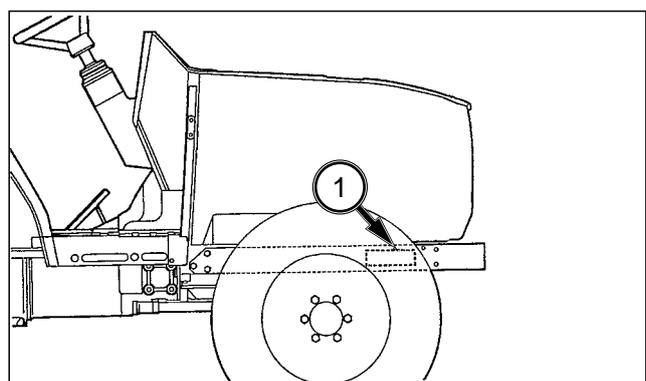


FIG. 3-6

PIÈCES PRINCIPALES

Type à arceau de sécurité arrière

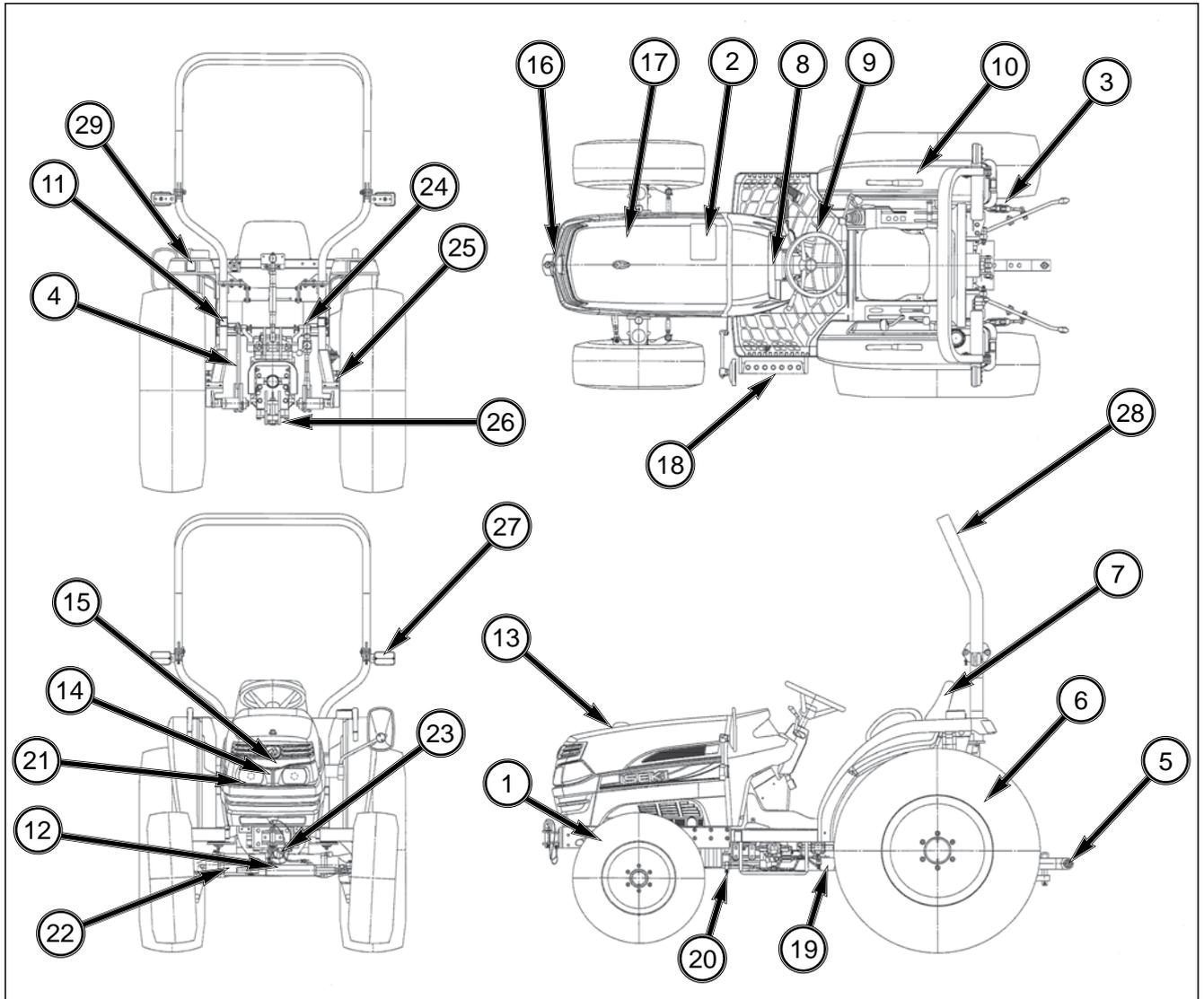


FIG. 3-7

FIG. 3-7 : L'identification et la terminologie des principales pièces, utilisées dans ce manuel, sont les suivantes :

- | | |
|--|---|
| 1. Roues avant | 16. Crochet d'attelage avant |
| 2. Remplissage du réservoir de carburant | 17. Moteur |
| 3. Limiteur de débattement | 18. Marchepied |
| 4. Tige de levage | 19. Transmission |
| 5. Bras inférieur | 20. Arbre d'entraînement avant |
| 6. Roues arrière | 21. Phare |
| 7. Siège conducteur | 22. Essieu avant |
| 8. Tableau d'instrumentation | 23. Pivot d'essieu avant |
| 9. Volant | 24. Bras de levage |
| 10. Aile | 25. Essieu arrière |
| 11. Réflecteur | 26. Barre de traction |
| 12. Vérin de direction | 27. Clignotant/feu de détresse |
| 13. Capot | 28. Arceau de sécurité (ROPS) |
| 14. Calandre | 29. Clignotant/Réflecteur/Feu rouge arrière |
| 15. Batterie | |

Type CABINE

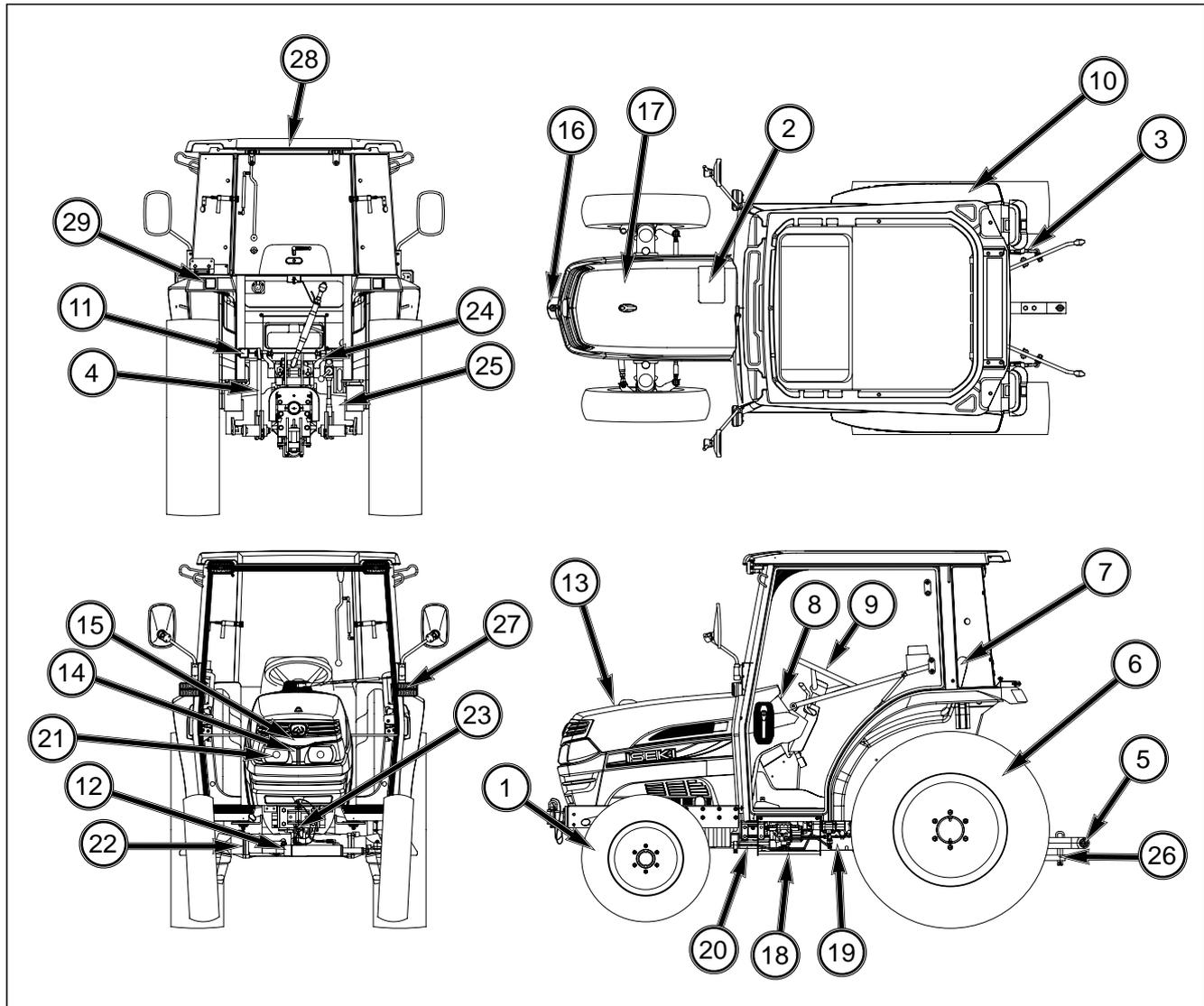


FIG. 3-8

FIG. 3-8 : L'identification et la terminologie des principales pièces, utilisées dans ce manuel, sont les suivantes :

- | | |
|--|---|
| 1. Roues avant | 16. Crochet d'attelage avant |
| 2. Remplissage du réservoir de carburant | 17. Moteur |
| 3. Limiteur de débattement | 18. Marchepied |
| 4. Tige de levage | 19. Transmission |
| 5. Bras inférieur | 20. Arbre d'entraînement avant |
| 6. Roues arrière | 21. Phare |
| 7. Siège conducteur | 22. Essieu avant |
| 8. Tableau d'instrumentation | 23. Pivot d'essieu avant |
| 9. Volant | 24. Bras de levage |
| 10. Aile | 25. Essieu arrière |
| 11. Réflecteur | 26. Barre de traction |
| 12. Vérin de direction | 27. Clignotant/feu de détresse |
| 13. Capot | 28. Cabine |
| 14. Calandre | 29. Clignotant/Réflecteur/Feu rouge arrière |
| 15. Batterie | |

INSTRUMENTS & COMMANDES

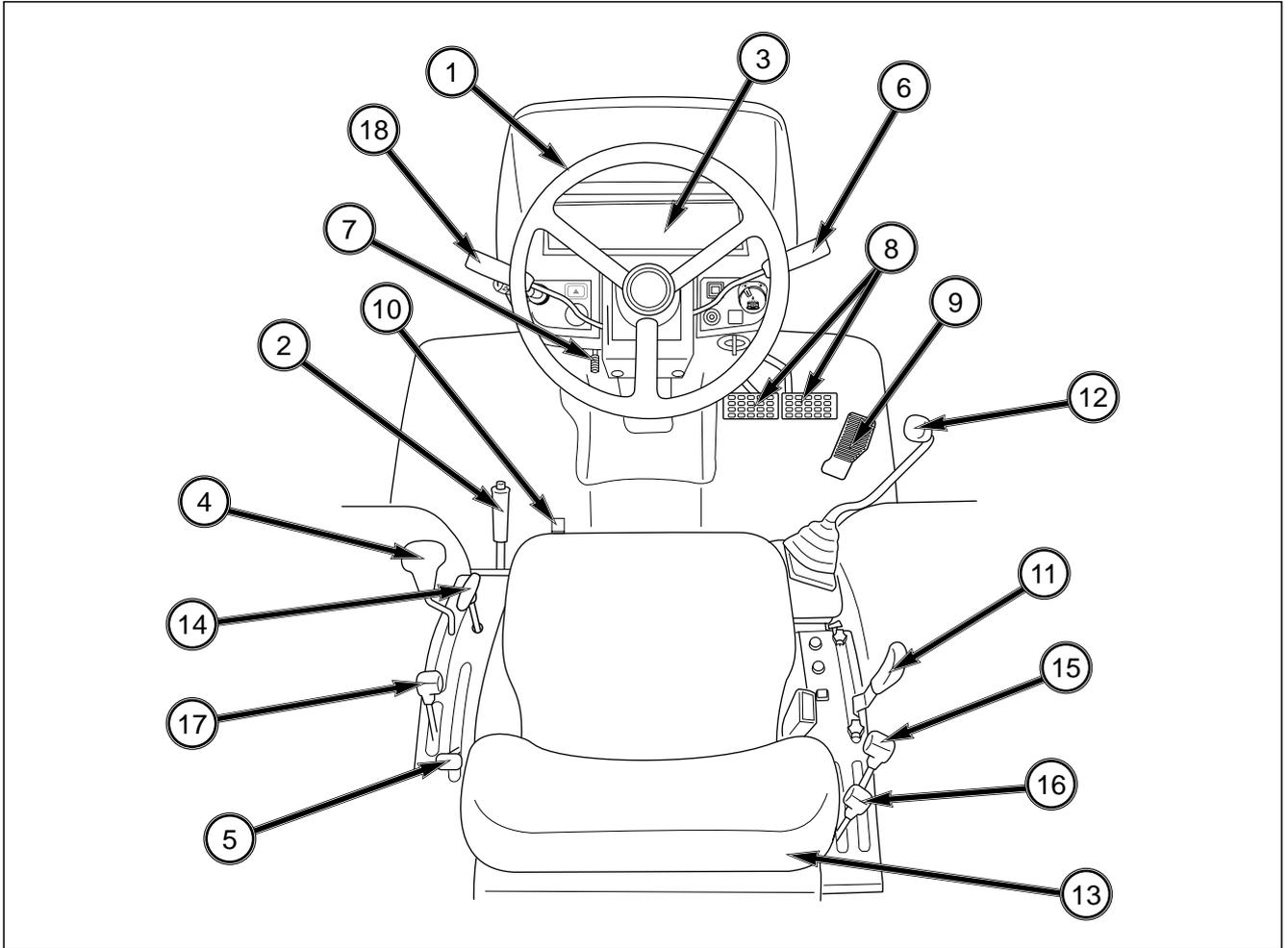


FIG. 4-1

FIG. 4-1 : Présentation générale et emplacement des commandes du poste de conduite du tracteur. L'utilisation de ces commandes est expliquée plus loin dans cette section et également dans la section « Utilisation » de ce manuel :

- | | |
|---|---|
| 1. Volant | 11. Levier de commande de position de l'attelage à trois points |
| 2. Levier de frein de stationnement | 12. Levier de commande de la manette |
| 3. Tableau d'instrumentation | 13. Siège conducteur |
| 4. Levier de sélection de plage de vitesse | 14. Levier de sélection des 4 roues motrices (4WD) |
| 5. Levier de sélection de la prise de force (PDF) arrière | 15. Levier hydraulique auxiliaire externe (option) |
| 6. Levier d'accélération | 16. Levier hydraulique auxiliaire externe (option) |
| 7. Pédale d'inclinaison de la colonne de direction | 17. Levier de sélection de la prise de force centrale |
| 8. Pédale de frein | 18. Inverseur avant/arrière |
| 9. Pédale HST | |
| 10. Pédale de verrouillage de différentiel | |



PRÉCAUTION : Familiarisez-vous avec toutes les commandes avant d'utiliser le tracteur. Lisez ce manuel entièrement avant de démarrer.

TABLEAU DE BORD

FIG. 4-2 : Disposition des cadrans. Interrupteurs de commande et témoins du tableau de bord. Les éléments sont expliqués dans les descriptions qui suivent :

Électrovanne de coupure d'alimentation

Tournez le contacteur à clé sur Off pour arrêter le moteur.

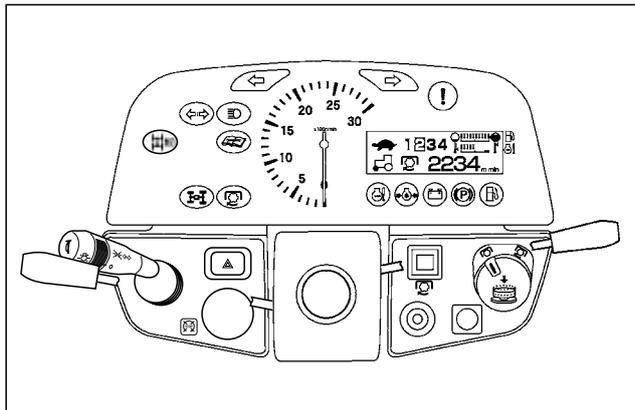


FIG. 4-2

Contacteur à clé

FIG. 4-3 : Le contacteur à clé, 1, comporte les quatre positions suivantes :

-  **OFF** - Le moteur et tous les circuits électriques du tracteur sont coupés (exceptés les phares de routes, les clignotants/feux de détresse, les feux rouges arrière, les phares de travail). La clé peut être retirée.
-  **ON** - Tous les circuits électriques sont alimentés. Position normale de fonctionnement. La tringle de la pompe d'injection de carburant (électrique) se déplace à la position marche.
-  **GLOW** - Allume les bougies de préchauffage pour préchauffer les chambres de combustion et faciliter le démarrage.
-  **START** - Démarreur activé. Le contacteur revient ensuite à la position « ON ».

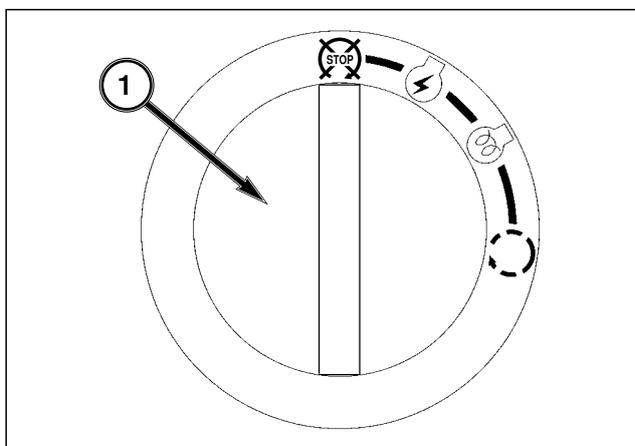


FIG. 4-3

NOTE : Le contacteur à clé doit être positionné sur « ON » pour que tous les circuits fonctionnent. L'interrupteur de prise de force doit être positionné sur « Off » et le levier de sélection de plage de vitesse au point mort pour démarrer le moteur.

Ce tracteur est équipé d'une électrovanne de coupure d'alimentation. Quand le contacteur à clé, 1, est positionné sur démarrage (« START »), alimentation (« ON ») ou préchauffage (« GLOW ») et que le levier de vitesse est au point mort, l'électrovanne déplace la tringle d'alimentation de la pompe d'injection à la position marche pour démarrer le moteur. Quand le contacteur à clé est positionné sur arrêt (« OFF »), l'électrovanne coupe l'alimentation pour arrêter le moteur.



Lorsque vous voyez le message d'erreur du capteur de la pédale HST lorsque le contacteur à clé est positionné sur « ON », arrêtez le moteur et vérifiez les raccords, les fils couplés et le capteur de la pédale HST.

FIG. 4-4 : lorsque le contacteur à clé, 1, est positionné sur « GLOW », le témoin de préchauffage, 2, s'allume après quelques secondes pour indiquer que les chambres de combustion du moteur sont préchauffées pour pouvoir démarrer le moteur à froid.

Rangée de lampes témoins

FIG. 4-5 : La rangée de lampes témoins, 3, comprend plusieurs témoins d'alerte permettant de surveiller certaines fonctions. Les positions actuellement utilisées (de gauche à droite) sont :

-  Feux de route – s'allument quand les feux avant dans la calandre sont allumés en position feux de route avec l'interrupteur de phares.
-  Prise de force (PDF) – s'allume quand l'interrupteur de commande de la prise de force est déplacé pour engager l'embrayage de prise de force. (PDF en fonctionnement). S'éteint quand l'interrupteur de commande de prise de force est déplacé sur « Off ».
-  Pression d'huile du moteur – s'allume quand la pression d'huile est trop basse. Si ce témoin s'allume quand le moteur tourne, arrêtez aussitôt le moteur et recherchez la cause.
-  Charge de la batterie – s'allume quand le contacteur à clé est positionné sur « ON » et s'éteint quand le moteur est démarré, pour indiquer que la batterie est chargée.
-  Température du liquide de refroidissement – s'allume quand le moteur surchauffe. Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre « Dépannage »).
-  Carburant - s'allume quand le niveau de carburant est bas dans le réservoir.
-  Inspection - s'allume quand le compteur horaire indique 50/100/200/300/400 • • • heures. Veuillez contrôler le tracteur.
-  Attention - s'allume en cas d'anomalie au démarrage du moteur ou au niveau du capteur Power shift.
-  Frein de stationnement - s'allume quand le levier de frein à main est tiré.
-  4 roues motrices (4WD) -- s'allume quand la traction 4 roues motrices est engagée.
-  Témoin de remorque - clignote lorsque l'interrupteur des clignotants est positionné sur « ON » avec la prise à 7 broches raccordée à votre remorque ou quand l'interrupteur des feux de détresse est positionné sur « ON ».

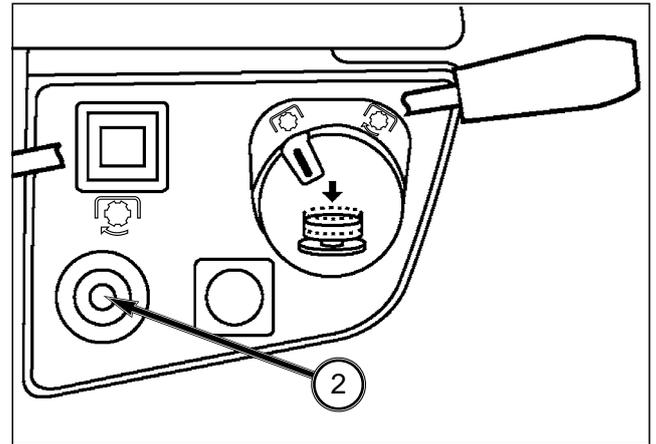


FIG. 4-4

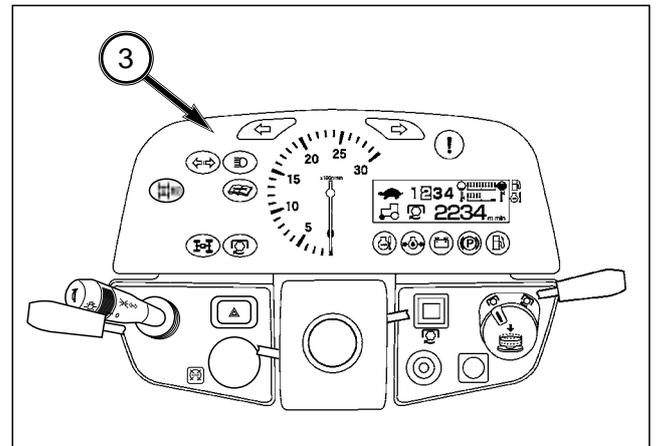


FIG. 4-5

Jauge de température du liquide de refroidissement

FIG. 4-6 : La jauge, 4, indique la température du liquide de refroidissement lorsque le contacteur à clé est positionné sur « ON ».

-  - Indique une température trop basse pour un travail intensif. Laissez chauffer le moteur avant d'appliquer une forte charge.
-  - Indique une surchauffe. Laissez tourner le moteur au ralenti, en débrayant toutes les charges, pendant plusieurs minutes et recherchez la cause (voyez le chapitre « Dépannage »).



PRÉCAUTION : Ne faites pas l'entretien du moteur lorsqu'il est chaud. Laissez-le refroidir complètement avant de faire l'entretien ou d'enlever le bouchon du radiateur.

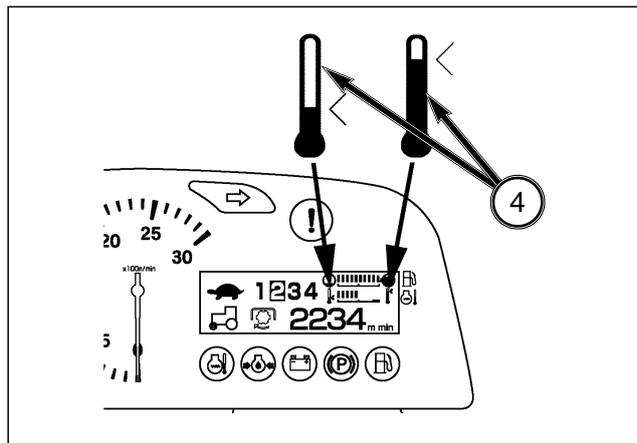


FIG. 4-6

Compte-tours

FIG. 4-7 et 4-8 : L'échelle du cadran, 5, indique le régime moteur en tours par minute (t/min) du vilebrequin. L'écran LCD affiche non seulement le régime moteur mais aussi la vitesse de déplacement, le régime de prise de force arrière, ventrale, le compteur horaire, le totalisateur journalier.

Vous pouvez changer l'indication de l'écran LCD en appuyant sur l'interrupteur, 6.

Quand le régime de prise de force arrière est de 540, le régime moteur est d'environ 2 430 t/min.

La vitesse normale de la prise de force se situe entre 540 et 600. L'utilisation de la prise de force à une vitesse supérieure à 600 t/min. peut provoquer une panne du tracteur ou de l'équipement supplémentaire.

Le compteur horaire permet de mieux déterminer les intervalles d'entretien du tracteur. Le chiffre à l'extrême droite indique le temps comptabilisé en heures (complètes).

Le totalisateur journalier vous aide dans votre travail. Le chiffre à l'extrême droite indique les 1/10 d'heure.

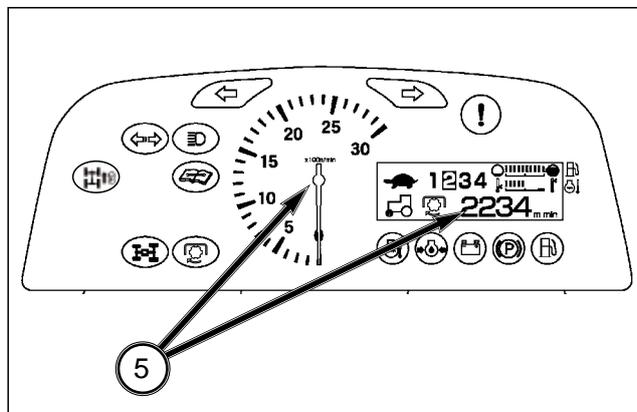


FIG. 4-7

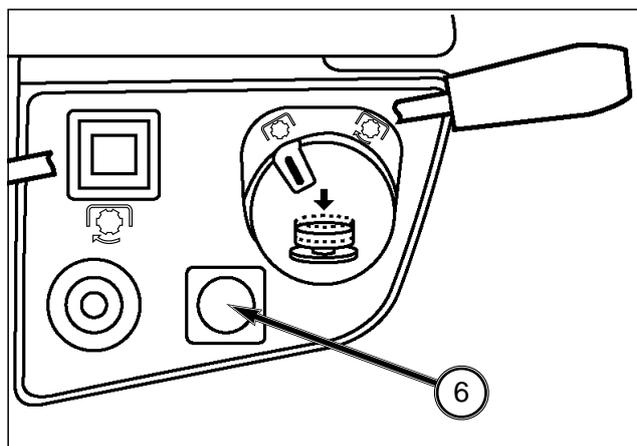


FIG. 4-8

Jauge de carburant

FIG. 4-9 : La jauge, 7, indique le niveau de gazole dans le réservoir lorsque le contacteur à clé est positionné sur « ON ».

NOTE : Utilisez exclusivement du gazole propre et nettoyez la zone pour éviter que des saletés ou de l'eau ne pénètrent dans le réservoir lorsque vous faites le plein. ÉVITEZ les pannes de carburant car il faudra purger l'air du système. Gardez le réservoir de carburant rempli pour minimiser la condensation.



PRÉCAUTION : Ne faites pas le plein lorsque le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir. Ne fumez pas près du réservoir de carburant. Nettoyez tout carburant renversé.

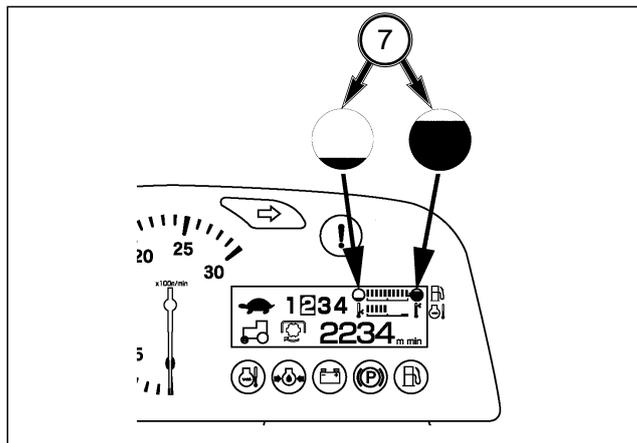


FIG. 4-9

Interrupteur combiné du klaxon, de l'éclairage et des clignotants

FIG. 4-10 et 4-11 : Commande combinée klaxon/éclairage/clignotants

Commande du klaxon, 8 - Le klaxon émet un son lorsque vous enfoncez le bouton central de l'interrupteur.

Commande de l'éclairage, 9 - Il s'agit d'un interrupteur rotatif à trois positions :

- **OFF** - Tour complet dans le sens antihoraire. Tous les feux sont éteints.
- **1ère** - Feux de gabarit avant et feux rouges arrière.
- **2e** - Les feux de route et les feux rouges arrière s'allument.

NOTE : Commande des feux de croisement
La commande des feux de croisement est activée lorsque le bouton de la commande est poussé vers le haut au delà de la position Feux de route.

NOTE : Quand vous allumez les feux de route (2e position), la lampe témoin s'allume.

Commande Clignotants, 10 - Actionnez le levier de la commande dans la direction vers laquelle le tracteur va tourner. L'avertisseur lumineux clignotant orange correspondant (monté sur l'arceau de sécurité) s'allumera. Ramenez le levier de la commande en position centrale pour l'arrêter.

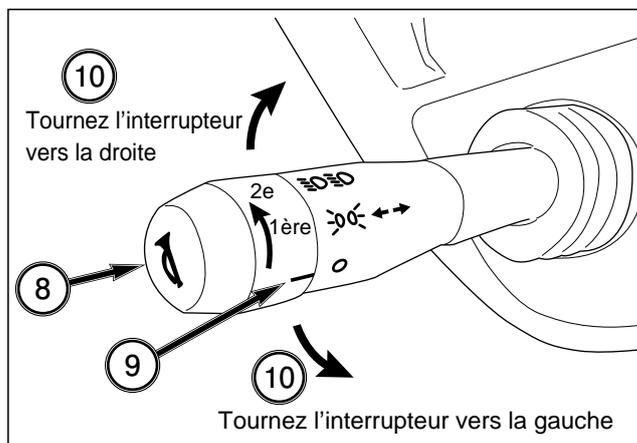


FIG. 4-10

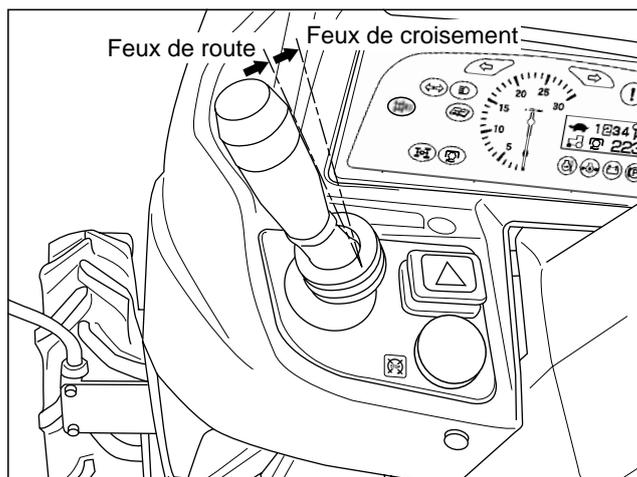


FIG. 4-11

FIG. 4-12 : Interrupteur feux de détresse/Interrupteur arrêt d'urgence

Feux de détresse - Enfoncez l'interrupteur, 11, pour les allumer. Les deux feux de détresse orange clignoteront en même temps.

PRÉCAUTION : Les feux de détresse doivent être utilisés chaque fois que le tracteur circule sur la voie publique. Consultez le code de la route pour les autres obligations de signalisation.

Interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur, -Appuyez sur l'interrupteur, 12 pour arrêter le moteur et le tracteur en cas d'urgence.

PRÉCAUTION : Pour votre sécurité, appuyez sur la pédale de frein et réduisez suffisamment la vitesse du tracteur avant d'appuyer sur cet interrupteur.

NOTE : La commande des clignotants est dépourvue de rappel. Ramenez la commande des clignotants/feux de détresse en position centrale une fois votre virage effectué.

FIG. 4-13 : Les témoins de clignotants/feux de détresse, 13 et 14, s'allumeront en même temps que les feux de détresse montés sur l'arceau de sécurité. Cela indique facilement au conducteur quels sont les feux de détresse actifs.

Interrupteur de prise de force (PDF)

FIG. 4-14 et 4-15 : Un interrupteur de sécurité à cadran, 1, permet d'engager et de désengager le système de prise de force. L'interrupteur doit d'abord être tourné vers la droite puis tiré vers le haut pour engager la prise de force. Quand la prise de force est engagée, le témoin lumineux de prise de force (PDF) de la rangée de lampes témoins s'allume.

Un interrupteur de prise de force sélectionnable, 2, permet de moduler l'embrayage de la prise de force.

Enfoncé : démarrage en douceur (bouton enfoncé allumé) – pour les charges à grande inertie
 Non enfoncé : démarrage normal (bouton non enfoncé et éteint)

IMPORTANT : L'interrupteur de prise de force est équipé d'un verrouillage de sécurité pour prévenir l'engagement accidentel de la prise de force. Pour engager la prise de force, tournez d'abord l'interrupteur dans le sens horaire puis tirez-le vers le haut. **NE FORCEZ PAS L'INTERRUPTEUR.**

NOTE : L'interrupteur de prise de force, 1, doit être utilisé conjointement avec le levier de sélection de prise de force arrière, situé à gauche du siège du conducteur, pour utiliser la prise de force arrière. Référez-vous à la section « Utilisation » pour de plus amples informations.

Lorsque l'interrupteur de commande de la prise de force est positionné sur « ON », le moteur ne peut pas être démarré. Désengagez toujours la prise de force et enfoncez la pédale d'embrayage principal pour démarrer le moteur.

ATTENTION : Désengagez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

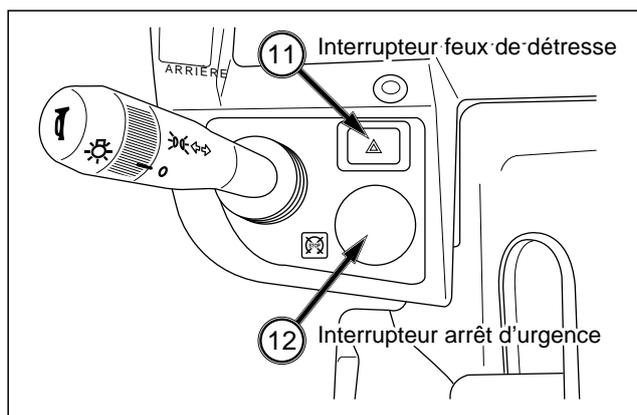


FIG. 4-12

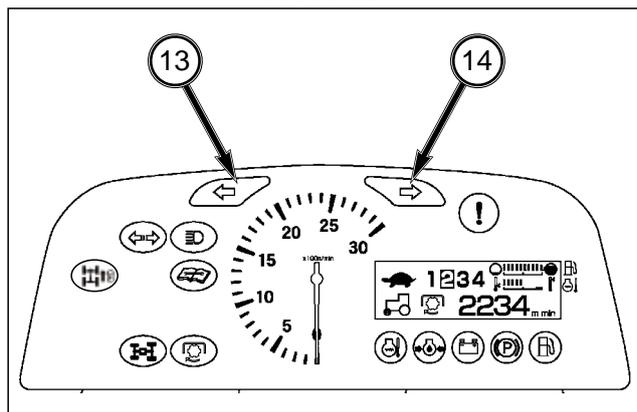


FIG. 4-13

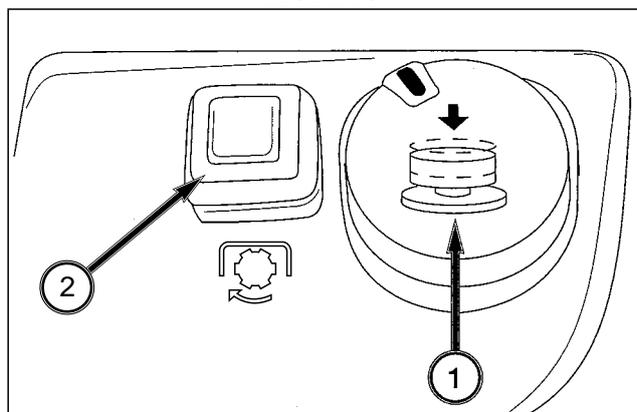


FIG. 4-14

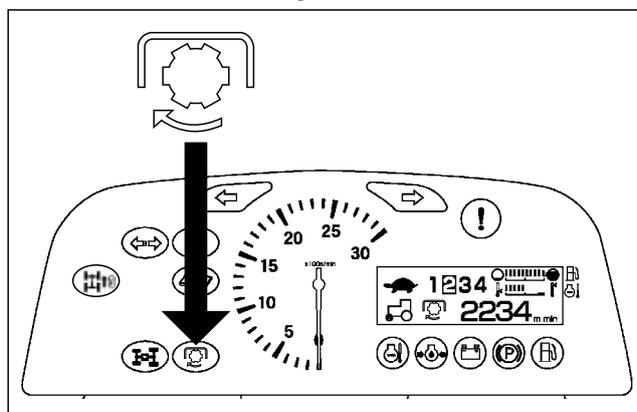


FIG. 4-15

FREINS

Pédales de freins & freins de stationnement

FIG. 4-16 : La pédale de frein intérieure, 1, et extérieure, 2, commandent indépendamment et respectivement les freins des roues gauches et droites, pour faciliter les virages.

Lors du transport du tracteur ou lors d'une utilisation à grande vitesse, les pédales de freins doivent être solidarisées à l'aide de la plaque de verrouillage, 3.



PRÉCAUTION : N'utilisez pas les freins individuellement lors du transport ou lorsque vous roulez à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein avec la plaque de verrouillage, 3. Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.



PRÉCAUTION : Pour assurer la sécurité lors du remorquage, l'équipement remorqué ne doit pas excéder 1,5 fois et demie le poids de l'unité de remorquage.

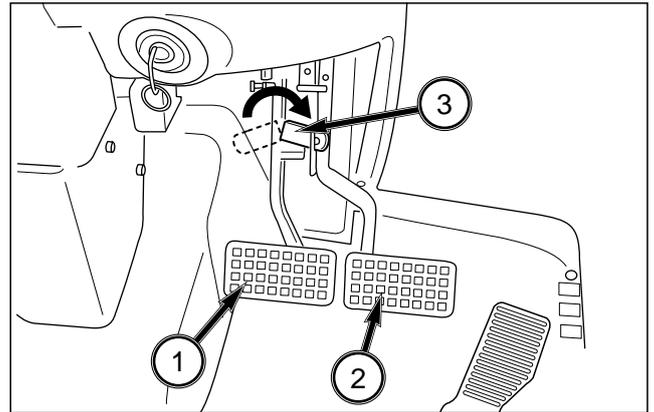


FIG. 4-16

Levier de frein de stationnement



ATTENTION : Serrez TOUJOURS le frein de stationnement avant de quitter le tracteur.

FIG. 4-17 et 4-18 : Le frein de stationnement agit sur les roues arrière du tracteur. Pour serrer le frein, tirez le levier de frein de stationnement vers le haut, 4, pour bloquer les freins dans la position choisie. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton situé à l'extrémité du levier et poussez le levier vers le bas.

Lorsque vous tirez le levier de frein de stationnement vers le haut, le témoin correspondant s'allume.

Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement desserré avant de démarrer.

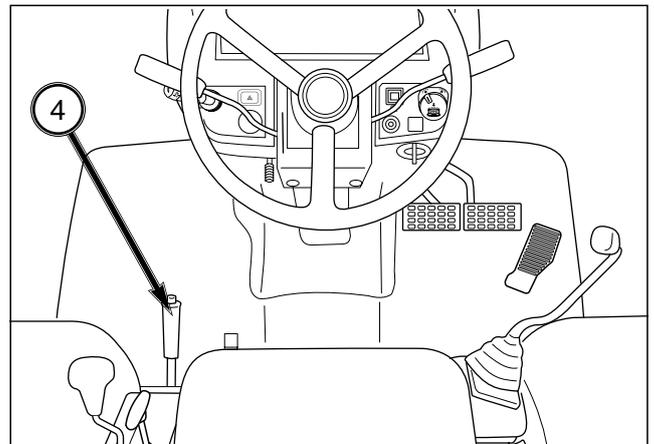


FIG. 4-17

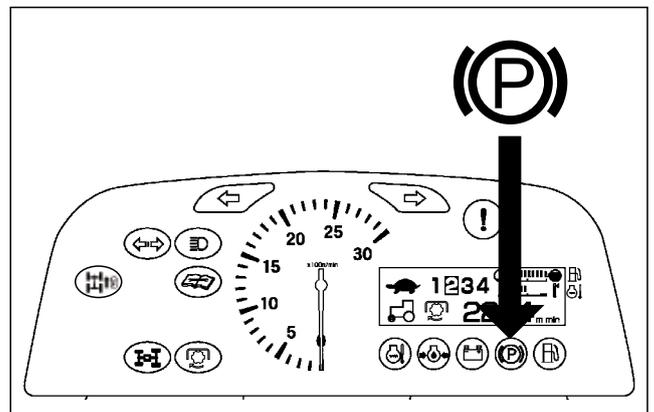


FIG. 4-18

COMMANDES D'ACCÉLÉRATION



PRÉCAUTION : Adaptez toujours le régime du moteur pour une utilisation sûre. Réduisez le régime avant de tourner ou pour faire marche arrière.

IMPORTANT : NE « POUSSEZ » PAS le moteur à froid et ne lui appliquez pas une charge excessive.

FIG. 4-19 : Levier d'accélération, 1 - Commande le régime du moteur et reste à la position choisie par l'utilisateur. Avec le levier vers l'avant, le moteur tourne au ralenti. Le régime du moteur augmente à mesure que le levier est tiré progressivement vers l'arrière.

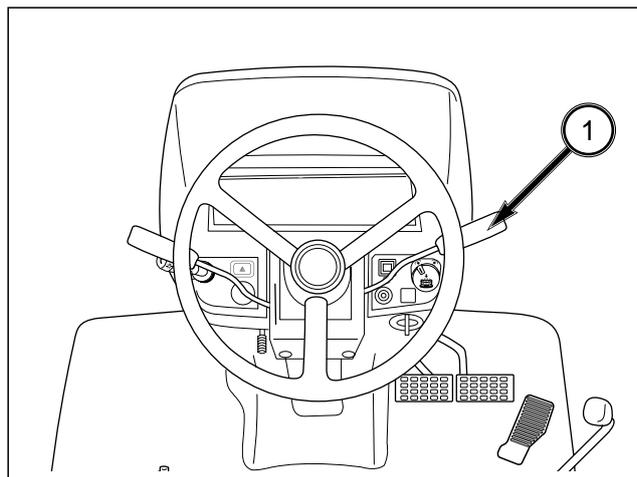


FIG. 4-19

LEVIER ET COMMANDES DE CHANGEMENT DE VITESSE

Un levier de vitesses permet de choisir une plage de vitesse de déplacement du tracteur par l'intermédiaire de différentes réductions des rapports dans la transmission. Une unité de commande hydrostatique (utilisant une pédale de commande) permet de faire varier les vitesses de manière infinie, de zéro à la vitesse maximale, dans chaque plage.

FIG. 4-20 : Levier de sélection de plage de vitesse, 1 - Situé à gauche du siège du conducteur, le levier de plage propose trois changements de vitesse principaux.

IMPORTANT : Le tracteur doit être complètement à l'arrêt lors du changement de vitesse.

FIG. 4-20 : Pédale HST, 2 - Lorsque le levier de marche avant/arrière est positionné sur la marche avant, le fait d'enfoncer la pédale HST, 2, permet au tracteur d'avancer.

Lorsque le levier est positionné sur la marche arrière, le fait d'enfoncer la pédale permet au tracteur de reculer.

Lorsque le levier est au point mort, le tracteur est immobilisé. Plus le conducteur enfonce la pédale HST, plus le tracteur prend de la vitesse.

Relâcher la pédale vers sa position neutre grâce au ressort de rappel, ralentira le tracteur et l'immobilisera lorsque la position neutre sera atteinte. Lorsque la pédale est complètement relâchée, le tracteur doit rester immobilisé, la pédale étant en position neutre.



ATTENTION : Pour éviter toute blessure.

- N'utilisez pas le tracteur en terrain plat sans avoir le pied sur la pédale de commande hydrostatique. (sauf lors de l'utilisation du régulateur de vitesse)
- Contactez votre agent ISEKI local.

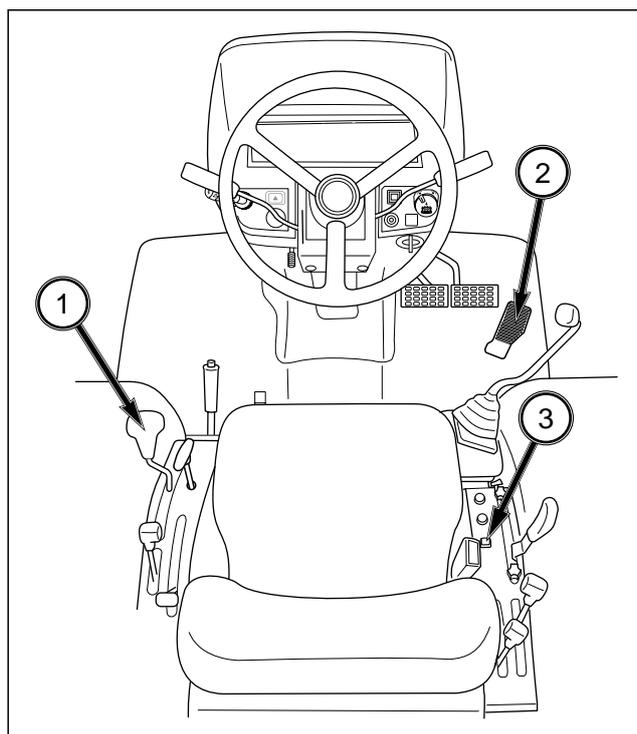


FIG. 4-20

FIG. 4-21 : Levier marche avant/arrière -Le levier, 1, sur la colonne de direction, permet de sélectionner la marche avant ou arrière. Déplacez le levier vers l'avant pour sélectionner la marche avant et vers l'arrière pour la marche arrière. Ramenez le levier en position centrale neutre chaque fois que le tracteur est immobilisé.

Le tracteur ne peut être déplacé que par l'intermédiaire du levier de marche avant/arrière.

La pédale HST doit également être enfoncée pour pouvoir déplacer le tracteur.

La vitesse du tracteur peut être modifiée proportionnellement à l'enfoncement de la pédale HST.

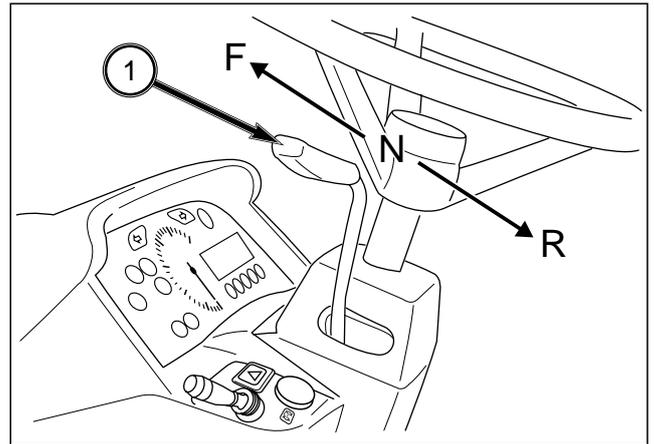


FIG. 4-21

FIG. 4-22 : Interrupteur du régulateur de vitesse, 3 - L'interrupteur du régulateur de vitesse maintient la vitesse du tracteur même lorsque la pédale HST est relâchée.

Lorsque l'interrupteur est enfoncé quand le tracteur se déplace en marche avant, l'indicateur sur la gauche du tableau de bord s'allume et la vitesse de déplacement est sélectionnée.

Lorsque le régulateur de vitesse est activé, le régime du moteur doit être conservé à un niveau élevé en déplaçant le levier d'accélération vers l'arrière.

Si tel n'est pas le cas, lorsque le conducteur retire le pied de la pédale HST, le régime du moteur et la vitesse de déplacement diminuent.

Le régulateur de vitesse n'est jamais activé en marche arrière.

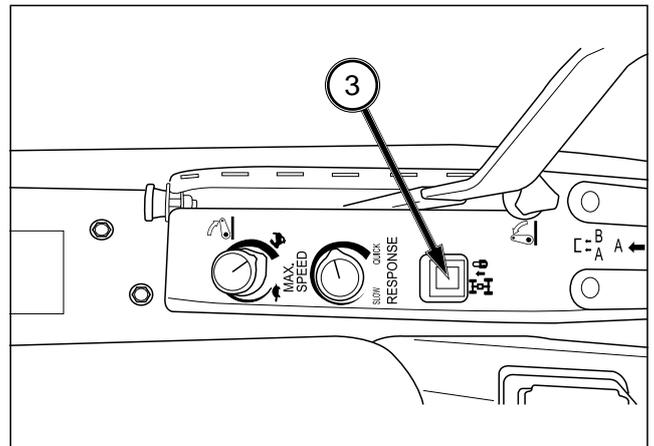


FIG. 4-22



ATTENTION : N'utilisez le régulateur de vitesse que dans les espaces ouverts, en l'absence d'obstacles, lorsque la vue est dégagée ou pour rouler sur route.

Avant d'utiliser l'interrupteur du régulateur de vitesse, assurez-vous d'avoir solidariser les pédales de frein avec la plaque de verrouillage.

FIG. 4-23 : Lorsque le régulateur de vitesse est activé, le témoin situé à l'extrême gauche du tableau de bord s'allume.

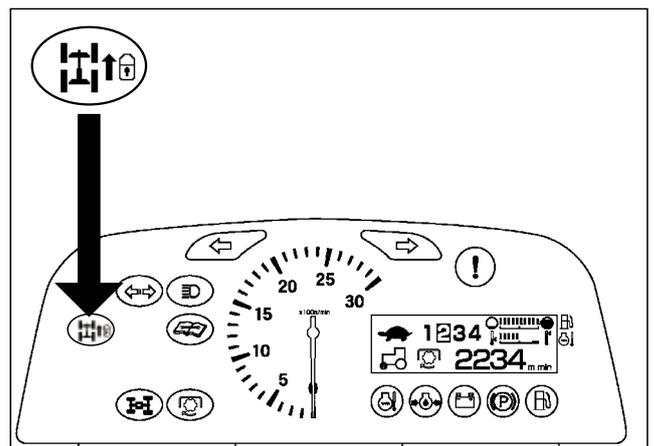


FIG. 4-23

FIG. 4-24 : Vous devez être parfaitement familiarisé avec la désactivation du régulateur la vitesse. Consultez la section « Utilisation »

Comment désactiver le régulateur de vitesse

1. Enfoncez indifféremment la pédale de frein gauche ou droite, ou les deux pédales de frein ensemble.
2. Enfoncez la pédale HST depuis la position neutre.
3. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur du régulateur de vitesse
4. Positionnez le levier de marche avant/arrière sur la marche avant.

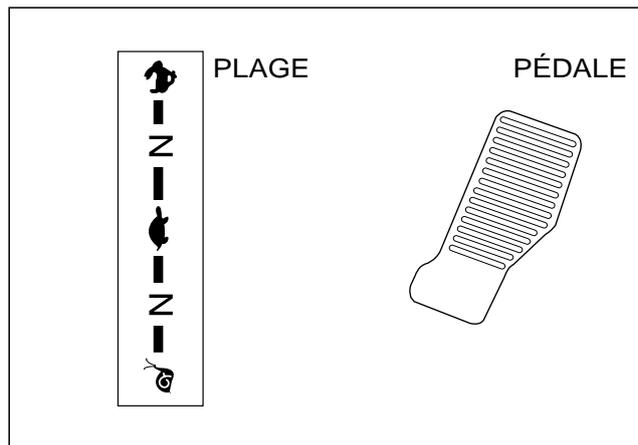


FIG. 4-24

FIG. 4-25 : Bouton de commande de la vitesse maximale, 1 - Lorsque vous tournez à fond le bouton de commande de la vitesse dans le sens horaire, la vitesse maximale du tracteur est réglée à son plus haut niveau lorsque la pédale HST est complètement enfoncée.

Lorsque vous tournez le bouton dans le sens antihoraire, la valeur de la vitesse maximale réglée peut être réduite .

Bouton de commande de réponse, 2 - Lorsque vous tournez à fond le bouton de commande de réponse dans le sens horaire vous obtenez une réponse d'accélération rapide proportionnelle à l'enfoncement de la pédale HST.

Dans le cas où vous tournez le bouton dans le sens antihoraire, la réponse devient plus lente.

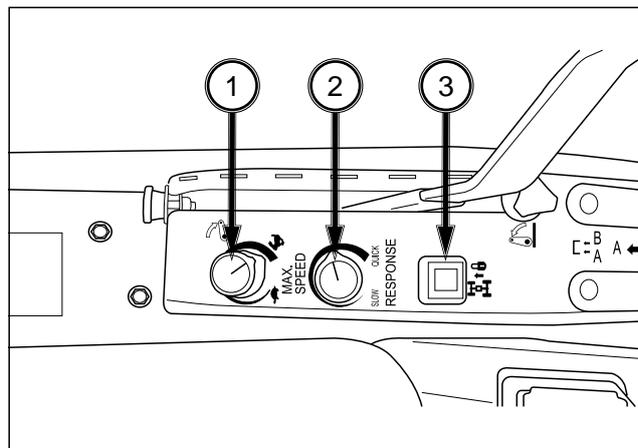


FIG. 4-25

PÉDALE DE VERROUILLAGE DE DIFFÉRENTIEL

FIG. 4-26 : Quand la pédale de verrouillage de différentiel, 1, est enfoncée, les deux arbres d'entraînement arrière sont verrouillés ensemble pour assurer une traction égale aux deux roues arrière. Cela est particulièrement important lorsque vous travaillez sur un sol meuble ou un terrain glissant.

Désactivez le verrouillage de différentiel en relâchant la pédale. S'il ne se désactive pas immédiatement, enfoncez brièvement et alternativement les pédales de frein droite et gauche jusqu'à ce que la pédale soit relâchée.



PRÉCAUTION : Quand le verrouillage de différentiel est activé, le tracteur tourne nettement moins bien. Désactivez le verrouillage du différentiel avant de prendre un virage. Ne l'utilisez pas lors du transport.

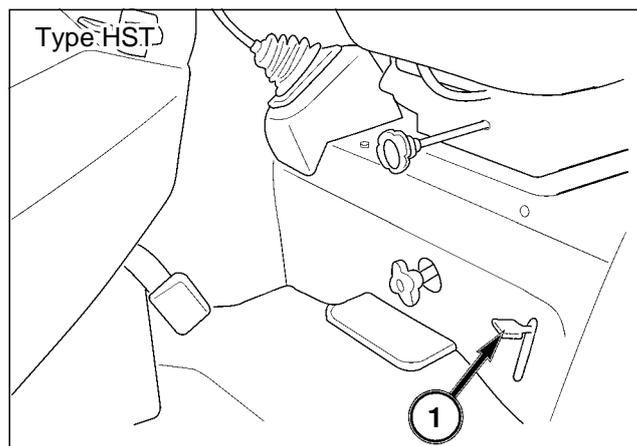


FIG. 4-26

LEVIER DE SÉLECTION DE LA TRACTION INTÉGRALE

FIG. 4-27 et 4-28 : Le levier de sélection, 1, embraille et débraille l'entraînement de l'essieu avant. Lorsque le levier est tiré vers le haut, l'essieu avant (4 roues motrices) est débrayé. Lorsque le levier est tiré vers le bas, l'essieu avant est embrayé et la force motrice s'exerce sur les essieux avant et arrière.

IMPORTANT : Assurez-vous que le tracteur est complètement immobilisé avant d'activer ou de désactiver la traction intégrale.

N'utilisez pas la traction intégrale sur terrain dur. N'utilisez pas la traction intégrale sur terrain dur pendant une longue période, sous peine de provoquer une usure rapide des pneus avant et d'endommager les organes de transmission.

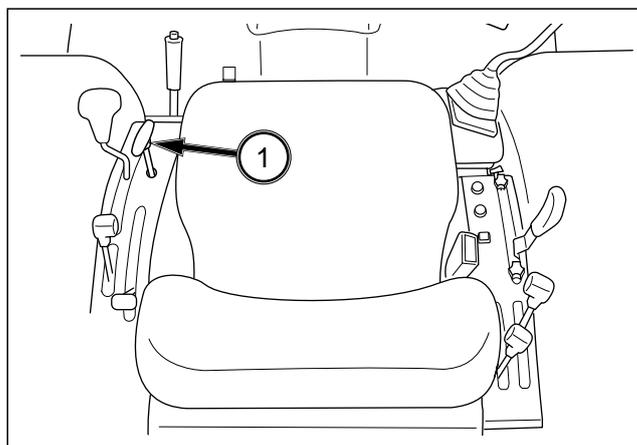


FIG. 4-27

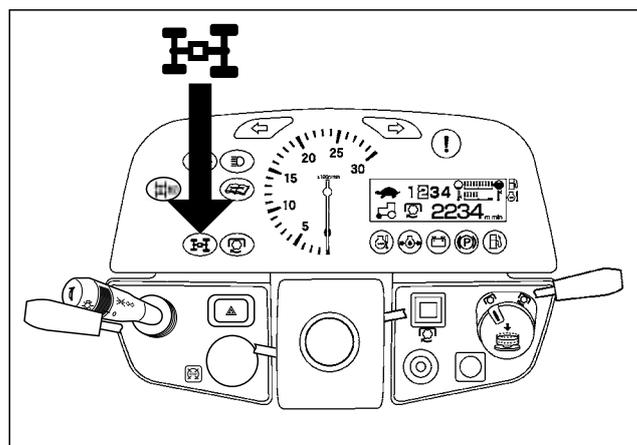


FIG. 4-28

LEVIER DE SÉLECTION DE LA PRISE DE FORCE ARRIÈRE

FIG. 4-29 : Le levier de sélection de la prise de force arrière (PDF), 1, commande la prise de force arrière du tracteur.

Quand le levier est déplacé vers l'avant, la prise de force arrière tourne à 540 t/min.

Quand le levier est déplacé vers l'arrière, la prise de force arrière tourne à 1 000 t/min.

Quand le levier est ramené vers l'arrière en position neutre (N), l'entraînement par engrenages est débrayé.

Le levier de sélection de la prise de force arrière s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force situé sur le tableau de bord. Référez-vous à la section « Utilisation » pour de plus amples informations.

IMPORTANT : Avant de déplacer le levier de sélection de prise de force arrière, il faut positionner l'interrupteur commande de prise de force sur « Off ».

IMPORTANT : Lorsque vous engagez la prise de force, le régime moteur doit être de 1 500 t/min au maximum afin d'éviter un à-coup.

Après avoir engagé la prise de force, augmentez le régime moteur en fonction de la vitesse de rotation de la prise de force choisie.



PRÉCAUTION : Désengagez toujours la prise de force et arrêtez le moteur du tracteur avant de faire l'entretien d'un équipement entraîné par la prise de force. Attendez l'arrêt complet du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

LEVIER DE SÉLECTION DE LA PRISE DE FORCE VENTRALE

FIG. 4-30 : Le levier de sélection de la prise de force ventrale (PDF), 1, commande la prise de force ventrale du tracteur.

Lorsque le levier est déplacé vers l'arrière, la prise de force ventrale tourne à 1 916 t/min (quand le régime moteur est de 2 600 t/min). Quand le levier est ramené en position neutre, la prise de force ventrale s'arrête de tourner.

Le levier de sélection de la prise de force ventrale s'utilise conjointement avec l'interrupteur de prise de force situé sur le tableau de bord. Référez-vous à la section « Utilisation » pour de plus amples informations.

IMPORTANT : Avant de déplacer le levier de sélection de la prise de force ventrale, il faut positionner l'interrupteur de commande de prise de force sur « Off ».

IMPORTANT : Lorsque vous engagez la prise de force, le régime moteur doit être de 1 500 t/min au maximum afin d'éviter un à-coup.

Après avoir engagé la prise de force, augmentez le régime moteur en fonction de la vitesse de rotation de la prise de force choisie.

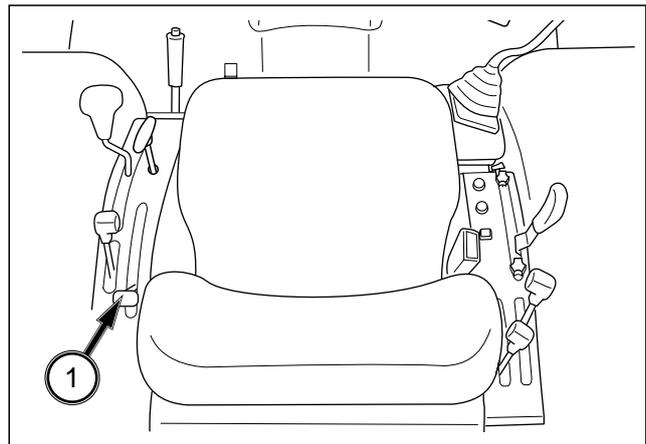


FIG. 4-29

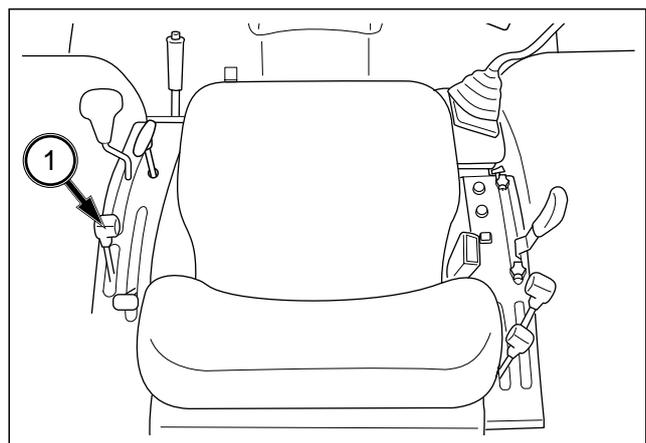


FIG. 4-30

RELEVAGE À TROIS POINTS

Les instructions complètes d'utilisation du relevage trois points sont reprises dans la section « Utilisation » de ce manuel.

Levier de commande

FIG. 4-31 : Le levier de commande de position, 1, règle la hauteur du relevage trois points à l'arrière du tracteur. Le levier sert à régler la hauteur du relevage. La position la plus haute est obtenue en déplaçant le levier à fond vers l'arrière et la position la plus basse en déplaçant le levier à fond vers l'avant.

Les butées de levier, 2 et 3, peuvent être réglées sur la glissière pour limiter la hauteur de levage/l'abaissement de l'équipement.



PRÉCAUTION : Servez-vous du levier de commande de position, 1, pour atteler ou dételer un équipement.

NOTE : Pour démarrer le moteur, assurez-vous que l'équipement est abaissé sur le sol et que les deux leviers sont positionnés complètement vers l'avant. Cela réduit la charge du démarreur car le relevage s'efforce de monter quand le moteur est lancé.

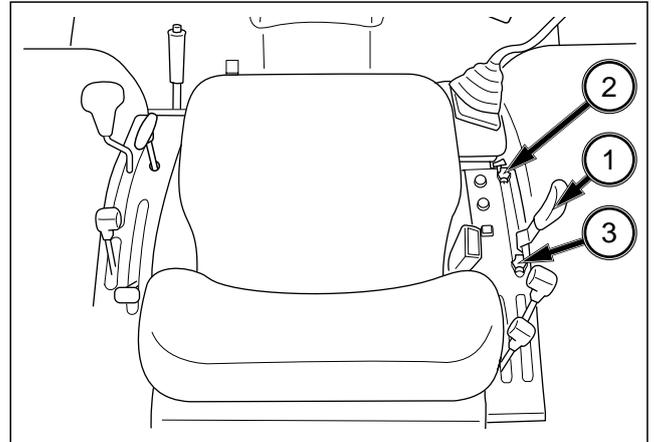


FIG. 4-31

Molette de réglage de la vitesse d'abaissement

FIG. 4-32 : La molette, 1, règle la « vitesse d'abaissement » du relevage et de l'équipement. En tournant la molette dans le sens horaire, le temps d'abaissement diminue et il augmente lorsqu'elle est tournée dans le sens antihoraire. En tournant la molette à fond dans le sens horaire, l'équipement (ou le relevage) est verrouillé en position levée pour le transport.



PRÉCAUTION : Lorsque vous travaillez à proximité ou sous un équipement monté, bloquez-le de manière sûre en position et tournez la molette d'abaissement dans le sens horaire jusqu'à la « bloquer ».

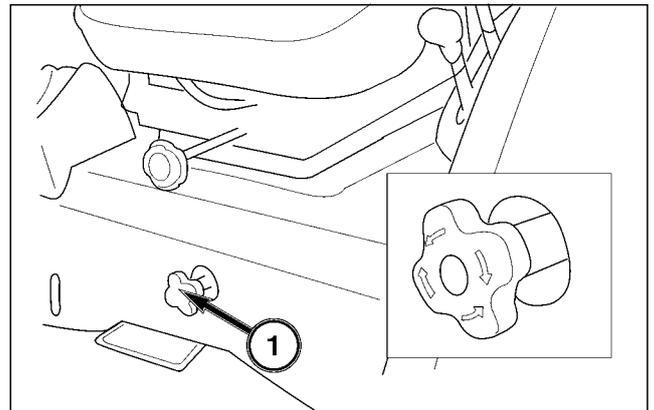


FIG. 4-32

MANETTE DE COMMANDE (Option)

FIG. 4-33 et 4-34 : La manette de commande, 1, permet de déterminer la position de la flèche du chargeur frontal et la position du godet. La manette est située à l'avant, du côté droit du siège.

Cette manette commande le levage, l'abaissement, le flottement de la flèche, la bascule vers l'arrière, le déversement et déversement rapide du godet. Les opérations de levage, d'abaissement de la flèche, de remplissage et de déversement du godet sont interrompues lorsque la manette est relâchée. Le flottement de la flèche peut être maintenu en position par un dispositif de cliquets.



ATTENTION : N'actionnez la manette que lorsque vous êtes assis sur le siège du tracteur. Le chargeur avant peut se mettre en marche de manière inattendue et provoquer un accident.

NOTE : Quand la manette est actionnée sur un tracteur non équipé d'un chargeur frontal, la soupape de décharge peut être actionnée, ce qui provoque l'arrêt du relevage 3 points.

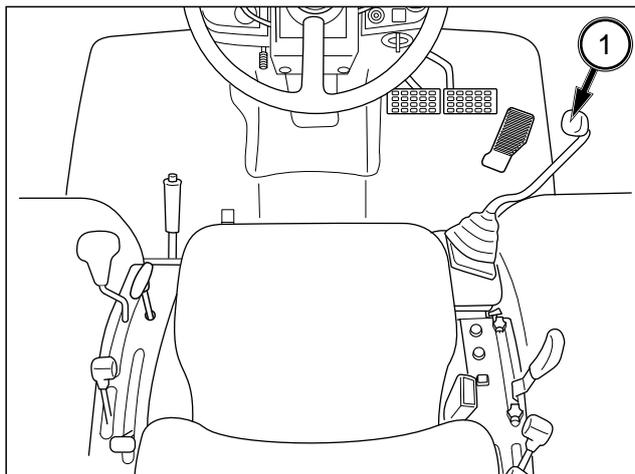


FIG. 4-33

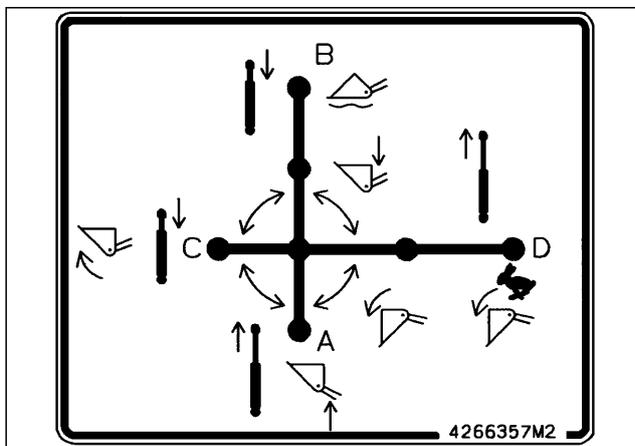


FIG. 4-34

RÉGLAGES DE CONFORT

Réglage de l'inclinaison de la colonne de direction

FIG. 4-35 : La colonne de direction peut être réglée vers de l'avant à l'arrière sur l'une des trois positions, pour un meilleur confort du conducteur.

Tout en maintenant le volant à deux mains, enfoncez la pédale de verrouillage de l'inclinaison, 1, et choisissez la position voulue. Relâchez la pédale et assurez-vous que la colonne de direction est bien verrouillée, la pédale revenant à sa position d'origine.

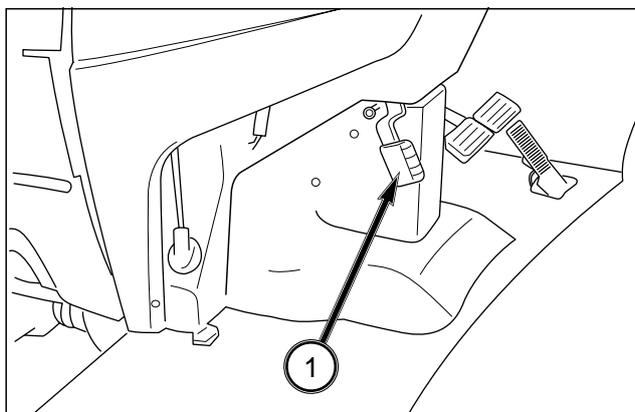


FIG. 4-35

RÉGLAGE DU SIÈGE ET DE LA SUSPENSION

Pour le réglage du siège, conformez-vous au manuel utilisateur qui y est associé.

UTILISATION

PÉRIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures d'utilisation du tracteur sont déterminantes pour les performances et la longévité du moteur et du tracteur :

- Vous pouvez utiliser le moteur à régime maximal, mais évitez une charge excessive. Si le moteur commence à « peiner », utilisez-le dans un rapport inférieur pour maintenir un régime moteur plus élevé.
- En période de rodage, vérifiez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile du moteur, de la transmission et les autres niveaux d'huile. Vérifiez qu'il n'y a pas trace de fuite des liquides mentionnés ci-dessus. Au besoin, complétez les niveaux et réparez toute fuite éventuelle.
- Si nécessaire, resserrez tous les écrous, boulons ou vis qui se seraient desserrés. Cela concerne particulièrement les boulons des roues. **Toutes les fixations du tracteur sont métriques.**
- Soyez vigilant en ce qui concerne le réglage des freins et réajuster lorsque cela est nécessaire. Les garnitures utilisées sur les disques de frein s'écrasent pendant les premières heures d'utilisation et elles peuvent imposer des réglages précoces et fréquents.
- Gardez propre la zone autour du remplissage du réservoir de carburant et veillez à utiliser du gazole de qualité appropriée et non contaminé.
- La première vidange de l'huile du moteur et le changement du filtre à huile sont prévus après les cinquante premières heures d'utilisation. Les intervalles de vidange suivants sont de cent cinquante heures pour la vidange d'huile et le changement de filtre.



PRÉCAUTION : Il est important d'observer de bonnes pratiques d'entretien. Elles sont indispensables pour une utilisation sûre. Consultez la section « Lubrification et entretien périodique » pour plus de détails.

DÉMARRAGE

Inspection avant démarrage

Quotidiennement, avant le démarrage du tracteur, il faut suivre quelques procédures de base pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur et garantir sa fiabilité et sa longévité :

- Assurez-vous que tous les carénages de protection sont en place et bien fixés.
- Assurez-vous que le conducteur sait utiliser le tracteur et les accessoires et équipements supplémentaires de manière correcte et sûre.
- Vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur et de transmission et faites l'appoint au besoin.
- Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur et retendez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que le radiateur, les grilles de prise d'air et du radiateur sont débarrassés des débris afin d'assurer un refroidissement optimal du moteur.
- Contrôlez le fonctionnement des commandes d'embrayage, de frein et d'accélération. Toutes les commandes doivent se déplacer librement et être correctement réglées.
- Contrôlez l'état et la pression des pneus et le serrage des boulons des roues. Vérifiez qu'il n'y a pas de signes de fuite et remédiez-y avant d'utiliser le tracteur. Vérifiez que le jeu de la direction n'est pas excessif.
- Vérifiez qu'il reste suffisamment de carburant. Il est recommandé de faire le plein de carburant à la fin de chaque journée de travail pour réduire la condensation et disposer d'un réservoir plein pour la prochaine utilisation.
- Contrôlez le fonctionnement des phares et des clignotants. Si le tracteur doit circuler sur la voie publique, assurez-vous que la plaque de signalisation « véhicule lent » est en place.

NOTE : Les réglementations concernant l'utilisation des feux d'avertissement clignotants et de la plaque de signalisation « véhicule lent » peuvent varier selon les pays. Consultez la réglementation en vigueur en matière de sécurité (code de la route).



ATTENTION : Veillez à lire attentivement et à bien comprendre la section SÉCURITÉ de ce manuel. Votre vie et celle d'autres personnes pourraient être en danger lors du démarrage du tracteur.

Veillez à démarrer et à utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé.

Dans un local clos, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur.

NE modifiez PAS le système d'échappement.

Démarrage normal



PRÉCAUTION : N'essayez de démarrer le tracteur que si vous êtes assis sur le siège du conducteur. Le conducteur seul est autorisé à monter sur le tracteur.

FIG. 5-1 et 5-2 : Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Serrez le frein de stationnement, 1.
2. Assurez-vous que le levier de marche avant/arrière, 2, est au point mort.
3. Assurez-vous que le levier de sélection de plage, 3, est au point mort.
4. Assurez-vous que les leviers de sélection des prises de force arrière et centrale, 4, sont au point mort.
5. Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force, 5, est positionné sur « OFF ». N'enfonchez pas la pédale HST, 6. La pédale HST doit être au point mort.
6. Assurez-vous que l'interrupteur de commande du régulateur de vitesse, 7, est positionné sur « OFF ».
7. Mettez le levier de position de l'attelage trois points (8) en position basse.

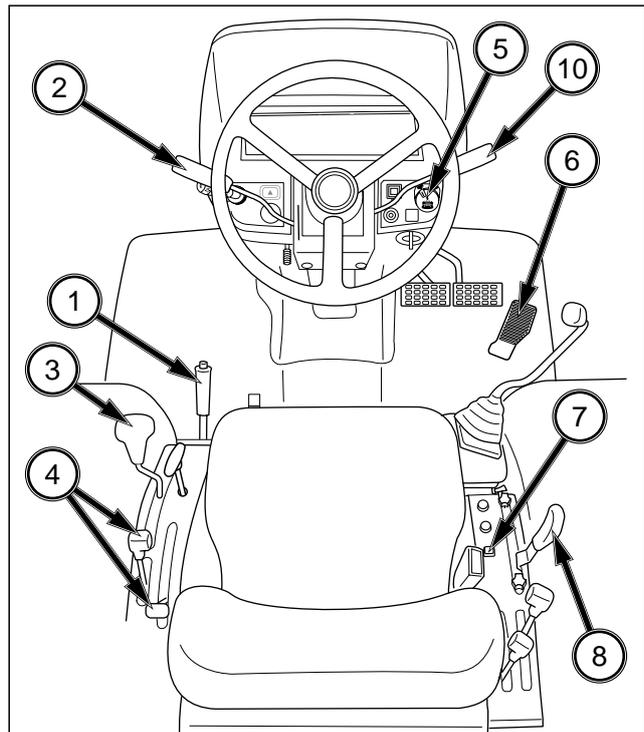


FIG. 5-1



ATTENTION : Le levier de sélection de plage de vitesse doit être au point mort et l'interrupteur de prise de force doit être positionné sur « Off » pour actionner les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.

8. Amenez le levier d'accélération, 10, à mi-course.
9. Tournez le contacteur à clé, 9, positionnez-le sur « PRÉCHAUFFAGE » pendant 5 à 10 secondes.
10. Tournez le contacteur à clé, 9, positionnez-le sur « ON » 1 à 2 secondes, puis tournez-le pour le positionner sur « DÉMARRAGE ». Relâchez la clé dès que le moteur démarre.
11. Lorsque le moteur tourne sans à-coups, réglez le régime moteur à environ 1 500 t/min pour laisser chauffer le moteur et le système hydraulique pendant quelques minutes.

N'APPLIQUEZ PAS DE CHARGE À UN MOTEUR FROID.

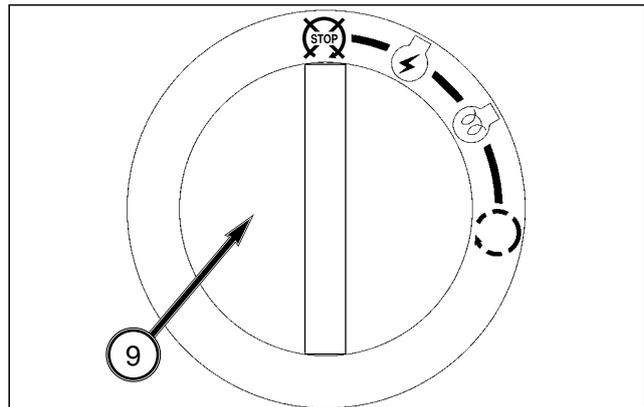


FIG. 5-2

IMPORTANT : Ne faites pas tourner le démarreur plus de 10 secondes de suite. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure. Ne tournez jamais le contacteur à clé sur « DÉMARRAGE » quand le moteur tourne. Le moteur serait gravement endommagé.

FIG. 5-3 : Les lampes témoins de batterie et de pression d'huile moteur de la rangée de témoins témoins devraient s'éteindre quand le moteur démarre. Si l'un de ces témoins reste allumé, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR** et recherchez la cause du problème.

IMPORTANT : Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous à la section « Lubrification et entretien périodique » de ce manuel pour purger l'air qui pourrait être présent dans le système d'alimentation.

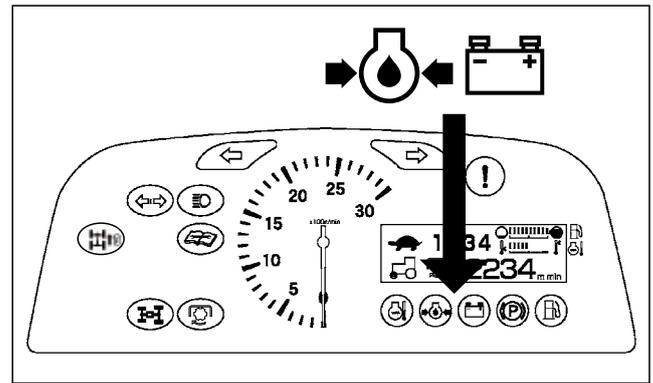


FIG. 5-3

Redémarrage du moteur à chaud

Pour redémarrer un moteur encore chaud, utilisez la même procédure que celle préconisée pour un « démarrage normal », mais vous pouvez omettre l'étape n° 7. Il n'est pas nécessaire d'utiliser les bougies de préchauffage pour démarrer un moteur chaud.

Démarrage par temps froid

La procédure pour démarrer un moteur par temps froid est identique à celle du « démarrage normal » à l'exception des points suivants :

- Les bougies de préchauffage doivent chauffer plus longtemps. Au lieu de 5-10 secondes en temps normal, il faut maintenir le contacteur à clé sur la position « préchauffage » pendant 10-20 secondes pour chauffer suffisamment les chambres de combustion.
- Sous des températures inférieures à 4 °C, il est recommandé d'utiliser du carburant diesel No. 1 (No. 1-D), le carburant diesel No. 2 (No. 2-D) ayant pour caractéristique de geler lorsque la température ambiante est basse.
- Le réservoir hydraulique central, fournissant le fluide hydraulique déjà utilisé pour la lubrification de la transmission et du carter central, nécessite un temps de montée en température supplémentaire, l'huile étant plus froide (plus épaisse). Référez-vous au « temps de montée en température » ci-contre.
- Testez toutes les commandes (direction, freinage, etc.) avant d'utiliser le tracteur.

NOTE : L'installation d'un réchauffeur de bloc-moteur optionnel est recommandée par temps froid. Consultez votre agent ISEKI.

IMPORTANT : N'utilisez jamais d'éther ou de fluide de démarrage pour démarrer les moteurs équipés de bougies de préchauffage. Si le fluide de démarrage devait entrer en contact avec une bougie de préchauffage chaude, cela endommagerait gravement le moteur. Si, pour une raison quelconque, une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le tracteur, assurez-vous que celle-ci est raccordée en parallèle. Lorsque vous utilisez une batterie et des câbles de démarrage, raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre. Puis raccordez le câble de démarrage à la borne négative de la batterie de démarrage (-) et reliez à la masse sur le tracteur l'extrémité du dernier câble de démarrage, à distance de la batterie du tracteur.

Temps de montée en température

Après avoir démarré le moteur froid, laissez tourner le moteur au ralenti pour assurer la lubrification de toutes les pièces du moteur.

Par temps froid, la montée en température dure plus longtemps afin de réchauffer également le fluide hydraulique et lubrifier les organes de transmission.

Temps de montée en température conseillés :

Temp. ambiante		Temps de montée en température
°F	°C	Temps
32 et plus	0 et plus	5 à 10 minutes
32 à 14	0 à -10	10 à 20 minutes
14 à -4	-10 à -20	20 à 30 minutes
-4 et moins	-20 et moins	30 min. ou plus

IMPORTANT : Une montée en température inadaptée peut provoquer de graves dégâts au moteur, un grippage de la pompe hydraulique, endommager les paliers et pignons de la transmission et rendre la direction/le freinage paresseux.



PRÉCAUTION : Assurez-vous que le frein de stationnement est bien serré et que toutes les commandes sont au point mort pendant la montée en température. Ne laissez pas la machine sans surveillance.

Éléments à surveiller

Il faut faire constamment attention aux points suivants pendant l'utilisation :

- Le témoin de pression d'huile moteur s'allume lorsque la pression d'huile est basse. Arrêtez aussitôt le moteur.
- Le témoin de charge de la batterie s'allume quand la batterie n'est pas correctement rechargée. Arrêtez le moteur et recherchez la cause.
- L'aiguille de la jauge du liquide de refroidissement indique  (chaud) en cas de surchauffe du moteur. Arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et recherchez la cause.
- La jauge de carburant ne doit pas atteindre le niveau  (vide) car toute panne de carburant nécessitera de purger le système d'alimentation.



PRÉCAUTION : N'essayez PAS de faire l'entretien du tracteur lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud. Laissez-le refroidir.

NOTE : Référez-vous à la section « Dépannage » lorsqu'une défaillance est indiquée, pour vous aider à localiser le problème.

Utilisation du circuit de démarrage

Le tracteur est équipé d'un système de démarrage destiné à protéger le conducteur. Pour pouvoir démarrer le tracteur (actionner le démarreur), TOUTES les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le levier de Marche avant/Marche arrière doit être au point mort.
- Le levier de sélection de plage de vitesse doit être au point mort.
- L'interrupteur de la prise de force arrière doit être positionné sur « Off ».



ATTENTION : Le système d'interrupteur de sécurité est prévu pour votre protection. NE contournez PAS et ne modifiez pas le système d'interrupteur de sécurité. Si le système d'interrupteur de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI et faites-le réparer.

Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du circuit de démarrage. La procédure pour ce contrôle est la suivante :

1. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du tracteur dans l'éventualité d'un démarrage accidentel.
2. Enfoncez les pédales de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec le levier de sélection de plage de vitesse au point mort et l'interrupteur de commande de la prise de force positionné sur « OFF ». Le tracteur devrait démarrer.
3. Enfoncez les pédales de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage engagés et l'interrupteur de prise de force positionné sur « ON. » Le tracteur ne devrait PAS démarrer.
4. Enfoncez les pédales de frein. Essayez de démarrer le tracteur avec les leviers de vitesse et de plage au point mort et l'interrupteur de prise de force positionné sur « ON ». Le tracteur ne devrait PAS démarrer.

Si le système de démarrage ne fonctionne pas correctement, vous devez le faire réparer immédiatement par votre agent ISEKI.

Le démarreur tourne quand le conducteur n'est pas assis sur son siège, mais le moteur ne démarre pas.

Le moteur s'arrête automatiquement après trois secondes quand le conducteur quitte son siège. Ne quittez pas le siège lorsque vous conduisez le tracteur.

SÉLECTION DE LA VITESSE DE DÉPLACEMENT

Le tracteur est équipé pour fournir trois rapports de marche avant et trois rapports de marche arrière.

FIG. 5-4 : La transmission hydrostatique fournit une commande de vitesse variable vers l'avant et vers l'arrière.

Le levier de sélection de plage 1, propose trois changements de vitesse de déplacement principaux.

IMPORTANT : Arrêtez complètement le tracteur chaque fois que vous déplacez le levier de sélection de plage, 1.

Pédale HST, 2.

Lorsque le levier de marche avant/arrière est positionné sur la marche avant, le fait d'enfoncer la pédale HST, 2, permet au tracteur d'avancer.

Lorsque le levier est positionné sur la marche arrière, le fait d'enfoncer la pédale permet au tracteur de reculer.

Lorsque le levier est au point mort, le tracteur est immobilisé.

Plus le conducteur enfonce la pédale HST, plus le tracteur prend de la vitesse.

Lorsque le conducteur relâche la pédale équipée d'un ressort de rappel, elle revient au point mort. Le tracteur ralentit puis s'arrête lorsque le point mort est atteint. Lorsque la pédale est complètement relâchée et au point mort, le tracteur doit rester à l'arrêt.

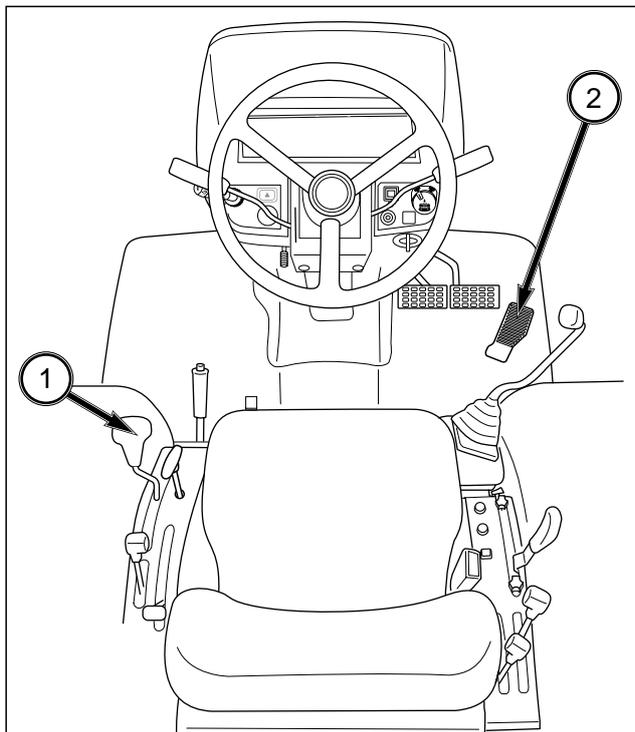


FIG. 5-4

Ce tracteur est équipé d'un système d'accélération automatique qui augmente le régime moteur lorsque la pédale HST est enfoncée. Lorsque vous l'utilisez, le tracteur ne supporte pas la charge d'un équipement ou d'une remorque.

Pour utiliser le tracteur avec des équipements ou une remorque, réglez le régime moteur préconisé avec le levier d'accélération à main.



ATTENTION : Pour éviter toute blessure.

- N'utilisez pas le tracteur en terrain plat sans avoir le pied sur la pédale de commande hydrostatique.

(sauf lors de l'utilisation du régulateur de vitesse)

- Contactez votre agent ISEKI local.

IMPORTANT : Pour un fonctionnement optimal, maintenez le régime moteur à plus de 1 500 t/min. lorsque vous actionnez la pédale de commande hydrostatique. Pour démarrer en côte, augmentez le régime moteur.

Le tracteur ne peut être déplacé que par l'intermédiaire du levier de marche avant/arrière.

La pédale HST doit également être enfoncée pour pouvoir déplacer le tracteur.

La vitesse du tracteur peut être modifiée proportionnellement à l'enfoncement de la pédale HST.

Interrupteur du régulateur de vitesse, 1

FIG. 5-5 : L'interrupteur du régulateur de vitesse maintient la vitesse du tracteur même lorsque la pédale HST est relâchée.

Lorsque l'interrupteur est enfoncé quand le tracteur se déplace en marche avant, l'indicateur de gauche sur le tableau de bord s'allume et la vitesse de déplacement est sélectionnée.

Lorsque le régulateur de vitesse est activé, le régime du moteur doit être conservé à un niveau élevé en déplaçant le levier d'accélération vers arrière.

Si tel n'est pas le cas, lorsque le conducteur retire le pied de la pédale HST, le régime du moteur et la vitesse de déplacement diminuent.

Le régulateur de vitesse n'est jamais activé en marche arrière.

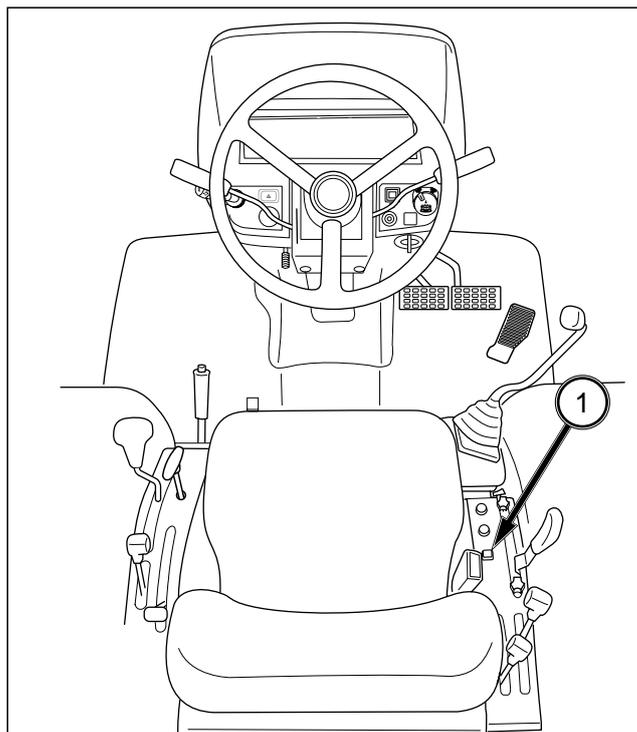


FIG. 5-5

Comment désactiver le régulateur de vitesse

1. Enfoncez indifféremment la pédale de frein gauche ou droite, ou les deux pédales de frein ensemble.
2. Enfoncez la pédale HST depuis le point mort.
3. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur du régulateur de vitesse
4. Positionnez le levier de marche avant/arrière sur la marche avant.



ATTENTION : N'utilisez le régulateur de vitesse que dans les espaces ouverts, en l'absence d'obstacles, avec une vue dégagée ou pour rouler sur route. Vous devez être parfaitement familiarisé avec l'utilisation du régulateur de vitesse avant de l'utiliser.

Positions	TG5395	TG5475
Plage	km/h	
Régime du moteur	2 600 t/min	
Marche avant		
	5,8	5,5
	13,2	11,7
	26,7	25,0
Marche arrière		
	4,7	4,8
	10,5	9,4
	21,3	20,0

FIG. 5-6 : La grille de sélection avec les vitesses de déplacement correspondantes, de la plus lente à la plus rapide, figure dans le tableau ci-contre.

NOTE : La vitesse de déplacement est indiquée pour un régime moteur de 2 600 t/min avec le TG5395-355/80D-20, TG5475-475/65D-20, pneus arrière gazon.

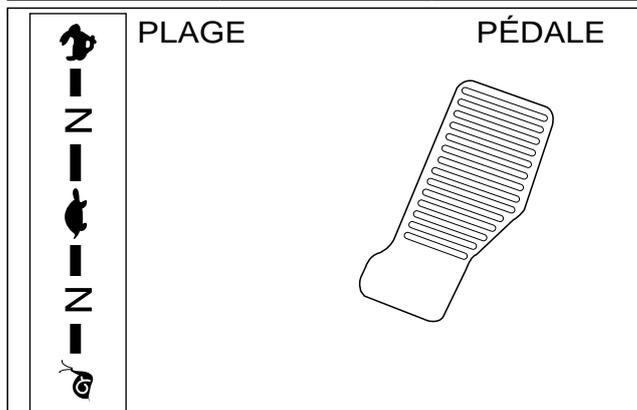


FIG. 5-6

Bouton de commande de la vitesse maximale, 2.

Lorsque vous tournez à fond le bouton de commande de la vitesse dans le sens horaire, la vitesse maximale du tracteur est réglée à son plus haut niveau lorsque la pédale HST est complètement enfoncée.

Lorsque vous tournez le bouton dans le sens antihoraire, la valeur de la vitesse maximale réglée peut être réduite.

Bouton de commande de réponse, 3.

Lorsque vous tournez à fond le bouton de commande de réponse dans le sens horaire, vous obtenez une réponse plus rapide à l'accélération du tracteur proportionnellement à l'enfoncement de la pédale HST.

Dans le cas où vous tournez le bouton dans le sens antihoraire, la réponse devient plus lente.

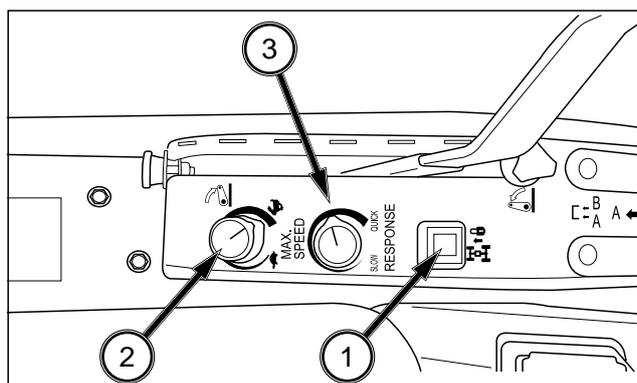


FIG. 5-7

ARRÊT DU TRACTEUR

FIG. 5-8 et 5-9 : Vous pouvez actionner indépendamment les pédales de frein, 1 et 2, pour freiner les roues gauche ou droite et faciliter les virages à vitesse réduite. Désolidarisez les pédales de frein pour faciliter les virages.

Lorsque vous roulez à vitesse plus élevée avec le tracteur, solidarisez les pédales de frein avec la plaque de verrouillage, 3, pour utiliser les deux freins en même temps.



PRÉCAUTION : N'utilisez pas les freins individuels à grande vitesse. Solidarisez toujours les pédales de frein lors du transport du tracteur. Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.

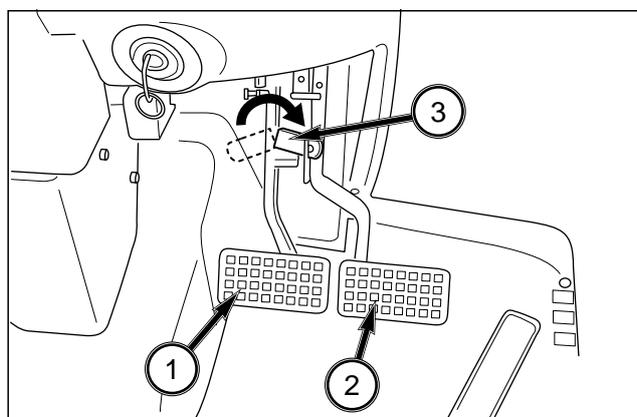


FIG. 5-8

Pour arrêter le tracteur, réduisez sa vitesse en retirant votre pied de la pédale HST.

Déplacez le levier d'accélération, 4, afin de réduire le régime du moteur et positionnez ensuite le levier de sélection de plage, 6, et le levier de marche avant/arrière, 7, au point mort.

Solidarisez les pédales de frein, enfoncez fermement les pédales et appliquez le frein de stationnement (8). Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser refroidir. Puis tournez le contacteur à clé sur la position « Off » pour arrêter le moteur. Abaissez le relevage à trois points et retirez la clé de contact.



PRÉCAUTION : Le changement de vitesse étant de type hydraulique, il n'y a pas de rapport engagé quand le moteur est à l'arrêt. Le frein moteur est donc inopérant avec le moteur à l'arrêt. Pour arrêter ou garer le tracteur, assurez-vous que les freins sont serrés. Sinon, le tracteur a tendance à avancer doucement.

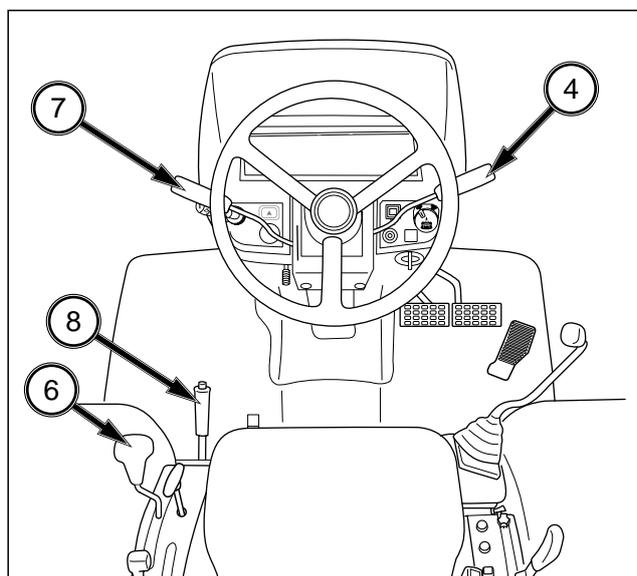


FIG. 5-9

FIG. 5-10 : Garez toujours le tracteur sur un sol plat quand cela possible. Si vous devez vous garer en pente, calez convenablement les roues arrière comme illustré.

NOTE : Pour arrêter ou garer le tracteur, assurez-vous que les freins sont verrouillés. Avec la transmission synchronisée, le tracteur a tendance à avancer doucement (surtout lorsque l'huile est froide).

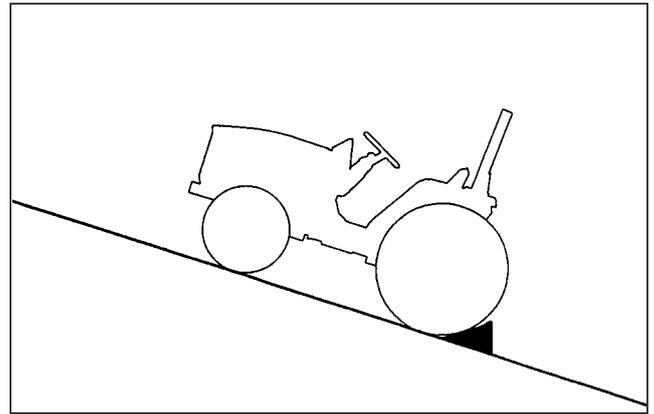


FIG. 5-10

VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL

FIG. 5-11 : N'enfoncez la pédale de verrouillage de différentiel, 1, que lorsque c'est nécessaire car la manœuvrabilité est fortement réduite.

Pour engager le verrouillage de différentiel, enfoncez la pédale HST et attendez l'arrêt complet des roues arrière. Enfoncez la pédale de verrouillage et appuyez doucement sur la pédale HST.

Pour relâcher le verrouillage de différentiel, enfoncez la pédale HST et relâchez la pédale de verrouillage de différentiel. En principe, la pédale de verrouillage de différentiel doit revenir en position « off ».

NOTE : Il peut arriver que la pédale de verrouillage de différentiel reste enfoncée en raison d'une différence de couple appliquée aux roues arrière. Si c'est le cas, enfoncez alternativement chacune des deux pédales de frein alors que le tracteur roule à faible vitesse pour libérer la pédale.

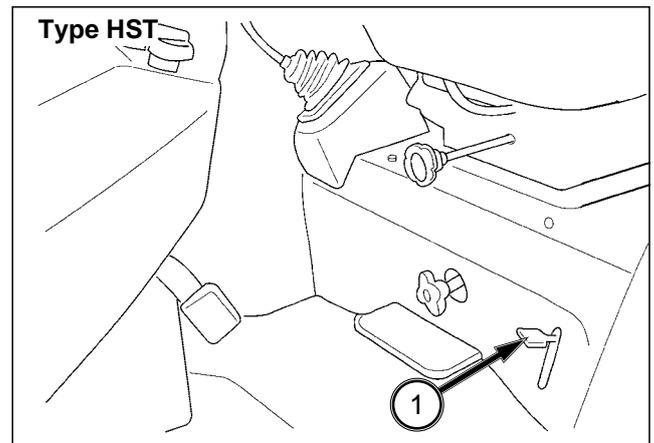


FIG. 5-11



PRÉCAUTION : N'utilisez PAS le verrouillage de différentiel sur des terrains durs ou lors d'un déplacement du tracteur. N'engagez PAS le blocage de différentiel quand les roues arrière patinent sous peine de sérieux dommages.

TRACTION INTÉGRALE 4 roues motrices

FIG. 5-12 : Les modèles à traction intégrale ont un essieu avant moteur. Le levier de sélection, 1, embraie et débraye l'entraînement de l'essieu avant. Lorsque le levier est tiré vers le haut, l'essieu avant (4 roues motrices) est débrayé. Lorsque le levier est poussé vers le bas, l'essieu avant est embrayé et la force motrice s'exerce sur les essieux avant et arrière.

IMPORTANT : Arrêtez le tracteur avant d'embrayer ou de débrayer la traction intégrale.

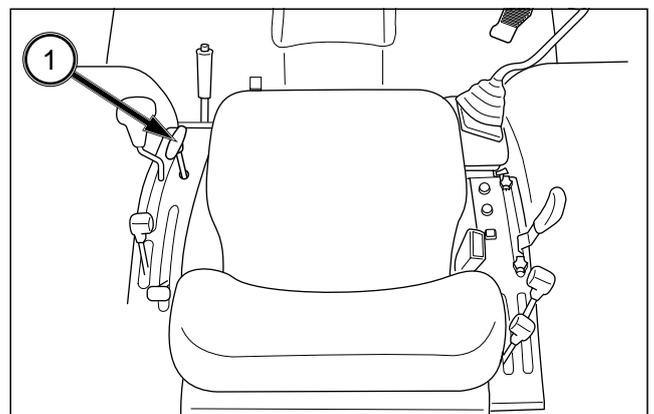


FIG. 5-12

FIG. 5-13 : Quand l'essieu avant est embrayé, les roues avant tournent à une vitesse différente des roues arrière. Lorsqu'elle est sélectionnée, la traction intégrale facilite la conduite.

Il est par conséquent nécessaire que l'essieu avant soit débrayé lorsque le tracteur est transporté ou utilisé sur un terrain dur et sec. Faute de quoi, cela provoquera une usure rapide des pneus avant et pourra endommager la transmission.

IMPORTANT : *Débrayez toujours l'essieu avant quand vous roulez sur un terrain peu glissant (sol sec ou dur).*

En cas de remplacement des pneus, il faut respecter les dimensions d'origine pour préserver le bon rapport de traction avant/arrière.

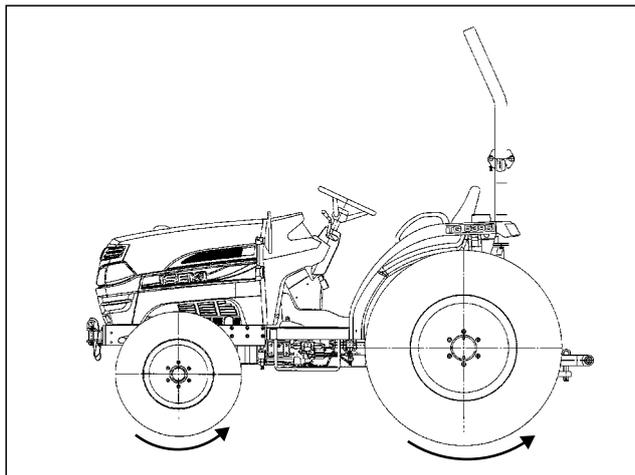


FIG. 5-13

PRISE DE FORCE (PDF)



ATTENTION : Les arbres de prise de force et les instruments entraînés par la prise de force peuvent être très dangereux. Respectez les points importants suivants :

N'utilisez PAS le tracteur sans avoir installé le capot de protection de la prise de force . Ce capot de protection protège les personnes ainsi que les cannelures.

Avant de monter, de régler ou de travailler sur des équipements entraînés par la prise de force, débrayez-la , arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. **NE** travaillez **PAS** sous un équipement relevé.

Avant de raccorder un équipement entraîné par la prise de force, levez ou abaissez **TOUJOURS** avec précaution l'équipement avec la commande de position. Contrôlez les jeux, la plage de coulissement de l'arbre de prise de force et l'articulation.

Assurez-vous que tous les capots de protection de la prise de force sont en place en permanence.

Assurez-vous que les équipements entraînés par la prise de force sont en bon état et respectent les normes en vigueur.

Ne passez **JAMAIS** au-dessus d'un arbre d'entraînement.

N'utilisez PAS la barre de traction du tracteur ou de l'équipement comme marchepied.

N'utilisez JAMAIS l'arbre d'entraînement comme marchepied.

Ne portez **JAMAIS** de vêtements amples.

Tenez-vous à bonne distance de l'arbre d'entraînement en rotation.

Arbre de prise de force (PDF) arrière

FIG. 5-14 : Un arbre de prise de force à six cannelures de 35 mm (1) est prévu à l'arrière du tracteur pour entraîner un équipement supplémentaire.

Un capot de protection est installé sur les cannelures de l'arbre d'entraînement lorsque la prise de force n'est pas utilisée.

Vitesse d'entraînement normale de l'arbre de la prise de force arrière :

540 t/min à un régime moteur de 2 430 t/min
1 000 t/min à un régime moteur de 2 500 t/min

IMPORTANT : Quand la prise de force arrière est utilisée avec un équipement à montage en trois points, il peut être nécessaire d'enlever la barre de traction, 2, à l'arrière du tracteur. Avec certains équipements, l'arbre de prise de force peut toucher la barre de traction quand ils sont abaissés.

IMPORTANT : Lorsque vous engagez la prise de force, le régime moteur doit être de 1 500 t/min au maximum afin d'éviter un à-coup.
Après avoir engagé la prise de force, augmentez le régime moteur en fonction de la vitesse de rotation de la prise de force choisie.

FIG. 5-15 : Arbre d'entraînement de l'équipement raccordé à l'arbre de prise de force arrière du tracteur.



PRÉCAUTION : Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

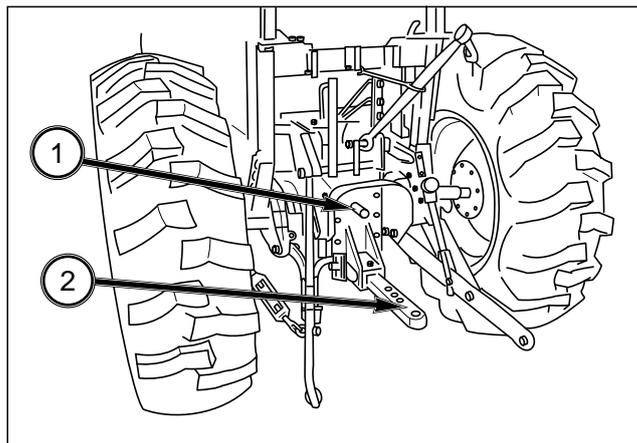


FIG. 5-14

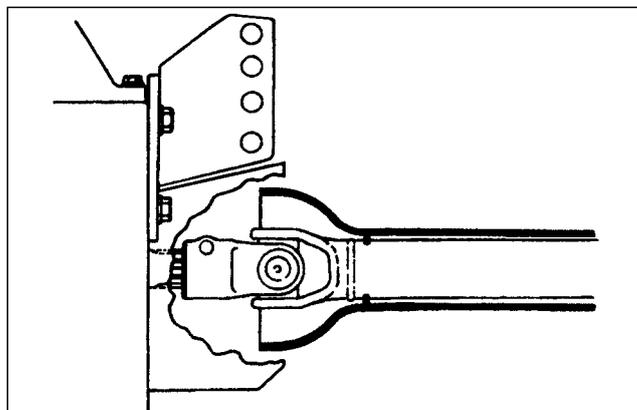


FIG. 5-15

Arbre de prise de force (PDF) ventrale

FIG. 5-16 : La prise de force ventrale, 1, est un arbre tourné vers l'avant situé sous le tracteur. Elle sert à entraîner des équipements montés sous le tracteur ou à l'avant.

TG5395 : Arbre ASAE S431 de 25 mm à 15 cannelures

TG5475 : Arbre ASAE S431 de 35 mm à 6 cannelures

Vitesse d'entraînement normale de l'arbre de la prise de force ventrale :

1 916 t/min à un régime moteur de 2 600 t/min

Le capot de protection de la prise de force ventrale doit être installé quand celle-ci n'est pas utilisée.

IMPORTANT : Lorsque vous engagez la prise de force, le régime moteur doit être de 1 500 t/min au maximum afin d'éviter un à-coup.

Après avoir engagé la prise de force, augmentez le régime moteur en fonction de la vitesse de rotation de la prise de force choisie.

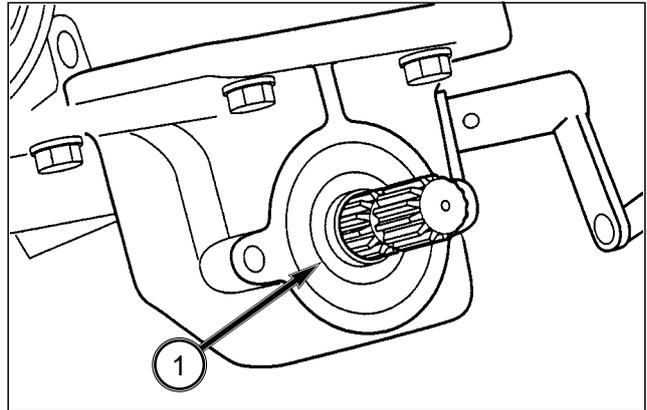


FIG. 5-16



PRÉCAUTION : Assurez-vous que tous les capots de protection sont installés sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou un équipement entraîné par la prise de force, **ARRÊTEZ LE MOTEUR ET DÉBRAYEZ LA PRISE DE FORCE.**

COMMANDES DE PRISE DE FORCE

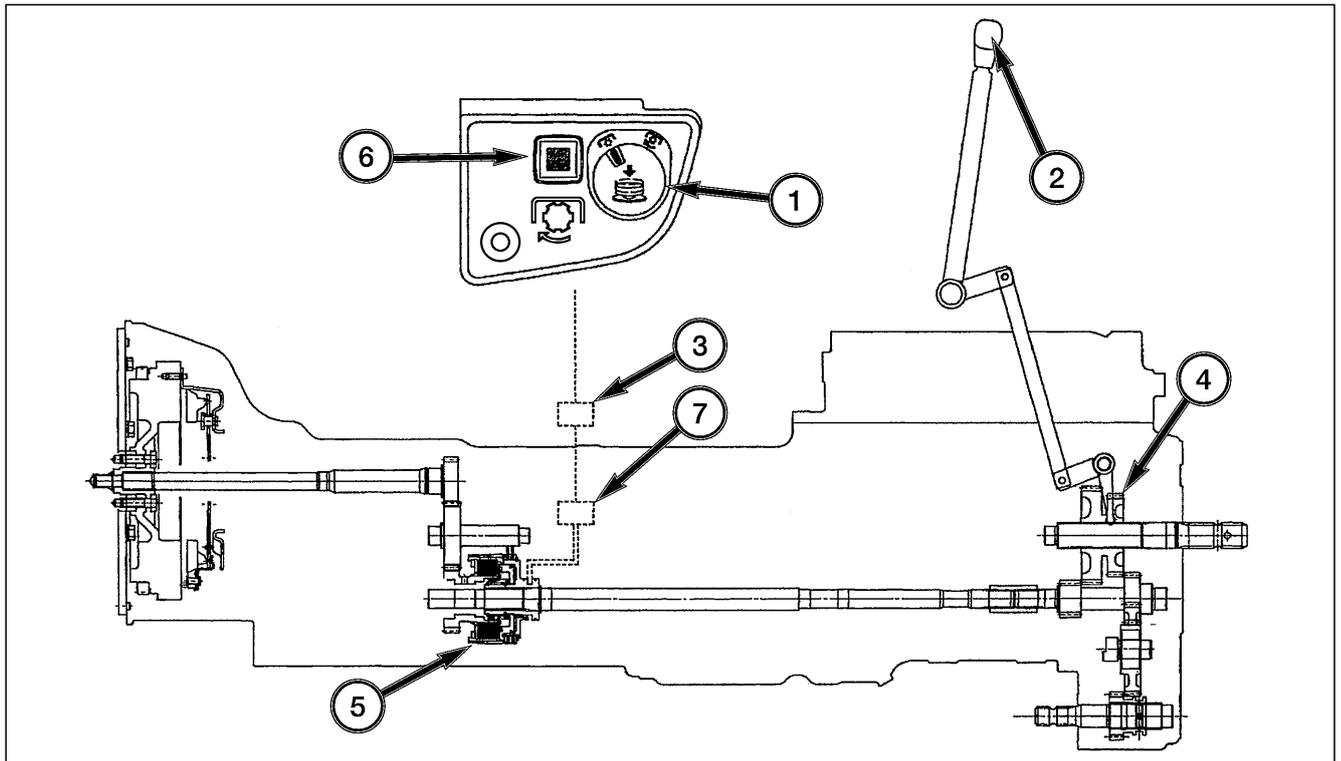


FIG. 5-17

FIG. 5-18 : Pour sélectionner la prise de force arrière

- Assurez-vous que l'interrupteur de prise de force est positionné sur OFF puis déplacez vers l'arrière le levier de sélection de prise de force, 2, pour engager le train d'engrenages, 4, dans le carter arrière.

Pour embrayer la prise de force - Tournez l'interrupteur de prise de force dans le sens horaire et tirez-le vers le haut pour actionner l'embrayage hydraulique, 5, et achever l'entraînement. Le témoin dans la rangée de lampes témoins s'allume pour indiquer que l'embrayage est engagé.

Pour débrayer la prise de force - Appuyez sur l'interrupteur de prise de force, 1, pour débrayer l'embrayage hydraulique, 5.

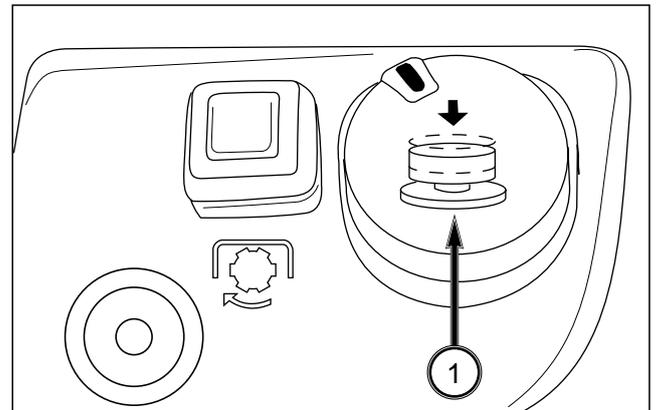


FIG. 5-18

Quand vous n'avez plus besoin de la prise de force arrière, désengagez l'embrayage de la prise de force et ramenez le levier de sélection de la prise de force arrière, 2, au point mort.

FIG. 5-19 : Pour sélectionner la prise de force ventrale - Assurez-vous que l'interrupteur de commande de la prise de force est positionné sur « Off » puis déplacez le levier de sélection de la prise de force, 8, vers l'arrière jusqu'à la position prise de force ventrale pour engager le train d'engrenages dans la prise de force ventrale.

NOTE : La prise de force peut être engagée/désengagée par l'intermédiaire de l'interrupteur de commande, 1. Réduisez le régime moteur avant d'engager (interrupteur sur « on ») et de désengager (interrupteur sur « off ») la prise de force. Positionnez toujours l'interrupteur de commande de la prise de force sur « OFF » avant de déplacer les leviers de sélection de prise de force arrière et ventrale. Les prises de force arrière et ventrale peuvent être utilisées séparément ou conjointement.

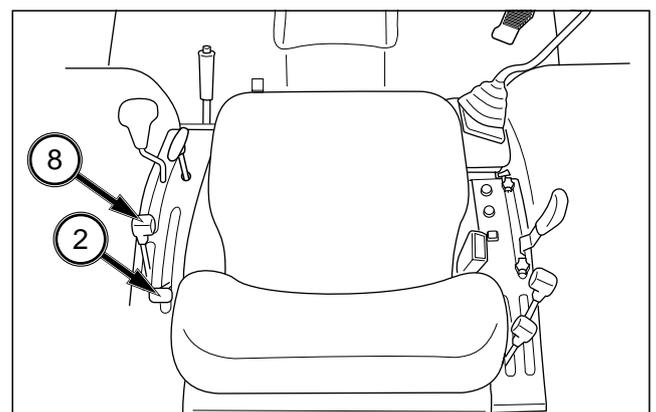


FIG. 5-19

Commandes de prise de force

FIG. 5-20 : La vanne de régulation de pression, 7, est activée quand l'embrayage de prise de force, 5, commence à fonctionner, assurant un engagement efficace de la prise de force en minimisant les chocs. L'interrupteur de réglage de mode, 6, autorise l'engagement optimal de la prise de force.

Enfoncez l'interrupteur de sélection de la prise de force, 6, pour engager plus doucement la prise de force arrière et ventrale.

Enfoncez à nouveau l'interrupteur de sélection de la prise de force, 6, pour revenir au mode normal.

NOTE : Réduisez le régime moteur pour actionner l'interrupteur de commande de la prise de force en cas de choc important.

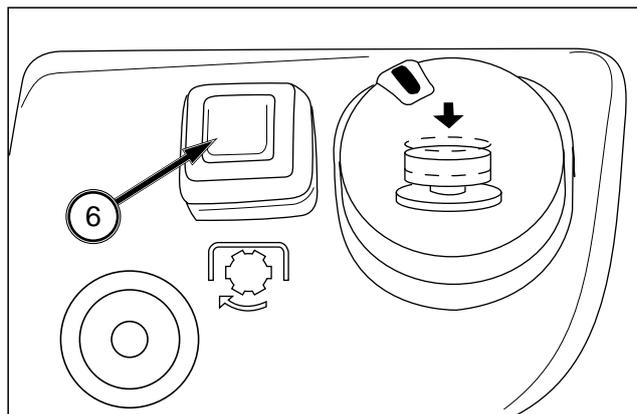


FIG. 5-20

Mode sélectionnable

Interrupteur	Lampe interrupteur	Couple requis	Montée en pression initiale à l'engagement	Vitesse de montée en pression	Choc et bruit à l'engagement	Équipement
OFF	OFF	Élevé	Forte	Rapide	Normal	Cultivateur rotatif
ON	ON	Réduit	Faible	Lente	Réduit	Tondeuse, ramasseuse

FIG. 5-21

RELEVAGE À TROIS POINTS

Le relevage à trois points associe le tracteur et l'équipement en une seule machine. Le positionnement et le relevage de l'équipement sont commandés hydrauliquement. En outre, le poids et les charges de l'équipement appliquent une pression vers le bas supplémentaire aux roues arrière du tracteur pour augmenter la traction.

Commandes de relevage

FIG. 5-22 : Le levier à droite du siège du conducteur commande le système proposant les fonctions de commande du relevage suivantes :

Commande de position - Maintient la position du relevage à une hauteur constante par rapport au tracteur. En déplaçant le levier, 1 vers l'arrière, le relevage (et l'équipement) est (sont) levé(s). En déplaçant le levier vers l'avant, le relevage est abaissé à la position voulue. Chaque réglage du levier donne une position particulière au relevage (et à l'équipement).



PRÉCAUTION : Servez-vous du levier de commande de position, 1, pour atteler ou dételer un équipement.

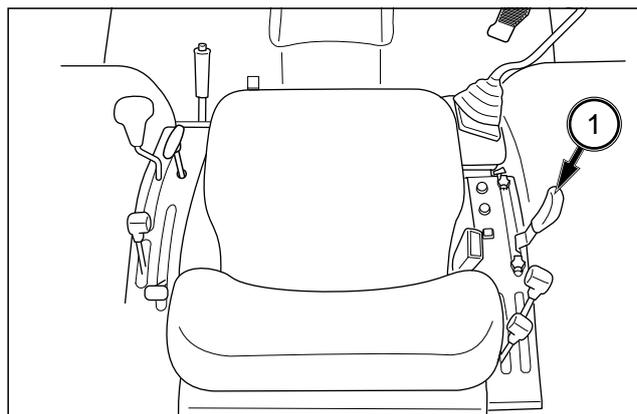


FIG. 5-22

FIG. 5-23 : Commande de vitesse d'abaissement
- La molette, 2, commande le taux de décharge du fluide hydraulique et donc la vitesse d'abaissement du relevage et de l'équipement. Tournez la molette dans le sens horaire pour réduire la vitesse d'abaissement et dans le sens antihoraire pour l'augmenter. En tournant la molette à fond dans le sens horaire, l'équipement est bloqué.



PRÉCAUTION : Avant de travailler sur les équipements montés ou à proximité, abaissez-les toujours sur le sol. Si l'équipement doit être levé, soutenez convenablement l'équipement et les bras inférieurs.

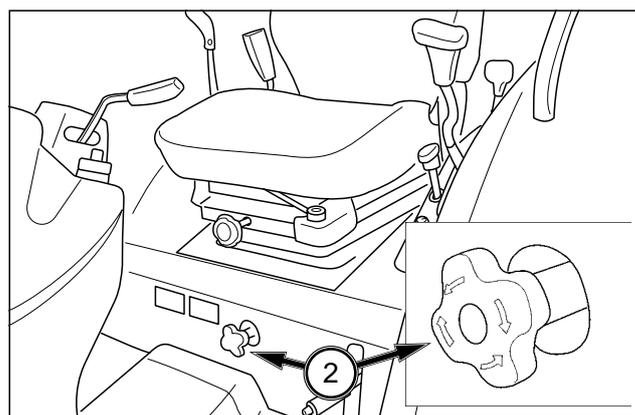


FIG. 5-23

Bras arrière

FIG. 5-24 : Les bras comprennent plusieurs pièces importantes pour fixer et actionner l'équipement :

Bras de relevage inférieurs, 1 - Points de fixation primaires pour les broches inférieures de l'équipement.

Chandelles de levage, 2 - Connectent les bras inférieurs aux bras de levage hydraulique pour lever/abaisser les bras inférieurs. La tige de levage droite reliée au bras inférieur droit permet de mettre l'équipement à niveau (d'un côté à l'autre).

Limiteur de débattement, 3 - Réduit le mouvement latéral de l'équipement.

Bras de relevage supérieur, 4 - Réglable, de type tendeur à manchon, permettant de mettre l'équipement à niveau (de l'avant à l'arrière). Le bras supérieur permet aussi de détecter la charge pour la commande de contrôle d'effort.

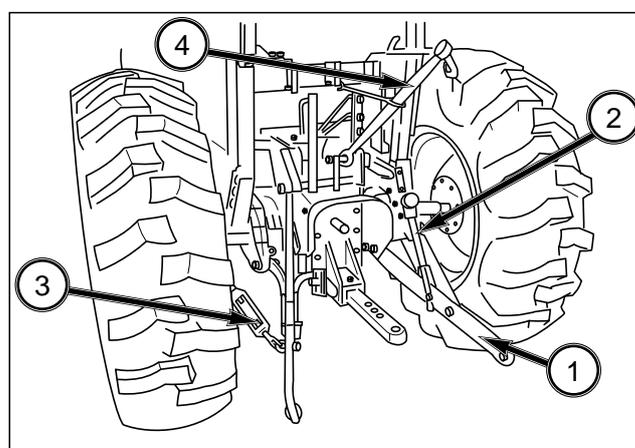


FIG. 5-24

FIG. 5-25 : Afin de s'adapter à différents équipements, le bras arrière est normalisé en fonction de l'encombrement, de la taille des broches, etc. cela permet d'utiliser alternativement des équipements avec un minimum de réglages tant que la taille ou la « catégorie » correspondante est respectée.

Ce tracteur est adapté aux équipements de la « catégorie I » avec les dimensions de points de fixation suivants :

Réf.	Description	Dimension (taille)
A	Écartement du bras inférieur	681 mm
B	Diamètre de broche du bras inférieur	22 mm
C	Hauteur de bras supérieur	457 mm
D	Diamètre de broche de bras supérieur	19 mm

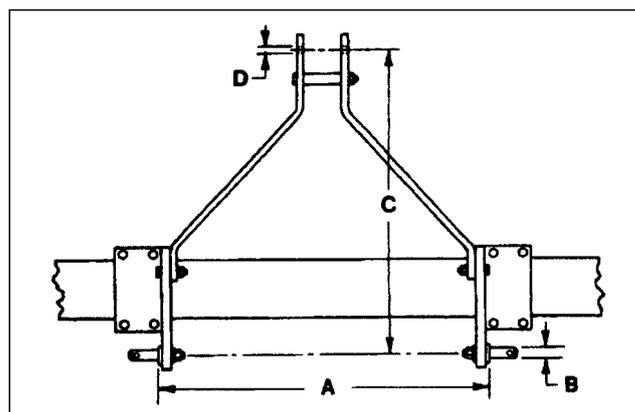


FIG. 5-25

FIG. 5-26 : Les bras autorisent trois positions pour attacher le bras supérieur, 1, au tracteur.

Pour la plupart des équipements, la fixation du bras supérieur, 1, B, convient, mais il est possible de relever l'équipement pour le transport.

- Sélectionnez le trou A pour installer un équipement lourd.
- Sélectionnez le trou C ou D pour un équipement surélevé par rapport au sol.

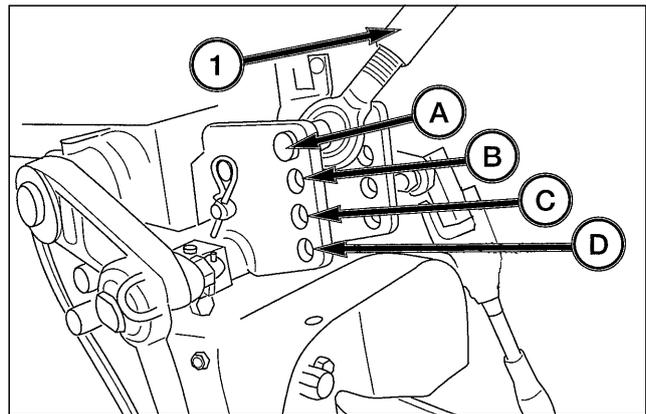


FIG. 5-26

FIG. 5-27 : Les tiges de levage, 1, et les bras inférieurs, 2, comportent également des positions multiples. En principe, le trou inférieur, B, de chaque tige de levage se fixe au trou avant, X, du bras inférieur.

PRÉCAUTION : Fixez toutes les broches quand le réglage est fait. Utilisez toujours les broches fournies avec le tracteur.

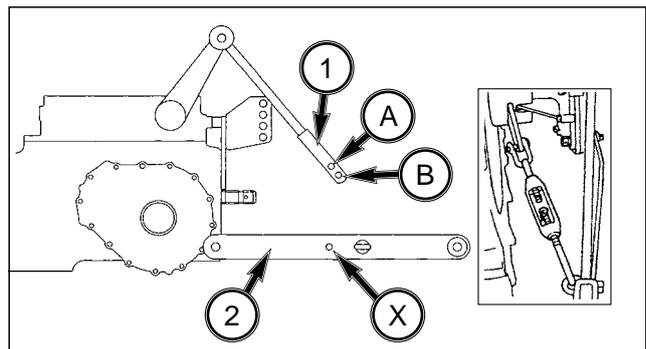


FIG. 5-27

Fixation des équipements

PRÉCAUTION : Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement afin de commander avec précision le relevage.

FIG. 5-28 : Reculez avec le tracteur jusqu'à l'équipement en centrant le tracteur avec le châssis de fixation de l'équipement.

Levez ou abaissez le relevage avec le levier de commande de position, 1, et alignez l'extrémité du bras inférieur gauche avec la broche de fixation correspondante de l'équipement.

Bloquez les freins, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

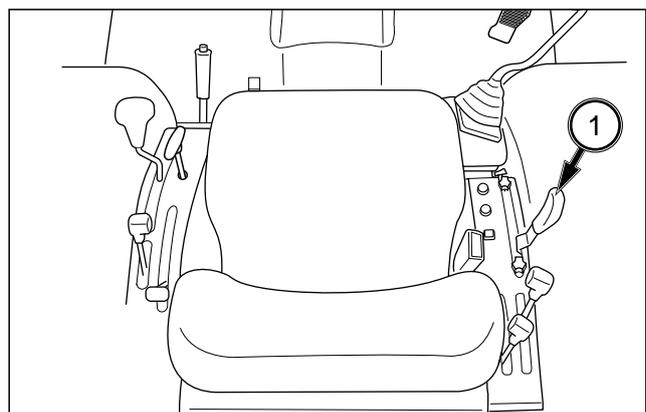


FIG. 5-28

FIG. 5-29 : Faites glisser l'extrémité sphérique du bras inférieur gauche, 1, sur la broche de l'équipement et fixez avec une goupille.

Ajustez la hauteur du bras inférieur droit en tournant la manivelle de niveau, 2. Attachez et fixez le bras inférieur droit, 3 à l'équipement avec une goupille.

Attachez le bras supérieur, 4, en haut du châssis de fixation de l'équipement en utilisant la broche fournie avec le tracteur. Faites tourner le manchon central du bras supérieur, pour l'allonger ou le raccourcir et régler le niveau de l'équipement d'avant en arrière.

Quand l'équipement est attaché, vous pouvez régler sa hauteur de fonctionnement en utilisant les tendeurs à manchon et les bras supérieurs. Serrez tous les réglages.

IMPORTANT : Avec certains équipements montés, il faut retirer la barre de traction à l'arrière du tracteur pour lever et abaisser l'équipement sans rencontrer d'obstacle.

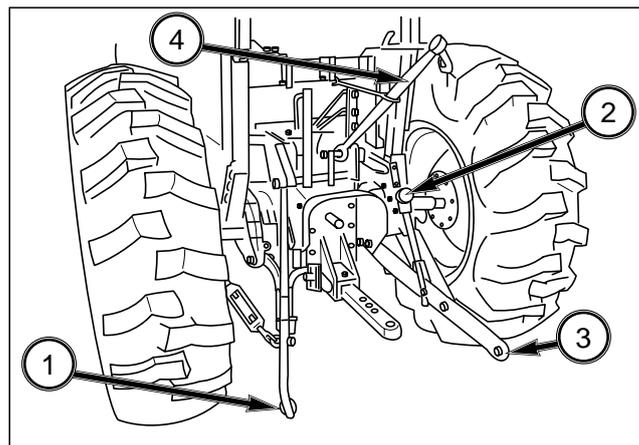


FIG. 5-29

FIG. 5-30 : Il faut limiter le mouvement latéral de certains équipements. Le limiteur de débattement, 1, doit être réglé uniformément sur chaque bras inférieur pour réduire le mouvement latéral. Évitez cependant d'éliminer tout jeu latéral sous peine d'endommager le bras inférieur.

NOTE : L'ampleur du débattement latéral (jeu de la barre stabilisatrice) dépend de l'équipement monté et du type d'utilisation. Un débattement latéral total de 50 mm est recommandé, 25 mm de chaque côté de la ligne médiane du tracteur.

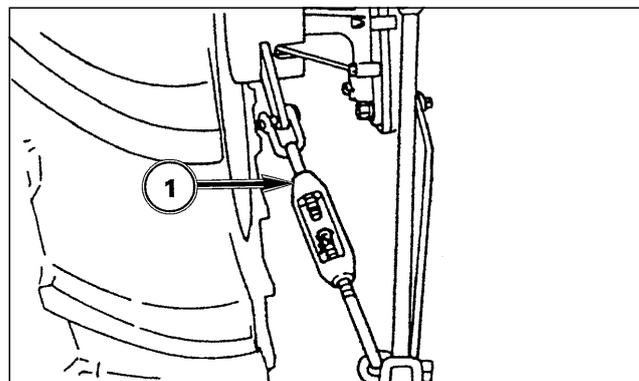


FIG. 5-30

Utilisation de la commande de position

FIG. 5-31 : Type de travail - Attacher/détacher les équipements et tout autre utilisation nécessitant de maintenir l'équipement à une hauteur constante au-dessus du sol. S'utilise également avec des barres d'outil ayant des dispositifs d'alignement souples et des équipements pourvus de roues de jauge (de support).

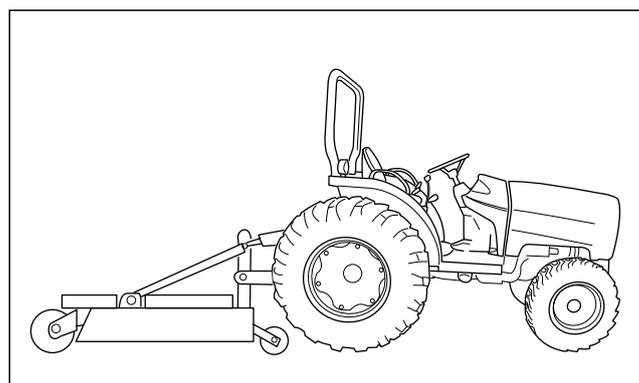


FIG. 5-31

FIG. 5-32 : Levier de position - Utilisez le levier de position, 1, pour régler la position du relevage et de l'équipement.

NOTE : La butée avant du levier, 2, peut être réglée pour venir contre le levier de commande en position de travail de l'équipement. Cela permet de ramener l'équipement à la même position après avoir relevé l'attelage pour tourner, pour effectuer un transport, etc. La butée de levier arrière, 3, peut être réglée pour limiter la hauteur de levage de l'équipement, si nécessaire.

Pour commencer à travailler - Alignez le tracteur et l'équipement sur le terrain et déplacez le levier de commande de position, 1, vers l'avant (pour abaisser l'équipement, vers la position « DOWN »). Réglez la hauteur de l'équipement avec le levier de commande de position et réglez les butées, 2 et 3, à votre convenance.

Pour tourner – Déplacez le levier de position, 1, vers l'arrière (vers la position « UP ») pour lever l'équipement. Après avoir tourné, ramenez le levier contre la butée pour reprendre le travail.

À la fin du travail et pour le transport - Déplacez le levier de commande de position, 1, complètement vers l'arrière de la glissière.

FIG. 5-33 : Vous pouvez régler à nouveau la vitesse d'abaissement autant que nécessaire avec la molette de réglage de la vitesse d'abaissement, 4.



PRÉCAUTION : Lorsque vous utilisez un équipement monté entraîné avec la prise de force, assurez-vous que :
L'arbre d'entraînement de prise de force est engagé d'au moins 51 mm avec les sections télescopiques à toutes les positions du relevage de l'équipement.

La hauteur du relevage n'entraîne pas le grippage des cardans de l'arbre d'entraînement dû à des angles excessifs de l'arbre d'entraînement. Il peut être nécessaire de limiter la hauteur de levage.

Il faut débrayer l'entraînement de la prise de force pendant le transport.

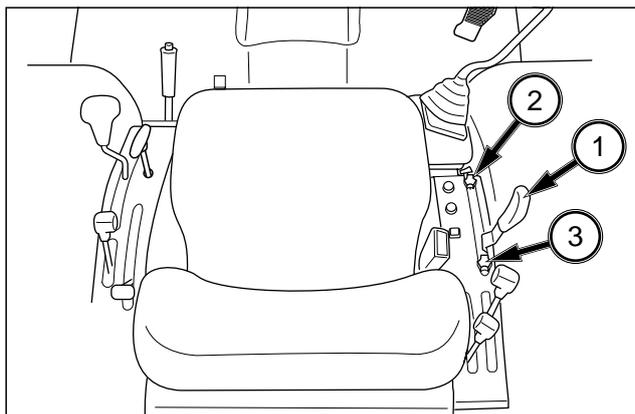


FIG. 5-32

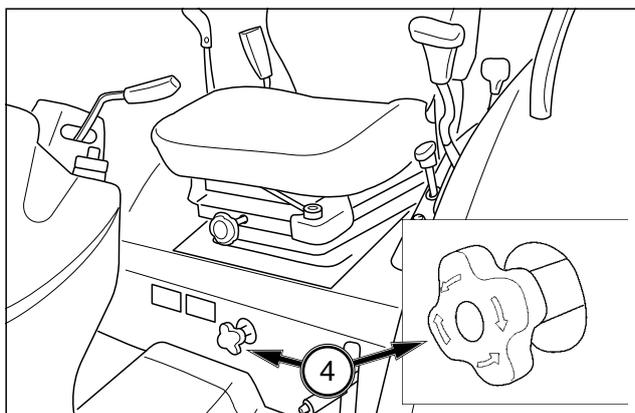


FIG. 5-33

Détacher les équipements



PRÉCAUTION : Utilisez toujours la **COMMANDE DE POSITION** pour attacher/détacher un équipement afin de commander avec précision le relevage.

Choisissez un terrain plat pour détacher et remiser l'équipement. Abaissez l'équipement au sol en déplaçant le levier de commande de position vers « DOWN ». Si nécessaire, utilisez la manivelle de niveau du bras de levage droit pour mettre l'équipement au niveau du sol.

Arrêtez le moteur, serrez bien les freins et retirez la clé du contacteur du tracteur.

Débranchez l'arbre d'entraînement de la prise de force de l'équipement (le cas échéant). Détachez le bras supérieur de l'équipement et mettez-le en position de remisage sur le tracteur en engageant le ressort sur le bras supérieur dans la fente située sur le panneau central arrière.

NOTE : Vous devrez peut-être allonger ou raccourcir le bras supérieur pour pouvoir le détacher de l'équipement.

UTILISATION DE LA MANETTE DE COMMANDE (Option)

FIG. 5-34 ET 5-35 : La commande à levier unique, 1, sert de « manette de commande » pour la vanne auxiliaire. En déplaçant le levier vers l'arrière ou vers l'avant, le tiroir A/B dans la vanne de commande fait respectivement monter ou descendre le chargeur (ou un autre équipement). En poussant le levier complètement vers l'avant, on atteint la position « flottement » qui permet à l'équipement de suivre les contours du terrain.

Le déplacement latéral du levier actionne le tiroir C/D de la vanne commandant la position du godet du chargeur. Le déplacement du levier vers la gauche relève le godet et vers la droite l'abaisse. En poussant le levier complètement à droite, il reste en position « régénération », autorisant un déversement rapide du godet. Quand on l'utilise avec une lame, son inclinaison (gauche-droite) peut être contrôlée.

Toutes les positions (flottement excepté) reviennent à la position neutre quand le levier est relâché. En position flottement, le tiroir A/B de la vanne est maintenu par des cliquets et il faut pousser le levier vers l'arrière pour libérer les cliquets.

NOTE : L'impossibilité de sélectionner la fonction «flottement» ou une autre fonction de la vanne peut indiquer la nécessité de régler la tige de commande à la base du levier de commande.

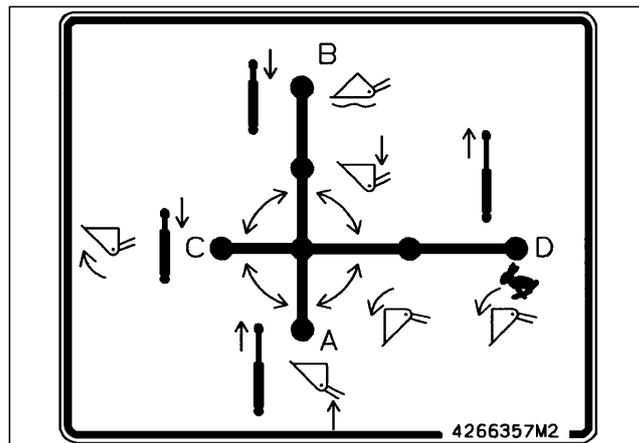


FIG. 5-34

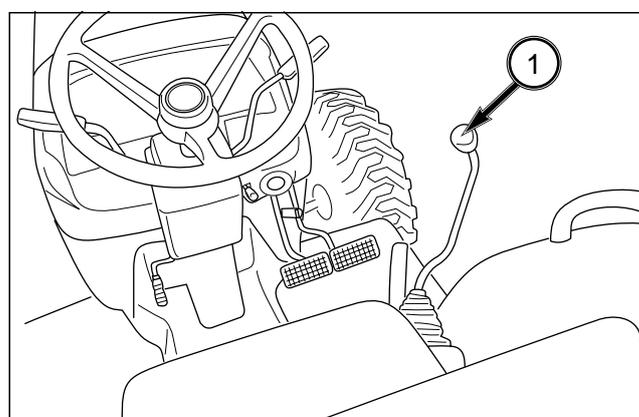


FIG. 5-35

FIG. 5-36 : Les ports de sortie sont situés sous la plate-forme droite.

1. Les ports de sortie sont identifiés par des lettres 1, A,B,C, D, de gauche à droite comme indiqué sur les ports de sortie.
2. Le tableau suivant indique l'emplacement de sortie correct lorsque vous utilisez un chargeur.

Port de sortie	Fonction
A	Levage du chargeur
B	Abaissement et flottement du chargeur
C	Relèvement du godet
D	Déversement du godet et déversement rapide

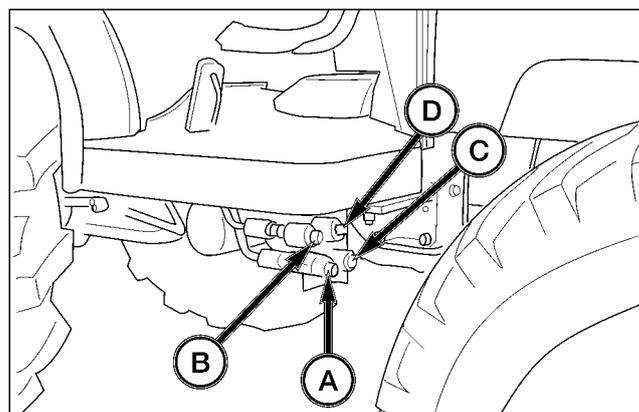


FIG. 5-36

3. Pour les utilisations autres, sans chargeur, utilisez le tableau suivant.

Port de sortie	Double action	Action unique
A	Extension	Extension/retrait
B	Retrait	Non utilisé
C	Extension	Non utilisé
D	Retrait	Non utilisé

CIRCUIT HYDRAULIQUE AUXILIAIRE EXTERNE (Option)

Un circuit hydraulique auxiliaire peut être installé par votre agent ISEKI pour entraîner des équipements nécessitant un entraînement hydraulique externe. Des kits à tiroir unique (un circuit auxiliaire) ou à deux tiroirs (deux circuits hydrauliques) sont disponibles.

FIG. 5-37 : Le levier de commande, 1, sert à lever/abaisser l'équipement quand le premier jeu de raccords à distance est utilisé. Le levier de commande, 2, sert à commander l'équipement lorsque le deuxième jeu de raccords à distance est utilisé (kit à deux tiroirs uniquement).

Les leviers de commande sont ramenés au point mort par un ressort de rappel, depuis les positions normales de levage ou d'abaissement.

FIG. 5-38 : Les raccords à distance sont situés à l'arrière du tracteur, au-dessus du relevage à trois points ou sous la plate-forme droite (selon le kit installé). Vue de l'emplacement arrière.

Le jeu de raccords, 1, correspond au levier de commande 1, le jeu de raccords, 2, au levier de commande 2.

Les flexibles de l'équipement doivent être raccordés à chaque jeu de raccords de manière que lorsque le levier de commande correspondant est tiré vers l'arrière, l'équipement soit levé et abaissé quand le levier est poussé vers l'avant. Les extrémités des raccords mâles (des flexibles de l'équipement) doivent être compatibles avec les raccords du tracteur et doivent être insérées à fond et verrouillées aux raccords du tracteur pour fonctionner correctement.



PRÉCAUTION : Abaissez toujours l'équipement sur le sol, arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique (en actionnant les leviers de commande, moteur à l'arrêt) avant de brancher ou de débrancher les flexibles.



PRÉCAUTION : Assurez-vous que les flexibles, les raccords et les vérins hydrauliques sont en bon état avant utilisation. Un équipement endommagé est dangereux.

FIG. 5-39 : La plupart des équipements nécessitent un circuit hydraulique à double effet. Chaque vérin d'un équipement est raccordé à deux flexibles.

Lorsqu'un fonctionnement en simple effet est requis (vérin avec un seul flexible), le raccord intérieur « A » est utilisé et le sélecteur de fonction, 1, doit être tourné vers la gauche.

NOTE : Avec un fonctionnement normal en double effet, le sélecteur de fonction doit être tourné vers la droite.

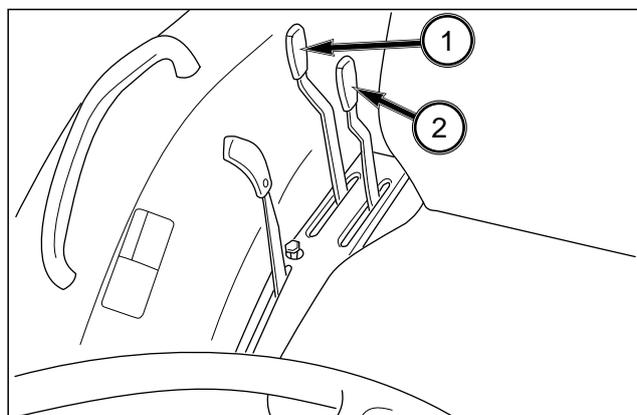


FIG. 5-37

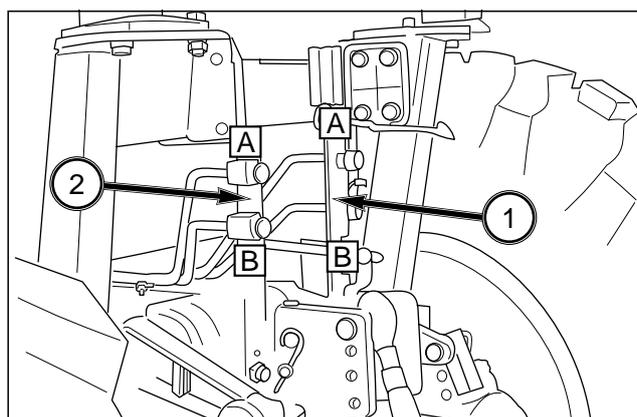


FIG. 5-38

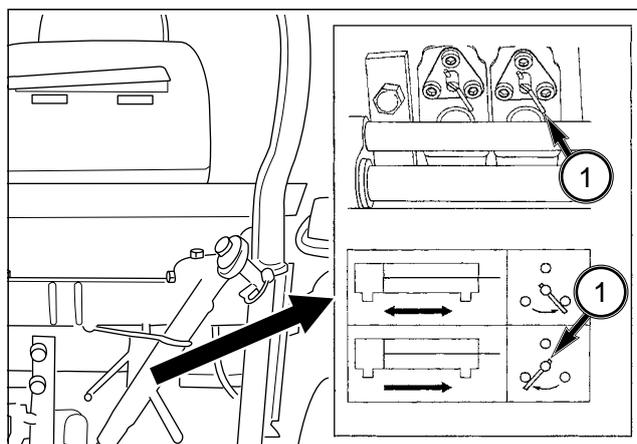


FIG. 5-39

BARRE D'ATTELAGE

FIG. 5-40 : La barre d'attelage, 1, située à l'arrière du tracteur permet de monter des équipements tractés sur le tracteur. La charge maximale verticale appliquée à la barre de traction ne doit pas dépasser 400 kg.



PRÉCAUTION : Le remorquage de charges lourdes allonge les distances de freinage. Réduisez la vitesse de déplacement.

Assurez-vous que l'équipement est bien attaché et utilisez la chaîne de sécurité.

NOTE : Lorsque vous utilisez le relevage à trois points, il peut être nécessaire de déposer la barre de traction en retirant les goupilles et les broches, 2, et en faisant glisser la barre hors de la patte pour augmenter le dégagement. Ceci est surtout vrai avec les équipements montés utilisant l'entraînement de la prise de force.

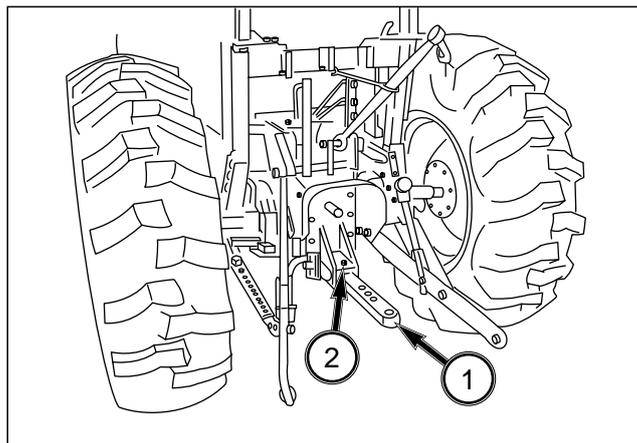


FIG. 5-40

ARCEAU DE SÉCURITÉ (ROPS) (Type R)

FIG. 5-41 : Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité (ROPS). Le conducteur doit porter la ceinture de sécurité, si le tracteur en est équipé.



ATTENTION : Si l'arceau de sécurité est endommagé lors de l'utilisation du tracteur, ne tentez pas de le souder, de le courber ou de le renforcer. Assurez-vous que toutes les pièces fonctionnent correctement afin de garantir la protection prévue.

Seuls les boulons d'origine, ou des pièces de rechanges équivalentes, doivent être utilisés et ils doivent être serrés conformément aux valeurs de couples de serrage recommandées.

NOTE : Ce tracteur ne possède ni siège ni ceinture de sécurité. Consultez votre agent ISEKI.

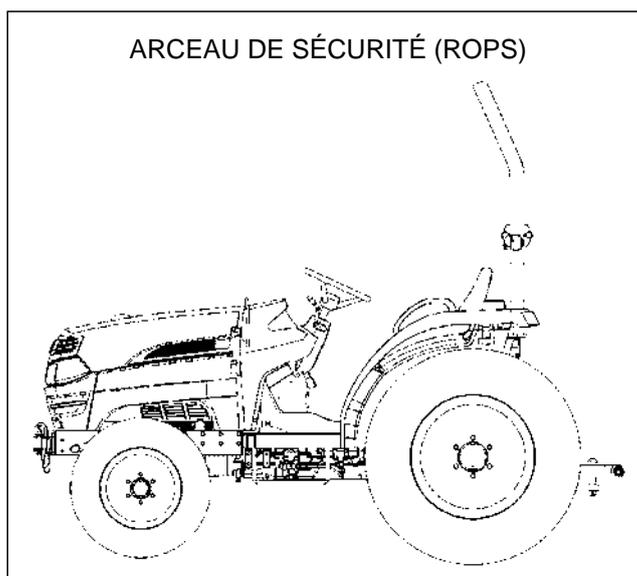


FIG. 5-41

FIG. 5-42 : Relevez avec précaution les points de fixation des châssis de l'arceau (2) de sécurité en position au-dessus des ailes

Installez 10 boulons de type M14 (3) à l'aide de rondelles ressort afin de bien fixer le châssis de sécurité aux ailes.

Resserrez tous les éléments de fixation de l'arceau de sécurité.

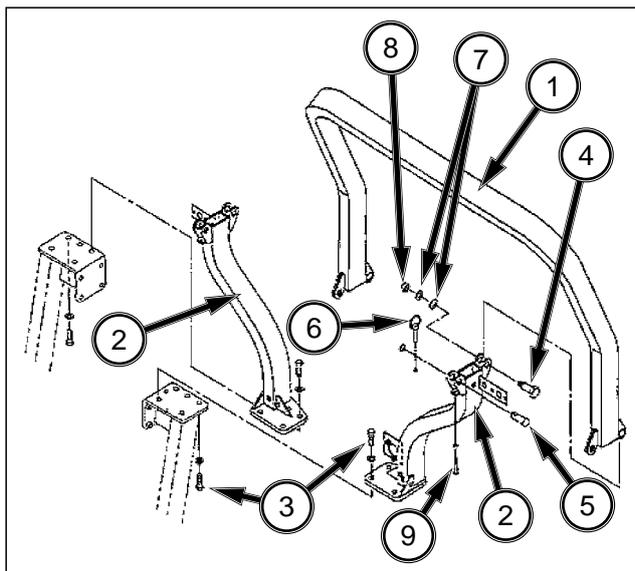


FIG. 5-42

FIG. 5-43 : Positionnez le châssis supérieur (1) au-dessus du châssis inférieur de l'arceau de sécurité. Installez des boulons à épaulement (4) à l'arrière du châssis à l'aide de rondelles (7) et d'écrous (8) fixés à l'intérieur. Installez les axes de chape (6) et les axes d'articulation (5) à l'avant du châssis, les axes d'articulation vers l'intérieur.

NOTE : Les axes de chape et d'articulation sont tous équipés de joints toriques pour éviter les cliquetis. En outre, un boulon de fixation (9) est installé afin de réduire le bruit.

Resserrez alors tous les éléments de l'arceau de sécurité en suivant le tableau de couples de serrage suivant :

TABLEAU

Emplacement	Boulon Diamètre	N•m	lb•ft
Châssis de l'arceau de sécurité boulons de charnières	16 mm	98 à 118	72 à 87
De la patte jusqu'au châssis supérieur	14 mm	140 à 165	104 à 122
Châssis inférieur de l'arceau de sécurité	12 mm	89 à 105	66 à 78

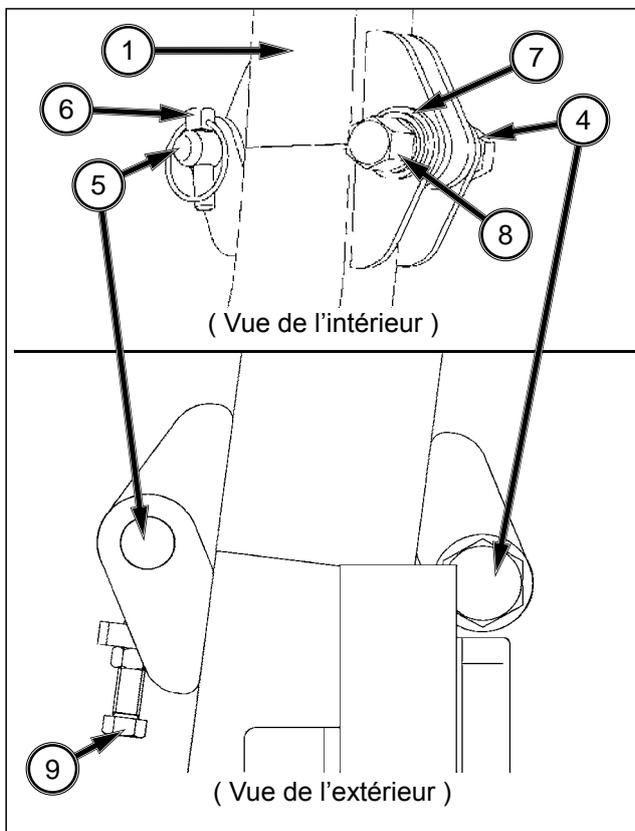


FIG. 5-43

FIG. 5-44 : Ce tracteur est équipé d'un arceau de sécurité (ROPS). Le conducteur doit porter la ceinture de sécurité, si le tracteur en est équipé.

Pour remiser le tracteur, il est possible d'abaisser l'arceau de sécurité pour éviter de heurter le toit du garage.

Quand la goupille, 1, est retirée, la partie supérieure, 2, de l'arceau peut être repliée vers l'arrière.



ATTENTION : N'utilisez pas le tracteur si l'arceau de sécurité est endommagé ou modifié. Cela pourrait entraîner de graves blessures en cas de retournement du tracteur.

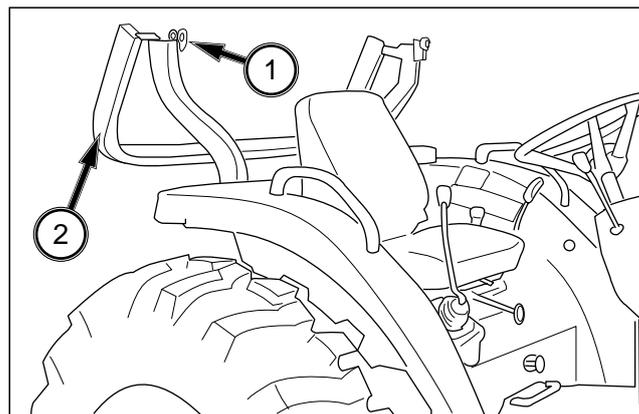


FIG. 5-44

RELEVAGE ARRIÈRE

FIG. 5-45 : La barre de traction, 1, à l'arrière du tracteur permet de monter des équipements remorqués par le tracteur. Le tracteur ne dispose d'aucun système de freinage de la remorque.

Conformez-vous strictement aux instructions mentionnées dans le manuel d'utilisation de la machine montée ou attelée ou de la remorque, et ne manœuvrez pas la combinaison tracteur-machine ou tracteur-remorque sans avoir suivi les instructions.

Considérant la taille des pneus et le type d'attelage arrière, conservez le maximum de charge verticale sur le relevage arrière. (TABLEAU 1)

Conformez-vous à la limite de poids remorquable autorisé. (TABLEAU 2) Pendant le remorquage, éloignez-vous de la zone située entre le tracteur et le véhicule remorqué.

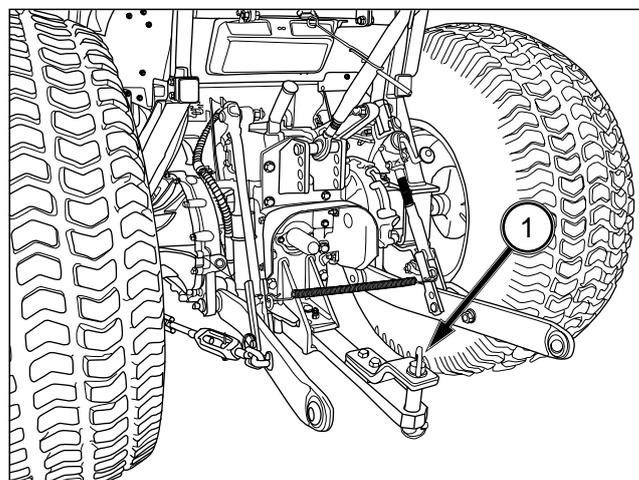


FIG. 5-45

POINT DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL

Consultez votre agent ISEKI concernant les points de fixation du chargeur frontal sur le tracteur. Des châssis adaptés à intercaler entre l'essieu arrière et le châssis avant peuvent être nécessaires afin de renforcer la sécurité.

POINT DE FIXATION DES STRUCTURES DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS (FOPS) ET DES STRUCTURES DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR (OPS)

Consultez votre agent ISEKI concernant les points de fixation des FOPS et OPS sur le tracteur.

TABLEAU 1

Taille des pneus		Arceau de sécurité/ Cabine	Transmission	TG5395		TG5475	
Avant	Arrière			Sans poids à l'avant	Avec un poids à l'avant	Sans poids à l'avant	Avec un poids à l'avant
212/80D-15	355/80D-20	Arceau de sécurité arrière	HST	345	500	500	500
29x12.00-15	475/65D-20			-	-	490	500
7-16	12.4-24			310	500	-	-
8-16	13.6-24			280	485	480	500
9.5-16	13.6-28			-	-	415	500
212/80D-15	355/80D-20	Cabine		380	500	500	500
29x12.00-15	475/65D-20					500	500
7-16	12.4-24			340	500	-	-
8-16	13.6-24			315	500	500	500
9.5-16	13.6-28			-	-	475	500

Poids à l'avant 90 kg à l'avant

TABLEAU 2

Poids remorquable	Poids total remorquable techniquement autorisé	Poids total remorquable techniquement autorisé pour la combinaison tracteur-remorque pour chacune des configurations de freinage de la remorque	
		TG5395	TG5475
	TG5395/TG5475	TG5395	TG5475
Sans système de freinage	2 000 kg	4 450 kg	5 350 kg
Freinage indépendant	3 500 kg	5 950 kg	6 850 kg
Freinage par inertie	5 000 kg	7 450 kg	11 350 kg
Système de freinage assisté	NA	NA	NA

REMORQUAGE

Adressez-vous à votre agent ISEKI afin d'obtenir le plus d'informations possible concernant le remorquage. Face aux situations suivantes, appelez votre agent ISEKI, car il est possible que la transmission soit cassée.

- Le moteur tourne, mais le tracteur ne peut être déplacé.
- Le tracteur fait un bruit inhabituel.

FIG. 5-46 : Attachez la corde au relevage avant (1). La distance entre le véhicule de remorquage et le tracteur doit être inférieure à 5 m. Positionnez le levier de sélection de plage au point mort. Déverrouillez le frein de stationnement.

MISE SUR CRIC

Lorsque vous placez le tracteur sur cric, faites-le sur un terrain dur et plat et suffisamment éclairé pour prévenir les accidents. Conformez-vous aux instructions mentionnées ci-dessous :

- Serrez les freins de stationnement.
- Débrayez toutes les prises de force.
- Placez tous les leviers de vitesse et de plage au point mort.
- Retirez la clé de contact.
- Placez le cric sur un terrain plat.

FIG. 5-47 : Lorsque vous levez l'essieu arrière, des cales adaptées (1) doivent être insérées entre l'essieu et le châssis avant.

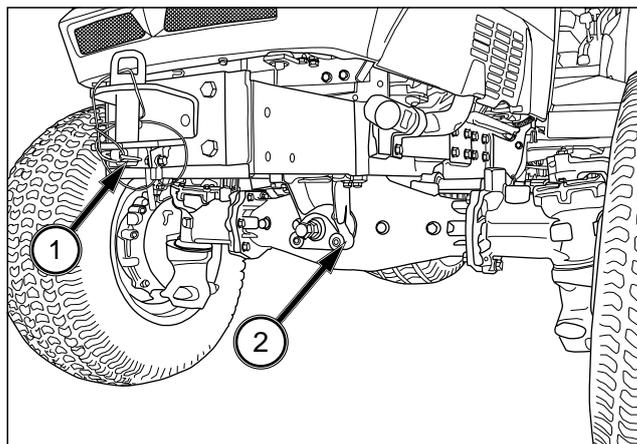


FIG. 5-46

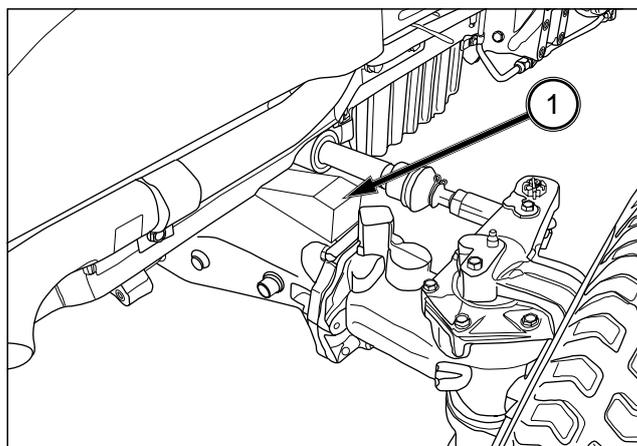


FIG. 5-47

FIG. 5-46 et 5-48 : Lorsque vous levez l'essieu arrière, placez le cric sous le relevage (1) ou le pivot avant (2). Pour lever l'essieu arrière, placez le cric sous le relevage avant (3).

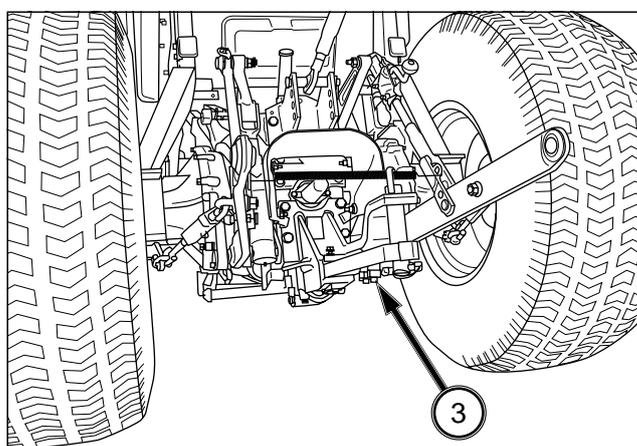


FIG. 5-48

INSTRUMENTS, COMMANDES ET UTILISATION - TYPE CABINE -

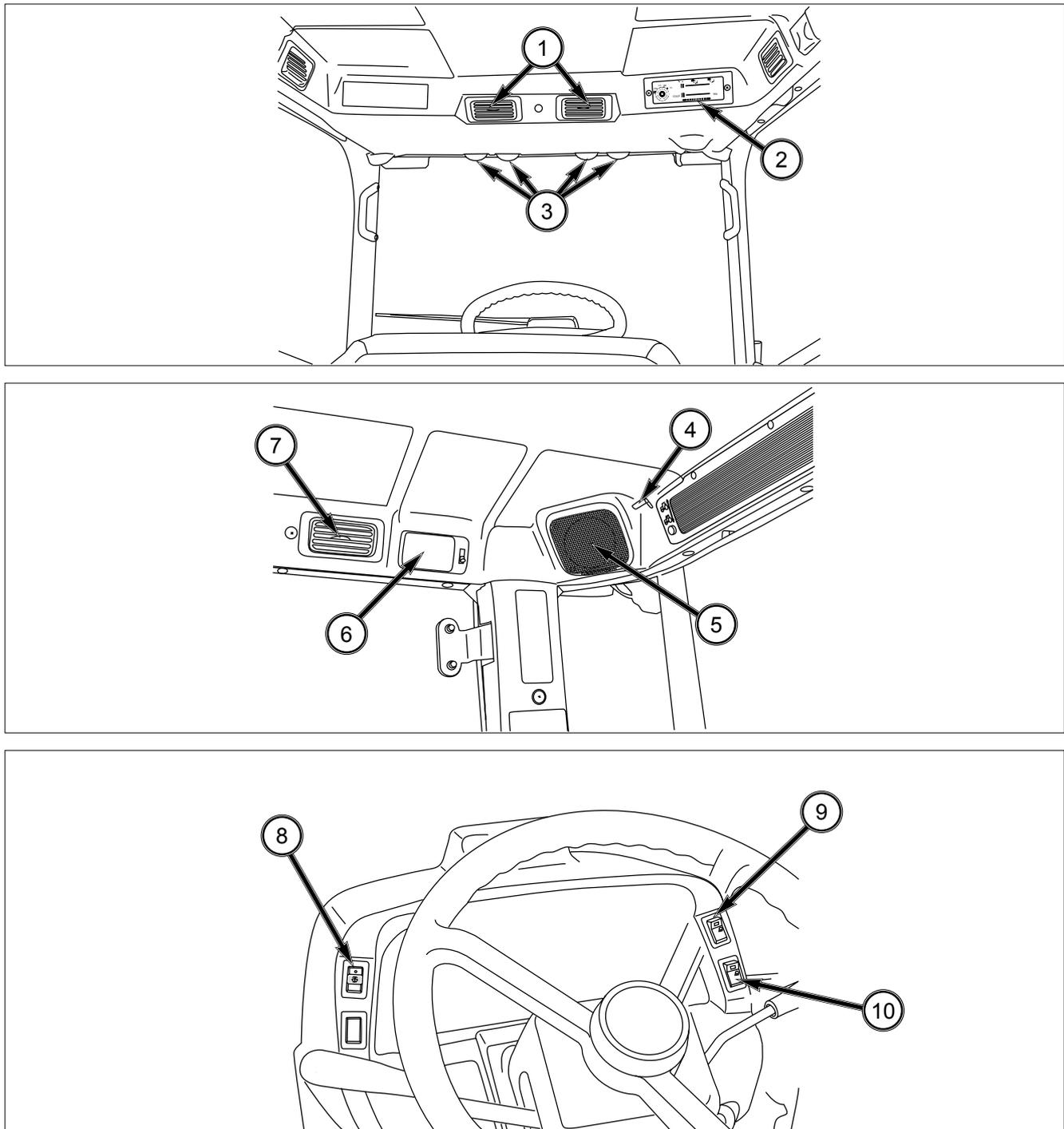


FIG. 6-1

FIG. 6-1 : Présentation générale et emplacement des commandes dans la cabine.

- | | |
|--|---|
| 1. Diffuseurs d'air frais supérieurs | 6. Plafonnier |
| 2. Tableau de commande de la climatisation | 7. Diffuseurs d'air frais latéraux |
| 3. Diffuseurs d'air frais avant | 8. Interrupteur de lave-glace/essuie-glace |
| 4. Levier de recirculation d'air | 9. Interrupteur des phares de travail avant |
| 5. Haut-parleur | 10. Interrupteur des phares de travail arrière (accessoire) |

OUVERTURE/FERMETURE DES PORTES

FIG. 6-2 : Pour ouvrir la porte de l'extérieur, enfoncez le bouton de verrouillage de porte (1) et tirez la poignée (2).

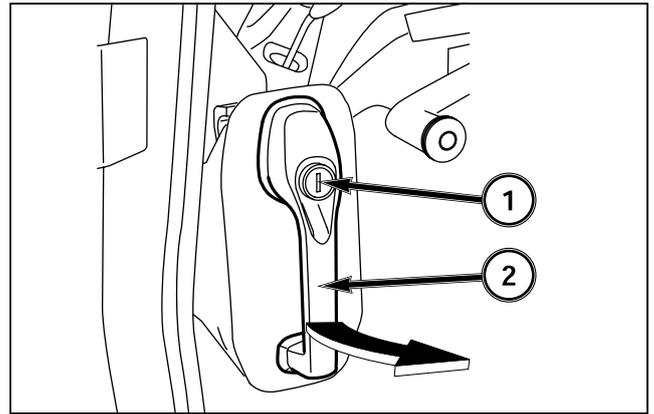


FIG. 6-2

FIG. 6-3 : Pour ouvrir la porte de l'intérieur, déplacez le levier de porte vers l'arrière (3) et poussez la porte (4).

Pour fermer la porte, tenez la poignée de porte (2) ou la porte (4) et refermez doucement.



PRÉCAUTION : lorsque vous fermez la porte, écartez les mains et les doigts du passage.



PRÉCAUTION : N'utilisez pas le tracteur avec la porte partiellement ou complètement ouverte.

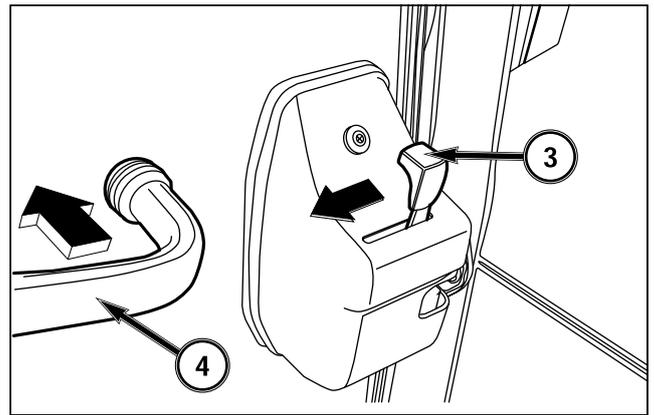


FIG. 6-3

VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE DES PORTES

FIG. 6-4 : Pour verrouiller la porte, introduisez la clé dans la serrure du bouton de verrouillage de porte et tournez de 90 degrés dans le sens antihoraire (1).

Sortez la clé en position horizontale.

Pour déverrouiller la porte, introduisez la clé et tournez de 90 degrés dans le sens horaire (2).

Sortez la clé en position verticale.

NOTE : Il n'est pas possible de verrouiller ou de déverrouiller la porte avec la clé depuis l'intérieur de la cabine.

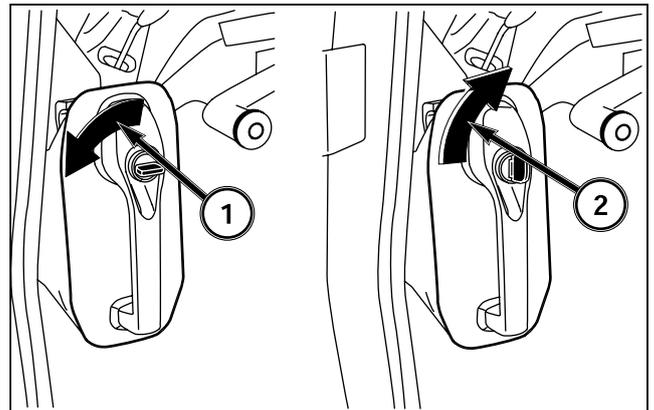


FIG. 6-4

FIG. 6-5 : Pour monter à bord ou descendre du tracteur, servez-vous de la poignée (1) et du marchepied (2).



PRÉCAUTION : Ne prenez pas appui sur l'amortisseur de porte (3) pour monter à bord ou descendre du tracteur.

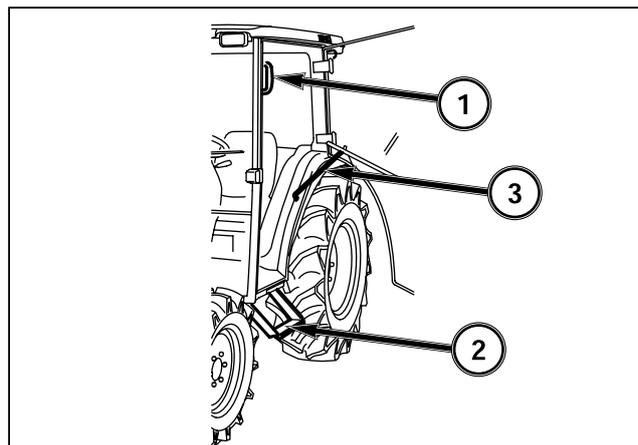


FIG. 6-5

LUNETTE ARRIÈRE

FIG. 6-6 : Tournez la poignée (1) de 90 degrés dans le sens horaire pour déverrouiller la vitre. Poussez doucement la lunette arrière pour l'ouvrir. La vitre est maintenue en place par un amortisseur.

IMPORTANT : Avant d'ouvrir la lunette arrière, assurez-vous que l'espace est dégagé à l'arrière du tracteur.

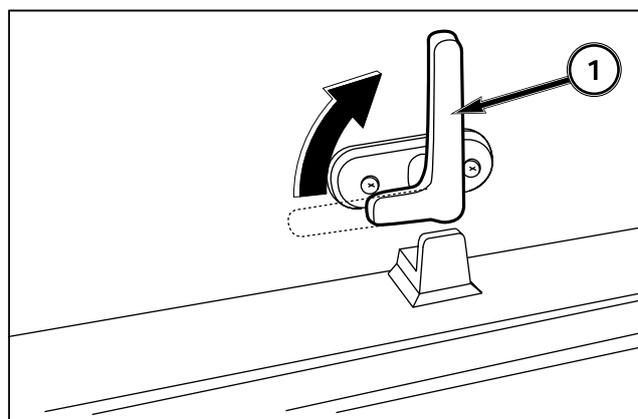


FIG. 6-6

FIG. 6-7 : Pour fermer la lunette arrière, tirez-la vers l'intérieur avec la poignée en position déverrouillée jusqu'à que la vitre puisse être correctement verrouillée. Tournez la poignée de 90 degrés dans le sens antihoraire (1) pour verrouiller la vitre.



PRÉCAUTION : Lorsque vous fermez la lunette arrière, écartez les mains et les doigts du passage.

IMPORTANT : Assurez-vous que la poignée est en position déverrouillée lorsque vous fermez la lunette arrière. La poignée peut être endommagée si elle est en position verrouillée lorsque la lunette arrière est refermée.

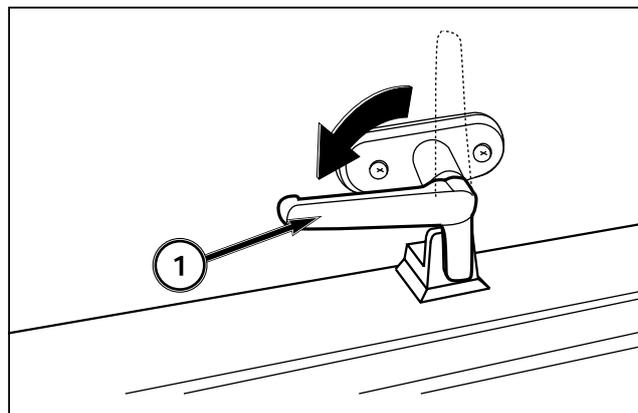


FIG. 6-7

VITRES D'ANGLE

Les vitres d'angle gauche et droite s'ouvrent et se ferment.

FIG. 6-8 et 6-9 : Tirez la poignée (1) pour déverrouiller la vitre (Position A). Poussez la poignée vers l'extérieur pour bloquer la vitre en position ouverte (Position B).

Pour fermer la vitre, tirez la poignée vers l'intérieur (Position C). Tournez la poignée pour verrouiller la vitre (Position D).



PRÉCAUTION : Quand vous ouvrez ou fermez les vitres d'angle, utilisez la poignée pour éviter de vous prendre les doigts dans les tringles des vitres.

IMPORTANT : Lorsque vous circulez sur la route, veillez à fermer et à correctement verrouiller les vitres d'angle. Faute de quoi, celles-ci pourraient être endommagées.

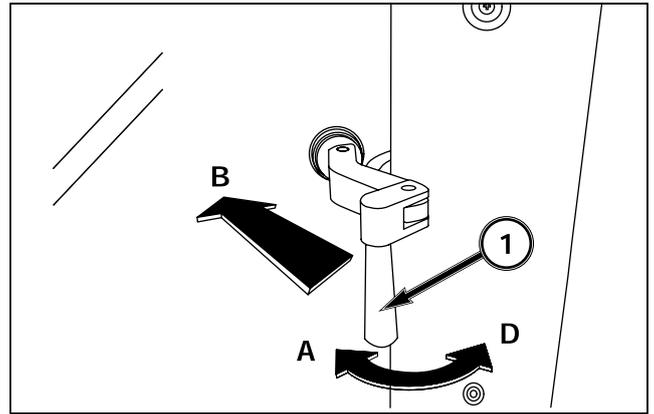


FIG. 6-8

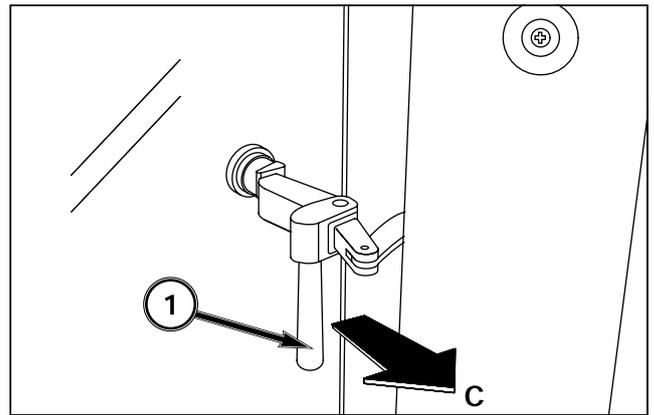


FIG. 6-9

PLAFONNIER

FIG. 6-10 : Le plafonnier (1) se trouve à l'arrière à droite. L'interrupteur (2) permet d'allumer et d'éteindre la lampe.

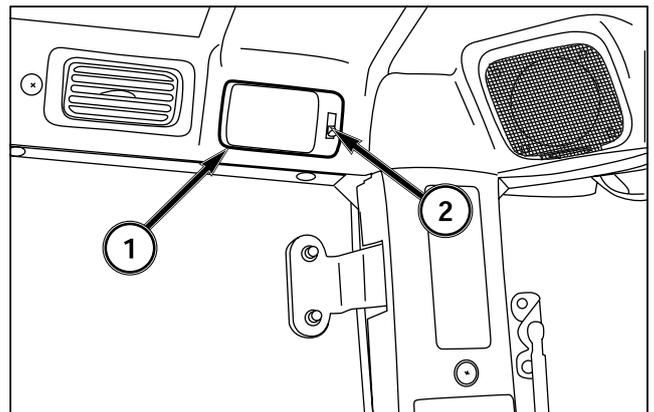


FIG. 6-10

PHARES DE TRAVAIL

Les phares de travail éclairent la zone de travail devant et derrière le tracteur.

FIG. 6-11 : Pour allumer les phares de travail, basculez le haut de l'interrupteur (1) sur « ON ». Le témoin DEL s'allume.

Pour éteindre les phares de travail, basculez le bas de l'interrupteur sur « OFF ».

NOTE : Lorsque vous arrêtez le moteur, veillez à éteindre les phares de travail pour ne pas décharger la batterie.

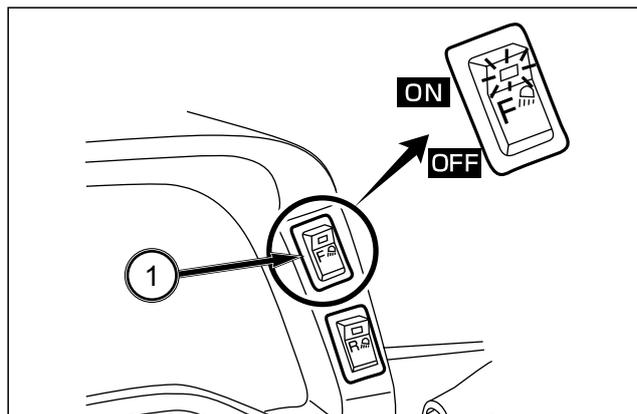


FIG. 6-11

FIG. 6-12 et 6-13 : Réglez le faisceau de lumière comme suit (phare de travail arrière : accessoire) :

- Desserrez les boulons de fixation et déplacez le phare vers le haut, le bas, la droite ou la gauche.
- Serrez les boulons de fixation après réglage.

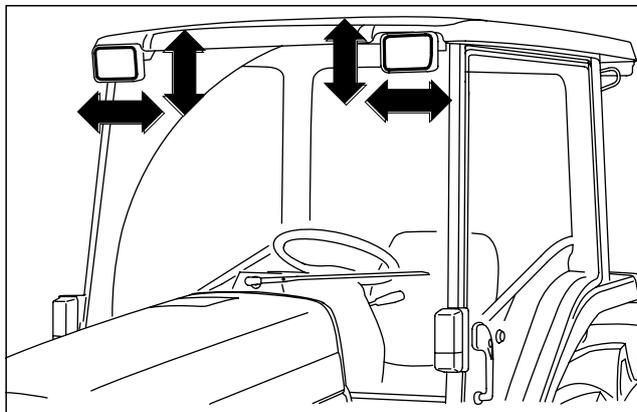


FIG. 6-12

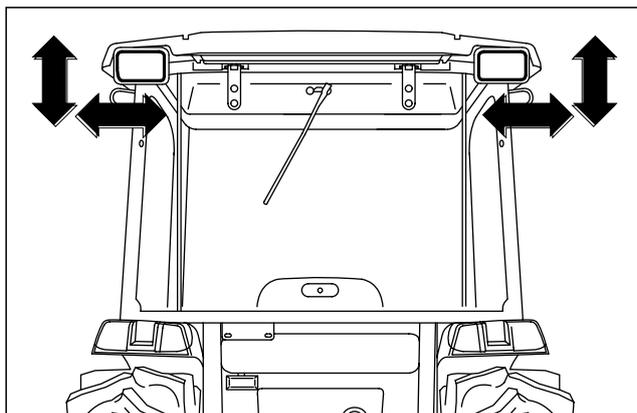


FIG. 6-13

INTERRUPTEUR DE LAVE-GLACE/ESSUIE-GLACE

FIG. 6-14 et 6-15 : Pour actionner l'interrupteur d'essuie-glace/lave-glace (1), appuyez sur le haut de l'interrupteur pour lancer la lame d'essuie-glace. Appuyez plus fort pour libérer le liquide lave-glace, pendant que la lame se déplace d'un côté à l'autre.

Appuyez sur le bas de l'interrupteur pour arrêter la lame. Appuyez plus fort sur le bas de l'interrupteur si vous souhaitez uniquement libérer du liquide lave-glace.

IMPORTANT : *N'utilisez pas l'essuie-glace pendant un temps prolongé lorsque le moteur est arrêté.*

IMPORTANT : *Si la lame d'essuie-glace est gelée, éliminez la glace avant utilisation.*

- (2) Gicleur de lave-glace
- (3) Essuie-glace

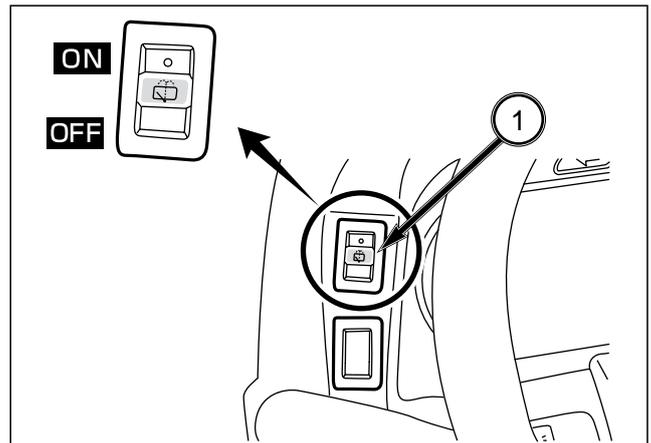
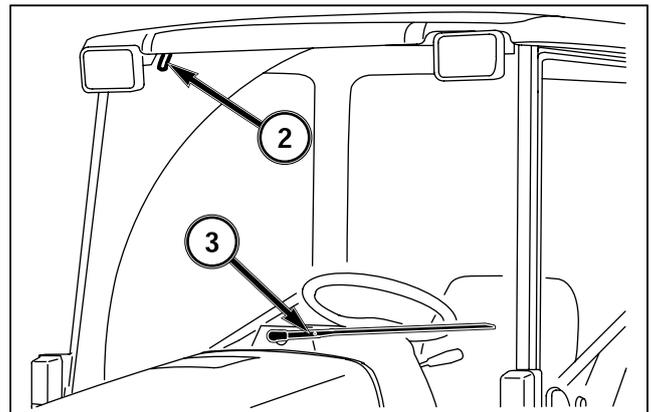
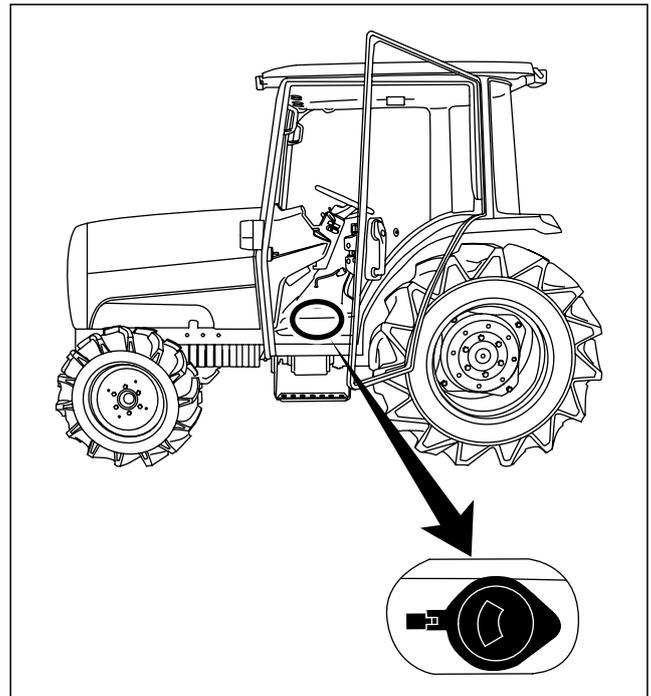
**FIG. 6-14****FIG. 6-15****RÉSERVOIR DE LAVE-GLACE**

FIG. 6-16 : Le remplissage du lave-glace se trouve sous le tapis de sol du côté gauche. Faites le plein avec du liquide pour lave-glace automobile.

**FIG. 6-16**

UTILISATION DU CHAUFFAGE (TG5395)

FIG. 6-17 et 6-18 : Pour brancher le chauffage, tournez le sélecteur de vitesse du ventilateur.

- (1) Sélecteur de vitesse du ventilateur.
- (2) Curseur de sélection des diffuseurs d'air frais.
- (3) Curseur de réglage de température.
- (4) Sélecteur sur « OFF », le chauffage est coupé.
- (5) Sélecteur sur « ON », le chauffage est branché.

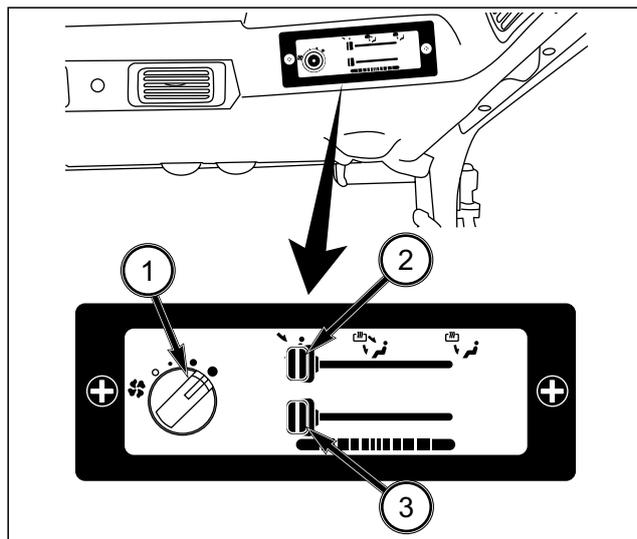


FIG. 6-17

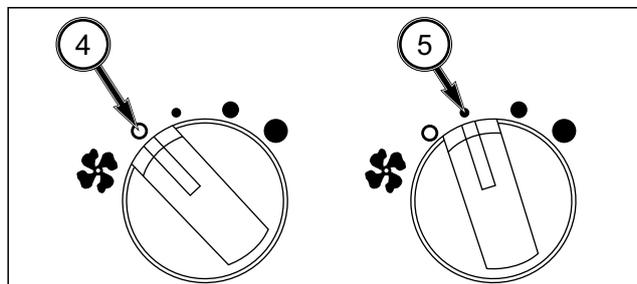


FIG. 6-18

FIG. 6-19 : Le sélecteur permet de régler la vitesse du ventilateur sur trois positions (1), (2) et (3).

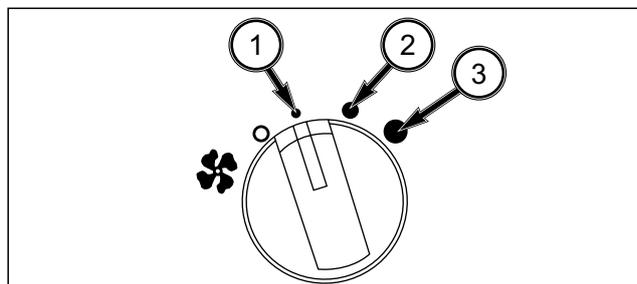


FIG. 6-19

CURSEUR DE SÉLECTION DES DIFFUSEURS D'AIR FRAIS (TG5395)

Le curseur de sélection des diffuseurs d'air frais permet de sélectionner les diffuseurs :

FIG. 6-20 : L'air sort des diffuseurs d'air supérieurs et latéraux.

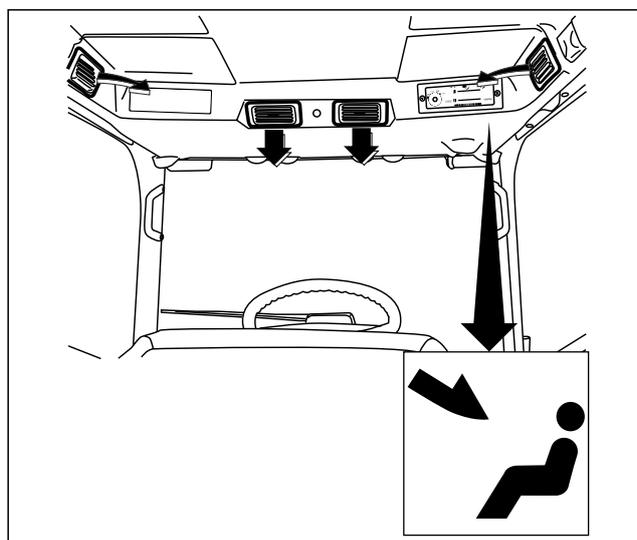


FIG. 6-20

FIG. 6-21 : L'air sort des diffuseurs avant, supérieurs et latéraux. Plus le nombre de diffuseurs d'air utilisés est important, plus le débit d'air diminue pour chacun d'entre-eux. Ce réglage convient pour la conduite.

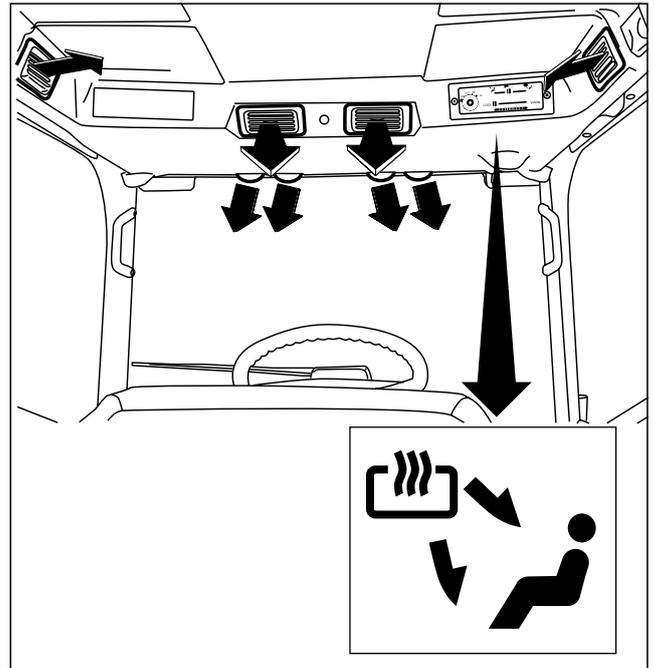


FIG. 6-21

FIG. 6-22 : L'air sort des diffuseurs avant. Ce réglage sert à dégivrer le pare-brise.

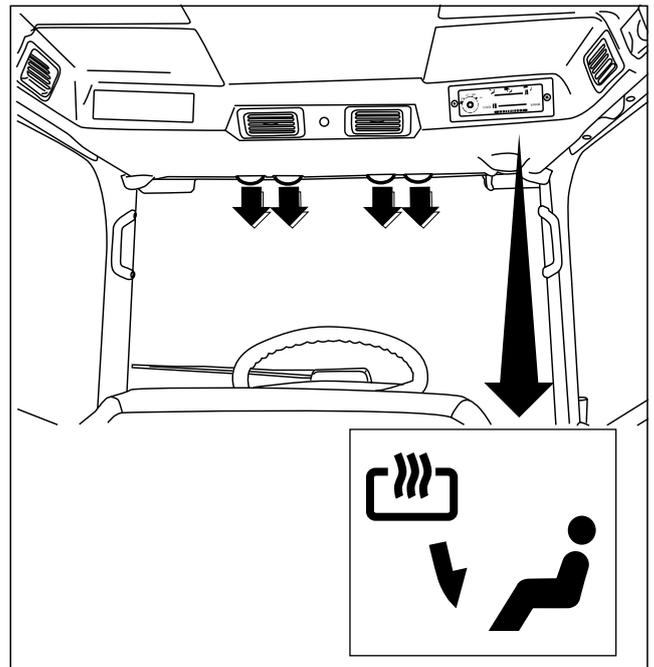


FIG. 6-22

CURSEUR DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE (TG5395)

FIG. 6-23 : Augmentez la température de l'air en déplaçant le curseur de réglage de température (1).

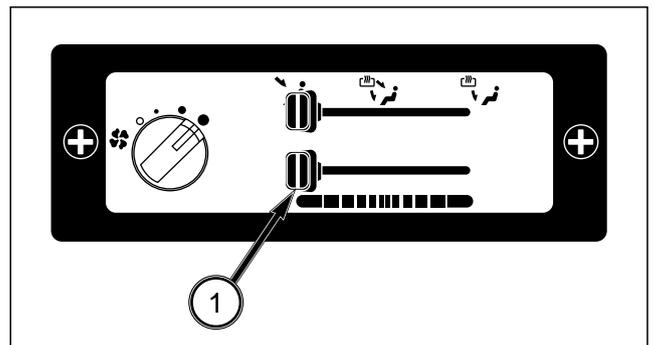


FIG. 6-23

LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR

FIG. 6-24 : Le levier de recirculation d'air (1) sert à choisir entre l'air frais et l'air recirculé.



(Air frais) - souffle l'air pris à l'extérieur. Ce réglage sert en situation normale ou quand les vitres sont embuées.



(Air recirculé) - souffle l'air repris à l'intérieur de la cabine. Ce réglage est utile pour augmenter l'efficacité de la climatisation.

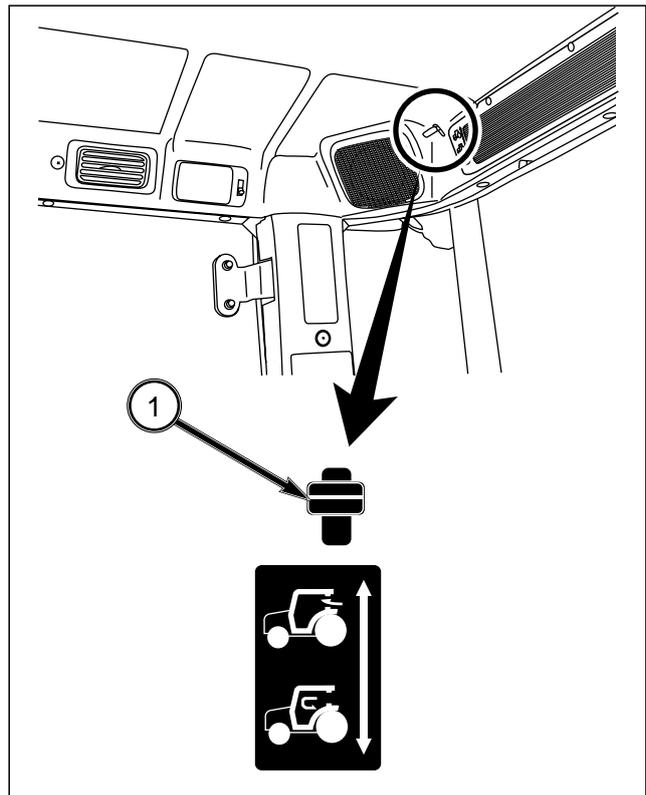


FIG. 6-24

DIFFUSEURS D'AIR

Des diffuseurs d'air sont situés en haut, sur les côtés et à l'avant de la cabine.

FIG. 6-25 : **Diffuseurs d'air supérieurs** - Deux diffuseurs d'air soufflent l'air frais ou chaud directement vers le conducteur. Chaque diffuseur est réglable séparément.

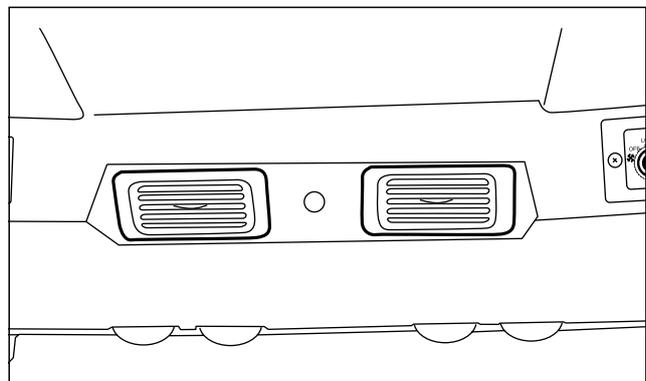


FIG. 6-25

FIG. 6-26 : Diffuseurs d'air latéraux - Deux diffuseurs, un du côté gauche et l'autre du côté droit de la cabine, soufflent l'air de part et d'autre du conducteur. Chaque diffuseur est orientable.

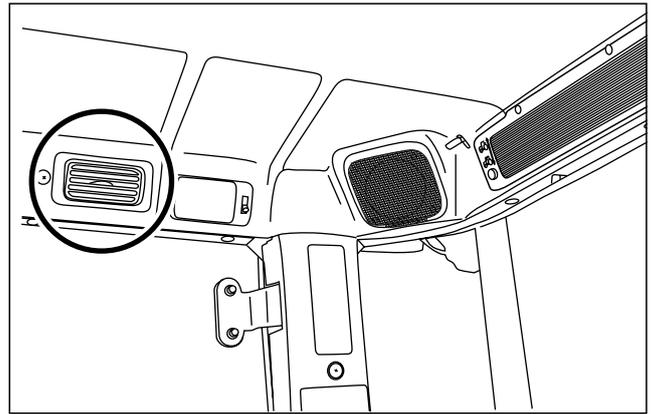


FIG. 6-26

FIG. 6-27 : Diffuseurs d'air avant - Quatre diffuseurs à l'avant de la cabine soufflent l'air sur le pare-brise pour le dégivrer et éliminer la buée.

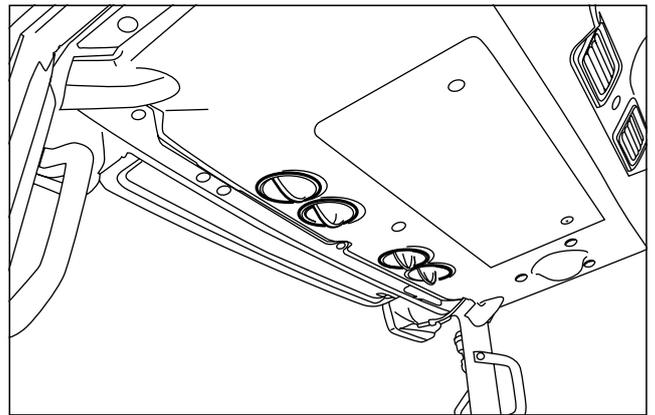


FIG. 6-27

FIG. 6-28 et 6-29 : Réglage de l'orientation de la diffusion d'air

- (1) Gauche et droite
- (2) Haut et bas
- (3) Avant et arrière

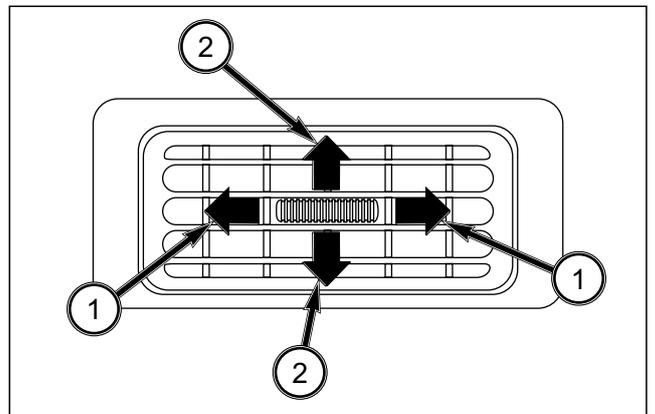


FIG. 6-28

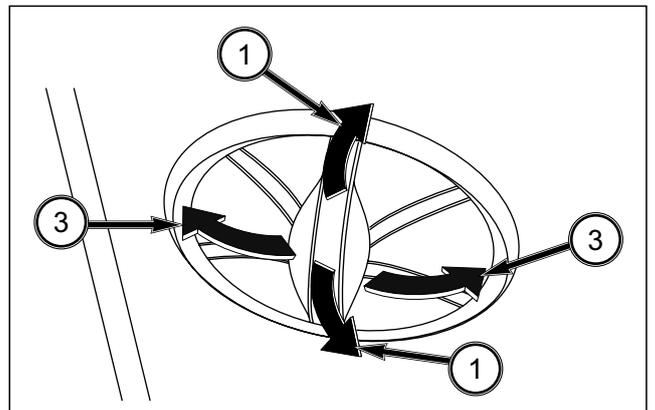


FIG. 6-29

CHAUFFAGE

FIG. 6-30 : Réglez le levier de recirculation d'air sur . Réglez les curseurs du tableau de chauffage aux positions indiquées.

L'air chaud sort des bouches d'air avant pour réchauffer la cabine.

Au besoin, réglez la vitesse, l'orientation et la température de ventilation.

Lorsque la température atteint un niveau confortable, réglez le levier de recirculation d'air sur .

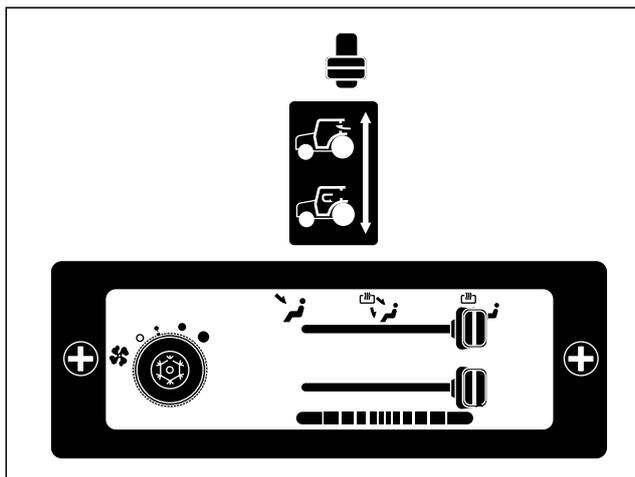


FIG. 6-30

UTILISATION DE LA CLIMATISATION (TG5475)

FIG. 6-31 et 6-32 : Pour mettre en marche la climatisation, appuyez sur le bouton (2).

NOTE : La climatisation ne fonctionne pas si le sélecteur de vitesse du ventilateur(1) est positionné sur « OFF »

Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la climatisation.

- (1) Sélecteur de vitesse du ventilateur.
- (2) Bouton de climatisation.
- (3) Curseur de réglage de ventilation d'air frais.
- (4) Curseur de réglage de température.
- (5) Sélecteur sur « OFF », la climatisation est coupée.
- (6) Sélecteur sur « ON », la climatisation est en marche.

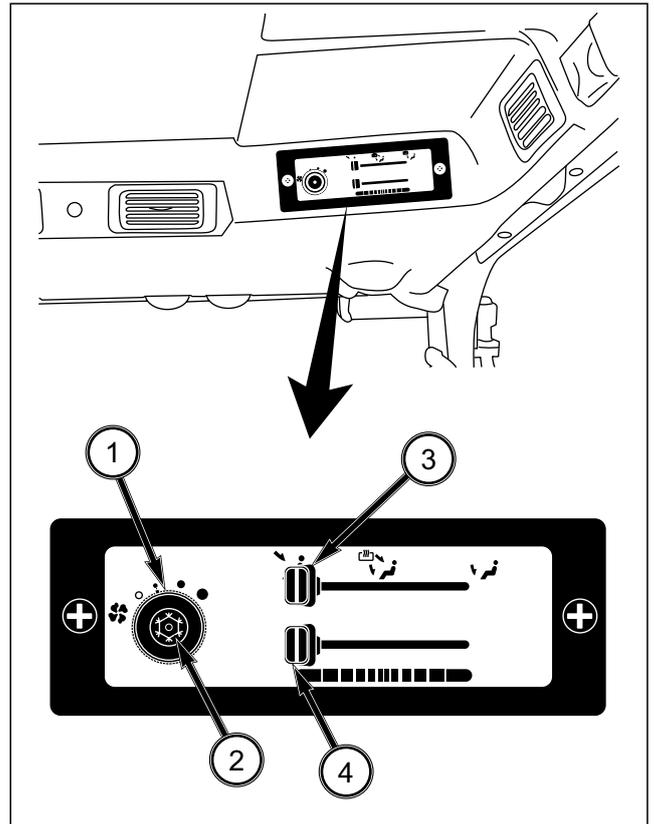


FIG. 6-31

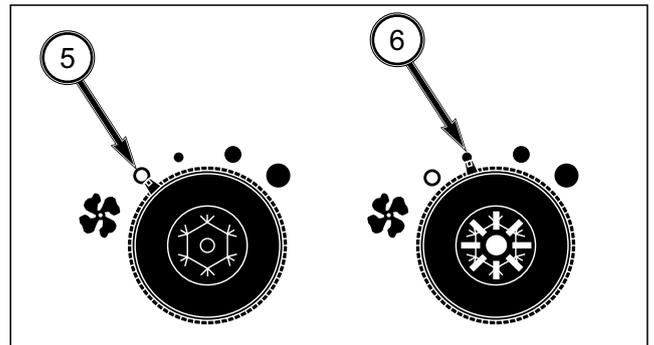


FIG. 6-32

FIG. 6-33 : Le sélecteur permet de régler la vitesse du ventilateur sur trois positions (1), (2) et (3).

Tournez le sélecteur sur « OFF » pour arrêter la climatisation.

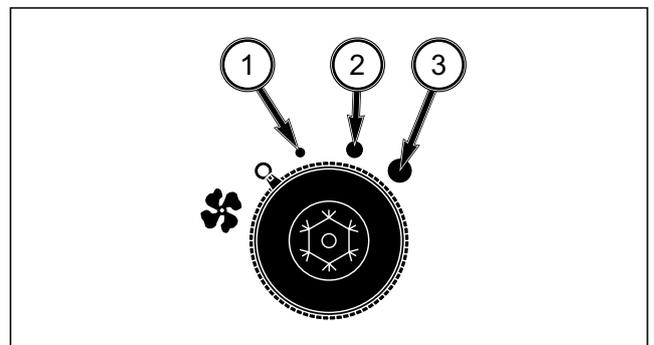


FIG. 6-33

CURSEUR DE SÉLECTION DES DIFFUSEURS D'AIR FRAIS

Le curseur de sélection des diffuseurs d'air frais permet de sélectionner les diffuseurs :

FIG. 6-34 : L'air sort des diffuseurs d'air supérieurs et latéraux.

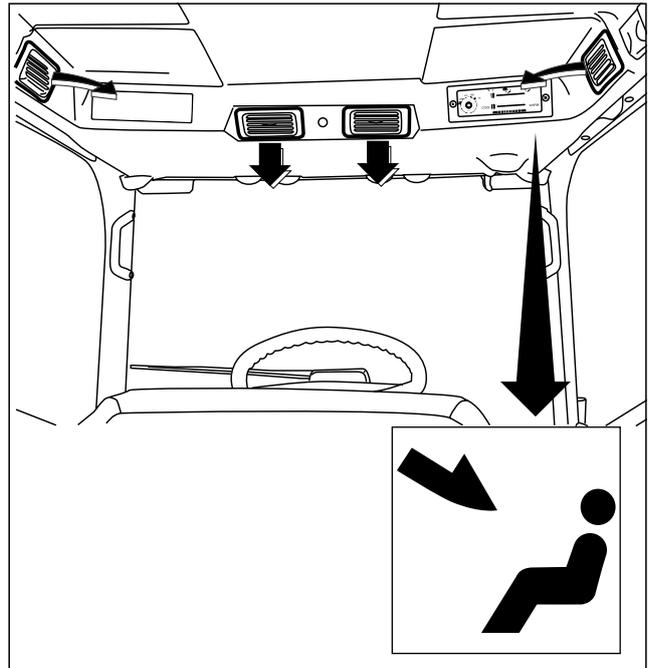


FIG. 6-34

FIG. 6-35 : L'air sort des diffuseurs avant, supérieurs et latéraux. Plus le nombre de diffuseurs d'air utilisés est important, plus le débit d'air diminue pour chacun d'entre-eux. Ce réglage convient pour la conduite.

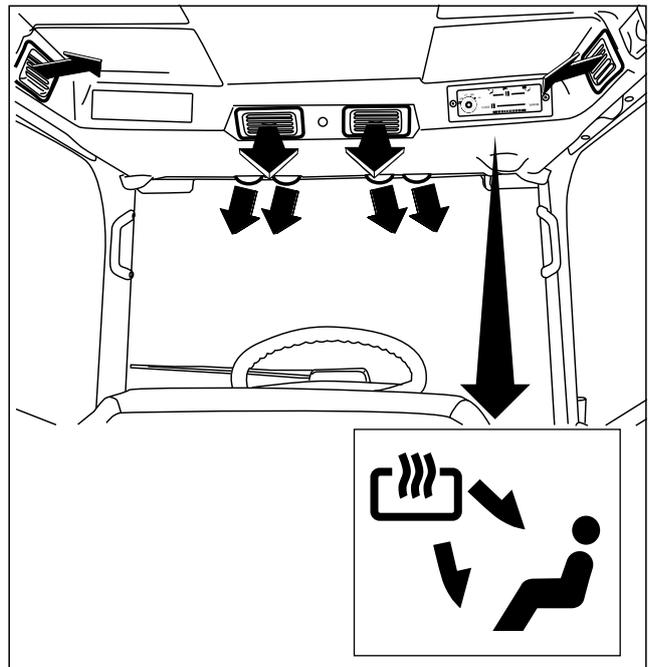


FIG. 6-35

FIG. 6-36 : L'air sort des diffuseurs avant. Ce réglage sert à dégivrer le pare-brise.

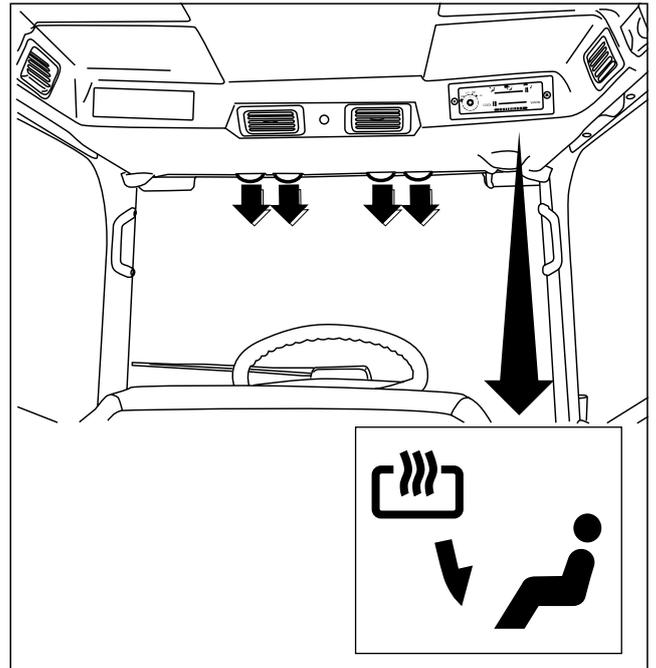


FIG. 6-36

CURSEUR DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

FIG. 6-37 : Réglez la température de l'air en déplaçant le curseur de réglage de température (1) de FRAIS (à gauche) à CHAUD (à droite) ou entre ces deux positions.

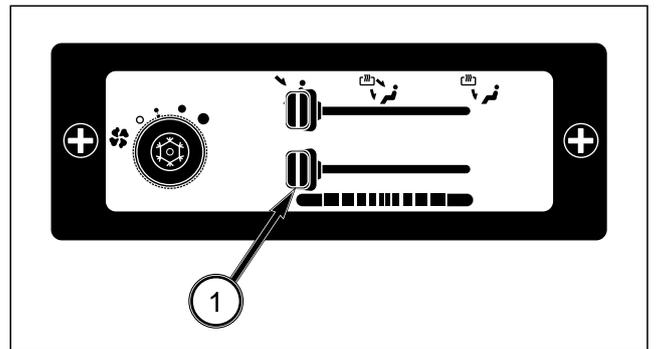


FIG. 6-37

LEVIER DE RECIRCULATION D'AIR

FIG. 6-38 : Le levier de recirculation d'air (1) sert à choisir entre l'air frais et l'air recirculé.



(Air frais) - souffle l'air pris à l'extérieur. Ce réglage sert en situation normale ou quand les vitres sont embuées.



(Air recirculé) - souffle l'air repris à l'intérieur de la cabine. Ce réglage est utile pour augmenter l'efficacité de la climatisation.

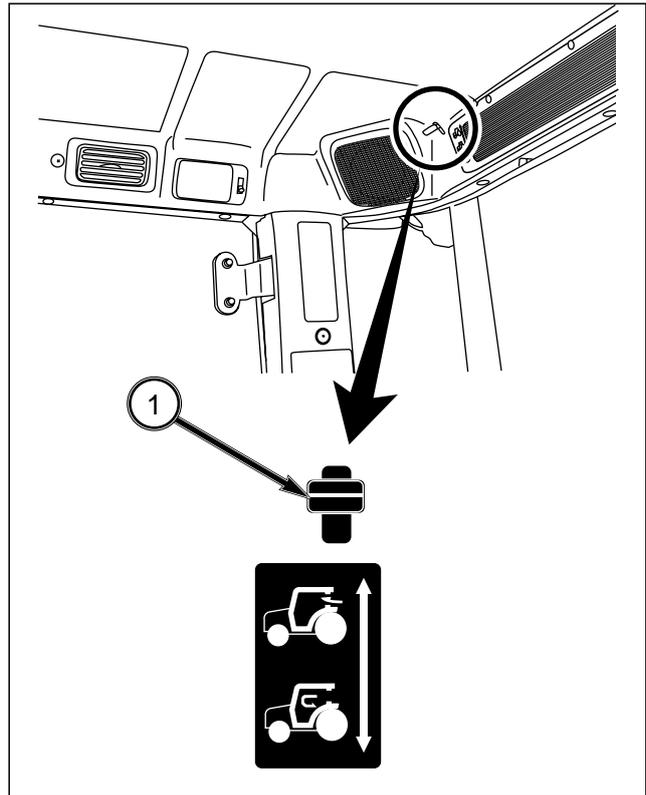


FIG. 6-38

DIFFUSEURS D'AIR

Des diffuseurs d'air sont situés en haut, sur les côtés et à l'avant de la cabine.

FIG. 6-39 : **Diffuseurs d'air supérieurs** - Deux diffuseurs d'air soufflent l'air frais ou chaud directement vers le conducteur. Chaque diffuseur est réglable séparément.

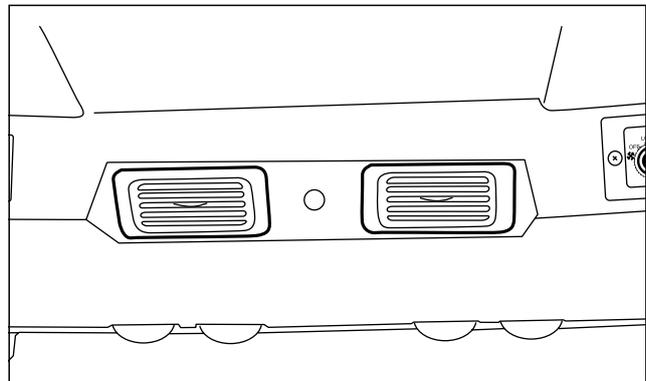


FIG. 6-39

FIG. 6-40 : Diffuseurs d'air latéraux - Deux diffuseurs, un du côté gauche et l'autre du côté droit de la cabine, soufflent l'air de part et d'autre du conducteur. Chaque diffuseur est orientable.

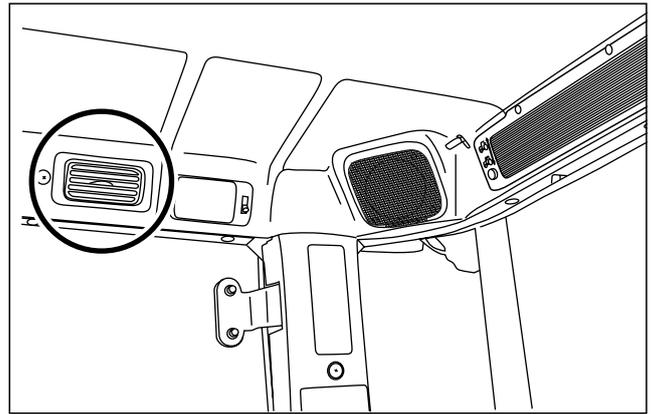


FIG. 6-40

FIG. 6-41 : Diffuseurs d'air avant - Quatre diffuseurs à l'avant de la cabine soufflent l'air sur le pare-brise pour le dégivrer et éliminer la buée.

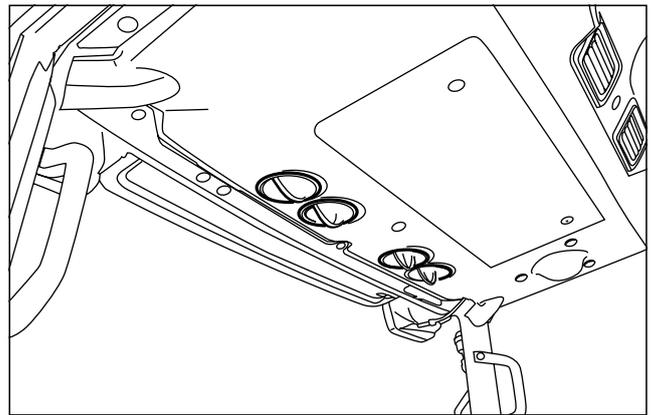


FIG. 6-41

FIG. 6-42 et 6-43 : Réglage de l'orientation de la diffusion d'air

- (1) Gauche et droite
- (2) Haut et bas
- (3) Avant et arrière

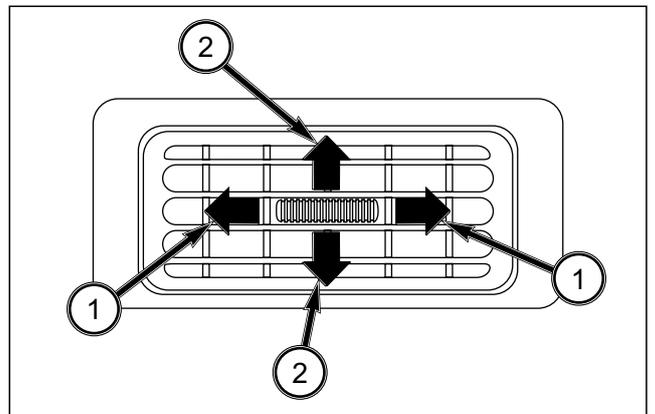


FIG. 6-42

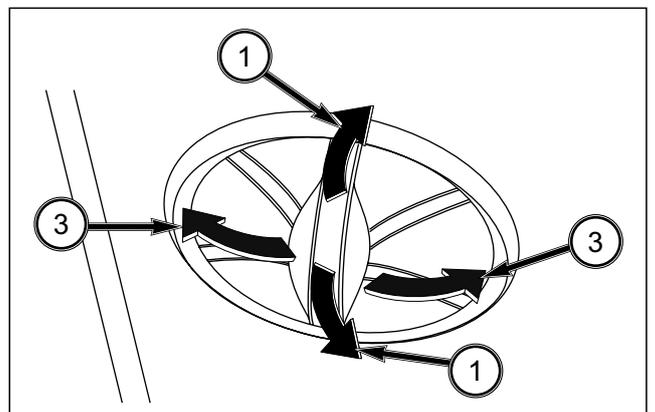


FIG. 6-43

UTILISATION DE LA CLIMATISATION

REFROIDISSEMENT

FIG. 6-44 : Réglez le levier de recirculation d'air sur .

Réglez les curseurs du tableau de climatisation aux positions indiquées. Branchez la climatisation.

L'air frais sort des bouches d'air supérieures et latérales pour rafraîchir et sécher l'air de la cabine.

Au besoin, réglez la vitesse, l'orientation et la température de ventilation.

Lorsque la température atteint un niveau confortable, réglez le levier de recirculation d'air sur .

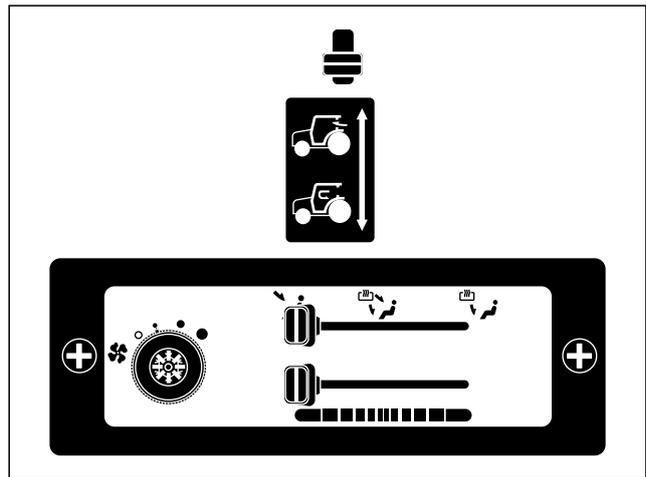


FIG. 6-44

CHAUFFAGE

FIG. 6-45 : Réglez le levier de recirculation d'air sur . Réglez les curseurs du tableau de climatisation aux positions indiquées.

Coupez la climatisation.

L'air chaud sort des bouches d'air avant pour réchauffer la cabine.

Au besoin, réglez la vitesse de ventilation, l'orientation et la température.

Lorsque la température est confortable, réglez la recirculation sur .

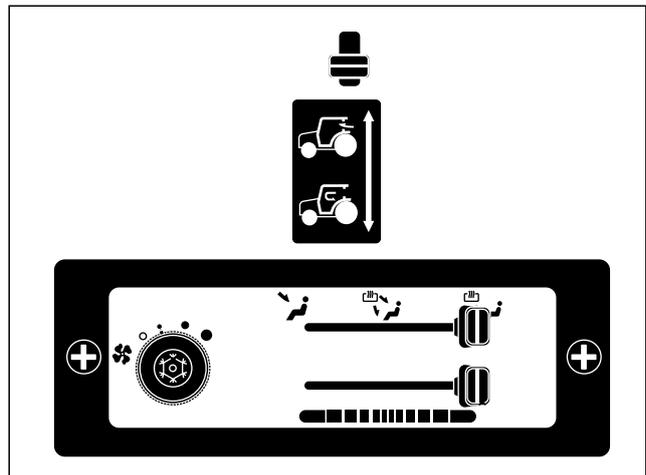


FIG. 6-45

Quand l'air est humide, branchez la climatisation et réglez les leviers comme indiqué. L'air chaud sort des bouches d'air avant pour éliminer l'humidité de la cabine.

DÉGIVRAGE

FIG. 6-46 : Réglez le levier de recirculation d'air sur . Réglez les curseurs comme indiqué. Pour éliminer la buée des vitres, branchez la climatisation. L'air chaud sort des diffuseurs d'air avant.

NOTE : La climatisation n'est pas nécessaire quand il fait très froid. Quand la climatisation est coupée, réglez le sélecteur de vitesse du ventilateur sur « OFF ».

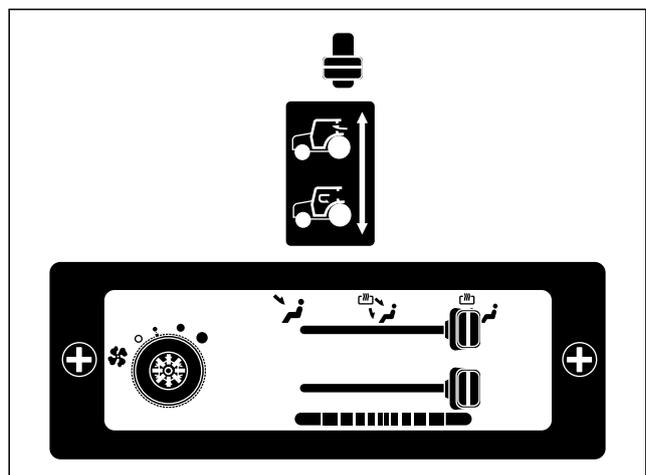


FIG. 6-46

LUBRIFICATION ET ENTRETIEN PÉRIODIQUE

SPÉCIFICATIONS ET CAPACITÉS

Huile moteur

Utilisez toujours l'huile préconisée par ISEKI. API Service « CC » (TG5475), API Service « CD » (TG5395).

Capacité (Carter moteur avec filtre)

TG5395.....	4,7 litres
TG5475.....	8,0 litres

Viscosité recommandée :

25 °C et plus	SAE 30W, 10W-30
0-25 °C	SAE 20W, 10W-30
0° C	SAE 10W, 10W-30

Vous pouvez utiliser de la 15W-40 à des températures ambiantes supérieures à -10 °C.

Changement initial de l'huile et du filtre recommandé	50 heures
Changement ultérieur de l'huile et du filtre	Huile moteur Toutes les 100 heures
.....	Filtre Toutes les 200 heures

Liquide de refroidissement du moteur

Protection antigel (plein fait en usine) -34 °C

Liquide de refroidissement recommandé mélange 50/50 eau/éthylène glycol

Capacité du système

TG5395.....	6,7 litres
TG5475.....	7,6 litres

Réservoir de carburant

Capacité

TG5395.....	40,0 litres
TG5475.....	50,0 litres

Carburant recommandé, au-dessus de 4 °C N° 2 ou N° 2-D

Carburant recommandé, au-dessous de 4 °C N° 1 ou N° 1-D

Carter de transmission et de différentiel (Système hydraulique inclus)

Capacité

TG5395.....	28,0 litres
TG5475.....	35,0 litres

Lubrifiant recommandé Shell DONAX TD ou équivalent

Intervalles de changement recommandés Après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures

Essieu avant (4 roues motrices uniquement)

Capacité

TG5395.....	7,5 litres
TG5475.....	8,5 litres

Lubrifiant recommandé..... SAE 80 GL-4

Intervalles de changement recommandés..... Toutes les 600 heures

Graisseurs

Intervalles de graissage (tous les graisseurs) Toutes les 50 heures

Graisse recommandée Graisse à base de lithium No. 2

NOTE : Les intervalles de changement indiqués plus haut valent pour des conditions normales d'utilisation. Dans des conditions d'utilisation plus sévères (extrêmement poussiéreuses ou boueuses), les changements d'huile doivent être plus fréquents.

POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE (TG5395)

FIG. 7-1 : Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur :

Réf.	Description :	Type :
1	Carter moteur	Huile moteur
2	Radiateur du moteur	Liquide de refroidissement
3	Réservoir de trop plein du radiateur	Liquide de refroidissement
4	Réservoir de carburant	Gazole
5	Carter arrière	Fluide hydraulique
6	Essieu 4 roues motrices	Fluide hydraulique
7	Pivots des essieux (4 roues motrices)	Graisse
8	Biellettes de direction	Graisse
9	Arbre d'embrayage	Graisse
10	Pivots de frein	Graisse
11	Tige de levage	Graisse

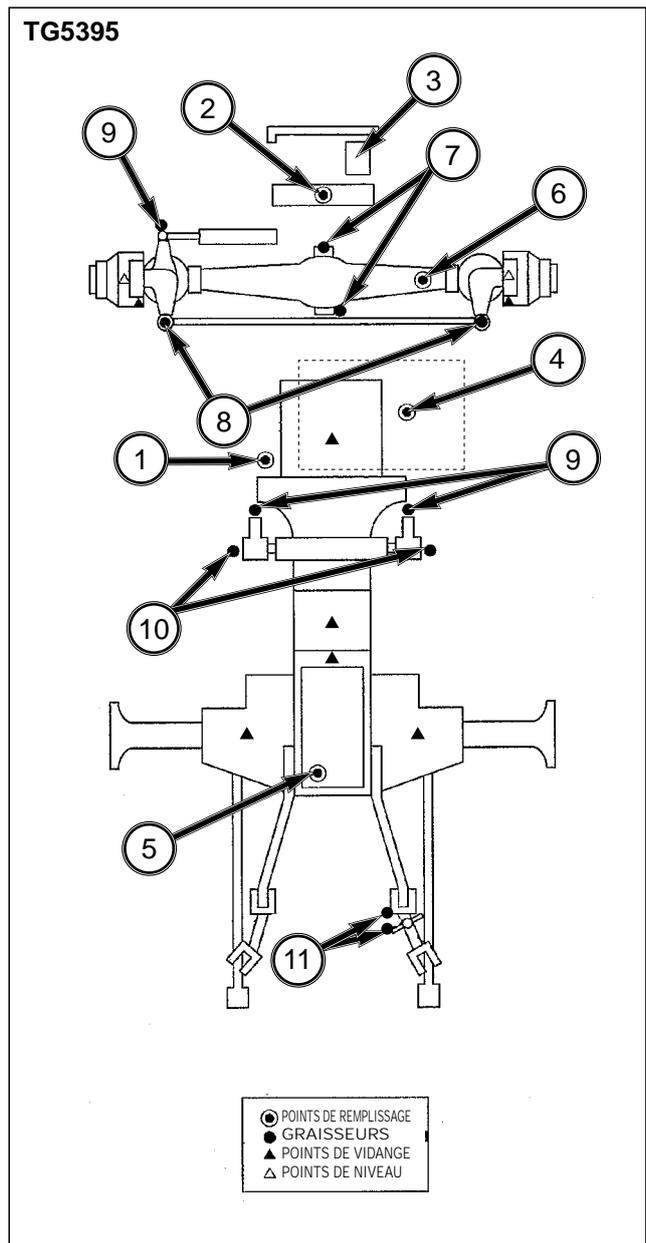


FIG. 7-1

POINTS DE LUBRIFICATION / REMPLISSAGE (TG5475)
FIG. 7-2 : Emplacement général des points de lubrification, de remplissage et de vidange du tracteur :

Réf.	Description :	Type :
1	Carter moteur	Huile moteur
2	Radiateur du moteur	Liquide de refroidissement
3	Réservoir de trop plein du radiateur	Liquide de refroidissement
4	Réservoir de carburant	Gazole
5	Carter arrière	Fluide hydraulique
6	Essieu 4 roues motrices	Fluide hydraulique
7	Pivots des essieux (4 roues motrices)	Graisse
8	Fusées avant (4 roues motrices)	Graisse
9	Biellettes de direction	Graisse
10	Arbre d'embrayage	Graisse
11	Pivots de frein	Graisse
12	Vérin d'assistance	Graisse
13	Tige de levage	Graisse

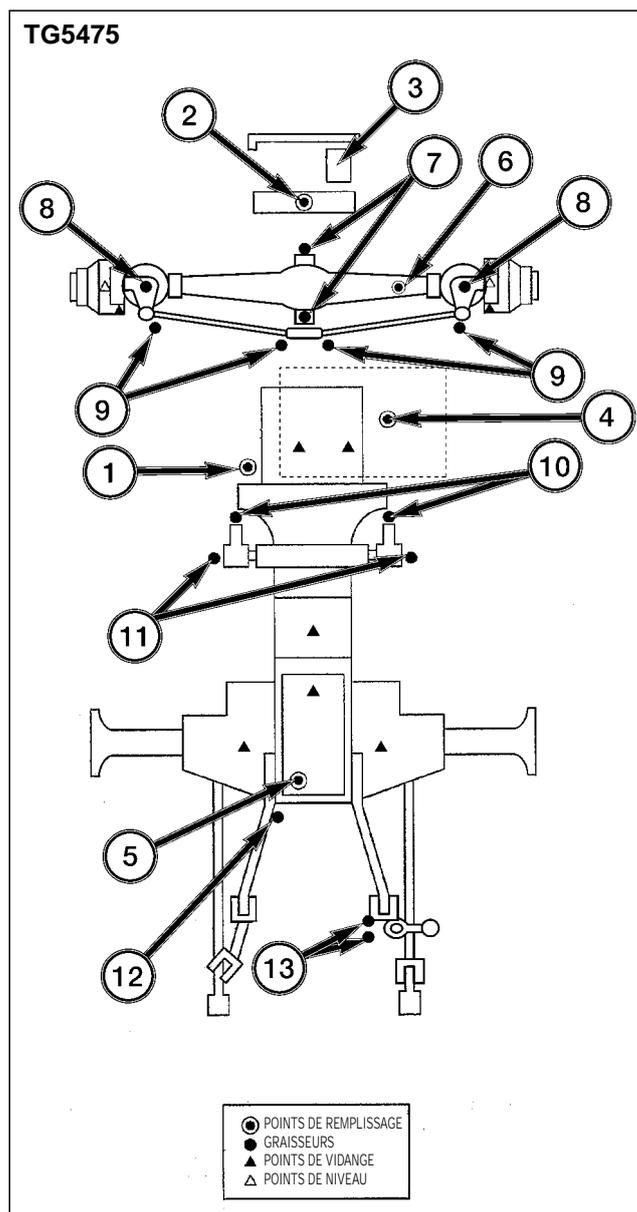

FIG. 7-2

TABLEAU DE CONTRÔLE ET DE MAINTENANCE PÉRIODIQUE

○ : Contrôler, remplir ou régler ● Remplacer △ Nettoyer ou laver
★ : Remplacement ou entretien par un centre d'entretien agréé.

		Avant utilisation											Remarques			
			★ Prem. insp.	100 h	200 h ★	300 h	400 h ★	500 h	600 h ★	1x / mois	1x/an ★	1x/ 2 ans ★				
Moteur	1	Huile moteur	○	●	●	●	●	●	●	●						Remplacer toutes les 100 h.
	2	Filtre à huile		●		●		●		●						Remplacer toutes les 200 h.
	3	Élément du filtre à air	○	△	△	△	△	△	△	●		●				Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 600 h ou 1x/an.
	4	Vase d'expansion liquide de refroidissement/niveau	○	○	○	○	○	○	○	●		●				Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 600 h ou 1x/2 ans.
	5	Radiateur		○										△		Rincer 1x / 2 ans
	6	Durite de radiateur	○	○		○				○				★		Contrôler toutes les 200 h. Remplacer 1x/2 ans
	7	Filtre à carburant	○	△	△	△	△	●	△	△						Laver toutes les 100 h. Remplacer toutes les 400 h.
	8	Flexible de carburant		○	○	○	○	○	○	○				★		Contrôler toutes les 100 h. Remplacer 1x/2 ans
	9	Courroie du ventilateur	○	○	○	○	○	○	○	○						Contrôler toutes les 100 h.
	10	Niveau d'électrolyte de batterie	○	○	○	○	○	○	○	○		○				Contrôler toutes les 100 h ou 1x/an
	11	Jeu des soupapes								★						Contrôler toutes les 600 h.
Tracteur	12	Huile de transmission	○	●		●		●		●						Remplacer toutes les 200 h.
	13	Huile de transmission		●		●		●		●						Remplacer toutes les 200 h.
	14	Huile de l'essieu avant	○	○		○		○		●						Contrôler toutes les 200 h. Remplacer toutes les 600 h.
	15	Jeu de la pédale de frein	○	○		○		○		○						Contrôler et régler toutes les 200 h.
	16	Cardan de direction		○		○		○		○						Contrôler et régler toutes les 200 h. ★

○ : Contrôler, remplir ou régler ● Remplacer △ Nettoyer ou laver

★ : Remplacement ou entretien par un centre d'entretien agréé.

		Avant utilisation										Remarques		
			Prem. insp. ★	100 h	200 h ★	300 h	400 h ★	500 h	600 h ★	1x / mois	1x/an ★		1x/ 2 ans ★	
Tracteur	17	Réglage du pincement	○		○		○		○				Contrôler et régler toutes les 200 h. ★	
	18	Serrage des biellettes de direction	○		○		○		○				Contrôler et régler toutes les 200 h. ★	
	19	Jeu avant/arrière de l'essieu avant	○						○				Contrôler toutes les 600 h.	
	20	Pression des pneus	○	○	○		○		○				Contrôler et gonfler toutes les 200 h.	
	21	Serrage des boulons des roues	○	○	○	○	○	○	○				Contrôler toutes les 100 h.	
	22	Câblage électrique	○								○	★	Contrôler 1x/an. Remplacer 1x/2 ans	
	23	Flexible de direction assistée	○	○	○	○	○	○	○				★	Contrôler toutes les 100 h. Remplacer 1x/2 ans
	24	Flexible de vérin horizontal	○										★	Remplacer 1x/2 ans
	25	Flexible de frein auto	○										★	Remplacer 1x/2 ans
	26	Appoint de lubrifiant	○	○	○	○	○	○	○		○			Graisser avant/après utilisation.
Cabine	27	Courroie de climatisation	○	○	○		○		○				Inspecter toutes les 200 h	
	28	Condenseur de climatisation		△	△		△		△				Nettoyer toutes les 200 h	
	29	Flexible de climatisation								○			Contrôler 1x/an.	
	30	Filtre de climatisation	○							○			Contrôler 1x/mois	
	31	Liquide de lave-glace	○										Contrôler toutes les	
	32	Lame en caoutchouc									○		Contrôler 1x/an.	
	33	Faisceau de câbles									○	★	Contrôler 1x/an. Contrôler 1x/ 2 ans	

Ouverture/fermeture du capot

FIG. 7-3 : Tournez la molette de verrouillage, 1, d'un quart de tour dans le sens horaire vers le haut du capot moteur, soulevez le capot.

Procédez à l'inverse pour refermer le capot moteur, en le poussant pour l'encliqueter, 1, puis tournez la molette de verrouillage, d'un quart de tour dans le sens antihoraire.

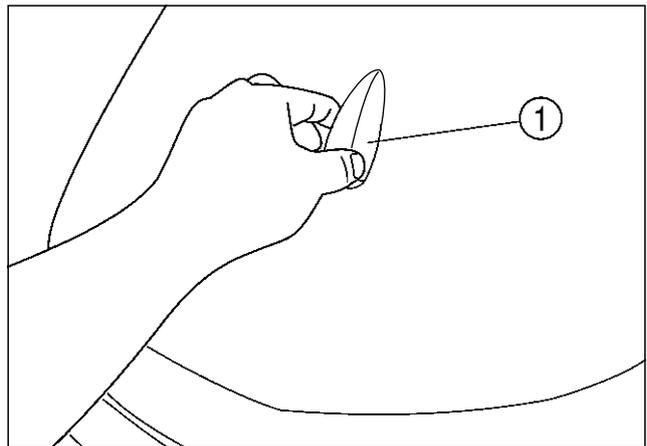


FIG. 7-3

FIG. 7-4 : Lorsque le haut de la calandre avant, 2, est soulevé avec le capot ouvert, le verrou peut être désengagé. Débranchez les raccords de câblage des phares et levez la calandre avant pour la dégager des crochets inférieurs et la retirer du tracteur. Pour remonter la calandre avant, placez-la sur les crochets inférieurs et appuyez sur le haut.

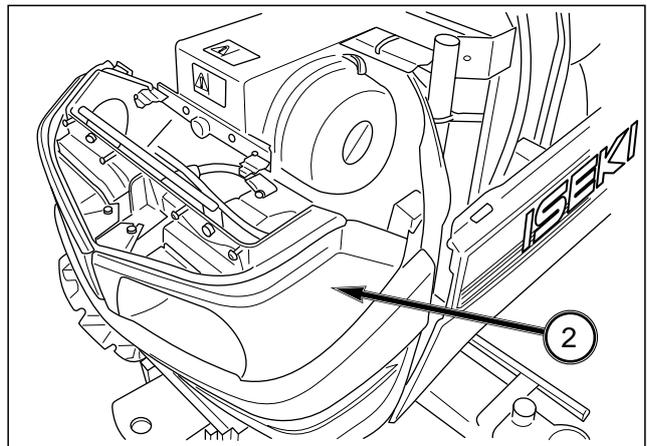


FIG. 7-4

Dépose/réinstallation du capot latéral

FIG. 7-5 : Lorsque le haut du capot latéral, 3, est soulevé avec le capot ouvert, le verrou peut être désengagé.

Le capot peut être déposé en le faisant glisser hors des deux charnières du bas.

Pour réinstaller le capot latéral, placez-le sur les charnières du bas et appuyez sur le haut.

Le capot latéral (gauche) peut être enlevé de la même manière.

Le pot d'échappement est proche du capot latéral gauche. Assurez-vous qu'il est refroidi avant la dépose du capot.

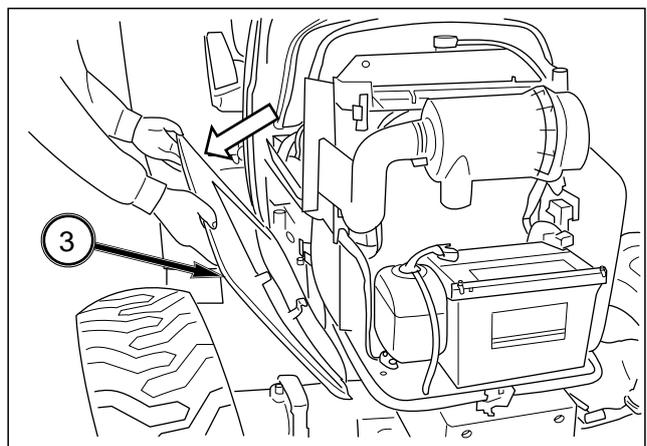


FIG. 7-5

DÉTAILS DE LUBRIFICATION

Graisseurs

Lubrifiez tous les graisseurs toutes les 50 heures d'utilisation. Nettoyez le pistolet de graissage et les graisseurs avant et après graissage pour prévenir une contamination par la saleté.

NOTE : Lors d'une utilisation dans des conditions très boueuses ou humides, un graissage quotidien est recommandé.

Huile moteur et filtre

L'huile moteur et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures.

FIG. 7-6 : Pour contrôler le niveau d'huile moteur - le tracteur doit être garé sur un sol plat, moteur à l'arrêt. Sortez la jauge, 1, et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur F et inférieur L de la jauge. Essuyez la jauge, remplacez-la momentanément dans le moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

Si nécessaire, ajoutez de l'huile par l'ouverture de remplissage, 2.

NOTE : Versez l'huile lentement, pour que l'air ait le temps de s'échapper du carter.

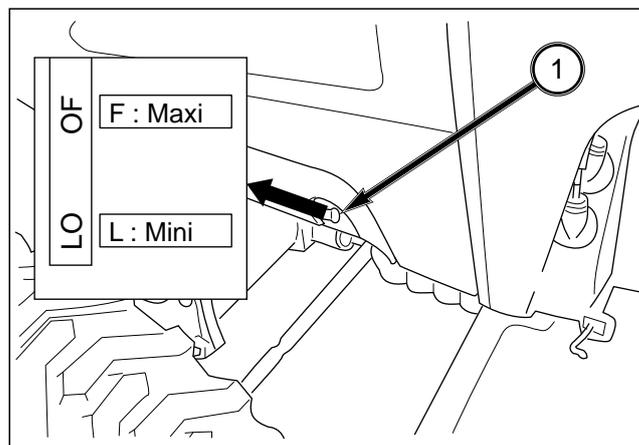


FIG. 7-6

FIG. 7-7 : Pour faire la vidange de l'huile du moteur - Utilisez le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude. Retirez le(s) bouchon(s) de vidange, 3, du moteur et laissez s'écouler toute l'huile.

Remontez le(s) bouchon(s) de vidange et faites le plein d'huile jusqu'au repère supérieur sur la jauge d'huile.

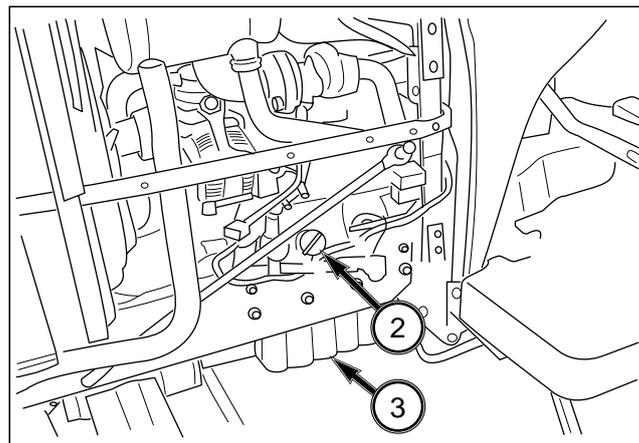


FIG. 7-7

FIG. 7-8 : Pour remplacer le filtre à huile - dévissez la cartouche, 4, du moteur et mettez au rebut. Assurez-vous que le joint du vieux filtre a été enlevé.

Lubrifiez le joint du nouveau filtre avec de l'huile moteur neuve. Vissez la nouvelle cartouche jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur puis serrez-la encore d' 1/2 tour.

Essuyez l'huile renversée et faites le plein d'huile. Démarrez le moteur, contrôlez l'absence de fuite et complétez le niveau d'huile si nécessaire.

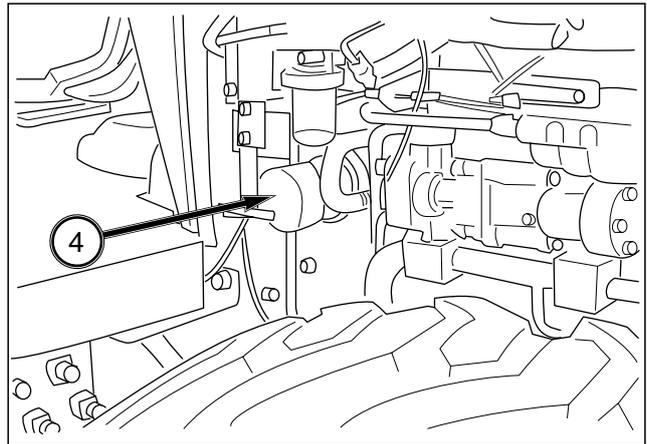


FIG. 7-8

Huile et filtres de transmission

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central, l'essieu arrière et sert également de fluide hydraulique. L'huile de transmission et le filtre à huile doivent être changés après les 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 200 heures.

FIG. 7-9 : Pour vérifier le niveau d'huile de la transmission - Garez le tracteur sur un terrain plat. Le niveau d'huile doit être indiqué par le regard de niveau d'huile, 1. Le niveau d'huile doit être inférieur au niveau médian indiqué sur le regard de niveau d'huile.

Au besoin, complétez-le en retirant le bouchon de remplissage, 2, et en ajoutant l'huile par l'ouverture.

NOTE : L'ajout d'huile à la transmission permet également de maintenir un niveau d'huile correct dans le carter central et l'essieu arrière.

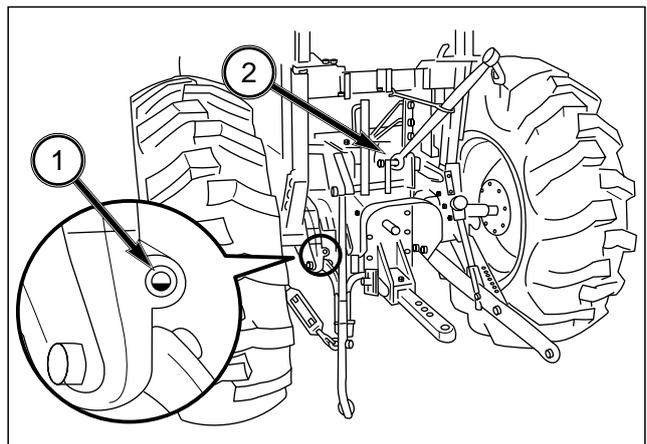


FIG. 7-9

FIG. 7-10 : Pour remplacer l'huile de transmission - Retirez le bouchon de vidange, 3, et vidangez complètement l'huile du système.

IMPORTANT : *Abaissez complètement le relevage à trois points avant de vidanger l'huile de transmission.*

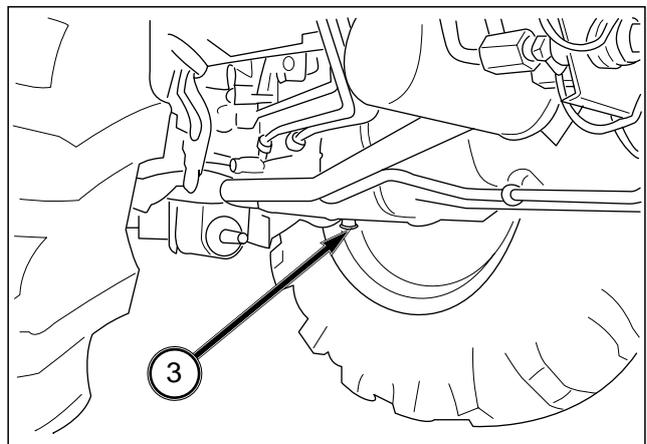


FIG. 7-10

FIG. 7-11 et 7-12 : Filtres de transmission 4 et 5 - Quand l'huile est vidangée, dévissez le filtre de l'adaptateur (une clé à sangle peut être nécessaire).

Nettoyez l'adaptateur et lubrifiez le joint du nouveau filtre. Vissez le nouveau filtre jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis serrez encore de 2/3 de tour, manuellement. N'utilisez pas de clé à sangle pour serrer le filtre. La cartouche du filtre à huile contient une cartouche magnétique.

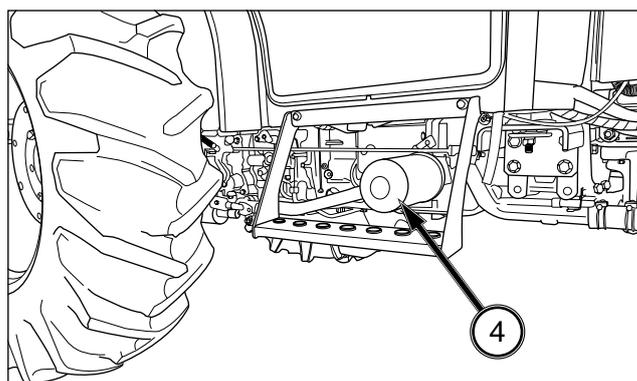
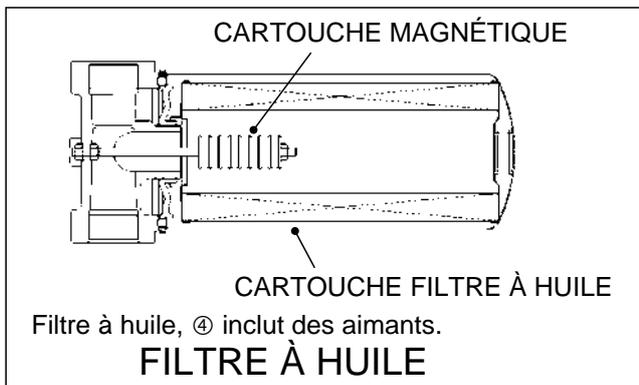


FIG. 7-11

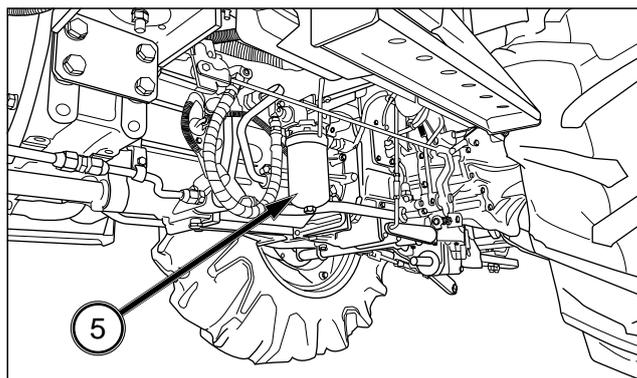


FIG. 7-12

Huile de l'essieu avant

L'essieu moteur avant possède un niveau d'huile commun pour le carter de différentiel avant et pour chaque boîtier réducteur de roue. Contrôlez le niveau d'huile toutes les 200 heures d'utilisation. Il faut changer l'huile toutes les 600 heures d'utilisation (indiquée par le compteur horaire).

FIG. 7-13 :

Pour vérifier le niveau d'huile - Garez le tracteur sur un terrain plat et retirez le bouchon de remplissage, 2. En regardant par l'ouverture de remplissage d'huile, le niveau d'huile doit se situer approximativement au milieu de l'arbre. Si tel n'est pas le cas, retirez le bouchon, 1, pour libérer l'air contenu dans l'essieu avant et ajoutez de l'huile par l'ouverture de remplissage jusqu'à ce que le niveau atteigne le milieu de l'arbre. Remplacez le bouchon, 1 et resserrez-le.

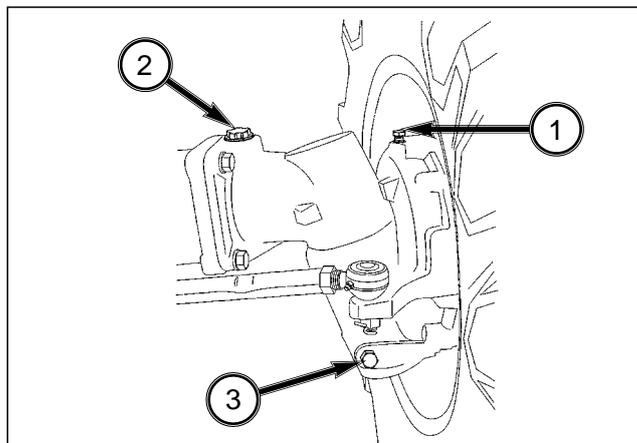


FIG. 7-13

Pour changer l'huile- Retirez le bouchon de vidange, 3, des deux boîtiers réducteurs de roue. Lorsque l'huile a été vidangée, remplacez les bouchons de vidange et ajoutez de l'huile par l'ouverture de remplissage jusqu'à ce que le niveau atteigne le milieu de l'arbre. Remplacez le bouchon, 1 et resserrez-le.

Contrôle/Remplissage du liquide de refroidissement

FIG. 7-14 : Le radiateur comporte un vase d'expansion, 1, permettant de maintenir un niveau de liquide de refroidissement correct dans le radiateur. Contrôlez le niveau dans ce vase d'expansion lors de l'inspection quotidienne.

Ouvrez le capot moteur et assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du vase d'expansion se trouve entre « FULL » et « LOW ».

Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, faites l'appoint dans le vase d'expansion jusqu'au repère « FULL ».

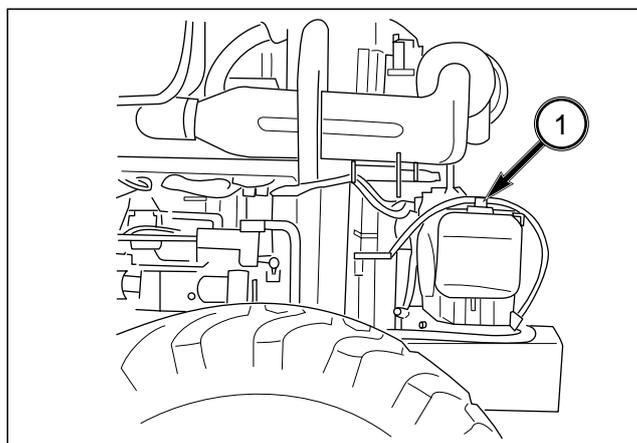


FIG. 7-14

FIG. 7-15 : Lorsque le niveau de liquide de refroidissement se situe en dessous du repère « LOW », retirez le bouchon du radiateur, 2, après avoir laissé suffisamment refroidir le moteur et vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement du radiateur est correct.



PRÉCAUTION : Ne retirez pas le bouchon du radiateur, excepté lorsque vous vérifiez ou remplacez le liquide de refroidissement. Assurez-vous d'avoir laissé suffisamment refroidir le moteur avant de retirer le bouchon. Si le bouchon est retiré lorsque le moteur est chaud, le liquide de refroidissement peut en jaillir et entraîner des brûlures ou d'autres blessures.

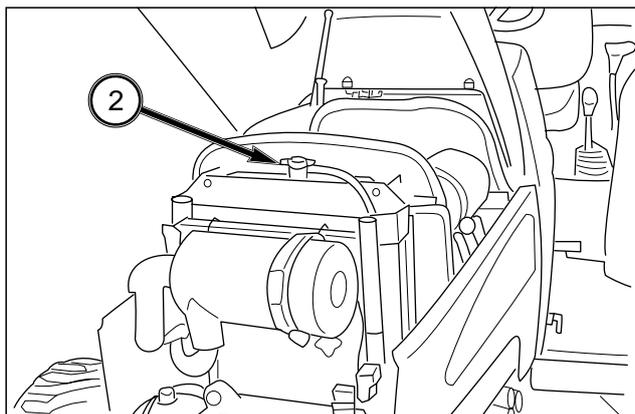


FIG. 7-15

IMPORTANT : Ne remplissez pas le vase d'expansion au-delà du niveau « FULL ». Dans le cas contraire, cela ne permet pas un fonctionnement optimal du radiateur et peut provoquer une fuite de liquide de refroidissement.

Rinçage du radiateur / Remplacement du liquide de refroidissement

FIG. 7-16 : Ouvrez le robinet de vidange, 3, à droite du moteur pour vidanger le liquide de refroidissement. Enlevez simultanément le bouchon du radiateur, 2, pour faciliter l'écoulement du liquide de refroidissement. Déposez le vase d'expansion, 1, pour le vider.

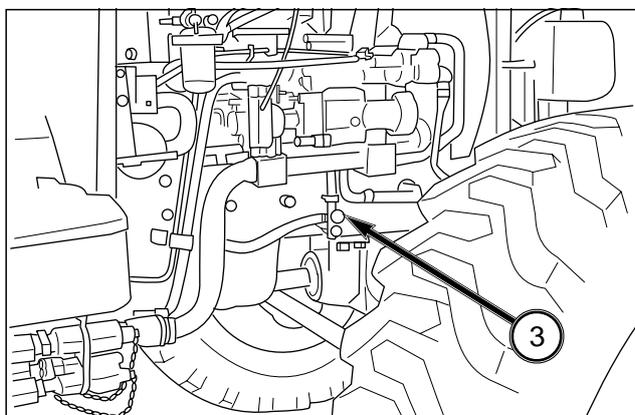


FIG. 7-16

Rincez abondamment l'intérieur du radiateur avec de l'eau courante.

Fermez le robinet de vidange, 3, et versez du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'au repère « FULL » pour remplir le radiateur.

FIG. 7-17 : Serrez fermement le bouchon du radiateur, 2, et le bouchon du vase d'expansion. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant environ 5 minutes à moyen régime (env. 1 500 t/min), puis arrêtez le moteur.

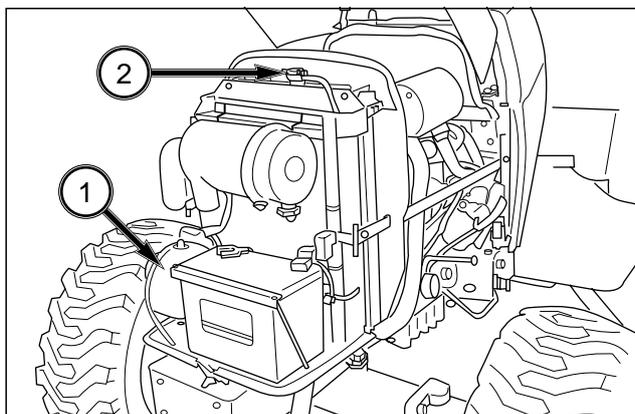


FIG. 7-17

Lorsque le moteur se refroidit, le liquide de refroidissement est aspiré dans le radiateur. Ajoutez du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion jusqu'au repère « FULL » (env. 400 cm³ pour un tracteur de type cabine).

Utilisation d'un antigel

Si le liquide de refroidissement gèle, cela peut endommager le moteur. Mélangez de l'antigel (liquide de refroidissement longue durée) quand la température extérieure descend en dessous de 0 °C en hiver. La concentration d'antigel dépend du fabricant de l'antigel et de la température. Suivez les instructions d'utilisation de l'antigel.

Nettoyage du radiateur



ATTENTION : Veillez à arrêter le moteur pour nettoyer le radiateur. Il est dangereux d'approcher vos mains de cette zone quand le moteur tourne.

FIG. 7-18 : Nettoyage de la protection anti-insectes, 1

Lorsque le tracteur est utilisé dans les champs ou la nuit, le filet anti-insectes peut être obstrué par de l'herbe, de la paille, des insectes et autres débris. Ouvrez le capot moteur, sortez le filet anti-insectes et nettoyez-le.

Nettoyage du faisceau du radiateur, 2

Éliminez à l'eau du robinet la poussière ou d'autres débris accumulés sur les ailettes du radiateur.

IMPORTANT : *Le radiateur obstrué peut provoquer une surchauffe et augmenter la consommation d'huile.*

Veillez à ne pas envoyer de l'eau sous pression directement sur le radiateur pour ne pas déformer les ailettes.

Évitez d'asperger d'eau le câblage ou les composants électriques situés autour du moteur.

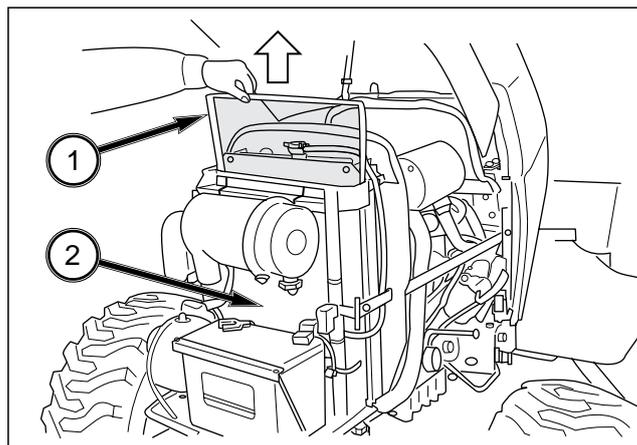


FIG. 7-18

FIG. 7-19 : Une tension correcte de la courroie du ventilateur contribue à assurer une bonne circulation du liquide de refroidissement dans le bloc-cylindres et le radiateur. La tension de la courroie est bonne quand le fléchissement de la courroie est d'environ 14 mm lorsqu'une pression est exercée avec le pouce (10 kgf) au milieu de la courroie.



PRÉCAUTION : En raison de la proximité du pot d'échappement, laissez-le refroidir avant de vérifier ou de régler la tension de la courroie du ventilateur.

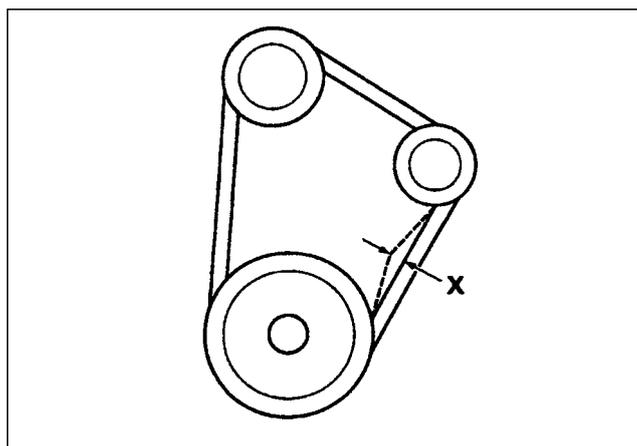


FIG. 7-19

FIG. 7-20 : Pour régler la tension de la courroie, desserrez le boulon pivot de l'alternateur, 1, et le boulon de la patte de tension, 2. Tirez sur le haut de l'alternateur pour tendre correctement la courroie et serrez d'abord le boulon, 2, et puis le boulon pivot, 1.

IMPORTANT : *Ne prenez pas appui contre le carter ou la poulie de l'alternateur. Prenez appui contre le flasque de montage de l'alternateur pour éviter de l'endommager.*

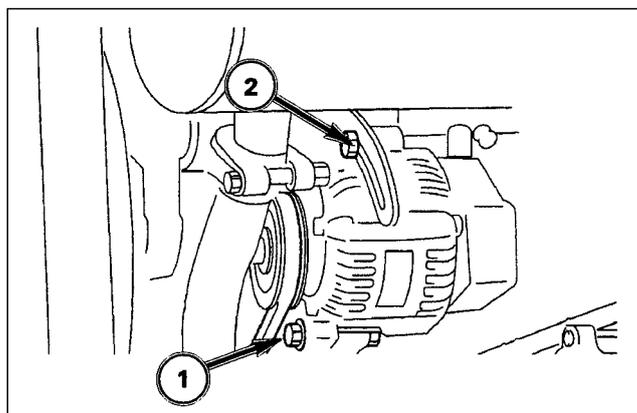


FIG. 7-20

Nettoyage du filtre à air / embout d'évacuation

FIG. 7-21 : Ouvrez le capot moteur et déposez le capot latéral gauche et la calandre.

Pressez l'embout d'évacuation, 2, pour faire sortir la poussière.

En présence de traces d'humidité, nettoyez l'intérieur du filtre à air, 1, avec un chiffon.

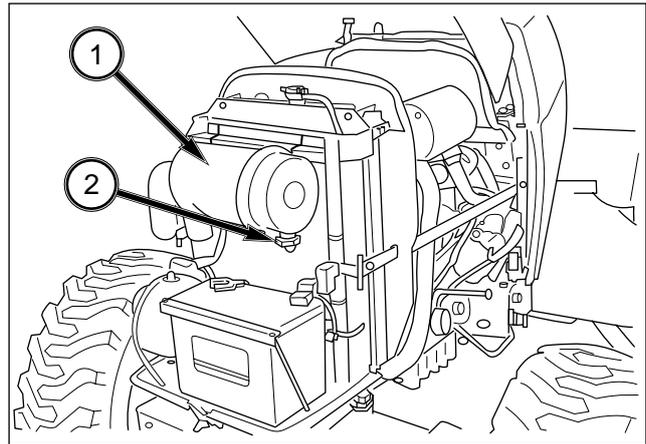


FIG. 7-21

FIG. 7-22 : Nettoyage/Remplacement de la cartouche du filtre à air

Retirez le clip, 3, et sortez la cartouche, 4, du filtre à air.

Utilisez la procédure suivante pour nettoyer la cartouche :

Lorsqu'il y a de la poussière sèche

Soufflez l'air par l'intérieur de la cartouche ou frappez doucement l'élément filtrant de la main pour faire tomber la poussière.

Quand la poussière est humide ou en présence d'huile

Diluez du détergent ménager neutre dans de l'eau et trempez-y la cartouche pendant 30 minutes environ. Puis rincez-la et laissez-la sécher à l'air.

Après nettoyage de la cartouche, repoussez-la dans le filtre à air pour la monter convenablement.

IMPORTANT : Ne frappez jamais la cartouche contre une pierre, du béton ou tout autre objet dur pour la nettoyer. Vous pourriez l'endommager ou la déformer et réduire ainsi les performances du moteur.

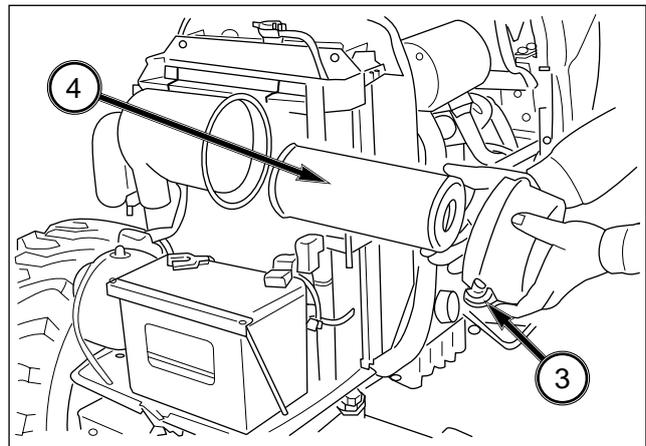


FIG. 7-22

FIG. 7-23 : Vous pouvez nettoyer l'élément externe, 4, (en bon état) en suivant la procédure ci-dessous :

- Envoyez de l'air comprimé ne dépassant pas 200 kPa (30 psi) par l'intérieur de l'élément pour éliminer la poussière, l'herbe, la paille, etc. Veillez à ne pas endommager les plis de l'élément avec le flux d'air.

- Si l'élément est souillé par de l'huile ou de la suie :

1. Préparez une solution d'eau chaude et de détergent non moussant.

2. Laissez tremper l'élément pendant trente minutes.

3. Agitez l'élément dans la solution jusqu'à ce que l'huile et la suie soient détachées.

4. Rincez l'élément jusqu'à ce que l'eau de rinçage soit claire.

5. Laissez l'élément sécher complètement. Ne séchez pas à l'air comprimé ou à l'air chaud.

- Après nettoyage (ou lavage) vérifiez que l'élément ne comporte ni trous, ni piqûres, ni déchirures. Si l'élément en papier, le réservoir à charbon actif ou le joint est endommagé, il faut remplacer l'élément.

NOTE : Remplacez l'élément qui a déjà été lavé cinq fois.

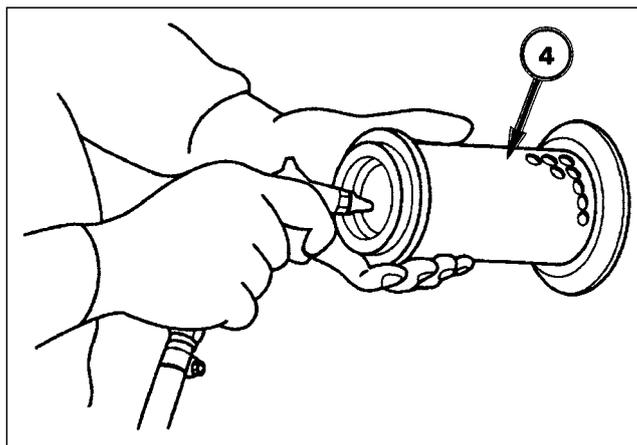


FIG. 7-23

SYSTÈME D'ALIMENTATION

Utilisez uniquement du gazole de qualité appropriée. Si de l'eau ou des saletés pénètrent dans le réservoir de carburant ou dans le système d'alimentation, cela peut provoquer l'obturation répétée du filtre à carburant et endommager la pompe d'injection et les injecteurs.

IMPORTANT : *Ne modifiez pas les réglages de la pompe d'injection ou des injecteurs car cela annule la garantie du moteur et/ou du tracteur et peut endommager gravement le moteur. Consultez votre agent ISEKI.*

Filtre à carburant

FIG. 7-24 : Le filtre à carburant, 1, est situé du côté droit du moteur et sert à éviter que les impuretés du carburant atteignent la pompe d'injection. Le filtre à carburant comprend un robinet, 2, pour faciliter l'entretien du filtre et purger l'air du système d'alimentation.

Contrôlez la cuve du filtre pour voir si des dépôts ou de l'eau se sont accumulés et nettoyez si nécessaire.

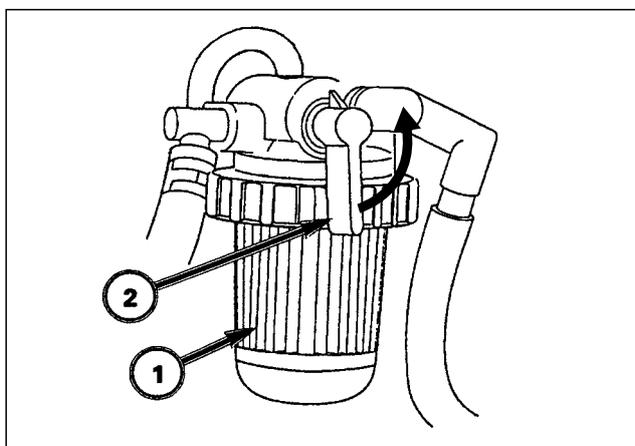


FIG. 7-24

FIG. 7-25 : Pour remplacer l'élément du filtre à carburant ou éliminez les dépôts, fermez le robinet d'alimentation (poignée vers l'avant).

Desserrez doucement la bague cannelée, 1, retirez la bague, la cuve de sédimentation, 2, et le joint torique, 4. Vous pouvez alors nettoyer la cuve de sédimentation. Sortez l'élément filtrant, 3, vers le bas et mettez-le au rebut. Contrôlez le petit joint torique, 5, dans la tête du filtre et remplacez-le si nécessaire. Montez un nouvel élément, en le poussant vers le haut pour le mettre en place.

Installez le joint torique sur la cuve de sédimentation et la bague cannelée. Serrez la bague et essuyez le carburant renversé.

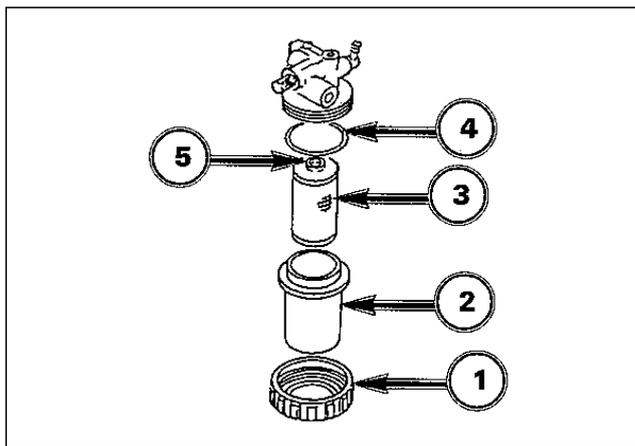


FIG. 7-25

Purge de l'air du système d'alimentation

Pour purger l'air du système d'alimentation :

- Faites le plein de carburant.
- Tournez le robinet d'arrivée de carburant sur « ON ». (TG5395)
- Tournez le contacteur à clé sur « ON» et tournez le robinet d'alimentation sur « AIR ». (TG5475)
- Desserrez la vis de purge d'air de la pompe d'injection de carburant et laissez s'échapper les bulles d'air.

FIG. 7-26 et 7-27 : Si le moteur ne démarre toujours pas, les conduites d'injection sont peut-être desserrées au niveau des injecteurs. Démarrez plusieurs fois le moteur jusqu'à ce que le carburant gicle, puis resserrez les conduites et arrêtez le moteur.

NOTE : En principe, il n'est pas nécessaire de purger davantage l'air quand la pompe d'alimentation électrique fonctionne lorsque le contacteur à clé est positionné sur « ON ».

Si le moteur ne démarre après plusieurs tentatives, contrôlez les fusibles de la pompe d'alimentation (voir la section « Système électrique »).

Bouchon de remplissage du réservoir de carburant

Quand vous enlevez le bouchon de remplissage du réservoir de carburant, vous pouvez entendre un sifflement ou un bruit sec. Ce bruit dû à la conception du bouchon est normal. Ne modifiez pas le bouchon et n'utilisez pas un bouchon non homologué car cela pourrait provoquer une fuite de carburant en cas de retournement du tracteur.

Levier d'accélération

FIG. 7-28 : Le levier d'accélération doit rester à la position choisie par le conducteur. Lors d'une utilisation normale, la friction du levier diminue, et celui-ci peut quitter la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage, 1, si nécessaire, pour maintenir le levier d'accélération à la position choisie.

NOTE : Pour atteindre le réglage de friction du levier d'accélération, il faut déposer le capot arrière de la colonne de direction.

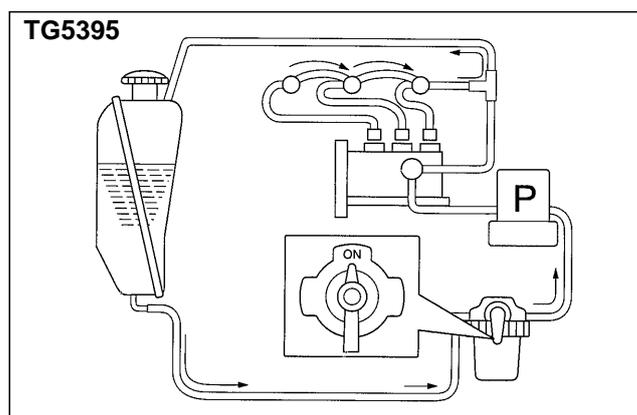


FIG. 7-26

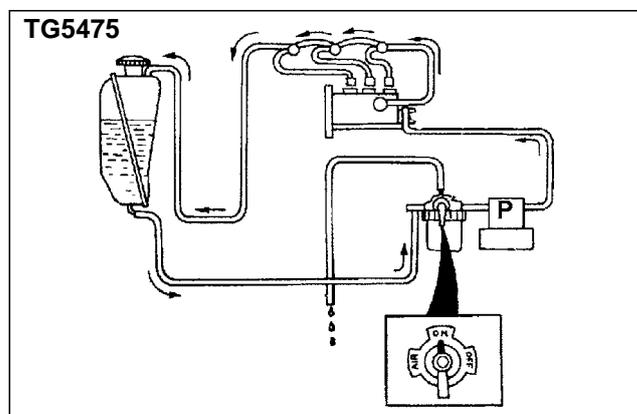


FIG. 7-27

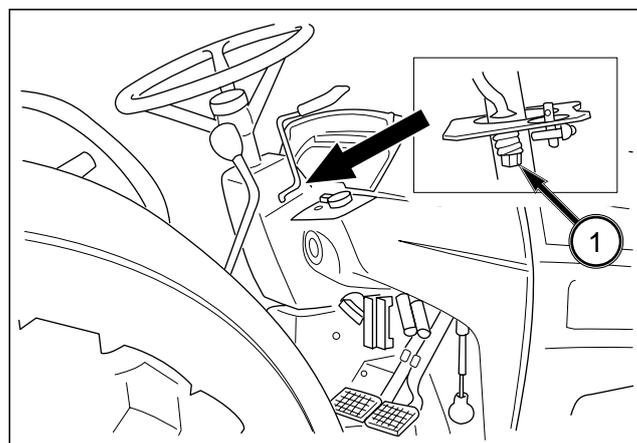


FIG. 7-28

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Batterie

FIG. 7-29 : La batterie, 1, est située sous le capot moteur à l'avant du radiateur. Si la batterie a besoin d'un petit entretien ou d'une recharge, il est recommandé de déposer les capots latéraux pour y avoir accès.

Pour déposer la batterie, il est nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte, de nettoyer les câbles et de déposer la calandre.

Veillez à ce que le dessus de la batterie soit toujours propre et assurez-vous que les connexions des câbles sont propres et bien serrées. Les débris sur la batterie peuvent provoquer sa décharge et un incendie.

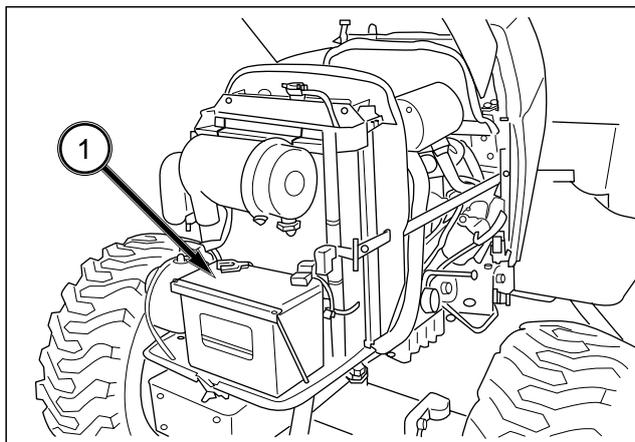


FIG. 7-29



PRÉCAUTION : Les batteries dégagent de l'hydrogène explosif lors de la recharge. Éloignez les étincelles et flammes nues de la batterie.

Si vous devez déconnecter les câbles de la batterie, commencez toujours par débrancher le câble de masse (-) pour prévenir les courts-circuits.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique (liquide). Portez des lunettes et un masque de protection. En cas de projection d'électrolyte sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou de projection dans les yeux.

FIG. 7-30 : Les tracteurs sont expédiés avec la batterie installée.

S'il est nécessaire de remplacer la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-), 1, et puis le câble positif (+), 2. Desserrez et retirez la patte de fixation de la batterie et retirez la batterie du tracteur avec précaution.

Pour installer la batterie, Il faut d'abord connecter le câble, 2, relié au solénoïde du démarreur à la borne positive (+) de la batterie et puis le câble, 1, monté à la trame du tracteur peut être connecté à la borne négative (-) de la batterie.

NOTE : Assurez-vous que la batterie de recharge présente les mêmes dimensions et la même capacité.

IMPORTANT : Évitez d'inverser la polarité des câbles de batterie sous peine d'endommager gravement le système électrique.

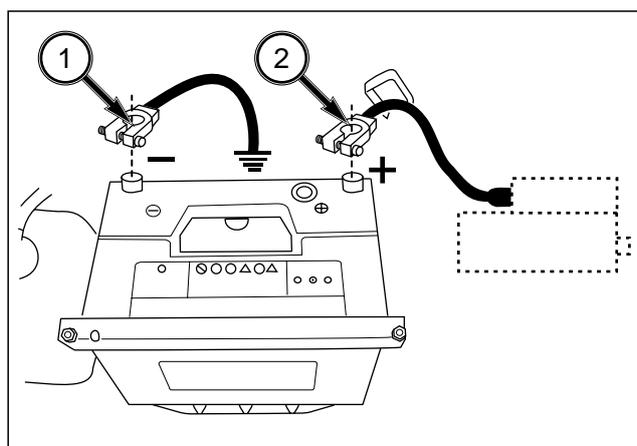


FIG. 7-30

FIG. 7-31 : Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.

Si les performances de la batterie laissent à désirer, il faut la déposer et la recharger en suivant le mode d'emploi du chargeur externe.

Des recharges répétées de la batterie peuvent provenir d'une défaillance du système de charge du tracteur et/ou de la batterie.

NOTE : En cas de recharge avec un chargeur externe, la température de la batterie ne doit pas dépasser 54°C. Au besoin, réduisez le taux de charge ou interrompez la charge.

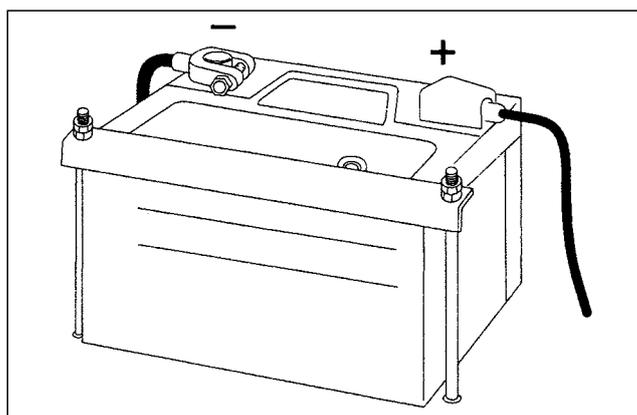


FIG. 7-31

FIG. 7-32 : Les couleurs de l'indicateur de la batterie (1) indiquent l'état de la batterie. Pour contrôler la batterie, gardez la machine sur un terrain plat et vérifiez l'indicateur situé au-dessus de la batterie.

Si le témoin est transparent ou vert clair, tapez doucement sur la batterie pour éliminez les bulles d'air de l'indicateur.

Couleur de l'indicateur	État	Contre-mesure	
	Vert	Chargée	Peut être utilisée
	Noir	Déchargée	Doit être rechargée
	Transparent	Niveau d'électrolyte bas	Doit être remplacée

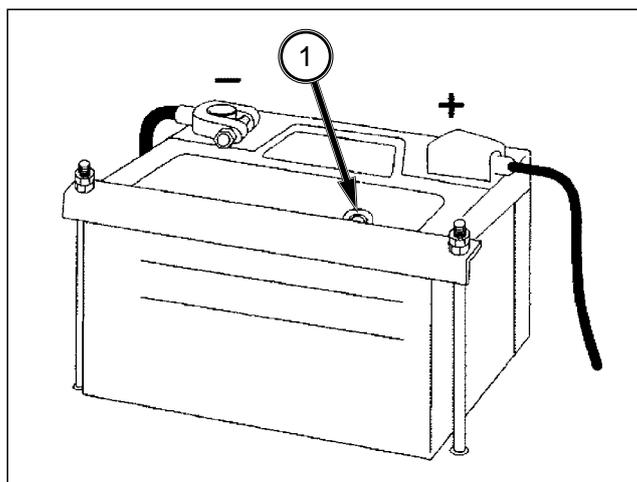


FIG. 7-32

Manutention de la batterie

- (1) Il ne faut pas ajouter d'eau à la batterie, qui est du type sans entretien.
- (2) Évitez d'obturer ou de recouvrir les événements de la batterie.
- (3) Les couleurs de l'indicateur de la batterie indiquent l'état de la batterie.
Pour contrôler la batterie, gardez la machine sur un terrain plat et vérifiez l'indicateur situé au-dessus de la batterie.
- (4) Si le témoin est transparent ou vert clair, tapez doucement sur la batterie pour éliminez les bulles d'air de l'indicateur.
Contrôlez à nouveau l'indicateur de la batterie.



ATTENTION :

N'essayez jamais de démonter la batterie.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique (liquide).

Éloignez la batterie des étincelles et des flammes qui peuvent provoquer une explosion.

Pour recharger la batterie avec un chargeur externe ;

Régalez la tension de charge à moins de 16 V.

Régalez le courant de charge à moins de 1/10 (un dixième) de la capacité de la batterie.

Pour connecter ou déconnecter les câbles de batterie, coupez l'alimentation du chargeur de batterie.

Si vous avez des questions à propos de la batterie, consultez votre agent ISEKI.

Contacteurs de démarrage

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage au point mort comprenant des contacteurs de point mort et un relais. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies :

- Le levier de sélection de plage doit être au point mort.
- L'interrupteur de commande de prise de force doit être positionné sur « OFF ».

NOTE : Un contacteur de sécurité situé au niveau du siège est intégré au système. Le moteur s'arrête lorsque le conducteur quitte son siège quand indifféremment la prise de force est engagée et/ou le levier de sélection de plage n'est pas au point mort.



ATTENTION : NE contournez PAS et ne modifiez pas le système de démarrage au point mort. Si le système de démarrage au point mort ne fonctionne pas de la manière prévue, contactez immédiatement votre agent ISEKI.

Contacteurs de sécurité

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage sécurisé comprenant des contacteurs et un relais de sécurité. Pour démarrer le tracteur, TOUTES les conditions suivantes doivent être réunies :

- Le levier de vitesses doit être au point mort.
- L'interrupteur de commande de prise de force doit être positionné sur « OFF ».

Câblage / emplacement des fusibles



PRÉCAUTION : Gardez toutes les connexions de câbles propres et serrées. Assurez-vous que le câblage est bien fixé pour prévenir tout dommage.



PRÉCAUTION : NE modifiez PAS le câblage par des extensions ou des remplacements « maison ». Vous risquez d'annuler la protection des fusibles et/ou les dispositifs de sécurité du système.



PRÉCAUTION : Le tracteur est équipé d'un système de mise à la masse négatif (-). Les pièces métalliques du tracteur sont autant de conducteurs électriques. C'est pourquoi, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés pour prévenir une « mise à la masse », des courts-circuits et un possible incendie.



PRÉCAUTION : NE remplacez PAS un fusible par un autre de plus fort ampérage. N'utilisez PAS de fils (ou de feuille) pour contourner une protection par fusible. Cela peut provoquer un incendie.

Si un fusible fond de manière répétée, vérifiez que le système électrique ne présente pas de circuits à la masse ou en court-circuit.

Emplacement des fusibles (Type arceau de sécurité)

Boîte à fusibles principale, A - située du côté droit du poste de conduite.

Réf.	Amp.	Fonction
1	15 A	Clignotants
2	15 A	Phares, feux arrière, feux de position, klaxon
3	10 A	Feu stop
4	10 A	Tableau d'instrumentation
5	15 A	Alternateur, pompe à carburant
6	15 A	ECU et système de gestion
7	20 A	Alimentation de la cabine
8	10 A	Solénoïde de contacteur, relais de sécurité, arrêt du moteur
9	25 A	De rechange
10	15 A	Phare de route
11	15 A	Phare de croisement
12	10 A	Feu rouge arrière (droit)
13	10 A	Feu rouge arrière (gauche)
14	5 A	Éclairage de plaque
15	15 A	Puissance d'assistance
16	15 A	Puissance d'assistance
17	25 A	Puissance d'assistance
18	5 A	Relais de contacteur
19	5 A	Mode de contrôle

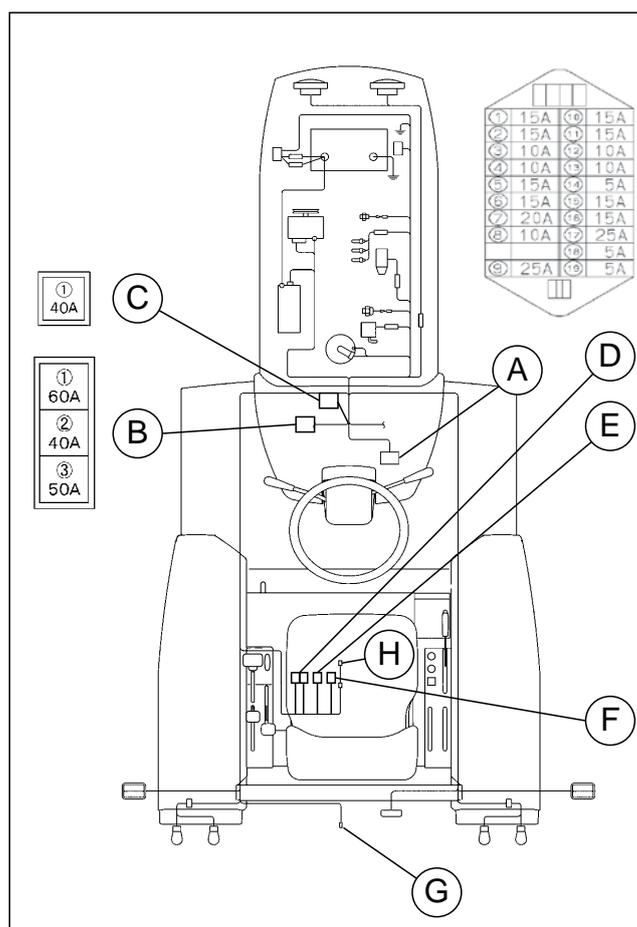


FIG. 7-33

- **Fusibles à action retardée, B & C** - Le fusible en ligne protège le circuit concerné en fondant en cas de charge électrique constamment élevée ou de court-circuit.

Les fusibles B et C sont situés à gauche à la base de la colonne de direction.

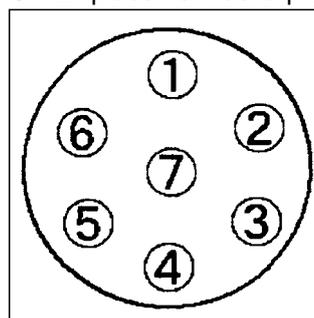
Réf.	Amp.	Fonction
B-1	60 A	Circuit d'alternateur (jaune)
B-2	40 A	Solénoïde d'arrêt du moteur (vert)
B-3	50 A	Circuit principal (rouge)
C-1	40 A	Circuit de la cabine (vert)

NOTE : La défaillance du fusible C est habituellement causée par une polarité incorrecte (câbles inversés lors de l'utilisation d'un chargeur externe de batterie par exemple). Un fusible défaillant ne permettra pas de recharger la batterie au cours d'une utilisation normale du tracteur.

IMPORTANT : L'ampérage d'un fusible est adapté au circuit qu'il protège. Ne remplacez pas un fusible par un autre non homologué

- D : Puissance d'assistance 120Wx2
- E : Puissance d'assistance 200 W
- F : Phare de travail 100Wx2
- G : Prise à 7 broches
- H : Contacteur de siège

G : Emplacement de la prise à 7 broches



Réf.	DIN	Fonction
①	L	Clignotant gauche
②	52	-
③	31	Masse
④	R	Clignotant droit
⑤	58R	Feu rouge arrière
⑥	54	Feu stop
⑦	58L	Feu rouge arrière

Emplacement des fusibles (Cabine)

Boîte de fusibles de la cabine, P - Situé du côté gauche du siège conducteur

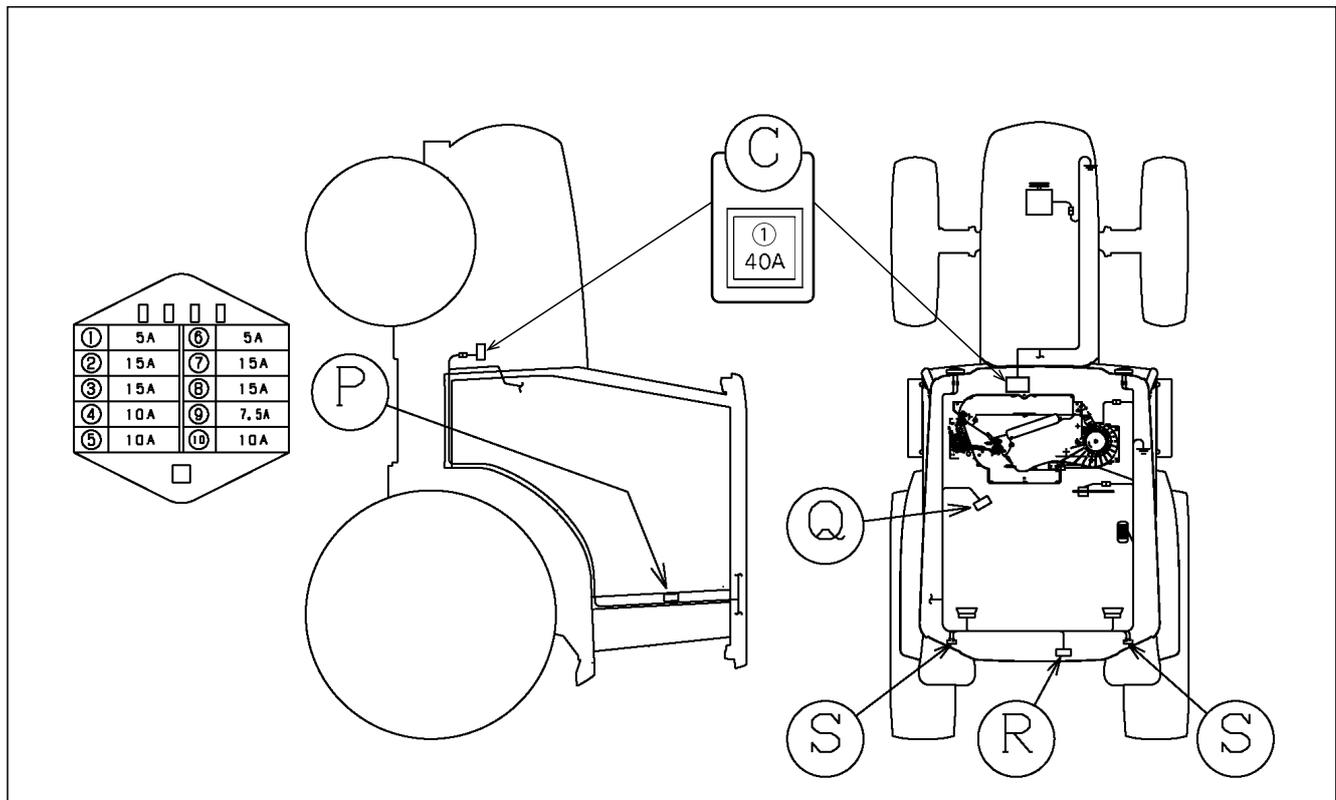


FIG. 7-34

Réf.	Amp.	Fonction
1	5 A	Radio (accessoire)
2	15 A	Phare de travail avant
3	15 A	Phare de travail arrière (accessoire)
4	10 A	Essuie glace pare-brise
5	10 A	Essuie-glace arrière (accessoire)
6	5 A	Feu de courtoisie
7	15 A	Témoin lumineux de climatisation
8	15 A	Prise
9	7,5 A	Climatisation
10	10 A	Radio (accessoire)

Connexion de la radio, Q (option)

Connexion de l'essuie-glace arrière, R (option)

Phare de travail arrière, S (option)

RÉGLAGE DES FREINS

FIG. 7-35 : Désolidarisez les pédales et contrôlez la garde de chaque pédale de frein. La garde correcte, A, de chaque pédale de frein est de 40 à 50 mm.

NOTE : À l'usage, la garde augmente et l'équilibre des freins est affecté. Réglez et équilibrez les freins avant que la garde ne devienne excessive.

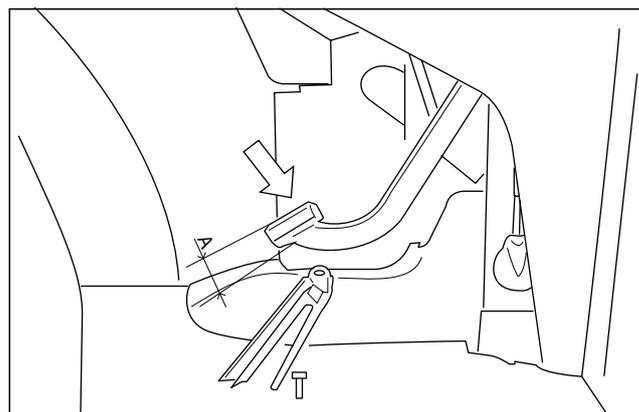


FIG. 7-35

FIG. 7-36 : Desserrez l'écrou de blocage, 1 (filet droit) et l'écrou de blocage, 2 (filet gauche). Réglez le manchon, 3, pour obtenir la garde de pédale de frein correcte. Répétez la procédure pour l'autre frein afin que la garde soit égale pour les deux pédales. Serrez les écrous de blocage contre les manchons.

À la fin du réglage, solidarisez les pédales de frein et roulez à faible vitesse. Enfoncez les pédales de frein. Si le tracteur a tendance à « tirer » d'un côté, il est nécessaire de réajuster légèrement un frein.

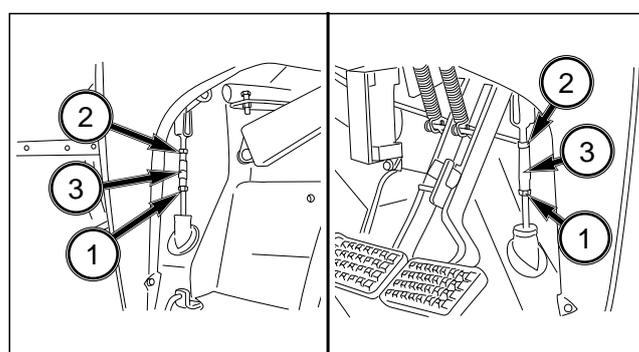


FIG. 7-36

Assurez-vous que les écrous de blocage sont bien serrés à la fin du réglage. Vérifiez le fonctionnement des freins de stationnement après réglage.



PRÉCAUTION : Assurez-vous du réglage uniforme des freins pour un freinage équilibré au niveau des deux roues arrière lorsque les pédales de frein sont solidarisiées.

ROUES et PNEUS

Vérifiez périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons des roues et l'absence de tout dommage préjudiciable à l'utilisation du tracteur et à la sécurité du conducteur. Corrigez tout défaut avant d'utiliser le tracteur.

Pression des pneus

FIG. 7-37 : Une pression correcte des pneus contribue à leur longévité. Si un pneu présente des éraflures, des entailles ou des perforations profondes, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

IMPORTANT : Si vous devez remplacer des pneus, veillez à respecter les dimensions d'origine. Ceci est particulièrement vrai pour les modèles à traction intégrale pour assurer la bonne survitesse (ou « avance ») de l'essieu avant.

Tracteur	TYPE PNEUS	TYPE EMPLACEMENT / TAILLE		PRESSION PSI (kPa)
		Avant	Arrière	
TG5395	Agric.	Avant	7-16 R1	26 (179)
		Arrière	12.4-24 R1	14 (97)
	Agric.	Avant	8-16 R1	23 (159)
		Arrière	12.4-24 R1	14 (97)
Gazon	Avant	212/80D-15PD	23 (159)	
	Arrière	355/80D-20PD	14 (97)	
TG5475	Agric.	Avant	9.5-16 R1	31 (216)
		Arrière	13.6-28 R1	21 (137)
	Gazon	Avant	29x12.00-15	14 (97)
		Arrière	475/65D-20	17 (117)

FIG. 7-37

Serrage des boulons de roue

FIG. 7-38 : Contrôlez périodiquement le serrage de boulons de roue. Couples de serrage corrects :

Boulons des roues avant, 1 102 N•m

Boulons des roues arrière, 163 N•m

Boulons de centre de roue arrière à la jante, 3 (pneus agric. uniquement) 163 N•m



PRÉCAUTION : Les boulons de roue doivent être toujours bien serrés. L'installation d'équipements à l'avant ou en montage central (p.ex : chargeurs, tondeuses), augmente la charge et demande un contrôle fréquent du serrage des boulons de roue.

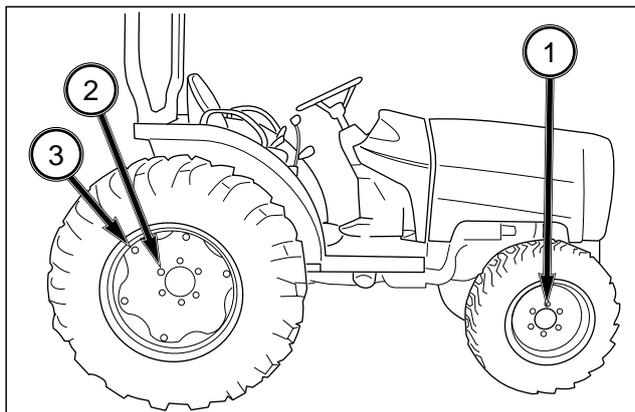


FIG. 7-38

Alignement des roues avant

FIG. 7-39 : Le « pincement » correct des roues avant (A moins B) doit être comme suit :

4 roues motrices 2 à 6 mm

Pour le régler, desserrez les écrous de blocage, 1, et réglez la longueur de la biellette de direction en tournant le manchon, 2. Réglez uniformément chaque côté. Les joints à rotules doivent bouger librement après le serrage des écrous de blocage.

NOTE : Mesurez le pincement d'un centre du pneu à l'autre à un point à mi-chemin en face de chaque pneu.

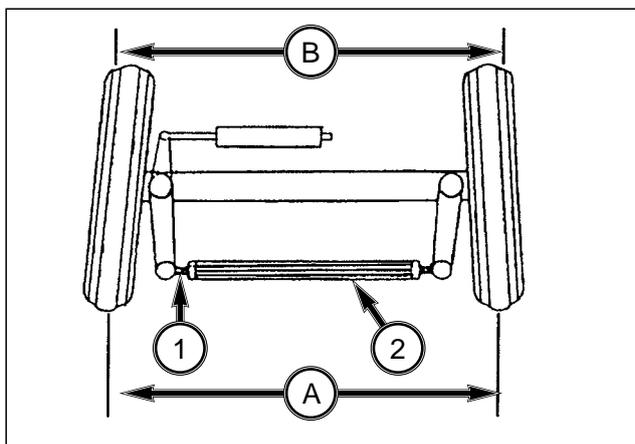


FIG. 7-39

Voie avant

FIG. 7-40 : Roues avant 4 roues motrices -pneus agric., gazon, ne peuvent pas être inversés.

Tracteur	TYPE PNEUS	TYPE EMPLACEMENT / TAILLE	RÉGLAGE (mm)	
TG5395	Agric.	7-16 R1	1 090	
	Agric.	8-16 R1	1 145	
	Gazon	212/80D-15PD	1 135	
TG5475	Avant	Agric.	8-16 R1	1 200
		Agric.	9.5-16 R1	1 220
		Gazon	29x12.00-15	1 320
		Gazon	212/80D-15PD	1 215

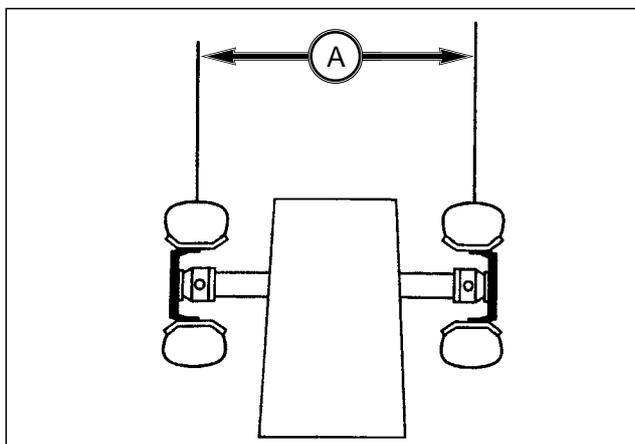


FIG. 7-40

Voie arrière

Roues arrière à pneus agricoles - On peut obtenir cinq voies arrière différentes en inversant les centres de roue, en permutant les pneus et roues arrière et/ou en repositionnant la jante sur le centre de roue.

NOTE : Les pneus tout terrain agricoles doivent être montés de manière que le motif en « V » de la bande de roulement pointe vers le haut, vu de l'arrière.

FIG. 7-41 : Pour modifier la largeur de la voie arrière, soulevez suffisamment le tracteur et placez des chandelles pour l'immobiliser en position levée.

Pour modifier le décalage de la jante - Démontez la jante, 2, du centre de roue, 1. Faites pivoter légèrement le centre de roue (pour que les pattes de la jante dépassent le bord extérieur du centre de roue) et repositionnez la jante du côté opposé du centre de roue.

Répétez la procédure de l'autre côté.

Pour inverser les roues et pneus -, levez les deux roues arrière du tracteur. Retirez les boulons fixant les deux roues arrière aux moyeux de l'essieu arrière et permutez les deux roues.



PRÉCAUTION : Les roues arrière sont lourdes. Faites attention pour les déplacer. Veillez à immobiliser le tracteur de manière sûre.

Serrez convenablement les boulons de roue et revérifiez après un certain temps d'utilisation.

FIG. 7-42 : Montages des pneus arrière agricoles.

Tracteur	Réf.	TYPE PNEUS	TYPE EMPLACEMENT / TAILLE	RÉGLAGE (mm)
TG5395	1	Agric.	12.4-24 4PR 13.6-24 4PR	1 105
	2			1 175
	3			1 215
	4			1 300
	5			1 415
TG5475	1	Arrière	Agric.	1 115
	2			1 200
	3			1 245
	4			1 315
	5			1 355
	1	Agric.	13.6-28 4PR	1 140
	2			1 220
	3			1 340
	4			1 420
	5			1 540

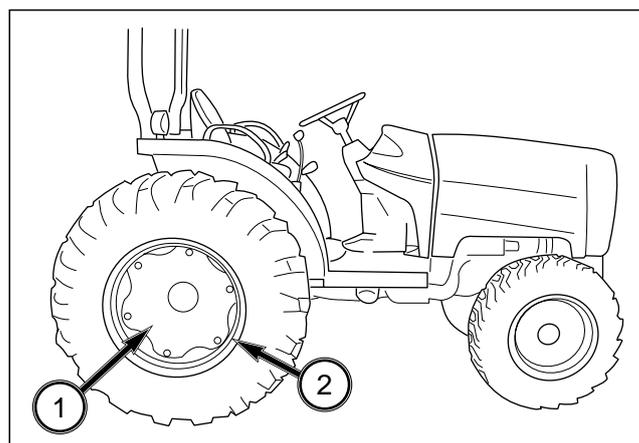


FIG. 7-41

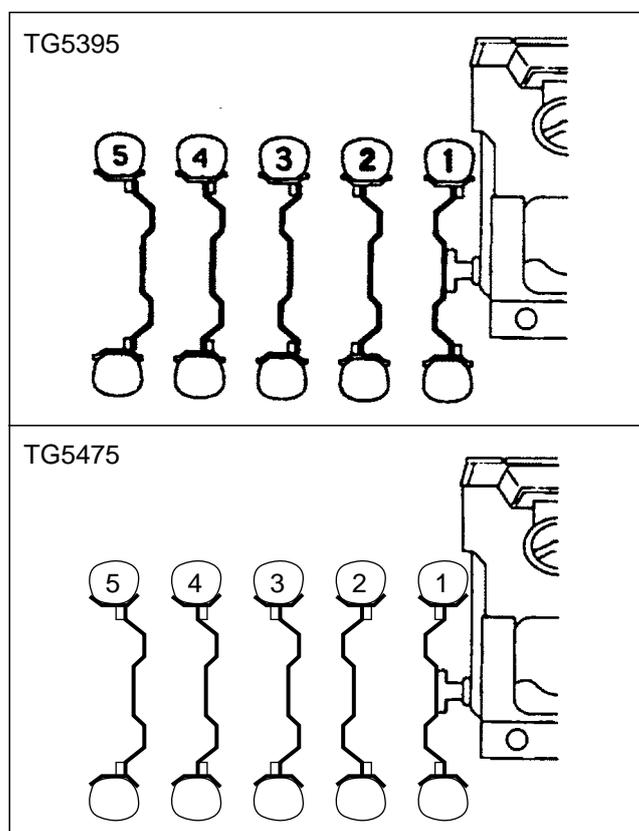


FIG. 7-42

FIG. 7-43 : Montages des pneus arrière gazon.

Tracteur	Réf.	TYPE PNEUS		TYPE EMPLACEMENT / TAILLE	RÉGLAGE (mm)
		Arrière	Gazon		
TG5395	1	Arrière	Gazon	355/80D-20PD	1 170
TG5475	1			475/65D-20PD	1 340
				355/80D-20PD	1 190

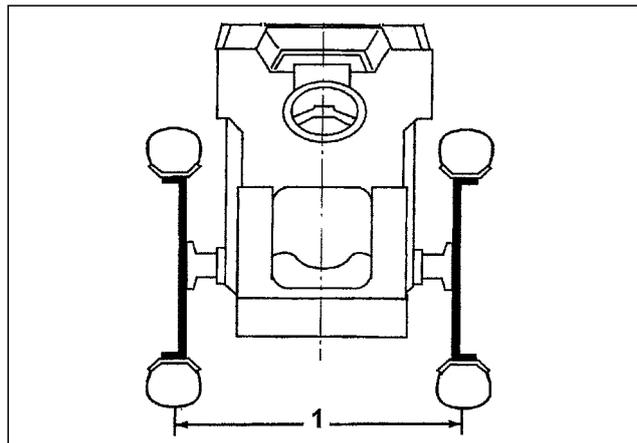


FIG. 7-43

Jeu du volant

FIG. 7-44 : La direction ne doit pas présenter un jeu excessif au volant. Le jeu maximum est d'environ 30 mm mesuré à l'extérieur de la couronne du volant.

Un jeu excessif peut être dû à :

- Des joints à rotules desserrés ou usés
- Un arbre de direction ou les joints à cardan usés ou endommagés
- Une direction assistée usée ou endommagée



PRÉCAUTION : Il faut corriger un jeu excessif de la direction avant d'utiliser le tracteur. Consultez votre agent ISEKI.

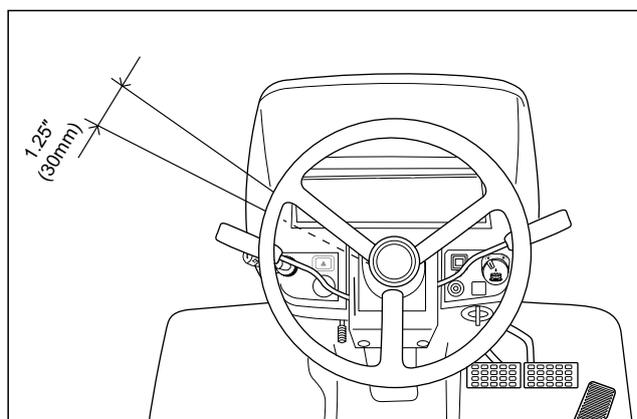


FIG. 7-44

Jeu aux extrémités de l'essieu avant (4roues motrices)

FIG. 7-45 : Le jeu avant-arrière de l'essieu avant moteur (1) dans son support doit être de 0,1 à 0,3 mm. Le jeu axial se mesure avec l'essieu soulevé du sol.

Desserrez l'écrou de blocage, 2 et tournez le boulon de réglage, 3 pour obtenir le jeu correct. Resserrez l'écrou de blocage.

NOTE : Un jeu axial excessif provoque du bruit. Ce bruit est plus prononcé avec la traction intégrale.

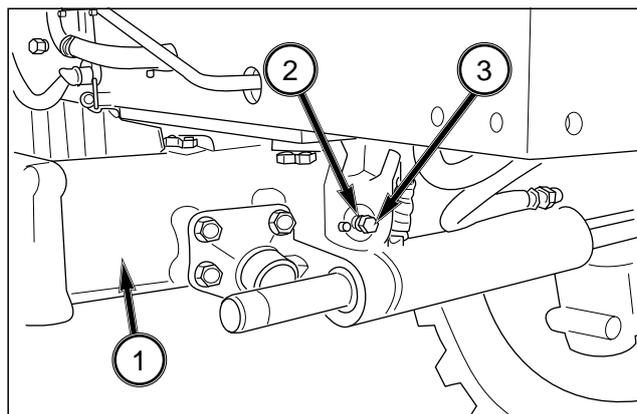


FIG. 7-45

BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE

Il faut enlever le bouchon en bas du carter d'embrayage une fois par an ou lorsque l'embrayage patine. Toute fuite d'huile du joint arrière du vilebrequin et/ou de l'arbre menant de transmission entraînera un écoulement d'huile par le trou. Contactez votre agent ISEKI en cas de fuite d'huile.

TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE

FIG. 7-46 : Toutes les fixations doivent être serrées conformément au tableau des couples de serrage à moins qu'une valeur de couple spécifique soit mentionnée.

	4T		7T	
	ft•lbs.	N•m	ft•lbs.	N•m
M6	4,3-5,7	5,8-7,7	7,2-9,3	9,8-12,6
M8	9,3-13,0	12,6-17,6	18,0-25,2	24,4-34,2
M10	14,4-21,6	19,5-29,3	39,7-50,5	53,8-68,5
M12	36,1-43,3	48,9-58,7	65,0-79,4	88,1-107,7
M14	50,5-57,8	68,5-78,4	93,9-108,4	127,3-147,0
M16	72,2-86,7	97,9-117,5	115,6-130,0	156,7-176,3
M18	86,7-101,1	117,5-137,0	144,5-173,4	195,9-235,0
M20	108,4-122,8	146,0-166,5	173,4-187,8	235,0-254,6

FIG. 7-46**REMISAGE**

FIG. 7-47 : Lorsque vous remisez le tracteur pour de longues périodes notamment hors-saison, il faut prendre certaines mesures pour le conserver en bon état. Ces mesures varient en fonction de la zone géographique et de la saison de remisage.

1. Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes pour lubrifier les pièces.
2. Lubrifiez tous les graisseurs et huilez légèrement tous les pivots des tringleries de commande.
3. Détachez les équipements
4. Remisez le tracteur dans un local clos, si possible, à l'abri des intempéries.
5. Mettez le tracteur sur chandelles pour soulever les roues et protéger les pneus d'un sol gras ou humide.
6. Relevez le crochet d'attelage à trois points et bloquez-le en position relevée en tournant la molette de vitesse d'abaissement, 1, à fond dans le sens horaire.

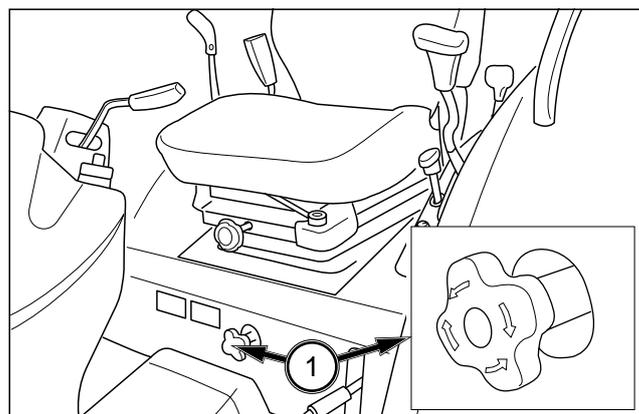
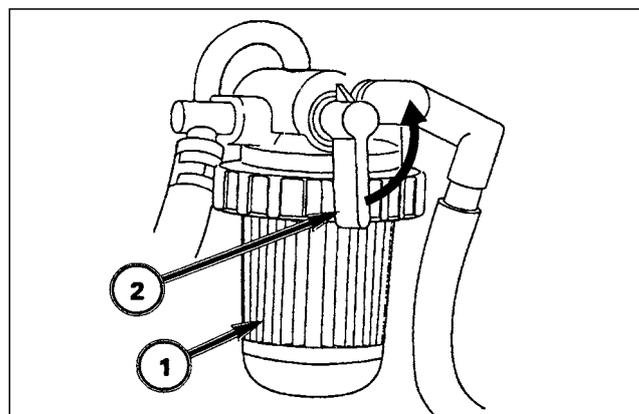
**FIG. 7-47**

FIG. 7-48 : Étape 7 - Faites le plein du réservoir de carburant pour y prévenir la condensation. Tournez le robinet d'alimentation, 2, à la position « OFF ».

8. Déposez la batterie et rangez-la dans un endroit frais et sec. Entretenez la charge pendant la période de stockage.
9. Si le tracteur est remisé en hiver, assurez-vous que le liquide antigel est adapté. Sinon, vidangez le radiateur et le bloc-moteur.
10. Demandez à votre fournisseur de gazole s'il dispose d'un additif à verser dans le système d'alimentation pour le remisage.
11. Si le tracteur ne peut pas être remisé à l'abri, protégez-le par une bâche et couvrez le tuyau d'échappement pour éviter que la pluie ou la neige n'y pénètre.

**FIG. 7-48**

LAVAGE DE LA MACHINE



PRÉCAUTION : Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, assurez-vous de l'utiliser en respectant les recommandations du manuel d'utilisation et les étiquettes de sécurité du nettoyeur. Une utilisation inappropriée peut provoquer des blessures et endommager la machine.



PRÉCAUTION : Réglez le jet du tuyau sur « vaporiser » et conservez une distance supérieure à 60 cm pour éviter d'endommager la machine. Veillez plus particulièrement à ne pas projeter de l'eau sur les parties électriques et les étiquettes.

Un lavage inadapté peut causer :

1. Un incendie provoqué par un court-circuit et des composants électriques endommagés.
2. Une perte d'huile par suite de la détérioration des flexibles hydrauliques.
3. Des dommages et un accident sur la machine.
 - (1) Étiquettes décollées.
 - (2) Accident au niveau des composants électriques, du moteur, du radiateur et des éléments internes.
 - (3) Composants en caoutchouc (pneus, joints) et en résine endommagés.
 - (4) Peinture dégradée.

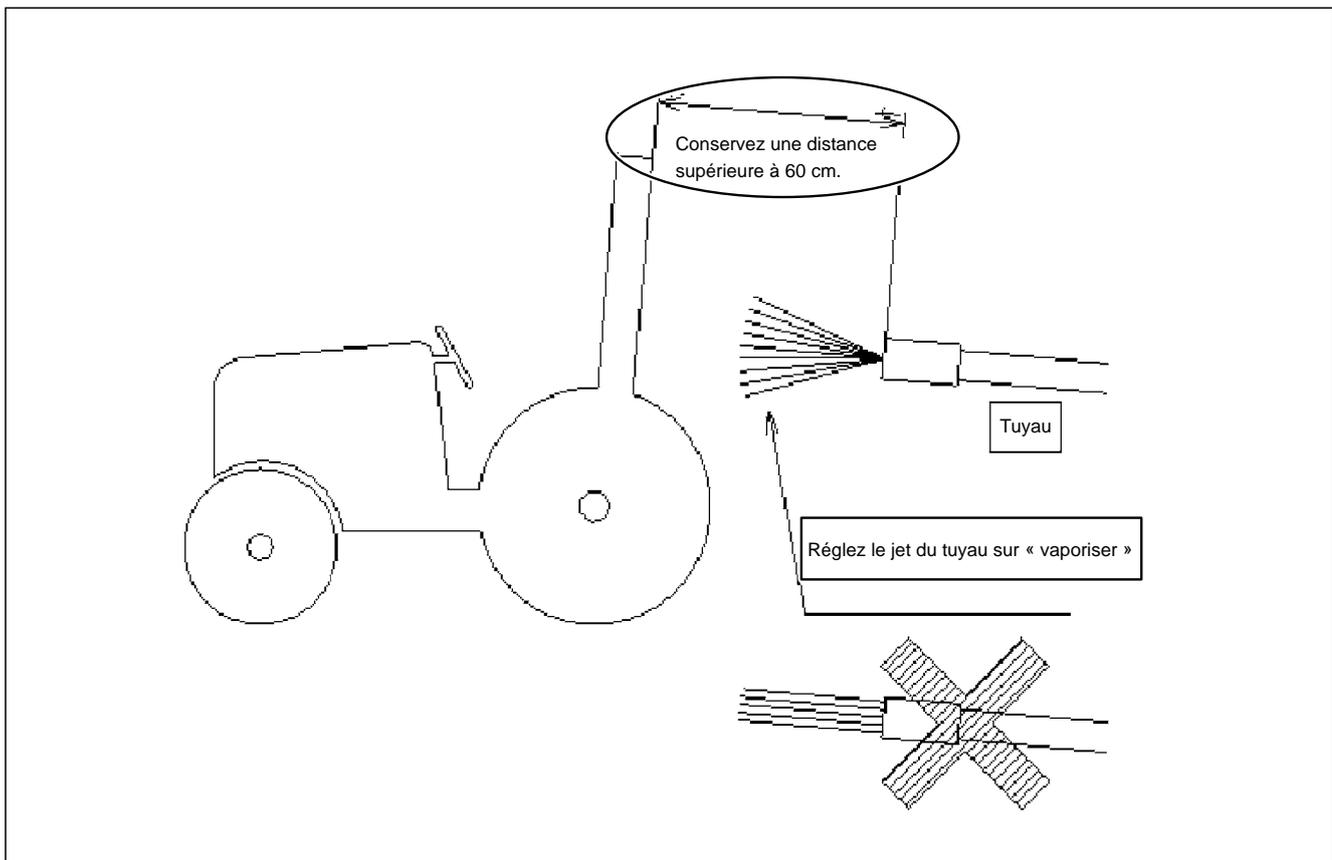


FIG. 7-49

LISTE DES PRINCIPAUX CONSOMMABLES

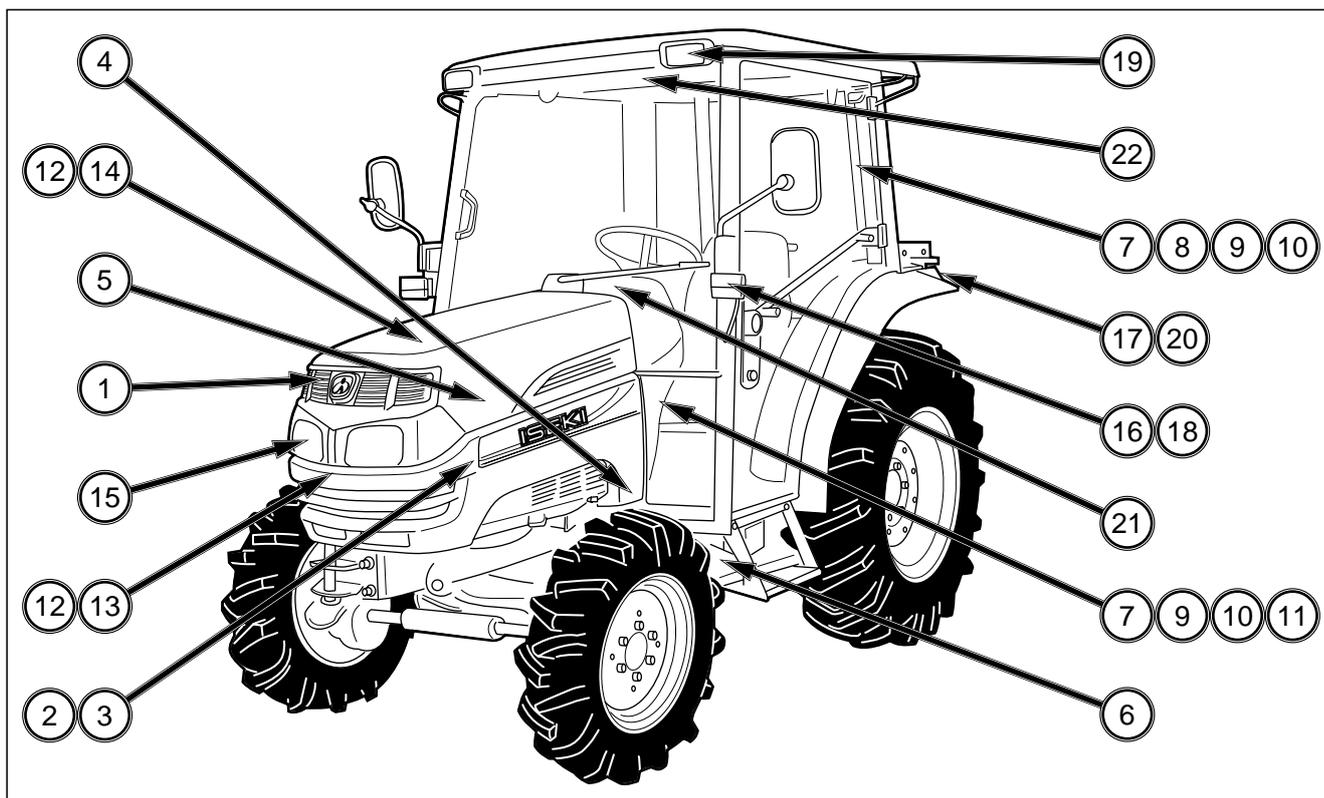
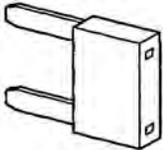
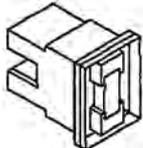


FIG. 7-50

1	BLOC ÉLÉMENT		7	FUSIBLE/LAME/32V05A	
2	BLOC FILTRE / CARBURANT		8	FUSIBLE/LAME/32 V 10 A	
3	ÉLÉMENT		12	FUSIBLE/ACTION RETARDÉE	
4	CARTOUCHE/20		13	FUSIBLE/ACTION RETARDÉE	
5	CARTOUCHE/FILTRE À HUILE		14		
			15	AMPOULE PHARE DE ROUTE/12 V/45/45 W	
6	CARTOUCHE		16	AMPOULE CLIGNO-TANT/12 V 21 W	
			17	AMPOULE CLIGNO-TANT/12 V 21 W	
			18	AMPOULE FEU DE GABARIT/12 V 5 W	
			19	AMPOULE PHARE DE TRAVAIL/HALOGÈNE/12 V 35 W	
			20	AMPOULE FEU STOP/ 12 V 21- 5 W	
			21	LAMPE TABLEAU DE BORD	
			22	BLOC LAMPE	
				LAMPE PLAFONNIER	
				AMPOULE/12 V 5 W	

RÉF.	NOM DE LA PIÈCE	CODE DE LA PIÈCE	RÉF.	NOM DE LA PIÈCE	CODE DE LA PIÈCE
1	BLOC ÉLÉMENT	1650-104-203-10 : TG5395	7	FUSIBLE/LAME/32V05A	3824-247-202-00
			8	FUSIBLE/LAME/32V10A	3821-262-202-00
			9	FUSIBLE/LAME/32V15A	3821-262-203-00
		1656-104-202-10 : TG5475	10	FUSIBLE/LAME/32V20A	3821-262-204-00
			11	FUSIBLE/LAME/32V25A	3824-247-203-00
2	ÉLÉMENT BLOC FILTRE / CARBURANT	1614-105-200-00 1672-105-211-00 : TG5395	12	FUSIBLE/ACTION RETARDÉE	1650-650-222-00
3			13		1650-650-243-00
		14	1757-650-272-00		
4	CARTOUCHE/20	1759-508-402-00	15	AMPOULE PHARE DE ROUTE/12V/45/45W	1674-652-202-00
			16	AMPOULE CLIGNOTANT/12V21W	1674-654-211-00
			17	AMPOULE CLIGNOTANT/12V21W	1564-654-213-00
5	CARTOUCHE/FILTRE À HUILE	6213-240-005-10	18	AMPOULE FEU DE GABARIT/12V5W	1674-654-212-00
			19	AMPOULE PHARE DE TRAVAIL/ HALOGÈNE/12V35W	1696-658-345-00
			20	AMPOULE FEU STOP/12V21-5W	1566-656-211-00
6	CARTOUCHE	3874-354-211-00	21	LAMPE TABLEAU DE BORD BLOC LAMPE	1729-656-205-00
			22	AMPOULE PLAFONNIER/12V5W	1729-656-206-00
					1729-658-234-00

LIMITES DE DIMENSIONS DES ÉQUIPEMENTS

ÉQUIPEMENT	CARACTÉRISTIQUES	TG5395	TG5475
Charrue rotative	Taille max.	→	1 650 mm
Cultivateur	Taille max.	→	1 400 mm
Tondeuse frontale	Taille max.	→	1 800 mm
Tondeuse frontale à fléaux	Taille max.	→	1 500 mm
Tondeuse ventrale (éjection latérale)	Taille max.	→	1 830 mm
Tondeuse arrière à fléaux	Taille max.	→	1 550 mm
Tondeuse arrière 1 lame	Taille max.	1 200 mm	-
Collecteur	Capacité max.	1 600 litres	-
Lame de nivellement frontale	Taille max.	→	2 000 mm
Souffleuse à neige	Taille max.	-	1 400 mm
Brosse frontale	Taille max.	→	1 500 mm
Distributeur centrifuge	Capacité max.	-	360 litres
Épandeur de sel pour la neige	Capacité max.	→	240 litres
Remorque (sans frein)	Charge maximale	→	2 000 kg
Effaceur de traces	Taille max.	→	1 500 mm
	Capacité max.	→	600 litres
Nettoyeur pour gazon synthétique	Taille max.	→	1 500 mm
Chargeur frontal	Charge maximale	→	1 140/1 400 kg

DÉPANNAGE

MOTEUR

Problème	Cause possible	Remède
Le démarreur ne fonctionne pas lorsque la clé est tournée sur « START »	Le levier de sélection de rapport n'est pas au point mort L'embrayage de prise de force est engagé Le contacteur de sécurité est défectueux La batterie est déchargée Les cosses sont desserrées ou sales Le contacteur à clé est défectueux Le démarreur est défectueux	Mettez le levier de sélection de rapport au point mort. Désactivez la prise de force. Consultez votre agent ISEKI. Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez convenablement. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur tourne mais pas à vitesse normale	La batterie est déchargée Les cosses sont desserrées ou sales La viscosité de l'huile est inadaptée La viscosité de l'huile est inadaptée Le moteur est défectueux	Chargez la batterie. Nettoyez et resserrez convenablement. Nettoyez et serrez la fixation du démarreur. Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate. Consultez votre agent ISEKI.
Le démarreur fonctionne mais le moteur ne démarre pas	Contrôlez le système d'alimentation électrique Présence d'air dans le carburant Le filtre à carburant obstrué Le carburant n'est pas alimenté La procédure de préchauffage est incorrecte Le moteur est défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Purgez l'air du système d'alimentation. Nettoyez le filtre. Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez le robinet de carburant. Allongez le temps de préchauffage. Consultez votre agent ISEKI.
Régime irrégulier du moteur	Présence d'air dans le carburant Le filtre à carburant est obstrué Les injecteurs sont obstrués L'air rentre dans la conduite d'alimentation Calage de la pompe d'injection de carburant Le moteur est défectueux	Purgez l'air du système d'alimentation. Nettoyez le filtre. Consultez votre agent ISEKI. Resserrez les colliers, remplacez les tuyaux défectueux. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Lors de la décélération, le moteur s'arrête	Mauvais réglage du ralenti La pompe d'injection est défectueuse Le jeu des soupapes est incorrect	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Surrégime du moteur	Les injecteurs de carburant sont défectueux Le régulateur de régime moteur est défectueux Réglage incorrect du régime élevé L'huile moteur pénètre dans les chambres de combustion	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

MOTEUR

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur s'arrête de manière inattendue	L'alimentation en carburant est insuffisante Les injecteurs de carburant sont défectueux La pompe d'injection est défectueuse Grippage du moteur suite à un défaut de graissage	Faites le plein et purgez l'air du système d'alimentation. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Surchauffe du moteur	Niveau de liquide de refroidissement insuffisant La courroie du ventilateur est cassée ou détendue La calandre, la grille du radiateur est obstruée Les ailettes du radiateur sont obstruées Le thermostat est défectueux Le niveau d'huile est insuffisant	Complétez le niveau du liquide de refroidissement. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la. Nettoyez-la. Nettoyez-les Remplacez-le. Contrôlez le niveau d'huile et complétez si nécessaire.
Les fumées d'échappement sont blanches	Le filtre à air est encrassé Le niveau d'huile moteur est trop élevé L'alimentation en carburant est insuffisante Le moteur est froid	Nettoyez ou remplacez l'(les) élément(s). Contrôlez le niveau d'huile et corriger Consultez votre agent ISEKI. Laissez-le monter en température, observez le thermostat
Les fumées d'échappement sont noires	Le carburant est de mauvaise qualité L'alimentation en carburant est excessive La pression d'injection est insuffisante L'air de combustion est insuffisant	Vidangez et utilisez une meilleure qualité. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Contrôlez, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Puissance insuffisante du moteur	Les injecteurs sont grippés ou encrassés Perte de compression ou soupapes défectueuses Le jeu des soupapes est incorrect L'avance de l'injection est dérégulée L'alimentation en carburant est insuffisante Le filtre à air est encrassé	Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Contrôlez le système d'alimentation. Nettoyez ou remplacez les éléments.
Le témoin de pression d'huile reste allumé	Le niveau d'huile est insuffisant La viscosité de l'huile moteur est insuffisante Le manocapteur de pression d'huile est défectueux Le filtre à huile moteur est obstrué La pompe à huile est défectueuse	Complétez le niveau. Remplacez par de l'huile de viscosité adéquate. Remplacez-le. Remplacez la cartouche. Consultez votre agent ISEKI.
Le témoin de charge est allumé en cours d'utilisation	Le câblage est défectueux L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux Le niveau d'électrolyte est bas ou la batterie est défectueuse La courroie du ventilateur est détendue ou endommagée.	Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Vérifiez le niveau d'électrolyte ou remplacez la batterie. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la.

FREINS

Problème	Cause possible	Remède
Freinage insuffisant ou déséquilibré	La garde des pédales est excessive Les garnitures sont usées ou grippées Les courses des pédales sont différentes	Réglez la garde. Consultez votre agent ISEKI. Réglez les deux pédales de la même façon.
Les pédales de frein ne reviennent pas franchement	Les ressorts de rappel sont cassés Lubrification insuffisante	Remplacez les ressorts cassés. Éliminez la rouille, puis lubrifiez.

SYSTÈME HYDRAULIQUE

Problème	Cause possible	Remède
Pression d'huile Insuffisante	Le régime moteur est trop bas Le niveau d'huile de transmission est insuffisant Le tuyau d'admission aspire de l'air Le filtre à huile est obstrué La pompe à huile hydraulique est défectueuse La vanne de commande est défectueuse Le vérin est cassé	Augmentez le régime. Remplissez jusqu'au niveau prévu. Resserrez les colliers ou remplacez les tuyaux fissurés et les joints toriques défectueux. Nettoyez ou remplacez. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Tuyau qui fuit	Les raccords sont desserrés Les tuyaux sont fissurés	Resserrez. Remplacez les tuyaux et les joints toriques.
Avec le levier de commande en position LEVAGE, la soupape de sécurité libère de l'air	Tringle mal réglée sur le levier de commande de position	Réglez la tringle.
Le crochet d'attelage à trois points ne s'abaisse pas	Abaissement verrouillé par la molette de réglage La vanne de commande est défectueuse Le vérin est cassé Le roulement de la tige du vérin est grippé	Tournez dans le sens antihoraire pour ABAISSER. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.

SYSTÈME DE DIRECTION

Problème	Cause possible	Remède
Le volant est difficile à tourner ou ne tourne que dans un sens	La colonne de direction est mal installée Présence d'air dans le système hydraulique de direction Le filtre d'aspiration est obstrué Le pincement est incorrect Différence de pression entre les pneus avant La direction ou les joints à rotules sont desserrés La pompe de la direction assistée est défectueuse	Corrigez. Purgez l'air du système de direction. Retirez et nettoyez. Corrigez. Gonflez les deux pneus à la même pression. Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses. Consultez votre agent ISEKI.
Le volant présente trop de jeu	La colonne de direction est usée Les joints à rotule sont desserrés Le boîtier de direction est défectueux	Consultez votre agent ISEKI. Resserrez. Consultez votre agent ISEKI.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Problème	Cause possible	Remède
La batterie ne charge pas	Le fusible est grillé Le câblage est défectueux La courroie du ventilateur est détendue ou endommagée. La batterie est défectueuse L'alternateur est défectueux Le régulateur est défectueux	Vérifiez le fusible et remplacez-le. Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit, la mauvaise masse, etc. Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la. Resserrez les cosses, éliminez la corrosion ou corrigez le niveau d'électrolyte. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Les phares éclairent faiblement	La batterie est déchargée Les connexions sont mauvaises	Chargez la batterie, vérifiez le système de charge. Vérifiez les points de masse et les bornes. Nettoyez et resserrez.
Une fonction donnée est inopérante	L'ampoule est grillée (si applicable) Le fusible est grillé Il y a un mauvais contact L'interrupteur est défectueux	Remplacez-la. Vérifiez le fusible et remplacez-le. Vérifiez les points de masse et les connecteurs, nettoyez si nécessaire. Remplacez-le au besoin.

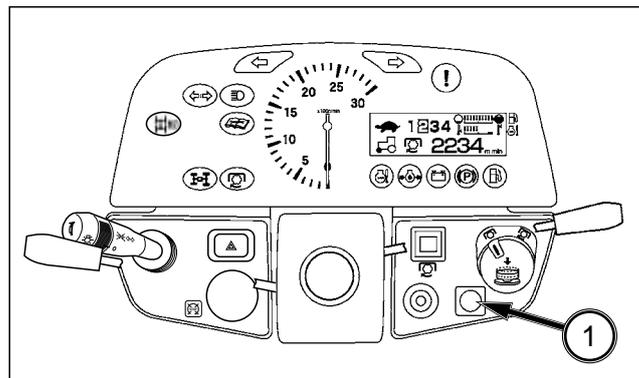
SYSTÈME HST

Problème	Cause possible	Remède
Le tracteur ne se déplace pas, lorsque la pédale HST est enfoncée	Le message d'erreur généré par le capteur de la pédale HST s'affiche ; Le raccord du capteur de la pédale HST est déconnecté Le capteur de la pédale HST est déconnecté Le capteur de la pédale HST est endommagé	Connectez-le. Vérifiez et assemblez. Consultez votre agent ISEKI.
	Le message d'erreur généré par le capteur de la pédale HST ne s'affiche pas ; Le levier de marche avant/marche arrière est au point mort. Le levier de sélection de plage est au point mort. Le raccord du contrôleur est déconnecté La pompe à engrenages est cassée	Déplacez le levier vers l'avant/vers l'arrière Déplacez le levier pour ne pas le laisser au point mort Vérifier le contrôleur et connectez les raccords Consultez votre agent ISEKI.
Le tracteur continue à se déplacer lorsque la pédale HST est relâchée	La pédale HST n'est pas au point mort Le capteur de la pédale HST est endommagé Le système HST est endommagé	Vérifiez la tringlerie de la pédale HST. Consultez votre agent ISEKI. Consultez votre agent ISEKI.
Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas	Le témoin du régulateur de vitesse est allumé ; Le régime du moteur est faible	Augmentez le régime du moteur
	Le témoin du régulateur de vitesse n'est pas allumé ; Le raccord de l'interrupteur du régulateur de vitesse est déconnecté Les contacts des freins droit et gauche sont activés.	Connectez-le. Réglez les contacts de freins
Le bouton de commande de la vitesse maximale; la vitesse maximale ne varie pas.	Raccord déconnecté ou court-circuit Le bouton de commande de la vitesse maximale est cassé ;	Vérifiez le raccord ou remplacez-le. Consultez votre agent ISEKI.
Le bouton de commande de réponse; la réponse ne varie pas	Réponse lente ; Raccord déconnecté, fils couplés endommagés Réponse trop rapide ; Le bouton de commande est cassé	Vérifiez le raccord ou remplacez-le. Consultez votre agent ISEKI.

AFFICHAGE DE L'ÉCRAN LCD - TYPE HST -

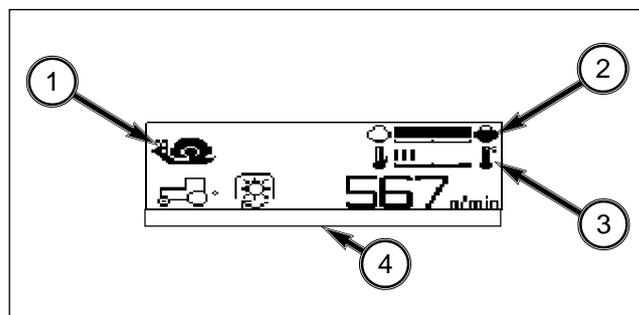
L'écran LCD est destiné à vous aider dans votre travail.

Vous pouvez modifier les indications de l'écran LCD en appuyant sur le bouton de sélection, 1. L'écran LCD affiche non seulement le régime moteur mais également la vitesse de déplacement, le régime de la prise de force arrière, centrale, le compteur horaire, le totalisateur journalier.



Affichage normal

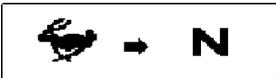
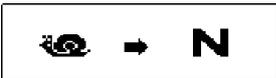
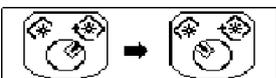
- 1 Position du levier de sélection de plage
- 2 Jauge de carburant
- 3 Jauge de liquide de refroidissement
- 4 Information
 - Vitesse de déplacement
 - Régime de la prise de force
 - Régime de la prise de force ventrale (opt.)
 - Compteur horaire
 - Totaliseur journalier
 - Vitesse de déplacement/régime de la prise de force arrière



N°	Élément	Indication de l'écran	Note
1	Vitesse de déplacement		
2	Régime de la prise de force (PDF) arrière		Le levier de la prise de force arrière ou l'interrupteur de la prise de force est positionné sur « ON »
			Le levier de la prise de force arrière ou l'interrupteur de la prise de force est positionné sur « OFF »
3	Régime de la prise de force ventrale (opt.) (L'écran indique le régime de la prise de force ventrale lorsque le levier de prise de force est positionné sur « ON »)		L'interrupteur de la prise de force est positionné sur « ON »
			L'interrupteur de la prise de force est positionné sur « OFF »
4	Compteur horaire		Le compteur horaire fonctionne lorsque le moteur tourne. Le compteur horaire n'a pu être remis à zéro.
5	Totaliseur journalier		Le compteur journalier fonctionne lorsque le moteur tourne. Le compteur horaire a pu être remis à zéro en appuyant sur l'interrupteur pendant 2 secondes.
6	Vitesse de déplacement/régime de la prise de force arrière		En appuyant pendant 2 secondes sur le bouton de sélection de ce témoin, l'écran LCD indiquera automatiquement la vitesse de déplacement et le régime de la prise de force arrière pendant 5 secondes. En appuyant à nouveau sur le bouton de sélection, l'écran LCD reviendra à l'affichage normal.

Affichage des avertissements

L'écran LCD affiche l'avertissement suivant, lorsque vous démarrez le moteur avec le levier de sélection de plage « escargot/tortue/lièvre » ou l'interrupteur de prise de force positionné sur « ON ». Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le levier de sélection de plage est au point mort et que l'interrupteur de prise de force est positionné sur « OFF ».

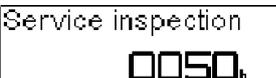
N°	Élément	Indication de l'écran	Note
1	Lever de sélection de plage de vitesse		Mettez le levier de sélection de plage de vitesse au point mort.
			Mettez le levier de sélection de plage de vitesse au point mort.
			Mettez le levier de sélection de plage de vitesse au point mort.
2	Interrupteur de prise de force		L'interrupteur de prise de force est positionné sur « ON » Tournez l'interrupteur de prise de force sur « OFF ».
3	Lever de sens de marche		Lever de sens de marche positionné sur la marche avant. Déplacez le levier de sens de marche au point mort
			Lever de sens de marche positionné sur la marche arrière Déplacez le levier de sens de marche au point mort

Intervalle d'entretien

Le témoin d'entretien s'allume quand le compteur horaire indique 50/100/200/300/400 heures.

L'écran LCD signalera également « l'inspection d'entretien (Service Inspection) » lorsque le compteur horaire indiquera 50/100/200/300/400 heures.

Veuillez contrôler le tracteur.

N°	Élément	Indication de l'écran	Note
1	Entretien périodique		L'écran LCD revient à l'affichage normal en appuyant sur le bouton de sélection.

Erreur du capteur HST

L'écran LCD affiche les indications suivantes lorsque le capteur HST est défectueux.

Consultez votre agent ISEKI.

N°	Élément	Indication de l'écran	Note
1	Problème de capteur de la pédale HST		Le capteur de la pédale HST ne fonctionne pas normalement. Consultez votre agent ISEKI.

SPÉCIFICATIONS

MOTEUR	TG5395	TG5475
Type	Iseki Diesel	Iseki Diesel
Modèle.....	E3CDT.....	E4CG
Type Injection indirecte.....	Injection indirecte.....	Injection indirecte
.....	Soupape en tête	Soupape en tête
Aspiration.....	Turbocompresseur.....	Naturelle
Cylindrée	1 498 cm ³	2 197 cm ³
Nombre de cylindres.....	3.....	4
Alésage.....	87 mm	87 mm
Course	84 mm	92,4 mm
Puissance moteur (nette)	27,9 kw à 2 600min-1	33,8 kw à 2 600 min-1
Puissance de la prise de force (estimation)		
Type HST.....	23,0 kW à 578 min-1 PDF	27,9 kw à 578 min-1. PDF
Ordre d'allumage.....	1-3-2	1-3-4-2
Taux de compression.....	21,7±0,5.....	21,8±0,5
Ralenti	980-1 020 min-1	1 010-1 050 min-1
Ralenti accéléré.....	2 760-2 860 min-1	2 810-2 910 min-1
jeu des soupapes (à froid) ; admission.....	0,25 mm.....	0,35 mm
Filtre à air.....	Cartouche à sec	Cartouche à sec
Refroidissement moteur	Liquide, circulation forcée	Liquide, circulation forcée
Assistance du démarrage à froid.....	Bougies de préchauffage (3).....	Bougies de préchauffage (4)

TRANSMISSION - TYPE HST

Type : Primaire	à variation continue	à variation continue
Plage	3 rapports à baladeur	3 rapports à baladeur
Rapports	3 rapports de marche avant, 3 rapports de marche arrière.....	3 rapports de marche avant, 3 rapports de marche arrière
Embrayage	Aucun	Aucun

PRISE DE FORCE (PDF)

Type	Indépendant, entraîné par le moteur.....	Indépendant, entraîné par le moteur
Commande	Électrohydraulique.....	Électrohydraulique
Embrayage	À commande hydraulique, multidisque humide	À commande hydraulique, multidisque humide
Arbre de prise de force arrière.....	35 mm de diamètre, six cannelures.....	35 mm de diamètre, six cannelures
Sortie	Rotation horaire.....	Rotation horaire
Régime moteur @ 540 t/min PDF	2 430 min-1	2 430 min-1
@ 1 000 t/min PDF	2 500 min-1	2 500 min-1
Arbre de prise de force (PDF) ventrale (option)	25,4 mm de diamètre, quinze cannelures.....	35 mm de diamètre, six cannelures
Sortie	Rotation horaire.....	Rotation horaire
Vitesse de rotation de prise de force ventrale	1 916 @ 2 600 min-1	1 916 @ 2 600 min-1

SYSTÈME HYDRAULIQUE - TYPE HST

	TG5395	TG5475
Système de direction		
Type.....	Hydrostatique	Hydrostatique
Pompe.....	Pompe à engrenages séparée montée sur le moteur.....	Pompe à engrenages séparée montée sur le moteur
Débit maximum.....	18,5 litres/min	18,5 litres/min
Pression.....	Réglage de soupape de sécurité 6 860 kPa	Réglage de soupape de sécurité 11 767 kPa
Système hydraulique principal ; pompe.....		
	Pompe montée sur le moteur	Pompe montée sur le moteur
Débit maximum.....	32,1 litres/min	43,8 litres/min
Pression.....	Réglage de soupape de sécurité 15 695 kPa	Réglage de soupape de sécurité 15 695 kPa
Bras arrière		
Type.....	Relevage à trois points\.....	Relevage à trois points
Taille	Catégorie I.....	Catégorie I
Commande	Commandé par levier à position unique	Commandé par levier à position unique
Capacité de levage mesurée aux extrémités des bras.....	1 270 kg	1 580 kg
mesurée à 60 cm.....	970 kg	1 400 kg

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Tension du système 12 volts, négatif (-) à la masse 12 volts, négatif (-) à la masse
 Batterie cca à 18 °C 630 cca (80D26R)\ 710 cca (115D31R)

Recharge

Excepté type À CABINE Alternateur de 60 A avec régulateur/redresseur interne Alternateur de 60 A avec régulateur/redresseur interne
 Type À CABINE Alternateur de 60 A avec régulateur/redresseur interne Alternateur de 60 A avec régulateur/redresseur interne

CAPACITÉS

Carter moteur avec filtre4,7 litres8,0 litres
 Transmission28,0 litres35,0 litres
 Réservoir40,0 litres50,0 litres
 Système de refroidissement6,7 litres7,6 litres
 Essieu avant (4 roues motrices uniquement)7,5 litres8,5 litres

DIMENSIONS DE VOIE

TG5395

TG5475

	type de pneu emplacement taille	Réglage (mm)	type de pneu emplacement taille	Réglage (mm)
Pneus avant.....	Agric. 7-16.....	1 090	Agric. 9.5-16	1 220
	Agric. 8-16.....	1 150	Gazon 29x12.00-15.....	1 215
	Gazon 212/80D -15.....	1 135		

	type de pneu emplacement taille	Réf.	Réglage (mm)	type de pneu emplacement taille	Réf.	Réglage (mm)
Pneus arrière.....	Agric. 12.4-24	1	1 100	Agric. 13.6-28	1	1 140
	.....	2	1 175	.....	2	1 220
	.....	3	1 215	.....	3	1 340
	.....	4	1 300	.....	4	1 420
	.....	5	1 415	.....	5	1 540
	Agric. 13.6-24	1	1 100			
	.....	2	1 175			
	.....	3	1 215			
	.....	4	1 300			
	.....	5	1 415			
	Gazon 355/80D-20	1	1 170	Gazon 475/65D-20		1 340

Capacité de charge des essieux et des pneus

TABLEAU 1

	Pneu avant		Charge maximale essieu avant (kg)	Pneu arrière		Charge maximale essieu arrière (kg)
	Taille	Capacité de charge (kg)		Taille	Capacité de charge (kg)	
TG5395	212/80D-15	870	1 000	355/80D-20	1 650	1 500
	7-16	810		12.4-24	1 770	
	8-16	950		13.6-24	2 080	
TG5475	212/80D-15	870	1 350	355/80D-20	1 650	2 000
	29x12.00-15	1 620		475/65D-20	2 360	
	8-16	950		13.6-24	2 080	
	9.5-16	1 450		13.6-28	2 710	

La capacité de charge s'applique aux deux pneus

Déclaration des niveaux sonores

Niveau de bruit perçu par le conducteur
 Directive 77/311/EEC telle qu'amendée par la directive 2006/26/EC
 (conformément à l'annexe II de la directive)

TABLEAU 2

Modèle	Arceau de sécurité arrière/ Cabine	Type de transmission	Cabine/ouvertures fermées	Cabine/ouvertures ouvertes	Arceau de sécurité
			(dB(A))	(dB(A))	(dB(A))
TG5395	Arceau de sécurité arrière	HST	---	---	82
	Cabine	HST	83	82	---
TG5475	Arceau de sécurité	HST	---	---	86
	Cabine	HST	85	85	---

Résultats des tests des niveaux sonores
 Directive 74/151/EEC - Annexe VI telle qu'amendée par la directive 2006/26/EC

TABLEAU 3

Modèle	Arceau de sécurité/ Cabine	Type de transmission	En mouvement	À l'arrêt	Régime du moteur
			(dB(A))	(dB(A))	(t/min)
TG5395	Arceau de sécurité arrière	HST	79	78	2 817
	Cabine	HST	79	---	2 812
TG5475	Arceau de sécurité arrière	HST	81	80	2 816
	Cabine	HST	81	---	2 810

DÉCLARATION DES VIBRATIONS

Norme COBO GT62/M200

Directive 78/764/EEC telle qu'amendée par la directive 1999/57/EC

Amortissement des vibrations

TABLEAU 4

Charge lestée	Ratio accélération du mouvement vibratoire surface du siège / fixation du siège (<2)
40 kg	1,74
80 kg	1,54

Transmission des vibrations

Température ambiante de 20 °C

Le test a été réalisé sur un banc d'essai

TABLEAU 5

Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^* (<1,25 m/s^2)$
60 kg	1,22 m/s ²
98 kg	1,06 m/s ²

Norme GRAMMER MSG83/521

Directive 78/764/EEC telle qu'amendée par la directive 1988/465/EEC

Amortissement des vibrations

TABLEAU 6

Charge lestée	Ratio accélération du mouvement vibratoire surface du siège / fixation du siège (<2)
40 kg	1,33
80 kg	1,44

Transmission des vibrations

Le test a été réalisé sur un banc d'essai

TABLEAU 7

Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^* (<1,25 m/s^2)$
Légère	1,13 m/s ²
Lourde	1,00 m/s ²

Norme GRAMMER MSG93/521

Directive 78/764/EEC telle qu'amendée par la directive 1988/465/EEC

Amortissement des vibrations

TABLEAU 8

Charge lestée	Ratio accélération du mouvement vibratoire surface du siège / fixation du siège (<2)
40 kg	1,43
80 kg	1,50

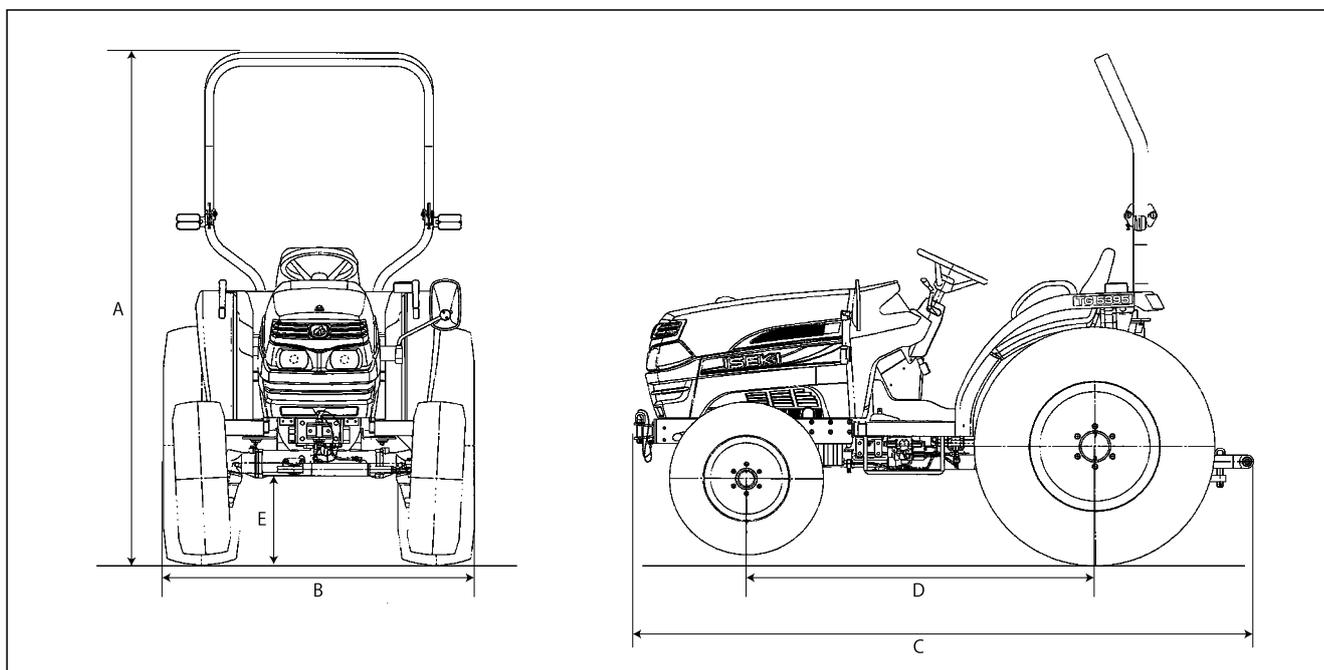
Transmission des vibrations

Le test a été réalisé sur un banc d'essai

TABLEAU 9

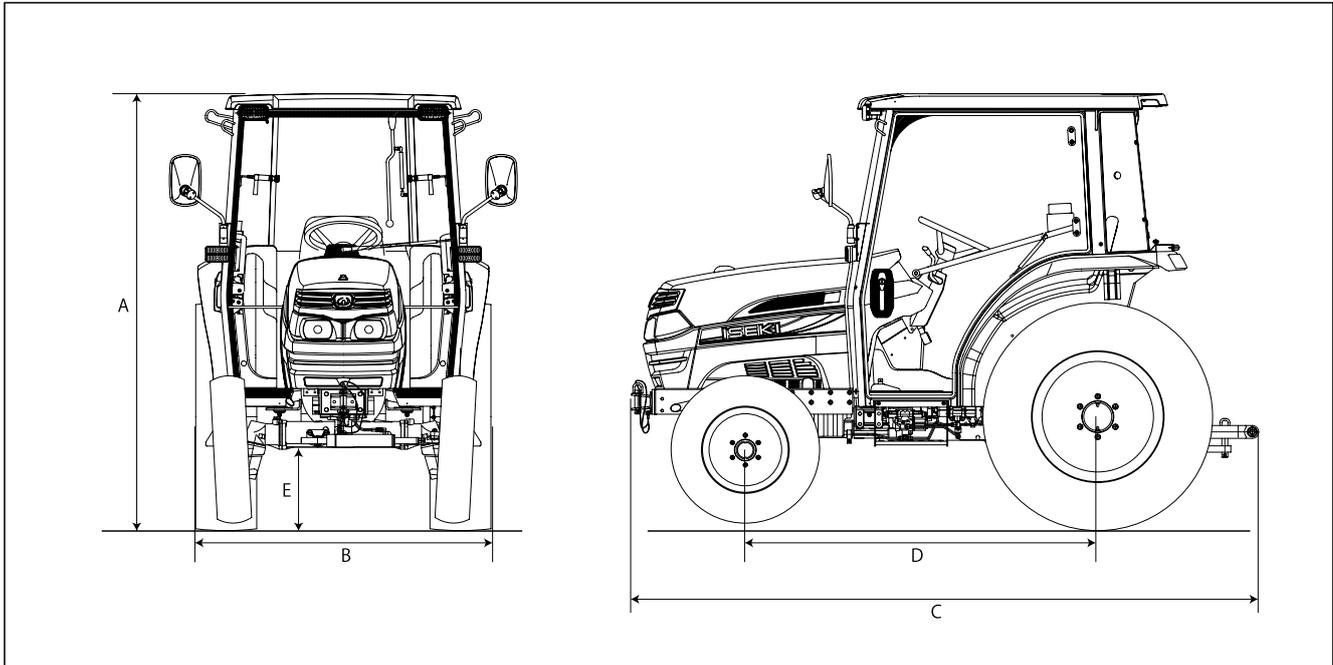
Masse appliquée	Accélération du mouvement vibratoire pondérée corrigée $a_w S^* (<1,25 m/s^2)$
Légère	1,21 m/s ²
Lourde	1,05 m/s ²

DIMENSIONS GÉNÉRALES

TYPE À ARCEAU DE SÉCURITÉ ARRIÈRE


Modèle		TG5395			TG5475		
		Agric. 4 roues motrices		Gazon	Agric. 4 roues motrices	Gazon	
A	Hauteur au sommet de l'arceau de sécurité	mm	2 570	2 595	2 530	2 655	2 560
B	Largeur minimale	mm	1 410	1 450	1 440	1 535	1 810
C1	Longueur totale (relevage avant inclus)	mm	3 145	3 145	3 145	3 415	3 415
C2	Longueur totale	mm	3 030	3 030	3 030	3 300	3 300
D	Empattement	mm	1 770	1 770	1 770	1 900	1 900
E	Garde au sol minimale	mm	345	370	305	350	255
Rayon de braquage sans frein		mm	3 000	3 000	3 000	3 100	3 100
Rayon de braquage avec frein		mm	2 500	2 500	2 500	2 800	2 800
Poids (plein fait, carburant, huile, liquide de refroidissement)		kg	1 350	1 375	1 360	1 625	1 575
Pneu	Avant		7-16	8-16	212/80D-15	9.5-16	29x12.00-15
	Arrière		12.4-24	13.6-24	355/80D-20	13.6-28	475/65D-20

TYPE CABINE



Modèle		TG5395			TG5475		
		Agric. 4 roues motrices		Gazon	Agric. 4 roues motrices	Gazon	
A	Hauteur au sommet de l'arceau de sécurité	mm	2 175	2 200	2 135	2 275	2 180
B	Largeur minimale	mm	1 460	1 460	1 460	1 535	1 810
C1	Longueur totale (relevage avant inclus)	mm	3 145	3 145	3 145	3 415	3 415
C2	Longueur totale	mm	3 030	3 030	3 030	3 300	3 300
D	Empattement	mm	1 770	1 770	1 770	1 900	1 900
E1	Garde au sol minimale (excepté type HST)	mm	335	360	295	350	255
E2	Garde au sol minimale (type HST)	mm	310	335	-	335	240
Rayon de braquage sans frein		mm	3 000	3 000	3 000	3 100	3 100
Rayon de braquage avec frein		mm	2 500	2 500	2 500	2 800	2 800
Poids (plein fait, carburant, huile, liquide de refroidissement)		kg	1 505	1 535	1 515	1 815	1 785
Pneu		Avant	7-16	8-16	212/80D-15	9.5-16	29x12.00-15
		Arrière	12.4-24	13.6-24	355/80D-20	13.6-28	475/65D-20

ASSEMBLAGE ET CONTRÔLE AVANT LIVRAISON

MONTAGE

IMPORTANT : *Ne commencez pas à assembler le tracteur avant d'avoir lu entièrement et attentivement ces instructions.*

NOTE : *Pour certains points de lubrification, de réglage, etc., référez-vous à la section appropriée de ce manuel. Tous les écrous, boulons, etc., de ce tracteur sont MÉTRIQUES.*

Le tracteur est expédié dans une caisse séparée. Le tracteur est partiellement démonté pour rendre la caisse aussi compacte que possible. Les roues, les ailes, l'arceau de sécurité, le volant, les tringles de levage, la barre de traction et certaines fixations sont démontées.

Les plus grands éléments sont fixés dans la caisse et le reste des éléments est expédié dans des boîtes d'accessoires se trouvant également dans la caisse.

Certaines parties du tracteur peuvent être recouvertes d'un mince film de cire protectrice. Vous pouvez l'éliminer au nettoyeur à vapeur et avec une solution détergente lors du montage.

Le tracteur est expédié avec la batterie installée.

Pour assembler le tracteur avant livraison, procédez comme suit :



PRÉCAUTION : *Notez que certains composants (roues, ailes, arceau de sécurité, etc.) peuvent être attachés ou maintenus en place par des panneaux de la caisse.*

1. Retirez les roues, les ailes et les boîtes d'accessoires de la caisse.
2. Démontez la caisse.
3. Vérifiez que le tracteur ne présente aucun dommage ni aucune fuite de liquide de refroidissement, de carburant ou d'huile.
4. Vérifiez et retirez toutes les fixations retenant le tracteur au fond de la caisse.
5. Aile gauche :
 - a. Retirez la bande de fixation maintenant les leviers de commande.
 - b. Montez et fixez l'aile au plancher et aux supports droits arrière.
 - c. Montez la patte du levier de prise de force et la glissière du levier de commande de transmission à l'intérieur de l'aile. Montez-la avec trois boulons équipés de rondelles d'arrêt et de rondelles plates. Installez une rondelle supplémentaire sur chacun des boulons intérieurs arrière.
 - d. Montez les boutons sur le(s) levier(s) de commande.
6. Aile droite :
 - a. Retirez la bande de fixation maintenant le(s) levier(s) de commande pour l'expédition.
 - b. Montez et fixez l'aile au plancher et aux supports droits arrière.
 - c. Montez la glissière du levier de commande hydraulique à l'intérieur de l'aile. Montez-la avec trois boulons équipés de rondelles d'arrêt et de rondelles plates. Installez une rondelle supplémentaire sur chacun des boulons intérieurs arrière.
 - d. Montez les boutons sur le(s) levier(s) de commande.
7. Pare-chocs avant – montez le pare-chocs avant et fixez-le avec les quatre boulons fournis dans la caisse d'accessoires.
8. Feux arrière – Montez les feux arrière sur les ailes arrière. Les fixations et les bandes de maintien du câblage sont installées sur le feu pour l'expédition.

Après avoir monté le feu, raccordez les connecteurs électriques aux connecteurs situés sur l'aile et le support de l'arceau de sécurité.

Le fil vert avec bande blanche se raccorde au fil rouge avec bande noire. Le fil de masse noir se raccorde au fil orange avec bande noire.

9. Feux d'avertissement clignotants – Montez les clignotants/feux d'avertissement orange comme suit :
 - a. Retirez l'écrou, la rondelle d'arrêt interne et le fil de masse du clignotant.
 - b. Insérez le boulon avec le fil central dans le trou de la patte de l'arceau de sécurité et réinstallez le fil de masse, la rondelle d'arrêt interne et l'écrou. Serrez l'écrou.
 - c. Il y a trois fils, avec des connecteurs séparés, sortant à l'arrière du sommet du support de l'arceau de sécurité. Deux fils sont de même longueur. Ils se raccordent aux fils du feu d'avertissement/clignotant. Les raccords mâle et femelle préviennent un mauvais raccordement.
 - d. Le connecteur restant est utilisable pour une radio ou un phare de travail éventuels.
10. Siège - Enlevez les boulons du châssis du siège et montez le siège avec ces fixations.
11. Relevage à trois points – Le relevage à trois points est partiellement assemblé avec les tiges de levage fixées en haut du bras de levage et à l'opposé des chaînes attachées aux bras inférieurs.
 - a. Attachez les bras inférieurs aux points d'attache du tracteur et fixez-les avec les goupilles. Les bras inférieurs s'évasent vers l'arrière et les bagues de maintien du ressort se situent en bas.
 - b. Raccordez les extrémités à chape des limiteurs de débattement aux pattes de l'axe et serrez avec l'axe de chape et la clavette.
 - c. Retirez les boulons à l'extrémité inférieure des bras de levage et fixez ces derniers aux mêmes positions sur les bras inférieurs à l'aide des boulons, des rondelles d'arrêt et des écrous retirés. Le bras de levage avec manchon de réglage est situé du côté droit.

IMPORTANT : Il faut monter les boulons avec les têtes vers l'extérieur (écrous côté intérieur) du bras de levage pour éviter qu'ils ne touchent les pneus lors de l'utilisation du tracteur.

 - d Attachez le bras supérieur aux points d'ancrage du tracteur à l'aide de la broche de 19 mm x 220 mm et de la goupille. L'écrou de blocage du manchon du bras supérieur doit se trouver à l'arrière. Rangez la broche de fixation de l'équipement au bras supérieur (19 mm x 86 mm) et le clip à l'extrémité arrière du bras supérieur.
 - e Attachez le ressort aux anneaux de fixation sous les bras inférieurs.
12. Barre de traction – Montez la barre de traction dans la patte à l'arrière du tracteur et fixez-la avec la broche et le clip fournis.
13. Roues avant -
 - a. Soulevez avec précaution l'avant du tracteur et soutenez-le par des chandelles.
 - b. Montez les roues et les pneus et fixez-les avec les boulons et les rondelles d'arrêt. Serrez à 102 Nm.
 - c. Enlevez les chandelles et abaissez l'avant du tracteur.
14. Roues arrière -
 - a. Soulevez avec précaution l'arrière du tracteur et soutenez-le par des chandelles de chaque côté pour prévenir un pivotement de l'essieu avant.
 - b. Montez les roues et les pneus et fixez-les avec les boulons et les rondelles d'arrêt. Serrez à 120 Nm.
15. Volant – Après avoir monté les roues, tournez les roues avant afin qu'elles soient droites.
 - a. Retirez la goupille, l'écrou et la rondelle plate de l'arbre de direction.
 - b. À l'aide d'un tournevis ou d'une lame plate prenez appui sur le volant pour retirer le bouchon.

IMPORTANT : N'utilisez pas de poinçon passé au travers du trou de la colonne de direction pour retirer le bouchon. Vous feriez sauter l'emblème du bouchon.

CONTRÔLE AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct.
- Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est correct.
- Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur; fléchissement de 14 mm quand vous poussez avec le pouce (10 kgf).
- Vérifiez que le niveau d'huile de transmission est correct.
- Faites l'appoint en gazole N°2 afin de mener à bien les opérations d'entretien avant livraison.
- Vérifiez que les cosses de la batterie sont propres et bien serrées. La batterie doit être bien fixée.
- Vérifiez le montage correct du filtre à air, de l'élément, des durites et des colliers.
- Vérifiez la garde des pédales de frein.
- Vérifiez la bonne installation des goupilles et écrous de blocage des tringles de direction et de frein.
- Vérifiez l'élément du filtre et tous les raccords et colliers de la pompe hydraulique et du filtre.
- Sur les modèles 4 roues motrices, vérifiez le niveau d'huile de l'essieu avant moteur. Ouvrez le robinet d'alimentation de carburant (position « ON »). Prenez place sur le siège du conducteur et serrez le frein de stationnement.
- Placez tous les leviers de sélection au point mort.
- Placez les leviers de sélection prise de force arrière et centrale au point mort.

NOTE : Pour démarrer le moteur, les leviers de sélection de plage, de prise de force arrière et ventrale doivent être au point mort.

- Amenez le levier d'accélération à mi-course ou poussez-le à fond et tournez la clé du contacteur dans le sens antihoraire 5-10.
- Tournez le contacteur à clé sur « ON ». Les témoins de pression d'huile et de batterie s'allument. Maintenez la position « ON » 1-2 secondes.

- Tournez le contacteur à clé sur « START » pour démarrer le moteur. Relâchez la clé en position « ON » dès que le moteur démarre. Vérifiez que tous les témoins sont éteints.
- Laissez monter le moteur en température à 1 500 t/min env.
- Roulez avec le tracteur pour vous assurer qu'il fonctionne bien, à tous les régimes, y compris en mode 4 roues motrices (s'il en est équipé).
- Contrôlez le bon fonctionnement de la prise de force.
- Contrôlez le bon fonctionnement des lampes témoins et des instruments.
- Vérifiez le bon équilibre du freinage.
- Contrôlez le régime de ralenti bas, moteur chaud, à 980-1 020 t/min.
- Contrôlez le régime de ralenti accéléré, moteur chaud, à 2 760-2 810 t/min.
- Amenez le levier d'accélération au ralenti, arrêtez le moteur et vérifiez que le tracteur ne présente pas de fuite de liquide de refroidissement, d'huile ni de carburant.
- Vérifiez le bon fonctionnement du système de démarrage de sécurité.
- Lubrifiez tous les graisseurs.
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez le pincement des roues avant.
- Vérifiez que l'antigel est adapté aux conditions climatiques locales.

NOTE : Le plein fait en usine est prévu pour -34 °C.

- Vérifiez que toutes les étiquettes et interrupteurs de sécurité sont à leur place.
- Nettoyez et polissez la carrosserie si nécessaire.
- Faites le plein de carburant pour prévenir la condensation.
- Parcourez le manuel de l'utilisateur avec le client lorsque vous livrez ou faites une démonstration de l'utilisation du tracteur.

RECOMMANDATION USINE
CHECK-LIST DE CONTRÔLE AVANT LIVRAISON D'UN TRACTEUR NEUF
ISEKI

NOM DE L'UTILISATEUR _____ ZONE GÉOGRAPHIQUE _____ DATE _____
 AGENT _____ ADRESSE _____
 MODÈLE DU TRACTEUR _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____
 NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR _____ PAYS _____

CETTE CHECK-LIST D'AVANT LIVRAISON EST FOURNIE POUR PERMETTRE D'IDENTIFIER LES VÉRIFICATIONS ET LES RÉGLAGES NÉCESSAIRES EFFECTUÉS PAR L'AGENT PRÉALABLEMENT À LA LIVRAISON DE LA MACHINE.

Vérifiez les points suivants et apportez les corrections nécessaires.

MOTEUR

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Radiateur rempli de liquide de refroidissement | <input type="checkbox"/> Régime moteur (pleine puissance) |
| <input type="checkbox"/> Raccordements du système de refroidissement | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du régulateur |
| <input type="checkbox"/> Tension de la courroie du ventilateur et de l'alternateur | <input type="checkbox"/> Raccordements électriques |
| <input type="checkbox"/> Huile moteur | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Tous les bouchons de vidange d'huile | <input type="checkbox"/> Raccordements du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Pression d'huile | <input type="checkbox"/> Raccordements de la conduite d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> Régime moteur (ralenti) | <input type="checkbox"/> Huile de la pompe d'injection |

CHÂSSIS

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Pression des pneus | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du système hydraulique |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons des moyeux des roues avant | <input type="checkbox"/> Essai routier |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons des moyeux des roues arrière | <input type="checkbox"/> Lubrification de tous les graisseurs. |
| <input type="checkbox"/> Serrage de tous les boulons du châssis | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de la direction assistée (si équipé) |
| <input type="checkbox"/> Huile de transmission | <input type="checkbox"/> Huile de l'essieu avant (4 roues motrices) |
| <input type="checkbox"/> Carter de réduction avant | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de l'essieu avant (4 roues motrices) |
| <input type="checkbox"/> Garde de la pédale de frein | <input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation du tracteur |
| <input type="checkbox"/> Garde de la pédale d'embrayage | |

Expliquez les points suivants au propriétaire.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation | <input type="checkbox"/> Entretien et nettoyage du système d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> Sécurité et système de démarrage de sécurité | <input type="checkbox"/> Vidange du moteur et du radiateur |
| <input type="checkbox"/> Instruments et commandes | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Rodage du nouveau tracteur | <input type="checkbox"/> Contrôle des pneus |
| <input type="checkbox"/> Utilisation de la prise de force | <input type="checkbox"/> Réglage des voies (écartement des roues) |
| <input type="checkbox"/> Calendrier de graissage et d'entretien | <input type="checkbox"/> Remisage |
| <input type="checkbox"/> Utilisation de l'arceau de sécurité (ROPS) | |

RECOMMANDATION USINE
CHECK-LIST DE CONTRÔLE AVANT LIVRAISON D'UN TRACTEUR NEUF
ISEKI

NOM DE L'UTILISATEUR _____ ZONE GÉOGRAPHIQUE _____ DATE _____
 AGENT _____ ADRESSE _____
 MODÈLE DU TRACTEUR _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____
 NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR _____ PAYS _____

CETTE CHECK-LIST D'AVANT LIVRAISON EST FOURNIE POUR PERMETTRE D'IDENTIFIER LES VÉRIFICATIONS ET LES RÉGLAGES NÉCESSAIRES EFFECTUÉS PAR L'AGENT PRÉALABLEMENT À LA LIVRAISON DE LA MACHINE.

Vérifiez les points suivants et apportez les corrections nécessaires.

MOTEUR

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Radiateur rempli de liquide de refroidissement | <input type="checkbox"/> Régime moteur (pleine puissance) |
| <input type="checkbox"/> Raccordements du système de refroidissement | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du régulateur |
| <input type="checkbox"/> Tension de la courroie du ventilateur et de l'alternateur | <input type="checkbox"/> Raccordements électriques |
| <input type="checkbox"/> Huile moteur | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Tous les bouchons de vidange d'huile | <input type="checkbox"/> Raccordements du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Pression d'huile | <input type="checkbox"/> Raccordements de la conduite d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> Régime moteur (ralenti) | <input type="checkbox"/> Huile de la pompe d'injection |

CHÂSSIS

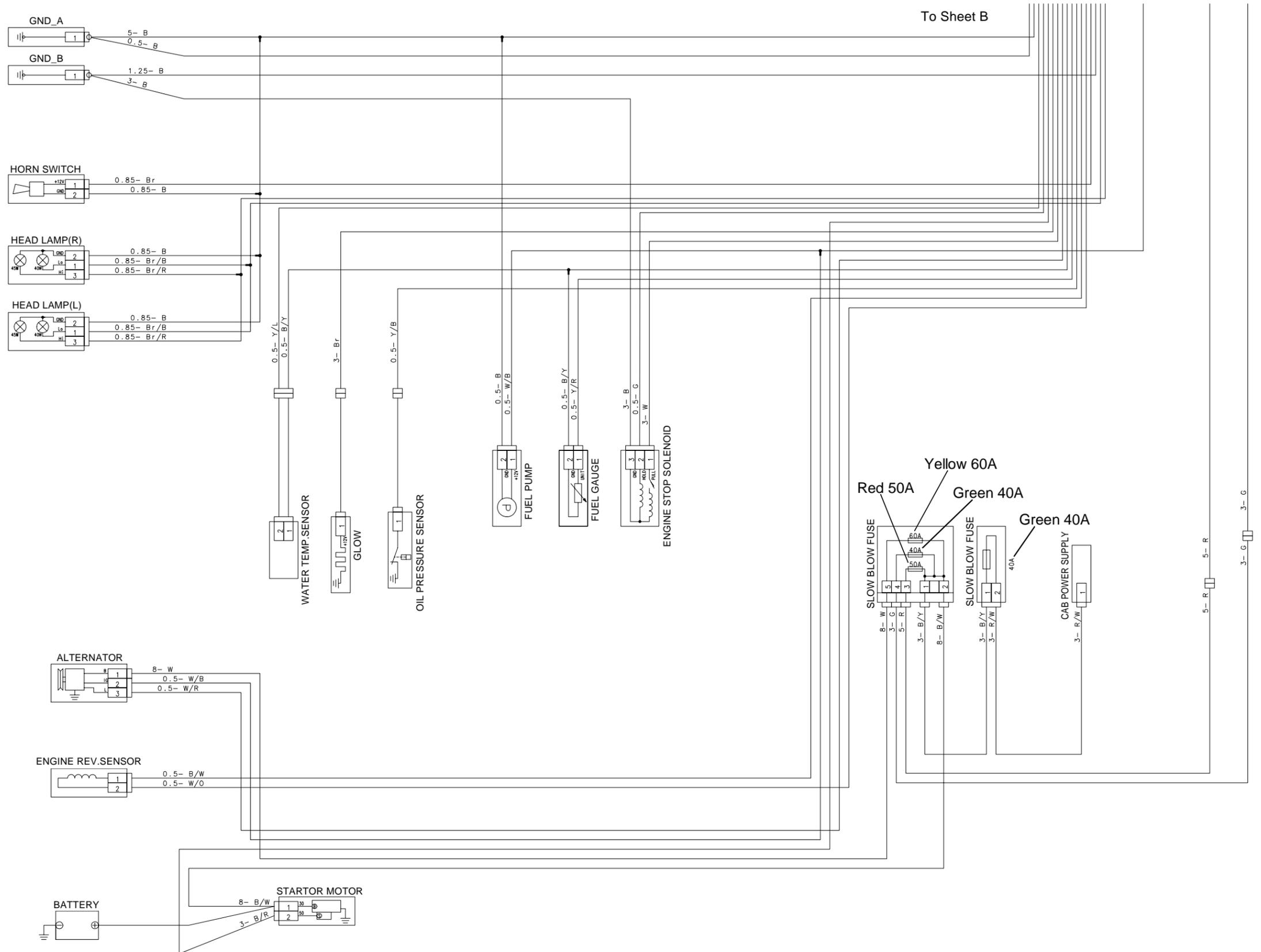
- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Pression des pneus | <input type="checkbox"/> Fonctionnement du système hydraulique |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons des moyeux des roues avant | <input type="checkbox"/> Essai routier |
| <input type="checkbox"/> Serrage des boulons des moyeux des roues arrière | <input type="checkbox"/> Lubrification de tous les graisseurs. |
| <input type="checkbox"/> Serrage de tous les boulons du châssis | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de la direction assistée (si équipé) |
| <input type="checkbox"/> Huile de transmission | <input type="checkbox"/> Huile de l'essieu avant (4 roues motrices) |
| <input type="checkbox"/> Carter de réduction avant | <input type="checkbox"/> Fonctionnement de l'essieu avant (4 roues motrices) |
| <input type="checkbox"/> Garde de la pédale de frein | <input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation du tracteur |
| <input type="checkbox"/> Garde de la pédale d'embrayage | |

Expliquez les points suivants au propriétaire.

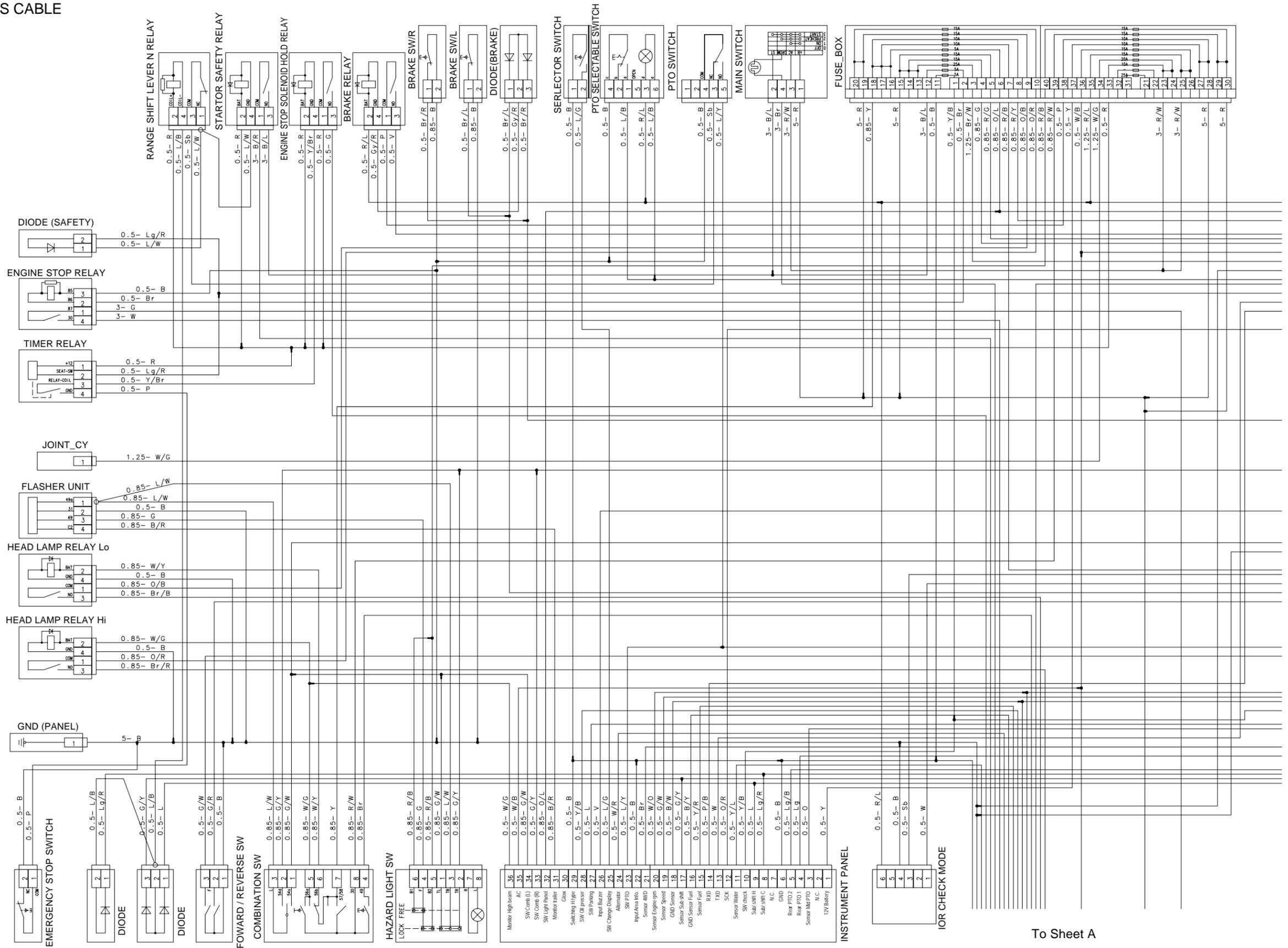
- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation | <input type="checkbox"/> Entretien et nettoyage du système d'alimentation |
| <input type="checkbox"/> Sécurité et système de démarrage de sécurité | <input type="checkbox"/> Vidange du moteur et du radiateur |
| <input type="checkbox"/> Instruments et commandes | <input type="checkbox"/> Entretien du filtre à air |
| <input type="checkbox"/> Rodage du nouveau tracteur | <input type="checkbox"/> Contrôle des pneus |
| <input type="checkbox"/> Utilisation de la prise de force | <input type="checkbox"/> Réglage des voies (écartement des roues) |
| <input type="checkbox"/> Calendrier de graissage et d'entretien | <input type="checkbox"/> Remisage |
| <input type="checkbox"/> Utilisation de l'arceau de sécurité (ROPS) | |

SCHÉMA DE CÂBLAGE / SCHALTPLAN / KABELBOOM

WIRING HARNESS CABLE
Sheet A



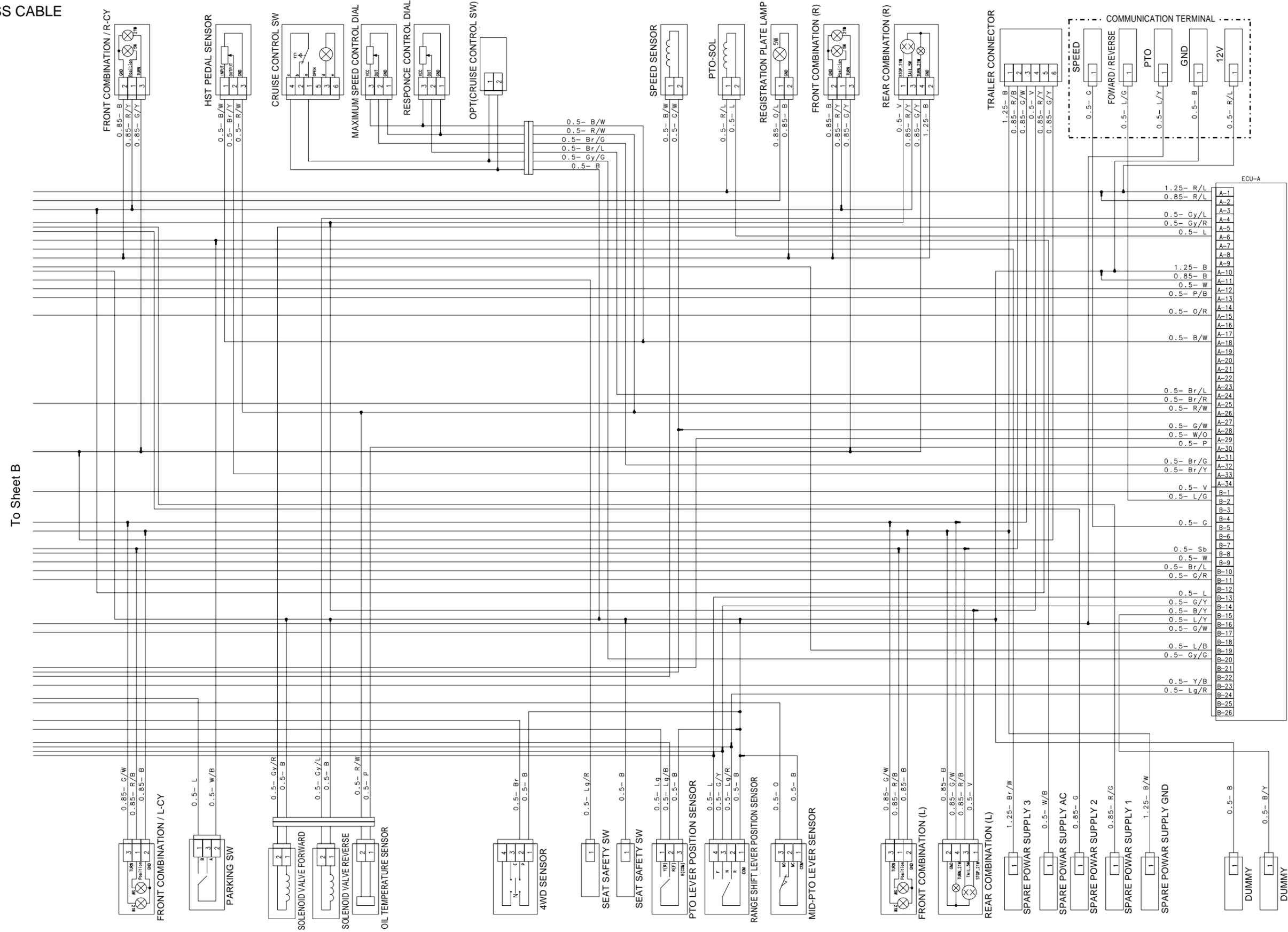
WIRING HARNESS CABLE
Sheet B



To Sheet C

To Sheet A

WIRING HARNESS CABLE
Sheet C



To Sheet B

ECU-A



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr